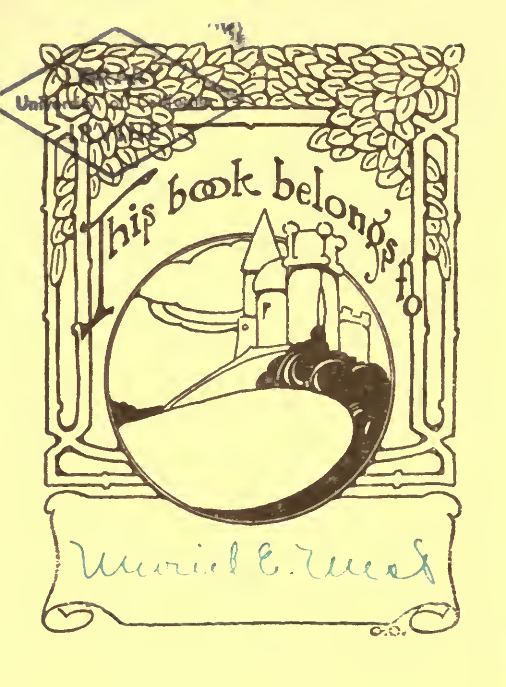


Carl Schurz
Lebenserinnerungen
MANLEY


This book belongs to
Muriel E. West
C.C.

1.00

Muriel Vernon West
540 Linden Avenue
Lake Park.
Illinois


SEAL OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LET THERE BE LIGHT
1868



CARL SCHURZ

Schurz

Carl Schurz

Lebenserinnerungen

Bis zum Jahre 1850

Selections

EDITED WITH NOTES AND VOCABULARY

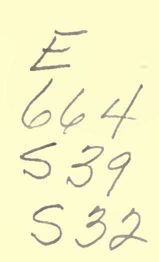
BY

EDWARD MANLEY

ENGLEWOOD HIGH SCHOOL, CHICAGO

ALLYN AND BACON

Boston New York Chicago



ADO

Norwood Press
J. S. Cushing Co. — Berwick & Smith Co.
Norwood, Mass., U.S.A.

CONTENTS.

PREFACE.

In the introductory chapter to the American edition of his "Reminiscences" Carl Schurz wrote: "Many years ago I began, at the desire of my children, to write down what follows. In the domestic circle, partly from myself and partly from relatives and old friends, they had heard much about the surroundings and conditions in which I had grown up, as well as about the strange and stirring adventures of my youth, and they asked me to put that which they had heard, and as much more of the same kind as I could give them, in the shape of a connected narrative which they might keep as a family memorial. This I did, without originally contemplating a general publication. . . .

"When I began to write these reminiscences of my youth I attempted to do so in English; but as I proceeded I became conscious of not being myself satisfied with the work; and it occurred to me that I might describe things that happened in Germany, among Germans, and under German conditions, with greater ease, freedom, and fullness of expression if I used the German language as a medium. I did so, and thus the story of my youth was originally written in German."

From the above we learn that Carl Schurz wrote the earlier part of his Autobiography in German. This section of the work, which covers the part of his life from his birth to his departure for America in August, 1852, fills two hundred and seventy large, closely printed pages. As such a mass of material is obviously ill-adapted for use in the ordinary classes in German, the present book has been made up of selections.

They include a brief narrative of parts of Schurz's

childhood, of his years in the gymnasium and university, and of his part in the Revolution of 1848 and in the events that followed it. The student should find especially enjoyable "The Escape from the Fortress," "The Rescue of Kinkel from the Penitentiary," and "The Flight to the Seacoast." Teachers using this narrative may prefer to have the classes read only these or a choice of reading material containing them.

At the risk of seeming to paint the lily the editor ventures to call attention to the unusual quality of Schurz's German. There is a directness about the expression of his thoughts and a clearness in his use of words which must prove welcome to all who have read standard German. It seems remarkable that a man could write such English as Schurz wrote and then, in his declining years, write German absolutely devoid of Americanisms and distinguished by every excellence of style.

In conclusion the editor expresses his deep obligations to the publishers of the three-volume American edition of the complete "Reminiscences," Messrs. Doubleday, Page, and Co., and to the house of Georg Reimer of Berlin, for the permission which they both granted for the use of the German. The editor is also under obligations to Dr. T. W. Goodspeed, and to Dr. P. G. Heinemann, of the University of Chicago, to Mr. Edwin L. Miller of the Central High School, Detroit, for assistance in his work. The biographical Introduction is taken with a few minor changes from the New York *Nation*, of which Schurz was for a while editor-in-chief; and to this publication thanks are due for permission to use it.

CARL SCHURZ.

Reprinted by permission from *The Nation*, May 17, 1906.

The patriot, orator, journalist, statesman, soldier, reformer, who died in this city on Monday [1] morning, was born March 2, 1829, in the village of Liblar, near Cologne; in 1840 he entered the Catholic Gymnasium of Cologne, and in 1846 proceeded to the University of Bonn with the intention of studying philosophy and history. Like many other ardent and generous-minded young students, he fell under the influence of Professor Johann Gottfried Kinkel, who threw himself unreservedly into the revolutionary movement of 1848, and served as a private among the insurgents in the spring of 1849. Schurz, following the example of his friend and teacher, served as adjutant to Gen.[2] Tiedemann, and, when the latter surrendered the fortress of Rastatt with forty-five hundred revolutionary troops on July 21, 1849, made an almost miraculous escape from it through the sewer connecting with the Rhine, and fled to Switzerland. In the following summer he returned to Berlin, under an assumed name, for the purpose of liberating Kinkel, who had been taken prisoner, tried for treason, and sentenced to imprisonment for life. With the aid of wealthy sympathizers, this daring and romantic project was carried to a successful conclusion in November, 1850, and created a sensation throughout Europe. In

[1] May 14, 1906.

[2] Called Colonel by Schurz. See p. 102, line 24.

fact, a more remarkable instance of self-sacrifice and heroism for friendship's sake has seldom been recorded, and it demonstrated the singular nobility of Schurz's character. Schurz and Kinkel escaped on a Mecklenburg vessel to Leith in Scotland.

Schurz spent about two years in London and Paris, supporting himself by giving music lessons and by acting as correspondent of German newspapers. In July, 1852, he married Margaret Meyer, the daughter of a well-known Hamburg merchant. The match was a romantic one, the acquaintance being traceable to the fame of Schurz's exploit in liberating Kinkel, and was the beginning of a long and happy union, broken only by the death of the wife in March, 1876. In September, 1852, Schurz crossed the ocean and took up his abode in Philadelphia, where he remained for three years, removing then to Watertown, Wis. He attached himself at once to the newly formed Republican party, and in the following year, 1856, made German speeches which contributed so materially to carrying Wisconsin for Frémont by a majority of more than 13,000 votes, that in 1857, although he had just become a citizen, he was nominated Republican candidate for lieutenant-governor, and came within one hundred and seven votes of an election. Two years later he was offered the same nomination and declined it. His first English speech, made in 1858, during the senatorial contest in Illinois between Abraham Lincoln and Stephen A. Douglas, attracted general attention, and was widely circulated under the title of "The Irrepressible Conflict."

In the following year he began the practice of the law in Milwaukee. The National Republican Convention of May, 1860, which he attended as chairman of the Wisconsin delegation, upon his motion incorporated in the

fourteenth paragraph of the party platform a declaration unequivocally pledging the Republican party against all legislation by which the existing political rights of immigrants could be impaired or abridged. Moreover, he supported George William Curtis in his successful appeal for the insertion in the platform of the sentiments of the Declaration of Independence, which had been denied to Mr. Giddings. Although he steadily cast the vote of his whole delegation for William H. Seward, Schurz was appointed a member of the committee to notify Lincoln of his nomination, a member of the National Republican Committee, consisting of one representative from each State; and also a member of the Executive Committee, which then consisted of only seven members. During the ensuing canvass he made many brilliant speeches in German and in English, which were an important factor in bringing about the election of Lincoln, who, after his inauguration, recognized the valuable services of Schurz by appointing him United States Minister to Spain. Schurz presented his credentials to Queen Isabella on July 16, 1861, but in December resigned his post, and, after a brief visit to his native land, returned to his adopted country in January, 1862, to take service in the Union army.

He was commissioned brigadier-general in April, and on June 17 took command of a division in the corps of Gen. Franz Sigel, participating in the second battle of Bull Run (August 29 and 30). He was appointed major-general on March 14, 1863, and on May 2 commanded a division of Gen. Oliver O. Howard's Eleventh Army Corps, at the battle of Chancellorsville. With the same corps he participated in the battles of Gettysburg and Chattanooga, and served under Sherman in the Georgia campaigns. The surrender of Gen. Johnston to Gen.

Sherman on April 26, 1865, terminated the war; and Schurz, having obtained leave of absence, proceeded at once to Washington and resigned his commission as general. His resignation was filed May 5, and was the first one received by the War Department, with the sole exception of Gen. Sigel's, which was filed May 4.

In the summer of 1865 Schurz was commissioned by President Johnson to make a tour of the Southern States and prepare a report on their condition and the state of public sentiment. He made a careful and conscientious study of the subject, and embodied the result of his investigations in a candid and judicial-minded report, in which he recommended that, before readmitting the rebellious States to full political rights, a Congressional Committee be sent there to make a thorough survey of the ground and suggest appropriate legislation. In 1866, he removed to Michigan and became editor of the Detroit *Post;* in 1867, to St. Louis to become editor and, with Emil Pretorius, joint proprietor of the *Westliche Post.* Even during the war, and while in active service in the field, Schurz had not intermitted his activity as a political orator, but had occasionally taken leave of absence when it seemed necessary to rouse public sentiment to support the Administration, and in 1864 had made some notable speeches in the second Lincoln canvass. As a matter of course he was one of the most effective speakers in the campaign of 1868, which resulted in the first election of Grant. On January 19, 1869, the Legislature of Missouri elected him Senator, and he took his seat at the special session beginning March 4, being the first German-born citizen who had ever been a member of the upper house of Congress.

The career of Carl Schurz in the Senate would have been sufficiently remarkable if regarded merely as a demonstra-

tion of his great gifts as a parliamentary orator and of his readiness as a debater. The course of events has taken his part in nearly all the controversies which put him at odds with his party in the Senate. He was in advance of public sentiment, not so much by reason of any superior foresight or political sagacity, as because of his fidelity to his ideals, and his conviction that, in the long run, truth was bound to prevail. He was the original Independent in politics, and the whole political faith of the Independent can be educed from his utterances. He was a warm advocate of civil-service reform, of tariff reform, of currency reform, at a time when the friends of any kind of reform were few and far between, and had nothing to expect from either party but obloquy and sneers. Perhaps the greatest practical service he rendered at this time was by his unwavering advocacy of correct principles on the currency question. He was among the few public men who never made any concession on this point to ignorant public clamor, and his mastery of the subject was equal to the honesty and courage with which he stood for the right. The two speeches against inflation and in favor of a return to specie payments which he made in the Senate on January 14 and February 24, 1874, were models of sound doctrine. Of the second of them, Prof. Bonamy Price of Oxford said that it was the ablest speech ever made on banking in any parliament, that its range and solidity were wonderful, and that it offered a body of detailed doctrine which almost throughout will bear the test of the closest examination.

A complimentary dinner was given to Schurz on April 27, 1875, to mark the regret which honest men of all parties felt at his retirement from the Senate, failing a reëlection — at his being (in the words of one of them) "exiled from one

swing. As fast as Schurz could fasten the responsibility for wrong-doing or negligence or even mere carelessness, he made changes and removals right and left, regardless, as he had ever been, of the enemies he made. His efforts to check the timber thieves brought him into conflict with powerful corporations and with his old Republican antagonists in the Senate, while his intelligent and well-considered Indian policy was attacked not only by a noisy company of traders who had a vested interest in corruption, but by army officers on the one hand, and by well-meaning, sentimental philanthropists on the other. All of these foes he faced undismayed, and did not allow clamor or vituperation to swerve him from what he considered the straight path of duty. He put an end to the swindling of Indians by agents who were appointed to protect them, and in four years gave the wards of the nation a better start towards civilization than they had ever had before. In other departments he displayed the same capacity for practical business.

Returning to private life when his term of office had expired, and making his home in New York, Schurz became one of the editors of the *Evening Post*, when that journal changed ownership in July, 1881, and retained the position until December 9, 1883. In 1884 he took a prominent part in the independent movement which was called into being as a revolt against tendencies in the Republican party that represented the antipodes of everything he stood for. He had himself helped materially by example and by precept to create the public feeling which made such a movement possible, and he contributed no less to its culmination in the election of Grover Cleveland, with whom he had, indeed, much in common. The leisure afforded him by his release from public duties he

employed to good purpose in writing his "Life of Henry Clay," which appeared in 1887, and at once secured him a high rank as a man of letters. Repeatedly chosen president of the National Civil Service Reform Association, his speeches and activities in that behalf were notable. In the elections of 1888 and 1892 he again effectively supported Cleveland, although in the latter year his health did not permit him to take as active a part as he had been accustomed to do. His latest literary effort was devoted to his autobiography.

Mr. Bryce has expressed surprise at the want of influence upon American politics of the great German infusion, and it is certain that no one of the refugees of '48 attained anything like the distinction of Carl Schurz, or had either so conspicuous or so happy a share in repaying his debt to his adopted country. As a whole, it may be said of the Germans as of the Irish that, deceived by the name of "Democracy," they cast their weight — at least during the years of moral agitation — against the anti-slavery party. In this particular Schurz shines by contrast, since he at once saw things as they were, and divined the essential unity between the Slave Power and the despots of the Old World. He differed again from many of his countrymen in making a complete surrender to his new nationality, desiring and aiming to be only a high-minded American citizen. Unlike his noble compatriot, Friedrich Kapp, he was not tempted by the conquest of German unity to return to his Fatherland. In the end, he came to *think* in English rather than in German, though both languages were constantly on his lips. The late Professor Price of Columbia — the most competent of judges — once said that Schurz's mastery of English was the most astonishing intellectual feat that he had ever known. It was not

simply that this German had learned to speak English without mistake or accent, nor that he had acquired a rich and varied vocabulary. The amazing thing was that he appeared to have penetrated the very spirit of the alien speech. Its idioms seemed native to him. Among its living growths he moved with ease and certainty. His crisp pronunciation, his flexible handling of phrase and instinctive building up of sentence and climax, made listening to him a blending of delight and wonder. We hear frequent boasts of bi-lingual achievements, but they relate ordinarily to the restricted speech of travel or social intercourse or diplomacy. Schurz could in either tongue be playful or powerfully argue, soar or thunder, and do it with the facility and grace of one to the vernacular born. It was, however, the moral force residing in the man that set him apart in strength. His eloquence was of the kind that is a virtue. His rare intellectual gifts, his ready bonhomie, his power as an orator, might all have gone for naught had they not clothed a conscientious judgment and inner purpose which nothing could shake. This, after all, was the main theatre of Schurz's idealism. He early formed noble political conceptions, and clung to them through evil as through good report. The tasks which he had willed in hours of insight, he fulfilled through hours of gloom.

In the multifariousness of his talent and his experiences in public and in private life, it was not to be expected that he should be equally surpassing. His military career was certainly less brilliant, though not less creditable, than his civilian. As a journalist, too, he was less successful than as an orator, and, in fact, the world has seldom seen these two functions combined (in the first order) in the same person. The speaker's rhetoric is opposed to the direct-

ness and terseness demanded of the daily writer for the press, and as a speaker it is to be observed that Schurz was accustomed to elaborate his weightier deliverances by a careful preparation in his closet. The journalist has not time for this, and pays the penalty in an ephemeral fame.

It would be unjust to close this imperfect appreciation without a word as to Carl Schurz's private character, which was both pure and amiable in a singular degree. He was very companionable, very warm and kind hearted, most affectionate in his family relations; passionately fond of music; absolutely simple and unaffected in his manner, and happy to escape from the observation of the world and the exactions of society to be at home with his books and engaged in literary pursuits. Like Lowell and like Curtis, he learned that the possession of these virtues, superadded to abundant examples of public spirit, patriotism, and self-abnegation, was no security against the most vulgar and odious aspersions on the part of his political adversaries. Yet the fullest appreciation came, too.

Carl Schurz: Lebenserinnerungen.

Erste Jugendjahre.

Die Eltern.

Ich bin in einer Burg geboren. Dies bedeutet jedoch keineswegs, daß ich von einem adligen Geschlecht abgestammt sei. Mein Vater war zur Zeit meiner Geburt Schulmeister in Liblar, einem Dorfe von ungefähr 800 Einwohnern, auf der linken Rheinseite, drei Stunden Wegs von Köln gelegen. Meine Mutter war die Tochter eines Pächters, Heribert Jüssen, der einen Teil einer dicht bei Liblar gelegenen Burg, „die Gracht“ genannt, bewohnte. Mehrere Jahre nach ihrer Verheiratung lebten mein Vater und meine Mutter bei meinen Großeltern; und so ereignete es sich, daß ich als ihr erstgeborener Sohn am 2. März 1829 in einer Burg das Licht der Welt erblickte.

Die Burg war der Stammsitz des Grafen von Wolf-Metternich. Aber sie war nicht sehr alt — wenn ich mich recht erinnere, zwischen 1650 und 1700 erbaut —, ein großer Komplex von Gebäuden unter einem Dach, an drei Seiten einen geräumigen Hof umgebend; hohe Türme mit großen eisernen Wetterfahnen an den Ecken; ein breiter, stets gefüllter Wassergraben rings umher; darüber eine Zugbrücke in einen engen gewölbten Torweg führend; in der Mauer über dem schweren Tor das Wappenschild der gräflichen Familie mit

einer Inschrift, die ich entzifferte, sobald ich lesen konnte, und die mir durch all die wechselnden Schicksale meines Lebens ziemlich wörtlich im Gedächtnis geblieben ist:

„Vorhin war ich in Hessenland
Von Guttenberg ein Wolf genannt.
Jetzt bin ich durch Gottes Macht
Graf Wolf Metternich zur Gracht."

Der Großvater.

Mein Großvater, der Burghalfen, hatte zur Zeit meiner ersten Erinnerung ungefähr sein sechzigstes Jahr erreicht. Er war ein Mann von gewaltigen Proportionen, über sechs Fuß groß, von mächtiger Breite in Brust und Schultern; die Züge des Gesichts massiv in Übereinstimmung mit der ganzen Statur; ein voll und entschieden geformter Mund über starkem, eckigem Kinn, die Nase groß und gerade, darüber buschige Brauen, ein dunkelglänzendes Augenpaar beschattend; die Stirn breit und der große Kopf bedeckt mit krausem, braunem Haar.

Seine Muskelstärke war erstaunlich. Bei einer Kirmes, als er mehrere andere Halfen zu Gast hatte, wurde eine Kraftprobe vorgeschlagen, und mein Großvater ging die Wette ein, daß er den großen Amboß, der jenseits des Burggrabens in der Schmiede stand, in seinen Armen über die Brücke, durch das Tor, ins Haus und alle Treppen hinauf bis zum höchsten Söller und wieder zurück in die Schmiede tragen werde; und ich sehe ihn noch einherschreitend mit dem gewichtigen Eisenblock in seinen mächtigen Armen, treppauf und treppab, als trüge er ein kleines Kind.

Wunderbare Geschichten wurden von ihm erzählt, wie er einmal einen wütigen Stier, der aus dem Stall in den Burghof gebrochen war und alle Knechte ins Haus getrieben hatte, und dem er allein entgegentrat, mit einem Hammer auf einen Schlag zu Boden gefällt, und wie er bei verschiedenen Gelegenheiten schwer beladene Wagen, die in den tiefen Geleisen schlechter Landwege feststeckten, allein mit untergestemmten Schultern herausgehoben habe, und dergleichen mehr.

Es ist nicht unmöglich, daß diese Geschichten von den Taten des Burghalfen, wie sie von Mund zu Mund gingen, ein wenig über die Grenzen des streng tatsächlichen hinaus legendenhaft an Großartigkeit zunahmen. Aber sie wurden mit allen erdenklichen Versicherungen der Wahrhaftigkeit erzählt, und gewiß ist, daß mein Großvater in seiner Umgebung bei weitem der stärkste Mann war.

Eine sorgfältige Erziehung hatte er nicht genossen. Das Lesen und Schreiben verstand er, aber zu seinen Lieblingsbeschäftigungen gehörte es nicht. Mit Büchern machte er sich wenig zu tun; dahingegen war er ein Mann von großer Autorität unter dem Volke. Vom Dorfe und aus der Umgegend kamen die Leute zum Burghalfen, um sich bei ihm Rat zu holen, oder ihm ihre Streitigkeiten vorzulegen. Und wenn der Burghalfen von irgend einem schlimmen Zwist zwischen Mann und Frau, oder zwischen Nachbarn erfuhr, so nahm er seinen Haselstock zur Hand und begab sich auf den Kriegsschauplatz.

Da hörte er die Klagen und Verteidigungen der Parteien, und sobald er zum Schluß gekommen war, auf welcher Seite die Schuld lag, so fällte er sein Urteil und fügte auch wohl auf

der Stelle die Strafe hinzu, die nicht selten in einer tüchtigen Tracht Prügel bestand. Gegen seinen Spruch und die unmittelbare Exekution, gegen diese patriarchalische Justiz, wagte niemand zu protestieren. Und wenn die Erntezeit kam und der Burghalfen brauchte Arbeiter im Felde, so durfte er nur durch das Dorf gehen und Jung und Alt strömte zu seinem Dienste heran, bis das Getreide in der Scheune war. Aber die Hilfeleistung war gegenseitig. Wer immer sich in Bedrängnis befand, der konnte sich vertrauensvoll an ihn wenden, und dann war ihm kein Opfer zu groß und keine Mühe zu schwer.

„Leben und Lebenlassen“ war sein Grundsatz und seine Gewohnheit. Er liebte das Vergnügen, vielleicht etwas mehr, als für ihn und die Seinigen gut sein mochte. Besonderes Behagen fand er an den lustigen Gelagen mit Wein und Kartenspiel, welche damals die beliebteste Festunterhaltung der wohlhabenderen Bauern des Rheinlandes bildete. Jede Pfarre hatte ihre jährliche „Kirmes,“ welche dem Essen, Trinken, Spielen und Tanzen geweiht war. Die Feier dauerte regelmäßig drei Tage, wurde aber nicht selten auch über den vierten Tag hinausgesponnen. Zur Kirmes besuchten die Verwandten und intimeren Freunde einander mit Familie, so daß es für denjenigen, der viele Geschwister, Vettern, Schwäger und liebe Kumpane hatte, den Sommer hindurch der Gelage nicht wenige gab. Wenn nun in der Umgegend bei solchen Gelegenheiten der Burghalfen fehlte, so galt das Fest nicht für vollständig. Aber er fehlte nicht oft.

Aber ein tüchtiger Ackerbauer war er auch — verständig, energisch und unermüdlich. In aller Frühe mit den Knechten auf dem Felde, unterwies und regierte er nicht nur, sondern,

wenn es galt, ging er ihnen in der schwersten Arbeit mit gutem Beispiel voraus. Sein Bild steht noch vor mir, wie er dem Brauch gemäß in eigener Person den ersten Erntewagen in die Scheune brachte, die Peitsche in der Hand auf einem der drei oder vier geschmückten Pferde sitzend, die eins nach dem andern, tandemartig, vor den Wagen gespannt waren.

Oft habe ich auch sagen hören, daß sein Rat über landwirtschaftliche Dinge von seinen Berufsgenossen häufig gesucht und hoch geschätzt wurde. Natürlich war er ein König in seinem Hause, aber ein König, dem man nicht nur gehorchte, sondern den man auch lieb hatte, und dessen Fehler man ansah wie eine Art von Naturnotwendigkeit, an der sich eben nichts ändern ließ.

Leben und Treiben auf der Gracht.

Neben ihm stand meine Großmutter in merkwürdigem Kontrast. Sie war eine kleine, schmächtige Frau mit einem mageren Gesicht, das einmal hübsch gewesen war; von zarter Gesundheit, fromm, sanft, häuslich, immer tätig und voll von Sorgen. Der Haushalt, dem sie vorstand, war in der Tat groß genug, um ihr wenig Ruhe zu lassen. Bei Tagesanbruch im Sommer und bei Lampenlicht im Winter war sie auf den Füßen, um zu sehen, daß das zahlreiche Gesinde, männliches und weibliches, an die Arbeit kam und sein Frühstück hatte. Da waren wohl nahezu zwei Dutzend Knechte und Mägde, die gelegentlich beschäftigten Tagelöhner nicht gerechnet.

Das Gesinde, gewöhnlich „das Volk“ genannt, versammelte sich zu den Mahlzeiten in einer zu ebener Erde gelegenen Halle, deren gewölbte Decke auf dicken steinernen Säulen ruhte. An

der einen Seite befand sich der Herd mit großem Rauchfang. Mächtige Kessel hingen an eisernen Ketten und Haken über dem offenen Feuer. Dies war die allgemeine Küche des Hauses. Auf der andern Seite der Halle stand ein langer Tisch, an welchem, auf hölzernen Bänken sitzend, „das Volk" seine Mahlzeiten nahm. Ehe sie sich niedersetzten, sagten die Knechte und Mägde, mit dem Rücken gegen den Tisch gewandt, ihre Gebete her.

Dann brachte der Meisterknecht das Heft seines Messers mit lautem Schlag auf den Tisch und das war das Zeichen zum Sitzen. Ihre Suppe oder ihren Mehlbrei aßen die Leute mit hölzernen Löffeln aus großen hölzernen Schüsseln. Fleisch und Gemüse wurden vorgelegt auf langen, schmalen, weiß gescheuerten Brettern, die den Tisch entlang lagen. Teller gab es nicht. Eiserne Gabeln lieferte das Haus; zum Schneiden gebrauchten die Leute ihre Taschenmesser. Der Meisterknecht schnitt das Schwarzbrot vor, welches dann in großen Stücken herumgereicht wurde. Weißes Brot gab es nur an Festtagen. Während der Mahlzeit wurde kein Wort gesprochen. Sobald der Meisterknecht Messer und Gabel niederlegte, war die Mahlzeit zu Ende. Es verstand sich von selbst, daß er den Leuten Zeit ließ, sich zu sättigen. Nach diesem Signal standen alle auf, wendeten sich wieder mit dem Rücken gegen den Tisch, sprachen noch ein Gebet und gingen dann auseinander, jedes an seine Arbeit.

Während das Volk seine Mahlzeit nahm, war meine Groß=mutter mit einer Küchenmagd am Herde beschäftigt, um für den Tisch der Familie zu sorgen. An der Seite des Herdes führte eine kleine Treppe von fünf oder sechs Stufen von der

Volkshalle hinauf in ein kleineres, aber immerhin noch recht geräumiges Gemach, welches ebenfalls eine gewölbte Decke hatte. Ein langer Tisch stand in der Mitte, von Stühlen umgeben, deren mehrere mit Leder gepolstert und mit blanken kupfernen Nägeln geschmückt waren. Nach dem Hofe zu öffnete sich ein breites Fenster, mit starken Eisenstäben vergittert, die, nach außen gebogen, den Umblick über den ganzen Hof zuließen.

Dies war das Wohngemach der Familie und diente auch als Eßzimmer mit Ausnahme der Festtage, wenn es viele Gäste gab. Dann wurde in einem größeren Saal an der anderen Seite der Volkshalle getafelt. Das Familienzimmer wurde gewöhnlich die „Stube“ genannt. Es war meiner Großmutter Hauptquartier. In die Wand nach der Volkshalle war ein kleines Fenster gebrochen, durch das die Hausfrau alles beobachten konnte, was dort vorging, und auch zuweilen ihre Stimme erschallen ließ, anordnend oder verweisend.

Wenn der Abend kam, im Spätherbst oder Winter, so versammelte sie die Mägde in der Stube mit ihren Spinnrädern. Dann wurde der Flachs gesponnen, der den ganzen Haushalt mit Leinwand versah. Und während die Spinnräder schnurrten, durften die Mägde ihre Lieder singen, wozu meine Großmutter ermunternd den Ton angab. Unterdessen kamen aus ihren Ställen und von ihren Werkplätzen die Knechte und versammelten sich auf den Bänken am großen Herde, um Geschichten zu erzählen und das zu üben, was sie für Witz hielten.

In den Sommerabenden saßen sie auf dem Hofe umher oder standen gelehnt an das Geländer der Brücke, ausruhend oder

schwatzend oder singend. Nach altem Gebrauch hatte an zwei oder drei Abenden im Jahr das Volk, männlich und weiblich, Erlaubnis, in der großen Halle zusammen zu spielen — Blindekuh und andere Spiele; und da gab es denn des Hüpfens und Springens und Übereinanderfallens und Schreiens und Lachens kein Ende, bis zur bestimmten Stunde der Meisterknecht wie das Schicksal dazwischentrat und alle zu Bett schickte.

In dieser Umgebung war es, daß ich meines Daseins bewußt wurde und meine ersten Kinderjahre verlebte. Es ist merkwürdig, wie weit einzelne Erinnerungen in die Zeit der anfänglichen Entwicklung des Bewußtseins zurückreichen. So ist mir ein Bild gegenwärtig, das mich mir selbst im Alter von zwei, höchstens drei Jahren vorführt. An dem von Kastanienbäumen eingefaßten Wege, der von der Burg nach dem Dorfe führte, war ein kleiner von Mauern umschlossener Behälter, in dem der Graf einige Wildschweine hielt; darunter zwei oder drei große Eber mit mächtigen weißen Hauzähnen.

Ich sehe mich selbst als kleines Kind im Unterröckchen, mit einem weißen Häubchen auf dem Kopf, auf der Mauer sitzend und mit Vergnügen, aber auch mit Furcht, auf die schwarzen Ungetüme hinunterblickend; neben mir eine Frau, die ihren Arm um mich geschlungen hält, so daß ich nicht hinunterfallen kann; und wie ich da sitze, kommt ein alter Mann mit glänzenden Knöpfen auf dem Rock, spricht mit mir und gibt mir Zuckerbrot. Meine Mutter, der ich im späteren Leben von dieser Erinnerung sprach, sagte mir, der Mann sei gewiß der alte Bernhard gewesen, der Leibdiener des Grafen, der silberne Knöpfe auf seinem Livreerock hatte, und der es liebte, sich mit

mir zu tun zu machen und mir Süßigkeiten vom „Hause“ zu bringen. Nach dem Todesjahre des alten Bernhard gerechnet, könne ich damals höchstens in meinem dritten Jahre gewesen sein.

Ein anderes Bild steht mir ebenso lebendig vor Augen. Ein Abend im Familienzimmer, der „Stube“; eine Lampe mit einem grünen Schirm auf dem Tisch; ich sitze auf meines Großvaters Knie und er gibt mir Milch aus einem Glase zu trinken; ich verlange mehr; mein Großvater läßt einen großen mit Milch gefüllten Zuber bringen und auf den Tisch stellen; dann zieht er mir mit seinen eigenen großen Händen die Kleider aus und setzt mich nackt in den Zuber, in welchem mir die Milch beinahe bis an den Mund hinaufreicht; nun sagt er mir, ich möge trinken so viel ich wolle, er sieht zu, wie ich den Mund öffne, um die Milch hineinfließen zu lassen und lacht aus vollem Halse, und wie ich nun, nachdem ich genug getrunken, anfange, in der Milch mit den Händen zu platschen und ihn über und über bespritze, läßt er sich auf einen Stuhl fallen und lacht immer unbändiger.

Mit besonderem Behagen gedenke ich noch des großen Kuhstalles, welcher wie eine Kirche gebaut war, mit einem hohen spitzbogig gewölbten Mittelschiff und zwei niedrigeren Seitenschiffen, in denen die Kühe standen. Meine Mutter, die an der Milchwirtschaft viel Vergnügen fand, nahm mich zuweilen mit in den Stall, wenn sie hinging, um zu sehen, daß den Tieren ihr Recht geschah. Wie warm war es da an den Winterabenden! Ich saß dann wohl auf einem Haufen Heu oder Stroh im matten Licht der Laternen, die von den hohen Bogen des Mittelschiffes herabhingen; und so lauschte ich dem dump-

fen, leisen Geräusch, das, von den wiederkäuenden Kühen herkommend, den weiten Raum mit einer eigentümlichen Wohligkeit erfüllte, und dem Geschwatz und Singen der Mägde, die geschäftig hin- und hergingen und die Kühe bei ihrem Namen riefen.

Meine Mutter erzählte mir später, daß ich damals eine sehr aufregende Liebesaffäre gehabt habe. Der Graf hatte eine Tochter, die zu jener Zeit etwa 18 oder 19 Jahre alt und sehr schön war. Die junge Gräfin Marie pflegte, wenn sie mir auf ihren Spaziergängen begegnete, die roten Pausbacken zu streicheln und mich vielleicht auch sonstwie zu liebkosen, wie junge Damen das zuweilen mit ganz kleinen Knaben zu machen pflegen. Die Folge war, daß ich mich heftig in die junge Gräfin verliebte und offen erklärte, sie heiraten zu wollen. Meine Absichten waren also durchaus ehrlich. Die Gräfin Marie schien aber die Sache nicht so ernst zu nehmen, und das führte zu einer Katastrophe. Eines Tages sah ich sie mit einem jungen Mann an einem Fenster des Herrenhauses stehen, damit beschäftigt, mit einer Angel im Burgweiher Karpfen zu fangen. Eine wütige Eifersucht ergriff mich. Ich verlangte schreiend, der junge Mann müsse sich sofort von der geliebten Gräfin Marie entfernen, widrigenfalls man ihn ins Wasser werfen solle.

Ich ergrimmte noch mehr, als der junge Mann nicht allein nicht fortging, sondern sogar mich auszulachen schien. Ich tobte und brüllte so laut, daß die Burgleute um mich her zusammenliefen, um zu sehen, was da los sei. Ich erzählte es ihnen unter heißen Tränen, und nun lachten die auch, was mich noch wütender machte. Endlich kam die gute alte Köchin

des Grafen auf einen gesunden Gedanken. Sie führte mich in die Küche, wo sie mir einige Löffel Quittengelee zu essen gab. Quittengelee war mir ein ganz neuer Lebensgenuß und hatte auf meinen Liebesschmerz eine merkwürdig beruhigende Wirkung. Soweit die Erzählung meiner Mutter. Quittengelee ist auch seit jener Zeit meine Lieblingsleckerei geblieben.

Auf dem Gymnasium in Köln.

Ankunft und Unterkommen.

Ich war zehn Jahre alt, als mein Vater mich nach Köln ins Gymnasium brachte. Da meine Eltern über nur geringe Mittel geboten, so wurden meine häuslichen Einrichtungen in Köln auf einen recht bescheidenen Fuß gesetzt. Mein Vater quartierte mich bei einem ihm bekannten Schlossermeister auf der Maximinenstraße ein für eine billige Vergütung. Meister Schetter, so hieß er, galt für einen tüchtigen Handwerker und braven Bürger, und seine Frau, eine fleißige Haushälterin, besorgte mich wie ihr eigenes Kind. Mit dem Sohn des Hauses, der als Schlossergeselle bei seinem Vater arbeitete, schlief ich in demselben Bette.

Meine Mahlzeiten mußte ich an demselben Tische nehmen mit den Gesellen, wie das auch der Meister und die Frau Meisterin taten. Bei Tisch hielt der Meister auf strengen Anstand: er selbst führte da das Wort, und höchstens der Altgeselle durfte einmal mitsprechen. Meine Lektionen studierte ich in dem Wohnzimmer der Familie, wo ich jedoch an

Werktagen gewöhnlich allein blieb. Gesellige Berührung mit Leuten von Bildung hatte ich außerhalb der Schule nicht; aber die Schule selbst brachte mich unter sehr wünschenswerte Einflüsse.

Heinrich Bone.

Der Ordinarius der Sexta war zu meiner Zeit ein junger Westfale, Heinrich Bone, dessen ich mit besonderer Dankbarkeit gedenken muß. Er hat sich später auch in weiteren Kreisen als Lehrer einen nicht unbedeutenden Namen gemacht. Er gab uns neben dem lateinischen auch den deutschen Unterricht, und wenn ich in meinem spätern Leben den Grundsatz festgehalten habe, daß Klarheit, Anschaulichkeit und Direktheit des Ausdrucks die Haupterfordernisse eines guten Stiles sind, so habe ich das in großem Maße den Lehren zu verdanken, die ich von Bone empfing. Statt uns fortwährend mit trockenen grammatischen Regeln zu quälen, ließ er uns sogleich kleine deutsche Aufsätze anfertigen, nicht etwa über solche Gegenstände wie die „Schönheit der Freundschaft," oder den „Nutzen des Eisens," sondern zuerst kurze Beschreibungen gesehener Dinge, eines Hauses, einer Baumgruppe, eines Stadttores, eines Bildes und dergleichen mehr.

Diese Beschreibungen hatten wir anfänglich in den allereinfachsten Satzformen zu halten, ohne irgendwelche Verwicklung oder Verzierung. Der wichtigste Grundsatz aber, den er uns mit besonderem Nachdruck einschärfte, war dieser: Jedes Hauptwort, jedes Eigenschaftswort, jedes Zeitwort mußte eine mit den Sinnen wahrgenommene Sache, Eigenschaft oder Handlung ausdrücken. Alles Verschwommene, Abstrakte,

nicht sinnlich Wahrgenommene war fürs erste streng ausgeschlossen. So wurden wir denn gewöhnt, zuerst uns unserer sinnlichen Wahrnehmungen und Eindrücke klar zu versichern, und dann dieselben in klarster, bestimmtester und einfachster Weise zum Ausdruck zu bringen in Worten, die eben das Wahrgenommene darstellten und nichts anderes.

Nachdem diese Übungen in der einfachsten Form uns eine Zeitlang beschäftigt und wir es darin zu einer gewissen Sicherheit gebracht hatten, wurden uns Erweiterungen in der Satzbildung erlaubt, jedoch sollten dieselben nur dazu dienen, um Wahrgenommenes in seiner Gestalt, seinen Eigenschaften oder seiner Tätigkeit klarer und vollständiger vorzuführen. Diese Erweiterungen wurden wir angewiesen, allgemach zu entwickeln, bis wir endlich mehr oder minder verschlungene Satzperioden zu bilden verstanden. Auf die Aufsätze rein beschreibenden Inhalts, deren Gegenstände nach und nach größere Verhältnisse angenommen hatten, folgte dann die erzählende Darstellung einfacher Vorgänge, kleine Geschichten. Das Studium der Grammatik, das keineswegs vernachlässigt wurde, lief dabei nebenher als das dienende Element.

Ich rechne es unter die Begünstigungen durch das Schicksal in meinem Leben, daß Professor Bone von Jahr zu Jahr aufsteigend Ordinarius der Sexta, Quinta und Quarta wurde, und daß ich so drei Jahre hindurch unter der Leitung dieses ausgezeichneten Lehrers stand. Der in der Klasse genossene Unterricht wurde durch häufige Gespräche mit ihm vervollständigt, da ich das Glück hatte, ihm persönlich näher zu kommen. Meine ersten kleinen Aufsätze zogen seine Aufmerksamkeit auf sich und gewannen seinen Beifall. Ich erinnere

mich noch lebhaft meiner stolzen Genugtuung, als ich einmal eine meiner Arbeiten der Klasse als ein Muster vorlas. Er hob besonders einen Satz heraus, in dem eine Sommerabendszene im Dorfe beschrieben war, wie die Knaben die Kühe von der Weide herein trieben, während die Frauen und Mädchen an dem durch das Dorf fließenden Bächlein saßen, ihr Blech- und Zinngeschirr blank scheuernd; und der Professor setzte hinzu: „Das ist nun ein klassischer Satz."

Er faßte eine warme Zuneigung zu mir und lud mich ein, ihn auf seinem Zimmer zu besuchen. Damals war er mit der Zusammenstellung eines deutschen Lesebuches für den Gymnasialunterricht beschäftigt, für das er selbst eine Reihe kleiner Beschreibungen und Geschichten als Muster seiner Methode schrieb. Mehrere davon las er mir vor und forderte mich, wahrscheinlich um sich des Eindrucks auf den Geist des Schülers zu vergewissern, zur Kritik auf, die ich dann mit Freimut, wenn auch nicht ohne Schüchternheit, ausübte. Er erwies mir sogar die Ehre, zwei oder drei meiner eigenen kleinen Schulaufsätze, in denen er seine Lehre am treuesten befolgt fand, ohne wesentliche Änderung seinem Buche einzufügen. Einen davon, den ich in der Sexta geschrieben, will ich hier mitteilen, wie ich ihn in der dreiundfünfzigsten Auflage des Lesebuches, die ich mir aus Deutschland habe kommen lassen, vor mir sehe. Es ist eine Jagdszene:

„Berge und Felder waren mit glänzendem Schnee bedeckt; der Himmel trug das rosige Kleid der Morgenröte. Da sah ich drei Jäger, welche unter einer hohen Eiche standen. Die größeren Äste des Baumes trugen eine schwere Last Schnee, die kleineren waren mit Reif behangen. Die Kleider der

Jäger hatten eine hellgrüne Farbe und waren mit blanken Knöpfen besetzt. Zu ihren Füßen lag ein großer Hirsch, dessen rotes Blut den weißen Schnee färbte. Drei dunkelbraune Hunde saßen um den toten Körper und ließen die roten Zungen lechzend hervorhängen."

Dies illustriert Bones Methode, sowie meine Auffassung derselben. In dem Lesebuche blättere ich oft, und dann steigt mir das Bild mancher schönen Abendstunde auf, die ich mit meinem verehrten Lehrer in anregendem Gespräch verbrachte.

Wiedersehen mit Bone.

Man war auch außerhalb des Gymnasiums auf seine außergewöhnlichen Fähigkeiten aufmerksam geworden, und er empfing einen Ruf, die Leitung einer Erziehungsanstalt zu übernehmen, die eine Gesellschaft von rheinischen Adligen für die Ausbildung ihrer Söhne gegründet hatte. Er verließ das Gymnasium, um diesem Ruf zu folgen. Später füllte er andere Lehrstellungen und geriet in Schwierigkeiten während der Kulturkampfzeit.

Ich sah ihn nicht wieder bis zum Jahre 1888. Auf einer Reise in Deutschland hörte ich von einem alten Schulfreunde, daß Bone in hinfälliger Gesundheit sich nach Wiesbaden zurückgezogen habe. Ich beschloß sogleich, ihn aufzusuchen. Ich fand seine Wohnung in einem bescheidenen Hause, das wie eine Art von religiösem Stift aussah. (Bone war nämlich immer ein sehr eifriger Katholik gewesen.) Von allen Wänden blickten Heiligenbilder auf mich herab. Ein ältliches, nonnenhaft aussehendes Frauenzimmer führte mich in ein kleines,

ebenfalls mit Heiligenbildern und Kruzifixen geschmücktes Wohngemach und trug meine Karte in ein anstoßendes Zimmer.

Von dort hörte ich etwas wie einen Freudenschrei, und im nächsten Augenblick kam durch die Tür eilig hereingeschlurft mein guter alter Lehrer, den ich zum letztenmal als blühenden Dreißiger gesehen — jetzt ein kleines, zusammengeschrumpftes, gebrechliches Männchen in einem langen grauwollenen Schlafrock, mit riesigen Filzpantoffeln an den Füßen und einem schwarzseidenen Käppchen auf dem spärlichen weißen Haar. Wir umarmten und küßten einander, und er schien außer sich vor Vergnügen.

„Sehn Sie, das freut mich nun!“ rief er. „Ich hörte im Frühjahr schon, daß Sie in Deutschland waren. Dann habe ich von Ihren Zusammenkünften mit Bismarck und dem Kaiser gelesen. Aber ich wußte, Sie würden auch zu mir kommen. Ich habe Ihre Stimme erkannt — ja, ja, ich erkannte Ihre Stimme, als ich Sie draußen nach mir fragen hörte.“

Nun setzten wir uns, und es ging an ein Fragen und Erzählen. Er klagte über seinen Rheumatismus, der ihm das Ausgehen fast unmöglich und jede Beschäftigung sauer mache. Aber seine Augen glänzten vor Vergnügen, als ich ihm sagte, wie ich meinen Kindern die Methode erklärt, nach der er mich gelehrt habe, Deutsch zu schreiben, und daß ich mir zur Erläuterung erst vor kurzem die letzte Auflage seines Lesebuches aus Deutschland habe nach Amerika kommen lassen. Dann erinnerte er mich an unsere Abende in Köln, und wie er mich als Knaben lieb gehabt, usw. usw. So vergingen ein paar wahrhaft glückliche Stunden.

Als ich endlich aufstand, rief er: "Gehen wollen Sie? Wir haben ja unser gegenseitiges Wohl noch nicht getrunken. — O Himmel, nun habe ich keinen Wein hier. O, o — aber einen vorzüglichen Magenbittern hab' ich. Wollen wir in Magenbittern anstoßen?"

Ich war's zufrieden. Er holte eine schwarze Flasche aus einem Wandschränkchen, füllte zwei kleine Gläser, und wir stießen in Magenbittern an, daß es klang. Noch eine Umarmung, und ich schied von ihm — auf Nimmerwiedersehen. Er starb nicht lange nachher.

Leben in Köln.

Mit meinem Eintritt in die höheren Klassen des Gymnasiums begann nun auch der Einfluß der jugendlichen Freundschaften auf mich zu wirken. Nach dem Ablauf des dritten Jahres hatte ich die Wohnung bei dem Schlossermeister aufgegeben und daran war die Musik schuld. Ich setzte meinen Klavierunterricht beständig und mit Liebe fort; aber da es in der Schlosserei kein Instrument gab, so mußte ich zu einem Freunde gehen, der ein Klavier besaß, um meine Übungen zu machen. Dies wurde auf die Dauer zu beschwerlich; mein Vater suchte mir daher ein Unterkommen in einem andern Hause, wo ein Klavier zur Hand war.

Da ich dort auch Besuche von meinen Freunden empfangen konnte, so begann für mich damit ein etwas freieres Leben. Unter meinen Mitschülern hatte ich immer gleichaltrige Freunde gehabt, mit denen mich gegenseitige warme Zuneigung verband, aber keinen, dessen Geistesrichtung und Bestrebungen mit den meinigen übereinstimmten, bis ich in die

Tertia kam. Dann wurde ich mit einem Kreise junger Leute bekannt, die auch Verse schrieben, dieselben einander vorlasen und sich gegenseitig in der Kenntnis anderer literarischen Erscheinungen förderten. Sie waren etwas älter als ich und gehörten höheren Klassen an, nahmen mich aber in ihren Bund auf.

Diejenigen davon, mit denen ich in diese freundschaftlichen Beziehungen trat, waren Theodor Petrasch, der Sohn eines Sekretärs der Provinzialregierung, der auch eine hohe Stellung im Freimaurerorden einnahm, und Ludwig von Weise, Abkömmling eines alten kölnischen Patriziergeschlechts. Petrasch war eine liebenswürdige, heitere, enthusiastische, übersprudelnde Natur, während Weise bei sehr tüchtigem Talent und starkem Charakter in sich mehr die kritische, als die produktive Fähigkeit entwickelt hatte. Beide sprachen über religiöse und politische Dinge mit viel mehr Sicherheit als ich, und Petraschs freisinnige Äußerungen hatten schon die Aufmerksamkeit der Lehrer auf sich gezogen.

Politische Regungen.

Auf diesem Gebiete freilich konnten mir meine Freunde nicht viel Belehrendes erzählen; um so mehr aber auf einem andern.

Von der neuesten deutschen Literatur, besonders der politischen, wußte ich sehr wenig. Von Heine hatte mir mein Lehrer erzählt, aber ich kannte ihn eigentlich nur dem Namen nach; von Freiligrath nur einige seiner Tropenbilder; von Gutzkow, Laube, Herwegh usw. gar nichts. Petrasch lieh mir Heines Buch der Lieder. Das war mir wie eine neue

Offenbarung. Ich fühlte fast, als hätte ich nie vorher ein lyrisches Gedicht gelesen, und doch klang mir von Heines Liedern manches, als hätte ich es schon längst gekannt, als hätten die Feen es mir an meiner Wiege gesungen.

Unverzüglich flog alles, was ich bis dahin an Versen geschrieben hatte, und das durchweg von der hochtrabenden deklamatorischen Sorte war, ins Feuer, und ich sah es mit Lust brennen. Das Lesen und Wiederlesen des Buchs der Lieder war mir eine unbeschreibliche Schwelgerei. Dann ging ich an die neuen Lieder, die Reisebilder, das Wintermärchen, Deutschland und den Atta Troll mit ihrer ätzenden politischen Satire, deren Witz dem Gemüt nicht wohl tat, aber die Gedanken auf den Zustand des Vaterlandes lenkte. Ferner las ich mit meinen Freunden auch Gedichte der revolutionären Himmelstürmer, wie Herwegh, Hoffmann von Fallersleben und anderer, die wir meist nur in Abschriften besaßen.

Die revolutionären Leidenschaften, die in einigen derselben Ausdruck fanden, waren uns allerdings in Wirklichkeit fremd. Aber die Angriffe auf die bestehenden Regierungen, besonders die preußische, schlugen doch eine Saite an, die in der Brust des Rheinländers leicht wiederklang. Jenes Stück des Rheinlandes mit seiner fröhlichen, leichtlebigen Bevölkerung hatte innerhalb einer verhältnismäßig kurzen Periode allerlei bunte Schicksalswechsel erfahren. Vor der französischen Revolution hatte es unter der gemütlich-liederlichen erzbischöflich-kurfürstlichen Herrschaft gestanden. Dann, von französischen Heeren erobert, gehörte es eine Weile zu der französischen Republik und dem Kaiserreich. Endlich im Jahre 1815 wurde es zu

Preußen geschlagen. Von diesen drei Herrschaften, deren rasche Aufeinanderfolge ein Gefühl wahrer Loyalität nicht aufkommen ließ, liebte der Rheinländer die preußische am wenigsten, obgleich sie unzweifelhaft bei weitem die beste war. Das kurz angebundene, autoritätssüchtige preußische Wesen, die stramme preußische Ordnung sagten dem etwas leichtsinnigen rheinischen Volk nicht zu. Dann war das Volk dieses Landesteils fast ausnahmlos katholisch, während der Begriff Preußen den Begriff Protestantismus in sich schloß. Überdies kamen altpreußische Beamte in ansehnlicher Zahl ins Rheinland, um die Rheinländer regieren zu helfen, und das setzte natürlich böses Blut. All diese Dinge ließen die preußische Herrschaft am Rhein wie eine Art von Fremdherrschaft erscheinen, die, wie das fast immer der Fall ist, von Anfang an dem Gefühl der Eingeborenen widerstrebte.

Im Laufe der Zeit sah man allerdings ein, daß die ehrliche und gut geregelte preußische Administrationsweise sehr große Vorzüge besaß. Aber die dem Rheinländer angeborene Oppositionslust war nun einmal angestachelt; der preußische Beamte blieb ein „hungriger Preuß," und das Wort „Preuße" überhaupt galt im Volksmunde als ein ziemlich ehrenrühriges Schimpfwort. In der Tat, wenn in einer Zänkerei von Schulknaben der eine den andern einen „Preußen" gescholten hatte, so hielt es schwer, noch einen höhern Trumpf zu finden. Das sollte allerdings infolge der nationaldeutschen Einheitsbestrebungen und besonders der politischen Erregungen der Jahre 1848–49 ganz anders werden; aber zur Zeit, als ich Gymnasiast war, stand der Preußenhaß am Rhein noch in voller Blüte. Uns jungen Leuten war freilich die provinziale

und besonders die religiöse Engherzigkeit ziemlich fremd. Aber wir teilten doch das vorherrschende Gefühl, daß da manches anders werden müßte; daß es ein Skandal sei, dem Volke Rede- und Preßfreiheit vorzuenthalten; daß der alte preußische Absolutismus einer konstitutionellen Regierungsform zu weichen habe; daß die der deutschen Nation im Jahre 1813 von den Fürsten gegebenen Versprechungen schmählich gebrochen worden seien, und daß das zersplitterte deutsche Vaterland in ein geeinigtes großes Reich mit freien politischen Institutionen zusammengeschmiedet werden sollte.

Der unruhig aufstrebende deutsche Nationalgeist, der damals die Gemüter der gebildeten Stände durchwehte und in der Literatur beredten Ausdruck fand, erregte in uns die wärmste Begeisterung. Wie die geträumte Freiheit und nationale Einheit zuwege gebracht werden sollten — ob wir zu diesem Zweck, wie Herwegh in einem Gedichte empfahl, das wir alle auswendig hersagen konnten, die eisernen Kreuze aus der Erde reißen und daraus Schwerter schmieden müßten, oder ob es einen Weg friedlicher Entwicklung nach dem ersehnten Ziele gäbe —, darüber waren unsere Gedanken keineswegs klar. Um so fester aber standen uns die Zielpunkte selbst, und wir suchten uns durch fleißiges Lesen von Zeitungen und Flugschriften über die Vorgänge des Tages und die Gedankenströmungen im Volke zu unterrichten. Auch konnten wir uns nicht enthalten, unsere Gesinnungen gelegentlich laut werden zu lassen.

Ich war in der Obersekunda, als eines Tages unser Lehrer im Deutschen — damals nicht mehr mein Freund Pütz, sondern ein anderer auch recht fähiger Mann — uns die Aufgabe stellte,

als deutschen Aufsatz eine Gedächtnisrede auf die Schlacht bei Leipzig zu schreiben. Da ich es für meine Pflicht hielt, das zu sagen, was ich wirklich dachte, so ließ ich bei dieser Veranlassung meine Ansichten über die dem deutschen Volke nach so heldenmütigen Anstrengungen gewordene Behandlung und meine Hoffnung auf eine nationale Regeneration des deutschen Vaterlandes freimütig aus. Es war mir heiliger Ernst dabei. Ich schrieb die Gedächtnisrede sozusagen mit meinem Herzblut. Als der Professor — sein Name war Nattmann — uns in der Klasse unsere Hefte mit seinen kritischen Bemerkungen zurückgab, reichte er mir das meinige ohne ein Wort. Ich fand unter meinem Aufsatz die Zensur: „Stylistisch sehr gut; aber was für nebelhafte Ansichten!"

Nach der Unterrichtsstunde rief er mich zu sich, legte seine Hand auf meine Schulter und sagte: „Was Sie da geschrieben haben, klingt ja ganz brillant. Aber so etwas kann doch auf einem königlich preußischen Gymnasium nicht passieren. Tun Sie's nicht wieder!"

Er gab uns nie wieder ein Thema, das politische Anspielungen hätte veranlassen können.

Leere Tasche und künstlerische Genüsse.

Die Vermögensverhältnisse meiner Eltern gaben mir die wertvollste Gelegenheit, die Tugend der Genügsamkeit zu üben. Ein regelmäßiges Taschengeld hatte ich eigentlich gar nicht. Ich erinnere mich auch nicht, meine Eltern jemals um ein solches gebeten zu haben. Sie dachten wohl selbst daran und steckten mir eine Kleinigkeit zu, wenn ich aus den Ferien nach Köln zurückging, oder wenn sie mich dort besuchten. Zuweilen

kam ich wochenlang mit der Summe von fünf Silbergroschen aus. Der Besitz von zehn Groschen oder gar eines Talers gab mir das Gefühl von Reichtum. Auch wenn ich nichts besaß, was zuweilen der Fall war, kam ich mir dennoch nie arm vor. Die Denkweise, in die ich mich damals ohne viel Reflexion hineinlebte, ist mir in meinen späteren Schicksalen sehr viel wert gewesen. Die Freunde, mit denen ich umging, schienen in diesen Dingen viel besser gestellt zu sein als ich. Sie konnten sich manchen Genuß erlauben, den ich mir versagen mußte. Ich gewöhnte mich daran, das zu tun, ohne mich selbst darum geringer oder vom Schicksal schlecht behandelt zu dünken, und besonders ohne die geringste Regung von Neid in mir aufkommen zu lassen. Diese früh gepflegte Gewohnheit hat mich im späteren Leben vor mancher Störung meiner Gemütsheiterkeit bewahrt, denn es ist mein Los gewesen, fast immer in engen Beziehungen mit Menschen zu verkehren, die von dem, was man die Glücksgüter der Welt nennt — Reichtum, Macht, gesellschaftliche Stellung, — mehr besaßen als ich.

Der Neid ist wohl von allen Leidenschaften diejenige, die den Menschen in sich am unglücklichsten macht. Unter Neid verstehe ich natürlich nicht etwa den bloßen Wunsch, begehrenswerte Dinge, die wir im Besitz von andern sehen, ebenfalls zu besitzen — denn solche Wünsche hegt wohl zuweilen die bestgeartete Menschennatur; sie sind oft dem edelsten Ehrgeiz nicht fremd. Ich verstehe vielmehr unter Neid, gepaart mit solchen Wünschen, jene scheelsüchtige Mißgunst, die andern das, was sie besitzen, nicht gönnen will und ihnen dessen Genuß verderben oder zerstören möchte. Eine lange Er-

fahrung hat mir die Überzeugung gegeben, daß das wahrste, schönste Glück der Menschenseele in der Freude an dem Glück anderer besteht. Der Neidische aber sucht sein eigenes Glück darin, andere ihres Glückes beraubt zu sehen. Das ist von allen denkbaren Gemütsverfassungen die elendeste.

Die Erziehung kann jungen Leuten kaum einen größeren Dienst erweisen, als, indem sie lehrt, ihre Vergnügungen vom Gelde unabhängig zu machen. Das ist viel leichter, als man gewöhnlich glaubt; man braucht nur von den Genüssen, die fast jede Umgebung bietet, diejenigen recht würdigen zu lernen, die nichts kosten. Auf diese Weise entdeckt man den wahren Genußreichtum des Lebens, welcher dem Reichen, der sich seine Genüsse zu kaufen gewohnt ist, oft zum großen Teil verborgen bleibt. Obgleich ich als Knabe nur äußerst beschränkte Mittel aufzuwenden hatte, waren meine Kunstgenüsse doch keineswegs gering.

Sonntags morgens pflegte ich mich in der Wallrafschen Gemäldesammlung umzusehen, die damals in einem kleinen alten Gebäude auf der Trankgasse aufgestellt war. Einige Zimmer waren mit Bildern der alten kölnischen Schule gefüllt, die mich, obgleich ich ihren kunstgeschichtlichen Wert nicht zu schätzen wußte, durch ihre Farbenpracht und die Naivetät der Darstellung anzogen. Eines „jüngsten Gerichts“ erinnere ich mich besonders, in welchem das grausam-heitere Grinsen einer Anzahl roter, blauer und grüner Teufel von phantastisch greulicher Gestalt mich höchlich belustigten. Auch moderne Bilder gab es dort, darunter einige von bedeutendem Wert. Vor Bendemanns „trauernden Juden an den Wassern von Babylon,“ einem berühmten Erzeugnis des Düsseldorfer Meisters,

habe ich manche halbe Stunde in träumerischer Betrachtung gestanden. Wie das wohl immer der Fall ist, zog den Knaben zuerst das Gegenständliche des Gemäldes an, bis oft wiederholtes Anschauen die kritische Unterscheidung weckte und den Geschmack zu bilden begann.

Ebensowenig fehlte es an musikalischen Genüssen. Sonntags morgens fand im Dom die sogenannte „musikalische Hochmesse" statt, bei der nicht selten auch der Erzbischof fungierte und der katholische Kultus seine ganze Pracht zur Schau stellte. Der Hauptreiz der Handlung, der außer dem frommen auch das kunstsinnige Publikum zuströmte, bestand jedoch in ihrem musikalischen Teil. Gewöhnlich wurde von einem vollständigen Orchester und ausgewählten Singstimmen eine Messe irgend eines bedeutenden Komponisten aufgeführt. Diese Aufführungen waren von eigentümlich wundersamer Wirkung.

Der Sonntagmittag bot mir noch einen musikalischen Genuß anderer Art. Die Wachtparade der Garnison fand auf dem Neumarkt, dem großen Exerzierplatz, statt. Die vortreffliche Kapelle des 28. Infanterieregiments spielte dann zum Parademarsch ihre martialischen Weisen und unterhielt darauf noch die Offiziere und das versammelte Publikum mit einigen gut ausgewählten Stücken, meist Opernmusik. Und da das Repertoir der Kapelle ein ziemlich reiches war, so halfen mir die Wachtparadenkonzerte nicht wenig zur Erweiterung meiner musikalischen Kenntnisse.

Übersiedlung nach Bonn.

Unterdessen trat in der Lage meiner Eltern plötzlich eine hoffnungsvolle Änderung ein. Mein Vater fand Gelegenheit,

das Eigentum in Liblar, Haus, Garten und Saalbau, um einen Preis zu verkaufen, der ihn in den Stand setzen würde, seine Verbindlichkeiten zu decken und noch etwas für die Gründung einer neuen Existenz übrig zu behalten. Sobald der Verkauf abgeschlossen war, zog er mit der Familie nach Bonn, wo ich in Jahresfrist, nachdem ich das Gymnasium absolviert, die Universität beziehen sollte. In Bonn kam er durch ein Arrangement mit einem alten Bekannten in Besitz eines geräumigen Hauses, dessen unterer Teil als ein Restaurant mit Mittagstisch für Studenten diente, während in den obern Stockwerken mehrere Zimmer vermietet wurden. Mein Freund Petrasch, der unterdessen zur Universität gegangen war, bezog eines derselben. Alles ließ sich befriedigend an.

Aber unsere Lage verdunkelte sich wieder in erschreckender Weise. Der Käufer des Eigentums in Liblar, mit dem, wie es schien, mein Vater sich nicht gehörig vorgesehen, und der bei dem Abschluß des Kaufes nur eine geringe Anzahlung geleistet hatte, erklärte plötzlich, daß ihm der Kauf leid geworden sei, und daß er die bereits erlegte kleine Summe aufgeben, aber keine weitere Zahlung machen werde. Das war ein harter Schlag. Mein Vater versuchte, den Käufer gerichtlich an seinen Kontrakt zu halten, doch das war eine langwierige und unsichere Sache. Ein anderer Käufer fand sich nicht. Nach Liblar zurückgehn konnte mein Vater auch nicht, da er nun in Bonn gebunden war. Nun begannen die Wechsel fällig zu werden, die er im Vertrauen auf das Eingehen der Kaufsumme seinen Gläubigern gegeben hatte. Er konnte seine Versprechen nicht einhalten; die Wechsel wurden protestiert, und plötzlich empfing ich in Köln die Nachricht, daß

einige der Gläubiger zur Erzwingung der Zahlung meinen Vater hatten ins Schuldgefängnis sperren lassen. Das traf mich wie ein Donnerschlag. Ich lief nach dem Gefängnis und sah meinen Vater hinter einem Gitter. Es war eine erschütternde Begegnung, aber wir sprachen uns gegenseitig Mut zu. Er setzte mir seine Umstände auseinander, und wir überlegten, was wohl getan werden könnte, um ihn aus dieser demütigenden und für unsere Familie so entsetzlichen Lage zu befreien.

Ich war siebzehn Jahre alt und sollte in die Oberprima gehn. Aber nun war es mit meinem Verbleiben in Köln zu Ende. Ich nahm also von meinen Lehrern und Freunden einen eiligen Abschied und widmete mich ganz den Angelegenheiten der Familie. Meine Oheime wollten gern nach Kräften helfen, aber sie selbst steckten in den schwersten Verlegenheiten. Geldgeschäfte waren mir durchaus fremd und meiner Neigung zuwider. Doch ist die Not ein wunderbarer Schulmeister, und ich hatte die Empfindung, als wäre ich plötzlich um viele Jahre älter geworden. Nach vielem Hin- und Herreisen und unablässigen, sorgenvollen Bemühungen gelang es, die Gläubiger so weit zu befriedigen, daß sie meinen Vater freiließen und sich zu den erforderlichen Akkommodationen bequemten. Das waren schwere Tage.

Als mein Vater wieder imstande war, die geschäftlichen Angelegenheiten selbst in die Hand zu nehmen, warf sich die Frage auf, was nun mit mir geschehen solle. Sollte ich meine Studien aufgeben und eine andere Laufbahn beginnen? Dieser Gedanke wurde sofort verworfen. Aber die Umstände erlaubten nicht, daß ich nach Köln zurückging. Ich mußte bei

der Familie bleiben. Es wurde daher der kühne Plan gefaßt, ich solle sofort anfangen, als nicht-immatrikulierter Student Vorlesungen an der Universität zu hören, dabei aber privatim meine Gymnasialstudien fortsetzen und im Herbste des nächsten Jahres das Abiturientenexamen in Köln als „Auswärtiger" absolvieren. Dieser Plan war deshalb kühn, weil es wohl schwierig erschien, die Gymnasialstudien nebenbei bis auf den erforderlichen Punkt fortzuführen, und weil die „Auswärtigen" bei dem Abiturientenexamen besonders strenge behandelt zu werden pflegten. Aber ich zauderte nicht, das Wagestück zu unternehmen. Mein Beruf war mir unterdessen auch klar geworden. Ich liebte vor allen geschichtliche und Sprachstudien und glaubte, schriftstellerische Fähigkeit zu besitzen. Ich beschloß also, mich auf eine Professur der Geschichte vorzubereiten. Nach vollendetem Universitätskursus hoffte ich die erwerbslose Privatdozentenperiode bis zur Erlangung einer Professur mit dem Ertrag literarischer Arbeiten überbrücken zu können. So fing ich denn an, philologische und geschichtliche Vorlesungen zu besuchen.

Die alten Sprachen.

Mein Abschied vom Gymnasium bringt mich zu der früher schon erwähnten Frage zurück, ob nicht der Lehrplan der deutschen Gymnasien, sowie der korrespondierenden Anstalten in andern Ländern, veraltet und unpraktisch geworden sei. Ist es weise, einen so großen Teil der Zeit und der Lernkraft der Schüler auf das Studium des Lateinischen und des Griechischen und der klassischen Literaturen zu verwenden? Würde man nicht der jungen Generation einen größeren

Dienst erweisen, wenn man an die Stelle des Lateinischen und des Griechischen das Studium moderner Sprachen und Literaturen setzte, deren Kenntnis in den praktischen Geschäften des Lebens viel nutzbarer wäre? Dieser Frage ist ihre Berechtigung gewiß nicht abzusprechen. Das Lateinische ist nicht mehr, was es in den meisten Ländern der sogenannten zivilisierten Welt bis zum Anfang des achtzehnten Jahrhunderts, ja in einigen bis zu einem viel jüngerem Zeitpunkt war: die Sprache der Diplomatie, des Rechts, der Philosophie, der gesamten Wissenschaft. Nicht einmal die Fähigkeit, lateinische Zitate in die Rede einzustreuen, ist jetzt noch erforderlich, um den gebildeten Menschen zu dokumentieren. Die Literaturen des klassiischen Altertums sind nicht mehr die einzigen, in denen wir große Dichterschöpfungen in vollendeter Formenschönheit, Muster der Geschichtschreibung und der Beredsamkeit und Tiefe des philosophischen oder wissenschaftlichen Gedankens finden. In den modernen Literaturen gibt es reiche Schätze davon, und ebenso von vortrefflichen Übertragungen, die auch demjenigen, der die alten Sprachen nicht versteht, die Meisterwerke des antiken Geistes zugänglich machen.

Und doch — wenn ich mich jetzt in meinen alten Tagen nach vielfacher Lebenserfahrung frage, welchen Teil des Unterrichts, den ich in meiner Jugend empfangen, ich mit dem geringsten Bedauern entbehren würde, so würde meine Antwort keinen Augenblick zweifelhaft sein. Ich habe ja freilich — und leider — von dem Latein und Griechisch, das ich als Schüler wußte, im Lauf der bewegten Zeiten viel vergessen. Aber die ästhetischen und sittlichen Anregungen, die jene

Studien mir gaben, die idealen Maßstäbe, die sie mir errichten halfen, die geistigen Horizonte, die sie mir eröffneten, sind mir niemals verloren gegangen. Jene Studien waren nicht ein bloßes Mittel zur Erwerbung von Kenntnissen, sondern im besten Sinne des Wortes ein Kulturelement. Und so sind sie mir mein ganzes Leben hindurch eine unerschöpfliche Quelle erhebenden Genusses geblieben.

Wäre mir noch einmal die Wahl gegeben zwischen den klassischen Studien und den sogenannten „nützlichen" an ihrer Stelle, so würde ich, für mich selbst, unzweifelhaft im wesentlichen denselben Lehrplan wählen, den ich durchgemacht habe. Ich würde das um so unbedenklicher tun, als ich die klassischen Studien wahrscheinlich nie im späteren Leben hätte aufnehmen können, hätte ich sie nicht in meinen Gymnasialjahren begonnen, und als die Kenntnis der alten Sprachen mir später auch bei dem Erlernen der modernen von unschätzbarem Vorteil gewesen ist. Wer Lateinisch versteht, wird das Französische, Englische, Spanische, Italienische und Portugiesische nicht allein viel leichter lernen, sondern auch viel besser. Ich kann von mir selbst sagen, daß ich in der Tat nur die lateinische Grammatik ganz gründlich verstanden habe, daß aber diese Kenntnis mir die grammatischen Studien in den modernen romanischen und germanischen Sprachen aller Mühseligkeit entkleidet, ja spielend leicht gemacht hat. — Während ich also dem jetzt so beliebten Nützlichkeitsargument in bezug auf die Veränderung des Lehrplans sein Anrecht auf ernstliche Beachtung keineswegs abspreche, so kann ich doch nicht umhin zu gestehen, daß ich persönlich dem alten klassischen Kursus sehr viel Gutes und Schönes zu verdanken habe, das ich nicht entbehren möchte.

An der Universität.

Student an der Universität zu sein, ist der schönste Traum des Gymnasialschülers — das Ziel seiner Sehnsucht. Ich hatte davon keine Ausnahme gemacht. Nun war ich an der Universität. Aber wie? Als bloßer Zuläufer, der sein Recht auf die akademische Bürgerschaft erst durch eine schwere Prüfung zu gewinnen hatte; als eine fragliche Existenz, kaum einer demütigenden Lage entgangen, von bitteren Sorgen gedrückt, mit sehr unsicherem Ausblick auf die Zukunft. So geschah es mir wieder, daß das, was ich erhofft hatte, in einer traurigen Gestalt kam. In der Erfüllung konnte ich den vorhergegangenen Wunsch kaum wiedererkennen.

Der Student.

Frankonia.

Obgleich ich noch nicht regelrechter Student war, so wurde mir doch von einem Kreise vortrefflicher junger Leute, der Burschenschaft Frankonia, eine wohltuend warme Begrüßung. Dies verdankte ich meinen Kölner Freunden Theodor Petrasch und Ludwig von Weise, die vor mir die Universität bezogen, sich dieser Burschenschaft angeschlossen und ihren Verbindungsgenossen allerlei übertriebene Dinge von mir erzählt hatten. Nun war ich zu jener Zeit ein über die Maßen schüchterner Jüngling, so schüchtern in der Tat, daß ich mich nur bei meiner Familie und meinen intimen Freunden mit Behagen gehen ließ, während die Begegnung mit fremden Menschen

mich gewöhnlich stumm machte, wenn nicht gar außer Fassung setzte. Meine Verlegenheit wurde um so schlimmer, da ich sogleich merkte, daß meine Kölner Freunde in der Frankonia, die zum großen Teil aus sehr tüchtigen jungen Leuten aus Norddeutschland bestand, mit mir besondere Parade machen wollten. Als ich nun über und über errötete und kaum ein Wort hervorzubringen wußte, wenn die Studenten mich anredeten, so war die Enttäuschung so groß, daß mein guter Petrasch mir dieselbe kaum verhehlen konnte. Im späteren Leben ist es mir noch oft beschieden gewesen, ähnliche Gemütszustände durchzumachen.

Meine unregelmäßige Stellung in der Studentenschaft erlaubte mir nicht, als vollberechtigtes Mitglied in die Frankonia einzutreten, aber ich wurde als ein sogenannter „Mitbummler" der Verbindung angenommen und durfte an ihren gesellschaftlichen Versammlungen auf der „Kneipe" teilnehmen, fast wie einer, der dazu gehörte. Da die Frankonia sich vor andern studentischen Vereinen durch einen feineren Ton auszeichnete und das massenhafte Biertrinken nicht zur Pflicht machte, so wurde meine Mäßigkeit mir nicht unbequem. Ich saß nun unter den muntern, gesprächigen und zum Teil recht geistvollen Gesellen lange als ein stiller, fast stummer Beobachter. Endlich kam auch meine Stunde.

Die „Kneipabende" fanden häufig ihren Glanzpunkt in dem Vorlesen der sogenannten „Kneipzeitung." Irgend ein Mitglied schrieb einen Aufsatz oder ein Gedicht, gewöhnlich satirischen oder sonstwie heitern Inhalts, und trug das Produkt der versammelten Gesellschaft vor. Eine gute Kneipzeitung zu schreiben, war Gegenstand besondern Ehrgeizes, und nicht

selten wurde auf diesem Felde recht Anerkennenswertes geleistet. Es machte sich ganz von selbst, daß ich als still zuschauender Mitbummler die Eigentümlichkeiten meiner neuen Freunde studierte, und ich schrieb dann eine Parodie von Auerbachs Kellerszene im Faust, in welcher ich die hervorragendsten Leute der Frankonia als handelnde Personen vorführte. Das Reimen wurde mir leicht, die Verse flossen bequem und nicht unmusikalisch, die Satire war gutmütig, aber treffend. Meinem Freunde Petrasch teilte ich mein Machwerk im Vertrauen mit. Er jauchzte vor Vergnügen und meinte, besseres sei in dieser Art noch selten geleistet worden. Das glaubte ich ihm nicht, und um keinen Preis hätte ich seinem Drängen nachgegeben, daß ich meine Arbeit bei dem nächsten Kneipabend vorlesen solle. Dann erbot er sich, die Vorlesung selbst zu übernehmen, und dieses gestattete ich nun unter der Bedingung, daß ich nicht als Verfasser genannt werde. Er versprach alles. Mein Herz klopfte mir bis in die Kehle, als ich die Vorlesung mit anhörte, und ich fühlte mein Erröten, als eins übers anderemal die Gesellschaft in Gelächter und Beifall ausbrach.

Der Erfolg war durchschlagend. Den Verfasser erklärte Petrasch nicht nennen zu dürfen, aber damit gab sich die Gesellschaft nicht zufrieden. An mich schien niemand zu denken. Petrasch, der auf meine Leistung so stolz war, als wäre sie seine eigene gewesen, winkte mir über den Tisch zu und flüsterte hörbar: „Darf ich es nicht sagen?“ Dies allein würde das Rätsel gelöst haben, hätte nicht ein anderes Mitglied der Gesellschaft das Manuskript erblickt und meine Handschrift erkannt. Nun gab es großen Jubel. Von allen

Seiten stürzte man auf mich ein; des Umarmens war kein Ende, und Petrasch rief immer wieder: „Habe ich es euch nicht gesagt?"

Das Verschwinden meiner anderen dichterischen Erzeugnisse aus jener Zeit ist mir eine Beruhigung. Aber ich gestehe, diese „Kneipzeitung" möchte ich gern noch einmal wiedersehen, denn sie hat mir zur Zeit einen unschätzbaren Dienst geleistet. Ihr Erfolg weckte mein Selbstvertrauen. Sie machte den befangenen Landjungen, der auf dem besten Wege war, eine lächerliche Figur zu spielen, plötzlich zu einer sehr respektierten Person in seiner Umgebung. Meine Schüchternheit im Verkehr mit den neuen Kameraden hörte bald auf, meine Zunge zu lähmen, und es bildeten sich höchst angenehme und förderliche Freundschaftsverhältnisse, von denen später noch die Rede sein wird.

Viel Zeit konnte ich allerdings meinen Freunden während jenes ersten Universitätsjahres nicht widmen, denn das noch zu bestehende Maturitätsexamen, von dem meine ganze Zukunft abhing, schwebte wie ein drohendes Gespenst vor mir und ließ mir keine Ruhe. Neben den geschichtlichen und philologischen Vorlesungen, die ich bei Aschbach und Ritschl hörte, hatte ich mir alles, was in der Oberprima gelehrt wurde, im Wege des Selbstunterrichts anzueignen; und mit Ausnahme der Mathematik und der Naturwissenschaften gelang mir dies, allerdings mit vieler Arbeit, aber doch ohne wesentliche Schwierigkeiten.

Endlich, im September 1847, kam die gefürchtete Krisis, und ich reiste nach Köln, von den angstvollen Gebeten meiner Familie und den wärmsten Wünschen meiner Freunde be-

gleitet. Alles ging vortrefflich. Auch begünstigte mich das Glück ein wenig. Ich wußte das ganze sechste Buch der Iliade auswendig herzusagen, und es traf sich, daß der Examinator im Griechischen mich gerade aus diesem Buch übersetzen ließ. So konnte ich denn den Text beiseite legen und das mir aufgegebene Stück ohne einen Buchstaben anzusehen ins Deutsche übertragen, was nicht wenig Aufsehen erregte. Meine schriftstellerischen Aufsätze, deutsche und lateinische, sowie meine Leistungen in andern Fächern gefielen so gut, daß man mir meine Schwäche in der höhern Mathematik und den Naturwissenschaften nicht anrechnete. Als die Prüfung vorüber war, und ich das Zeugnis der Reife empfing, gab mir der Regierungskommissar, der mir früher furchtbar wie das dunkle Schicksal erschienen, einen besonders warmen Händedruck mit seinen Wünschen für mein ferneres Wohlergehen auf den Weg.

Triumphierend kam ich nach Bonn zurück. Nun erst konnte ich in der Universität regelrecht immatrikuliert werden und stand dann als vollgiltiger, ebenbürtiger Student unter meinen Genossen. Mit neuer Begeisterung und nun auch mit einem Gefühl der Sicherheit gab ich mich meinen philologischen und geschichtlichen Studien hin und dachte mit größerer Ruhe an meine Zukunft, in der meine Phantasie mir eine Professur der Geschichte an einer Universität und eine schöne literarische Tätigkeit vormalte. Ich hoffte, den schlimmsten Stürmen des Lebens entronnen zu sein und einer ruhigen Laufbahn entgegen zu gehen, die allem, was ich an Ehrgeiz besaß, vollständig genügen würde. Wie wenig ahnte ich damals die sonderbaren Schicksale, die so bald all meine Zukunftspläne

zerstören und mich in so ganz andere Bahnen werfen sollten! Der heitere Sinn, den mir die gütige Natur geschenkt, und die genügsame Genußfähigkeit, die meine Jugendjahre mir anerzogen, machten mich für den Reiz des freien Studentenlebens in hohem Grade empfänglich. Auch war mir das Glück wieder besonders günstig gewesen, indem es mich sogleich bei meinem Eintritt in die akademische Welt mit dem allerbesten Kreise von jungen Männern in freundliche Berührung gebracht hatte.

Friedrich Spielhagen sagt in seinen Memoiren, daß die Burschenschaft Frankonia „unter den studentischen Verbindungen jener Zeit zweifellos die vornehmste" gewesen sei. Das war sie in der Tat.

Ehre und Duell.

In diese Burschenschaft Frankonia wurde ich nun nach bestandenem Maturitätsexamen als vollberechtigtes Mitglied aufgenommen und fühlte mich, nachdem ich meine Schüchternheit überwunden, heimisch darin. Obgleich in dieser Gesellschaft fleißig und mit ernstem Zielbewußtsein gearbeitet wurde, so war ihr doch alle griesgrämige, kopfhängerische Stubenhockerei fremd, und es fehlte nicht an jugendlichem Übermut. Freilich brach dieser Übermut nicht, oder doch nur selten in denjenigen Exzessen aus, die sonst für das deutsche Studentenleben als charakteristisch gelten. Es gab allerdings einige unter uns, die im Biertrinken Erkleckliches zu leisten vermochten. Aber das Biertrinken wurde keineswegs als eine Kunst gepflegt, in deren Ausbildung man eine Ehre gesucht hätte. Noch weniger hatte der Mäßige von seinen Freunden Mißachtung oder Spott zu befürchten. Mäßigkeit war vielmehr

die Regel, und wer diese Regel zu oft oder zu stark verletzte, mußte sich einen Verweis von den Vorstehern der Verbindung gefallen lassen und sogar der Ausschließung gewärtig sein. Ebensowenig nahmen wir an dem Duellunfug teil, in dem die studentischen Korps ihren Ruhm suchten. Ich kann mich nur zweier Fälle erinnern, in denen, während ich zu der Verbindung gehörte, ein Frankone auf die Mensur ging, und diese Fälle rechneten wir uns keineswegs zur Ehre an.

Es gibt jetzt wohl kein zivilisiertes Volk mehr, in dem die aufgeklärteste öffentliche Meinung nicht das Duell als ein Überbleibsel der Barbarei vergangener Zeitalter ansieht und verurteilt. Während man eine ungewöhnlich tiefe Ehrenkränkung oder eine Schmach, die einer Verwandten oder Freundin zugefügt worden ist, vielleicht noch als eine Entschuldigung des Zweikampfs mit dem Degen oder der Pistole gelten läßt, so erkennt man das Duell doch nicht mehr als eine wirkliche Ehrenrettung, noch auch als einen Beweis wahren Mutes an, und der gewohnheitsmäßige Duellant, der sich durch häufige Rencontres in den Verdacht bringt, die Gelegenheit zum Streit mutwillig aufzusuchen, erwirbt sich eher den Ruf eines rohen wenn nicht gar verbrecherischen Raufboldes als den eines Helden. Der wahre Gentleman hat aufgehört, sich der Anrufung der Organe des Gesetzes zum Schutz seiner eigenen oder der Seinigen Ehre zu schämen, wenn diese Ehre eines Schutzes bedürfen sollte, und mit Recht hat man angefangen, die Ehre desjenigen verdächtig zu finden, der zu ihrer Verteidigung die gesetzlose Gewalttat den von dem Gesetz gebotenen Mitteln vorzieht. Diese Anschauungsweise bildet sich unwiderstehlich zur öffentlichen Meinung der gesitteten Menschheit aus.

In welchem Lichte steht nun dieser öffentlichen Meinung gegenüber derjenige Teil der „gebildeten Jugend“ auf den deutschen Universitäten da, der nicht etwa gelegentlich zur Rettung wirklich gekränkter Ehre zu dem Duell seine Zuflucht nimmt, sondern das Duell als eine Art von gesellschaftlicher Unterhaltung kultiviert und in der Zahl der ohne irgendwelchen ernstlichen Grund ausgefochtenen Zweikämpfe eine Auszeichnung sucht? Die auf den Universitäten üblichen Vorsichtsmaßregeln haben „die Paukerei“ insofern gefahrlos gemacht, als dabei gewöhnlich nur eine blutige Schramme auf dem Gesicht herauskommen kann. Sich so zu schlagen, erfordert daher nicht mehr Kühnheit, als sich einen Zahn ausziehen zu lassen; vielleicht gar nicht einmal so viel. Eine wahrhafte Mutprobe kann ein solches Duell somit gewiß nicht genannt werden. Die Veranlassung dazu besteht höchst selten in etwas anderem als einer läppischen Zänkerei, mutwillig herbeigeführt nur um eine Herausforderung zu provozieren. Und der Student, der auf diese Weise sein Gesicht mit einem Netz von garstigen Schmarren verunstaltet hat, will dann als ein Held gelten, der tapferer und besser ist als andere, die auf verständigere Art ihre Jugend genießen und den Aufgaben des Lebens gerecht zu werden suchen.

Man will das Studentenduell durch die Behauptung verteidigen, daß dadurch umziemliche Streitigkeiten verhütet und gemeine Prügeleien verpönt werden. Aber diese Verteidigung erscheint sofort als völlig haltlos, wenn man auf die Hochschulen anderer Länder blickt, wo das Duell unbekannt, und wo die gemeine Prügelei ebenso selten ist wie auf den deutschen Universitäten — und in der Tat die unziemliche

Zänkerei noch viel seltener, denn eine unziemlichere Zänkerei kann es kaum geben, als die mutwillige, durchaus grundlose, die unter den deutschen Korpsburschen üblich ist, um Duelle herbeizuführen.

Auch will man behaupten, daß durch das Duell bei den jungen Leuten das Ehrgefühl angeregt werde. Was für ein Ehrgefühl? Ist es ehrenhaft, ohne den geringsten vernünftigen Grund einen Zweikampf auszufechten? Ist es ehrenhaft, durch ein mutwillig ausgeprochenes beleidigendes Wort irgend jemand zum Duell zwingen zu wollen? Ist es ehrenhaft, diejenigen mit Verachtung zu behandeln, die nicht willig sind, sich um nichts zu schlagen? Diese Anregung des sogenannten Ehrgefühls, die in der Tat auf nichts anderes als die Anregung einer flachen, kindischen Ruhmredigkeit, einer rohen „Renommisterei“ hinausläuft, ist tatsächlich nur die Pflege eines falschen Ehrbegriffes, einer groben Selbsttäuschung, welche der Jugend nur gefährlich werden kann, indem sie gerade die sittlichen Anschauungen verwirrt, deren Klarheit die wesentlichste Grundbedingung für den Charakter des wahren Gentleman ausmacht.

Eine solche Anregung des Ehrgefühls, die nur in einer sehr wohlfeilen Äußerlichkeit besteht, läßt zu leicht vergessen, daß der sittliche Mut des Mannes, der für das, was er als wahr und recht erkennt, unerschrocken, unbeugsam und uneigennützig in den Kampf der Meinungen und Interessen eintritt, hoch erhaben steht über allen Glorien der Mensur und allen Heldentaten des Klopffechters. Und man hat nur zu oft die Erfahrung gemacht, daß die kampflustigsten Studenten gerade dieses echten und höheren Mutes bar, im spätern Leben die

servilsten Augendiener wurden, dabei immer noch mit den Schmarren im Gesicht als Zeichen ihrer Tapferkeit paradierten. Es hat sich auf natürlichste Weise in dieser Klasse jenes grundsatzlose „Strebertum" ausgebildet, das in dem Wettbewerb um Stellung und Beförderung sich nicht auf das eigene Wissen und Können, sondern auf gesellschaftliche Verbindung und die Protektion der Mächtigen verläßt und so, was es an Erfolg gewinnt, an Charakter verlieren muß.

Dies war die Ansicht über das Duell, die zu meiner Zeit in der Burschenschaft Frankonia vorherrschte, und es ist gewiß, daß es uns dabei nicht an Ehr- und Selbstgefühl fehlte. Solche Grundsätze verhinderten uns jedoch keineswegs, die Leibesübung zu pflegen, die der Fechtboden bietet, und nicht wenige von uns wären fähig gewesen, sich auch auf der Mensur Respekt zu verschaffen. Ich muß sogar gestehen, daß mir die Fechtschule besonderes Vergnügen machte, und Spielhagen rühmt mir in seinen Memoiren nach, daß ich „eine ebenso gewandte wie wuchtige Klinge führte."

Die Versuchung, mit der erlernten Kunst gelegentlich im Zweikampf einen Unverschämten abzustrafen, lag nahe, aber ich freue mich, dieser Versuchung gewissenhaft widerstanden zu haben. Übrigens trat mir diese Versuchung auch nur einmal recht unmittelbar in den Weg. Eines Abends rannte mich auf dem Markt ein angetrunkener Korpsbursch an, offenbar in der Absicht, mich zu einer Forderung zu provozieren. Einen Augenblick hatte ich mich zu überwinden, gewann aber dann Besonnenheit genug, ihm ruhig ins Gesicht zu sehen und zu sagen: „Ach, lassen wir doch diese Kinderei!". Das schien ihn zu verblüffen, denn ohne ein weiteres Wort trollte er sich von dannen.

Studentisches Treiben.

Sonst übten wir nach Herzenslust die Gebräuche und genossen die Vergnügungen, die dem deutschen Studentenleben eigentümlich sind. Wir trugen mit Stolz unsere Verbindungsfarben auf unseren Mützen und Bändern. Wir „kneipten“ mit Maß und sangen. Wir hatten unsere Kommerse und gingen durch die üblichen Zeremonien mit gebührlicher Feierlichkeit. Wir schoben Kegel und machten unsere Ausflüge nach den umliegenden Dörfern, und es war keine gelehrte Ziererei, sondern eine wirkliche Belustigung, wenn bei solchen Gelegenheiten einige von uns, die ihren Homer besonders fleißig studiert hatten, sich auf griechisch in homerischen Versen unterhielten, die sie in launiger Weise auf das anwendeten, was man eben tat oder beobachtete.

Auch „Spritztouren“ weiter den Rhein hinauf und in die reizenden Nebentäler erlaubten wir uns, und gesegnet sei das Andenken der Wirte, die nicht engherzig auf der sofortigen Bezahlung ihrer Rechnungen bestanden, gesegnet vor allem das Andenken des biederen Nathan in St. Goarshausen, im Schatten der Loreley, der jeden Frankonen bei sich aufnahm und hegte und pflegte, als wäre er sein eigenes Kind.

Und wie schwelgten wir in der Poesie der jugendlichen Freundschaften, die mehr als alles andere die jungen Jahre so glücklich machten. Der gereifte Mann soll sich niemals der idealen Schwärmerei schämen, die ihn einst den Arm um die Schulter des Freundes legen und von unzertrennlicher Brüderlichkeit träumen ließ. So werde ich mich auch der Tränen nicht schämen, die ich so reichlich wie irgend ein anderer vergoß,

wenn am Schluß des Semesters einzelne Mitglieder unseres Kreises auf Nimmerwiederkehr davonziehen mußten, und wenn dann beim Abschiedstrunk die Gläser zum letzten Male erklangen und das Lied gesungen wurde:

„Wohlauf! noch getrunken
Den funkelnden Wein!
Ade nun ihr Lieben,
Geschieden muß sein!"

Ich erinnere mich mehr als eines Abschiedes, bei dem die letzten Strophen des Liedes vor Schluchzen nicht mehr hervorwollten. Noch jetzt kann ich dieses Lied nicht hören, ohne daß es mir mit tiefer Rührung das Herz ergreift, denn ich sehe noch die lieben Gesellen vor mir, wie sich beim Scheiden ihre Augen füllten und sie einander wieder und wieder in die Arme fielen. O diese sorglose, sonnige, idealisch schwärmerische Jugendzeit mit ihren Freunden und Freuden! Wie schnell wurde sie mir von dem bittern Ernst des Lebens überschattet!

Kinkel.

Es war am Anfang des Wintersemesters von 1847/48, daß ich den Professor Gottfried Kinkel kennen lernte — eine Bekanntschaft, die für mein späteres Leben von sehr großer Bedeutung werden sollte. Kinkel hielt Vorlesungen über Literatur und Kunstgeschichte, von denen ich eine besuchte. Ebenso nahm ich teil an einem von ihm geleiteten Kursus rhetorischer Übungen. Dies brachte uns in nähere persönliche Berührung.

Seinen Vorlesungen verlieh die interessante Persönlichkeit des Professors sowie sein fesselnder Vortrag einen besonderen

Reiz. Kinkel war ein auffallend schöner Mann, von regelmäßigen Gesichtszügen und von herkulischem Körperbau, über sechs Fuß groß, strotzend von Kraft. Unter seiner von schwarzem Haupthaar beschatteten breiten Stirn leuchtete ein Paar dunkler Augen hervor, deren Feuer selbst durch die Brille, die er damals durch seine Kurzsichtigkeit zu tragen gezwungen war, nicht gedämpft wurde. Mund und Kinn waren von einem schwarzen Vollbart umrahmt. Kinkel besaß eine wunderbare Stimme — zugleich stark und weich, hoch und tief, gewaltig und rührend in ihren Tönen, schmeichelnd wie die Flöte und schmetternd wie die Posaune, als umfaßte sie alle Register der Orgel.

In späteren Jahren hat man ihm vorgeworfen, daß in dem Gebrauch, den er von dieser Stimme machte, eine gewisse affektierte Effekthascherei zu bemerken sei. Das mag so gewesen sein, nachdem seine Kräfte angefangen hatten abzunehmen. Aber zu der Zeit seiner vollsten Jugendblüte, als ich ihn zuerst hörte, war es gewiß nicht so. Da klang diese Stimme wie eine Naturkraft, die von selbst aus ungesehenen Quellen entsprang und ohne Anstrengung und Absicht ihre Wirkung hervorbrachte. Ihm zuzuhören war ein musikalischer Genuß und ein intellektueller zugleich. Eine durchaus ungesuchte, natürliche und daher ausdrucksvolle und graziöse Gestikulation begleitete die Rede, die in gehaltvollen, wohlgeordneten und häufig poetisch angehauchten Sätzen dahinfloß und auch trockenen Gegenständen einen anziehenden Reiz verlieh.

Als sich nun Kinkel erbot, seine Schüler in die Kunst des Redens einzuweihen, ergriff ich diese Gelegenheit des Lernens

mit Begierde. Er hielt uns keine theoretischen Vorlesungen über Rhetorik, sondern begann sofort damit, uns bedeutende Muster vorzuführen, zu erklären und uns daran zu üben. Als solche Muster wählte er unter anderen größere rednerische Passagen aus den Dramen Shakespeares, und so wurde mir die Aufgabe, die berühmte Leichenrede des Marcus Antonius in Julius Cäsar in ihrer Bedeutung zu erklären, die beabsichtigten Effekte und die Mittel, mit welchen diese erreicht werden sollten, darzulegen und schließlich die ganze Rede deklamatorisch, oder vielmehr rednerisch, vorzutragen. Mit meiner Lösung dieser Aufgabe sprach Kinkel seine Zufriedenheit aus und lud mich dann ein, ihn in seinem Hause zu besuchen. Sogleich folgte ich dieser Einladung, und trotz meiner noch immer nicht ganz überwundenen Schüchternheit entwickelte sich bald zwischen dem Lehrer und dem Schüler ein freundschaftliches Verhältnis.

Es war in der Tat nicht schwer, sich mit Kinkel einzuleben. Er besaß in hohem Maße die heitere Ungebundenheit des Rheinländers. Er liebte es, den Professor beiseite zu legen und im Familien- und Freundeskreise sich in zwangloser Fröhlichkeit gehen zu lassen. Er leerte sein Glas Wein, lachte über einen guten, oder auch gar einen schlechten Spaß herzlich und laut, zog aus allen Lebensverhältnissen soviel Freude, wie daraus zu ziehen war, und grämte sich möglichst wenig, wenn sich ihm das Schicksal unfreundlich erwies. So fühlte man sich bald vertraut und heimisch in seiner Gesellschaft.

Auch bildete das Kinkelsche Haus den Mittelpunkt eines Kreises geistesverwandter Menschen, deren gesellige Stunden an geistvoller Fröhlichkeit nichts zu wünschen übrig ließen.

Es waren dies durchweg Männer und Frauen von freisinniger Denkart auf dem religiösen wie dem politischen Gebiet, die denn auch ihre Meinungen mit kecker Ungebundenheit auszusprechen liebten. An Stoff fehlte es in jenen Tagen nicht.

Konstitutionelle Erwartungen und Enttäuschungen.

Die Revolte, die infolge der Ausstellung und Anbetung des sogenannten „heiligen Rocks“ in Trier unter den Katholiken ausgebrochen war und die deutsch-katholische Bewegung hervorgebracht hatte, stand noch in Blüte und gab auch unter den Protestanten dem Drang nach Denk- und Lehrfreiheit neue Anregung. Auch auf dem politischen Felde wehte ein scharfer Luftzug. Die traurige Selbstironie, die öde Kannegießerei vergangener Tage hatte dem Streben Platz gemacht, klar gesteckte Ziele ins Auge zu fassen, und auch dem Glauben, daß dieselben erreichbar seien. Man fühlte das Kommen großer Veränderungen, wenn man auch nicht erkannte, wie nahe es schon bevorstand. In dem Kinkelschen Kreise hörte ich manches klar ausgesprochen, was mir bis dahin nur mehr oder minder nebelhaft vorgeschwebt hatte. Ein Rückblick auf den damaligen politischen Geistes- und Gemütszustand der Klasse von Deutschen, zu denen ich gehörte, mag dazu dienen, deren Haltung in den Bewegungen, die dem Jahre 1848 vorangingen, verständlich zu machen.

Das patriotische Herz verweilte gern bei der Erinnerung an das heilige römische Reich deutscher Nation, das einst in seiner Blüte der bekannten Welt Gesetze vorgeschrieben. Aus dieser Erinnerung entsprang dann jene Kyffhäuserromantik mit ihren Zukunftsträumen von der Wiedergeburt deutscher Macht und

Herrlichkeit, die für die Jugend einen so poetischen Reiz hatte. Mit Scham gedachte man der Zeit der nationalen Zerrissenheit und des öden Absolutismus nach dem Dreißigjährigen Kriege, als deutsche Fürsten, alles nationalen Gefühles bar, stets bereit standen, den Interessen und dem Ehrgeiz des Auslandes zu dienen, ja ihre eigenen Untertanen zu verkaufen, um mit dem Erlös den Luxus ihrer liederlichen Hofhaltung zu bestreiten; und mit gleicher Scham der Rheinbundsperiode, als eine Reihe deutscher Fürsten, die von Bayern, Sachsen und Württemberg an der Spitze, bloße Vasallen Napoleons wurden; als ein Teil Deutschlands dazu diente, den andern Teil dem verhaßten Fremdling zu Füßen zu legen, und als der Kaiser des hoffnungslos zerfallenen Reiches im Jahre 1806 seine Krone niederlegte und deutscher Kaiser und deutsches Reich auch dem Namen nach aufhörten zu sein.

Dann kam nach langer, leidenvoller Erniedrigung die große Volkserhebung gegen die napoleonische Zwingherrschaft im Jahre 1813, und mit ihr die Geburt des neuen deutschen Nationalgefühls. An dieses Nationalgefühl appellierte das berühmte Manifest von Kalisch, in dem der König von Preußen in Verbindung mit dem russischen Kaiser das deutsche Volk zu den Waffen rief und ihm zugleich eine neue und wehrhafte nationale Einigung und Beteiligung des Volkes an dem Geschäfte des Regierens in konstitutionellen Formen in Aussicht stellte. Die Wiedergeburt eines einigen deutschen Nationalreichs, Aufhören der absoluten Willkürherrschaft durch Einführung volkstümlicher Regierungsinstitutionen im Innern — das war das Versprechen des preußischen Königs, wie das Volk es verstand —, das war die Hoffnung, mit der das Volk

in den Kampf ging, den es dann mit begeistertem Heldenmut und einer Opferwilligkeit ohne Grenzen siegreich durchkämpfte.

Aber mit dem Siege kam wieder eine Periode bitterer Enttäuschung.

Friedrich Wilhelm IV.

Der König von Preußen, Friedrich Wilhelm III., hatte unzweifelhaft die in den Tagen der Not und des nationalen Aufschwungs gemachten Versprechen ehrlich gemeint. Aber seine beschränkte Hausvaternatur, sich selbst eines redlichen Willens bewußt, war leicht geneigt, eine möglichst unbeschränkte Autorität seinerseits als notwendig für das Heil der Welt anzusehen. Jedes Streben im Volke nach freien Staatseinrichtungen stellte sich ihm als ein Angriff auf diese absolute Autorität und somit als ein revolutionärer Exzeß dar, und die bloße Äußerung des Wunsches, daß die 1813 gemachten Versprechungen erfüllt werden sollten, war ihm, da er darin eine rebellische Anmaßung des Untertanen sah, Grund genug, diese Erfüllung aufs Ungewisse hinauszuschieben. Das Ergebnis war eine Periode stupider Reaktion.

So waren die Opfer und der Heldenmut des deutschen Volkes in dem Kampf um nationale Unabhängigkeit belohnt, so die schönen Verheißungen des Jahres 1813 erfüllt worden. Es war eine Zeit tiefster Entwürdigung. Selbst der Franzose, der die Wucht der deutschen Waffen gefühlt, verspottete, nicht ohne Grund, die klägliche Demütigung des Siegers. Der Deutsche war versucht, sein Vaterland zu verachten. Er ironisierte sich selbst.

Die Thronbesteigung Friedrich Wilhelms IV. im Juni

1840 erweckte neue Hoffnungen. Er war als Mann von Geist bekannt und hatte als Kronprinz schöne Erwartungen erregt. Man hielt ihn für unfähig, die starre Politik seines Vaters weiterzuführen. Es war auch gerade damals, als die Bedrohung der Rheingrenze durch das französische Ministerium Thiers das deutsche Nationalgefühl wieder einmal mächtig aufbrausen machte, und dann das von millionenstimmigem Chor gesungene Lied „Sie sollen ihn nicht haben, den freien deutschen Rhein!“ wie dreißig Jahre später die „Wacht am Rhein,“ den Franzosen drohend entgegenschallte.

In der Tat schienen des neuen Königs erste Äußerungen und die Berufung bedeutender Männer zu hohen Stellen die Hoffnung zu ermutigen, daß er ebenso national gesinnt sei wie der patriotischste Teil des deutschen Volkes, und daß die liberalen Strömungen der Zeit in ihm Verständnis und Würdigung finden würden. Eine neue Enttäuschung folgte. Sobald die Forderung hervortrat, daß nun endlich das alte Versprechen der Einführung einer Repräsentationsverfassung erfüllt werden sollte, änderte sich des Königs Ton. Diese Forderung wurde schroff von ihm zurückgewiesen und die Zensur mit erneuter Strenge gegen die Presse gehandhabt.

Friedrich Wilhelm IV. war von einem mystischen Glauben an die absolute Königsgewalt von Gottes Gnaden erfüllt. Er hegte romantische Phantasien, die ihn für manche der politischen und sozialen Institutionen des Mittelalters mehr einnahmen als für die Forderungen der Neuzeit. Er hatte Einfälle, aber keine Überzeugungen; Launen, aber keine echte Willenskraft; Witz, aber keine Weisheit. Er besaß den Ehrgeiz, etwas Bedeutendes tun zu wollen, um seinen Namen in die Weltge-

schichte zu zeichnen. Aber während er sich und das Volk über allerlei Projekte unterhielt, wollte er doch im wesentlichen alles beim alten lassen. Er glaubte dem Volke den Schein eines Anteils an der Regierung bieten zu können, ohne jedoch die Allgewalt seiner Krone im geringsten zu schmälern. Aber diese Versuche endeten wie alle ähnlichen, von andern Monarchen zu andern Zeiten gemachten. Das Scheinbare und Ungenügende, das er gab, diente nur dazu, bei dem Volke das Verlangen nach dem Wesenhaften und Zulänglichen zu verstärken und zu erhitzen. Revolutionen beginnen oft mit Scheinreformen.

Das Experiment des Scheinbar-Gebens und Alles-Behaltens konnte nur kläglich mißlingen. Die Unzufriedenheit wurde allmählich so allgemein, der Sturm der Petitionen so heftig, das Widerstreben des Volkes gegen den Polizeidespotismus so drohend, daß die alte Parade der absoluten Königsgewalt nicht mehr ausreichen wollte und ein neuer Schritt auf dem Wege liberaler Neuerung durchaus notwendig schien.

So entschloß sich denn König Friedrich Wilhelm IV. den „Vereinigten Landtag,“ eine aus den Mitgliedern der sämtlichen Provinziallandtage bestehende Versammlung, auf den 11. April 1847 nach Berlin zu berufen. Aber es war wieder das alte Spiel. Diese Versammlung sollte ein Parlament vorstellen und doch keines sein. Ihre Berufung sollte für immer ganz von dem Belieben des Königs abhängen. Sie sollte keine Gesetze machen und keinerlei bindende Beschlüsse fassen können. Sie sollte dem König nur als „Beirat“ bei seinen Entschließungen dienen und ihre Wünsche ihm gegenüber nur im Wege der Petition ausdrücken.

In der Rede, mit welcher der König den „Vereinigten Landtag" eröffnete, erklärte er nachdrücklich, dies sei nun das Äußerste, zu dem er sich verstehen werde; er könne nie und nimmer das Eindrängen eines „beschriebenen Blatts Papier," einer geschriebenen Konstitution, zwischen Fürst und Volk zugeben; das Volk selbst wolle nicht das Mitregieren von Repräsentanten; die Vollgewalt der Könige dürfe nicht gebrochen werden; „die Krone solle nach den Gesetzen Gottes und des Landes und nach eigener freier Bestimmung herrschen; sie könne und dürfe nicht nach dem Willen von Majoritäten regieren"; und er, der König, würde die Versammlung nie berufen haben, hätte er nur den geringsten Zweifel gehegt, daß ihre Mitglieder „ein Gelüst hätten nach der Rolle sogenannter Volksrepräsentanten." Dies sollte nun ausgesprochenerweise die Erfüllung, „und mehr als die Erfüllung" der in der Zeit der Not gegebenen Versprechungen darstellen.

Allgemeine Enttäuschung und erhöhte Unzufriedenheit folgten dieser Verkündigung. Aber die von dem Könige gemachte Konzession bedeutete doch viel mehr, als er selbst wohl berechnet hatte. Wer mit absoluter Gewalt regieren will, der darf keine öffentliche Diskussion der Politik und Handlungen der Regierung durch Männer gestatten, die dem Volk näher stehen. Der Vereinigte Landtag konnte allerdings nicht beschließen, sondern nur debattieren. Aber daß er debattieren konnte, und daß diese Debatten tagtäglich durch getreue Zeitungsberichte in die Intelligenz des Landes übergingen, das war eine Neuerung von unberechenbarer Tragweite. Die Haltung des Vereinigten Landtages, auf dessen Bänken sich manche Männer von ungemeiner Fähigkeit und freisinnigen Grundsätzen zusammenfanden, war durchaus würdig, besonnen und maßvoll.

Aber der Kampf gegen den Absolutismus begann sogleich, und das Volk folgte ihm mit erregter Teilnahme. Es geschah, was in der Weltgeschichte schon oft geschehen ist: jeder Schritt vorwärts brachte dem Volke die Notwendigkeit weiterer Schritte vorwärts zu lebhafterem Bewußtsein. Und als nun der König, sich der wachsenden Bewegung entgegenstemmend, die gemäßigsten Forderungen des Vereinigten Landtags mit schroffen Worten abschlug und die Versammlung „ungnädig" entließ, da war die öffentliche Stimmung durch die Regierung selbst in die Bahn gelenkt worden, in der revolutionäre Gedanken wachsen. Einzelne revolutionäre Köpfe hatte es zwar schon lange gegeben. Aber in ihrer Isolierung hatten sie als Träumer gegolten und konnten nur geringe Gefolgschaft gewinnen.

Jetzt aber verbreitete sich in weiten Kreisen das Gefühl, daß ein wirkliches Gewitter im Anzuge sei, wenn auch fast niemand die Schnelligkeit seines Kommens voraussah. Früher hatte man sich über das aufgeregt, was Thiers und Guizot in den französischen Kammern, oder Palmerston und Derby im englischen Parlament, oder gar was Hecker, Rotteck und Welcker in der kleinen badischen Landesversammlung sagten. Jetzt lauschte man mit nervöser Begierde jedem Wort, das im Vereinigten Landtag des bedeutendsten deutschen Staates von den Lippen Camphausens, Vinckes, Beckeraths, Hansemanns und anderer liberaler Führer fiel, und es lag ein Gefühl in der Luft, als ob dieser Vereinigte Landtag in seiner Stellung und Aufgabe der französischen Nationalversammlung des Jahres 1789 nicht ganz unähnlich sei. Im Kinkelschen Kreise waren diese Dinge oft Gegenstand lebhafter Besprechung.

Schwarz-rot-gold.

Wir Studenten brachten diesen Ereignissen wohl weniger klares Verständnis, aber nicht geringeres Interesse entgegen, als die älteren Leute. Die Burschenschaft hatte ja auch ihre politische Tradition. In den Jahren unmittelbar nach den Befreiungskriegen hatte sie in erster Linie den Ruf nach der Erfüllung der gegebenen Versprechungen erhoben. Sie hatte mit Eifer den nationalen Sinn gepflegt, wenn dieser Eifer auch zuweilen in eine töricht-übertriebene Deutschtümelei ausartete. In den sogenannten Demagogenverfolgungen hatte sie eine ansehnliche Zahl der Opfer gestellt. Die politische Tätigkeit der alten Burschenschaft war allerdings von den jüngeren Verbindungen nicht fortgesetzt worden; aber „Gott, Freiheit, Vaterland" war doch die Devise geblieben; man trug das verbotene schwarz-rot-goldene Band noch unter der Weste, und viele Mitglieder der neuen burschenschaftlichen Verbindungen erkannten es als ihre Pflicht an, der Tradition getreu, sich von allem, was in der politischen Welt vorging, wohl unterrichtet zu halten und daran einen regen Anteil zu nehmen. So fanden denn die liberalen Bewegungen der Zeit in uns begeisterungsfähige Parteigenossen, wenn auch wir jungen Leute über das, was praktisch zu tun sei, nicht besonders klare Rechenschaft zu geben wußten.

So verging der größte Teil des Winters in angeregten, genußreichen und auch ersprießlichen Bestrebungen. Da kam plötzlich ein gewaltiger Schicksalssturm, der mich wie so viele andere mit unwiderstehlicher Macht aus allen vorausgeplanten Bahnen riß.

Das Jahr der Revolution.

Wirkung der Februarrevolution in Bonn.

Eines Morgens gegen Ende Februar 1848 — wenn ich mich recht erinnere, war es ein Sonntagmorgen — saß ich ruhig in meinem Dachzimmer, als plötzlich einer meiner Freunde fast atemlos zu mir hereinstürzte und rief: „Da sitzest Du! Weißt Du es denn noch nicht?"

„Nun, was denn?"

„Die Franzosen haben den Louis Philipp fortgejagt und die Republik proklamiert!"

Ich warf die Feder hin — wir sprangen die Treppe hinunter, auf die Straße. Wohin nun? Nach dem Marktplatz. Dort pflegten die Mitglieder der Korps und der Burschenschaften jeden Tag unmittelbar nach dem Mittagessen zusammenzukommen, jede Gesellschaft an ihrer bestimmten Stelle, um zu verabreden, was des Nachmittags etwa unternommen werden solle. Aber es war nun erst Vormittag, die regelmäßige Versammlungsstunde noch nicht gekommen. Nichtsdestoweniger wimmelte der Markt von Studenten, alle, wie es schien, von demselben Instinkt getrieben. Sie standen in Gruppen zusammen und sprachen eifrig; kein Geschrei, nur aufgeregtes Gerede. Was wollte man? Das wußte wohl niemand. Aber da nun die Franzosen den Louis Philipp fortgejagt und die Republik proklamiert hatten, so mußte doch auch gewiß hier etwas geschehen. Einige Studenten hatten ihre „Schläger," wohl die harmloseste aller Waffen, mit sich

auf den Markt gebracht, als hätte es augenblicklich gegolten, anzugreifen oder sich zu verteidigen. Man war von einem vagen Gefühl beherrscht, als habe ein großer Ausbruch elementarer Kräfte begonnen, als sei ein Erdbeben im Gange, von dem man soeben den ersten Stoß gespürt habe, und man fühlte das instinktive Bedürfnis, sich mit andern zusammenzuscharen.

So wanderten wir in zahlreichen Banden umher — auf die Kneipe, wo wir es jedoch nicht lange aushalten konnten — zu andern Vergnügungsorten, wo wir uns mit wildfremden Menschen ins Gespräch einließen und auch bei ihnen dieselbe Stimmung des verworrenen, erwartungsvollen Erstaunens fanden; dann auf den Markt zurück, um zu sehen, was es da geben möge; dann wieder anderswohin, und so weiter, ziellos und endlos, bis man endlich tief in der Nacht, von Müdigkeit übermannt, den Weg nach Hause fand.

Am nächsten Tage sollte man zu den gewöhnlichen Vorlesungen gehen. Man versuchte es auch mit der einen oder andern. Aber was wollte das nützen? Die eintönig dröhnende Stimme des Professors klang wie aus einer weiten Entfernung herüber. Was er sagte, schien uns nichts anzugehen. Die Feder, die nachschreiben sollte, lag still. Endlich schlug man seufzend das Heft zu mit dem Gefühl, daß man jetzt Wichtigeres zu tun, sich dem Vaterland zu weihen habe.

Wenige Tage nach dem Ausbruch dieser Bewegung wurde ich neunzehn Jahre alt. Ich erinnere mich, von dem, was vorging, so gänzlich erfüllt gewesen zu sein, daß ich meine Gedanken kaum etwas anderem zuwenden konnte. Ich war wie manche meiner Freunde von dem Gefühl beherrscht, daß

endlich die große Gelegenheit gekommen sei, dem deutschen Volke seine Freiheit und dem deutschen Vaterlande seine Einheit und Größe wieder zu gewinnen, und daß es nun die erste Pflicht eines jeden Deutschen sei, alles zu tun und alles zu opfern für diesen heiligen Zweck. Es war uns tiefer, feierlicher Ernst darum.

„Bürgerwehr."

Der erste Dienst, den die neue Zeit uns auferlegte, hätte kaum lustiger sein können. Kurz nachdem die Nachricht von den revolutionären Ereignissen in Frankreich gekommen war, fing der Bürgermeister der Stadt Bonn an, zu fürchten, daß die öffentliche Sicherheit gefährdet sei. Freilich fielen trotz der allgemeinen Aufregung keine Ruhestörungen vor, aber der Bürgermeister, von allerlei Ängsten geplagt, bestand darauf, daß eine Bürgerwehr organisiert werden müsse, um des Nachts die Stadt und die nächste Umgegend abzupatrouillieren. Dieser Bürgerwehr beizutreten, wurden auch die Studenten aufgefordert, und da die Bürgerwehr auch auf unserem Programm stand, so leisteten wir dieser Aufforderung bereitwillig Folge.

Ich meldete mich sogleich mit mehreren meiner Freunde; Studenten aus andern Kreisen taten dasselbe, und zwar in solcher Zahl, daß bald die Bürgerwacht großenteils aus Studenten bestand. Unsere Aufgabe war, Ruhestörer und verdächtige Individuen aufzugreifen und auf der Wache abzuliefern, Zusammenrottungen bösartiger Natur zum Auseinandergehen zu veranlassen, das Eigentum zu beschützen und überhaupt über die öffentliche Sicherheit zu wachen.

Da nun in der Tat die öffentliche Sicherheit in keiner Weise bedroht war und das Patrouillieren in Stadt und Umgebung keinen ernsten Zweck hatte, so fanden die Studenten natürlich in der ganzen Sache eine Gelegenheit zu harmloser Belustigung. Mit „Schlägern" bewaffnet, deren eiserne Scheiden man nach Kräften auf dem Pflaster rasseln ließ, zog man durch die Straßen. Jeder einzelne Bürger, den man in später Nacht draußen antraf, wurde in pomphaften Redensarten aufgefordert, auseinander zu gehen und sich nach seinen respektiven Wohnungen zu verfügen, oder, wenn ihm das besser gefiele, uns auf die Wachtstube zu begleiten und ein Glas mit uns zu trinken. Stießen wir einmal mit einer aus Bürgern bestehenden Patrouille zusammen, so wurde dieselbe unfehlbar als eine bösartige Zusammenrottung festgenommen und zur Wachtstube gebracht, worauf dann ein fröhliches Verbrüderungsfest folgte. Und da die guten Bürgersleute auch den Humor der Situation leicht einsahen, so ließen sie sich den Spaß gern gefallen. Ein Hoch auf das „neue deutsche Reich" und die „Konstitution auf breiter demokratischer Grundlage" zu trinken, waren sie ebenso bereit wie wir.

Während dies lustig genug aussah, gestalteten sich sonst die Dinge sehr ernsthaft — so ernsthaft, wie es im Grunde des Herzens auch uns zumute war. Von allen Seiten kamen aufregende Nachrichten. In Köln herrschte drohende Gärung. In den Wirtshäusern und auf den Straßen erklang die Marseillaise, die damals noch in ganz Europa als die allgemeine Freiheitshymne galt. Auf dem Domhof und dem Altenmarkt wurden große Versammlungen gehalten, um die Forderungen des Volkes zu beraten. Eine zahlreiche Deputation mit dem

ehemaligen Artillerieleutnant August von Willich an der Spitze drang in den Saal des Stadtrats, von diesem verlangend, daß die Munizipalbehörde die in der Versammlung formulierten Forderungen des Volkes als ihre eigenen an den König befördere. Der Generalmarsch wurde geschlagen, das Militär schritt gegen die Volkshaufen ein, und Willich sowie ein anderer früherer Artillerieleutnant, Fritz Anneke, wurden verhaftet. Darauf immer größere Aufregung. Die rheinischen Mitglieder des Vereinigten Landtages beschworen den Oberpräsidenten der Provinz, dem König die sofortige Bewilligung der Forderungen des Volkes als das einzige Rettungsmittel vor blutigen Konflikten vorzustellen. In Koblenz, Düsseldorf, Aachen, Krefeld, Kleve und anderen rheinischen Städten fanden ähnliche Demonstrationen statt. In Süddeutschland — Baden, Rheinhessen, Nassau, Württemberg, Bayern — flammte der Geist der neuen Zeit wie ein Lauffeuer auf. In Baden bewilligte der Großherzog schon Anfang März alles Verlangte. In Württemberg, Nassau und Hessen-Darmstadt erlangte man dieselben Zusicherungen fast ebenso schnell. In Bayern, wo schon vor der französischen Februarrevolution die berüchtigte Lola Montez dem Zorn des Volkes hatte weichen müssen, folgte nun ein Auflauf dem andern, um den König Ludwig zu liberalen Zugeständnissen zu treiben. Der Kurfürst von Hessen-Kassel gab nach, als das Volk sich bewaffnet hatte und zur Empörung sich bereit zeigte. Die Gießener Studenten sagten bereitwillig den aufständischen Hessen ihre Hilfe zu. In Sachsen erzwang die trotzige Haltung der Bürgerschaft von Leipzig unter Robert Blums Führung das Nachgeben des Königs. Von Wien kam große Kunde.

Die Studenten der Universität waren es dort, die den Kaiser von Österreich zuerst mit freiheitlichen Forderungen bestürmten. Blut floß, und der Sturz Metternichs war die Folge. Die Studenten organisierten sich als die bewaffnete Garde der Volksrechte. In den großen Städten Preußens war eine gewaltige Regung. Nicht allein Köln, Koblenz und Trier, sondern auch Breslau, Königsberg und Frankfurt a. O. sandten Deputationen nach Berlin, um den König zu bestürmen. In der preußischen Hauptstadt wogte das Volk auf den Straßen, und man sah entscheidungsvollen Ereignissen entgegen.

Die Märztage.

Während all diese Nachrichten wie ein gewaltiger von allen Seiten zugleich brausender Sturm auf uns hereinbrachen, war man in der kleinen Universitätsstadt Bonn auch eifrig damit beschäftigt, Adressen an den König abzufassen, sie zahlreich zu unterzeichnen und nach Berlin zu schicken. Am 18. März hatten auch wir unsere Massendemonstration. Eine große Volksmenge sammelte sich zu einem feierlichen Zuge durch die Straßen der Stadt. Die angesehensten Bürger, nicht wenige Professoren, eine Menge Studenten und eine große Zahl von Handwerkern und anderen Arbeitern marschierten in Reih' und Glied. An der Spitze des Zuges trug Kinkel eine schwarz-rot-goldene Fahne. Auf dem Marktplatz angekommen, bestieg er die Freitreppe des Rathauses und sprach zu der versammelten Menge. Er sprach mit wunderbarer Beredsamkeit in den vollsten Orgeltönen seiner Stimme von der wiedererstehenden deutschen Einheit und Größe und

von der Freiheit und den Rechten des deutschen Volkes, die von den Fürsten bewilligt oder vom Volke erkämpft werden müßten. Und als er zuletzt die schwarz-rot-goldene Fahne schwang und der freien deutschen Nation eine herrliche Zukunft voraussagte, da brach eine Begeisterung aus, die keine Grenzen kannte. Man klatschte in die Hände, man schrie, man umarmte sich, man weinte. Im Nu war die Stadt mit schwarz-rot-goldenen Fahnen bedeckt, und nicht nur die Burschenschaften, sondern fast jedermann trug bald die schwarz-rot-goldene Kokarde an Mütze oder Hut.

Während wir an jenem 18. März durch die Straßen marschierten, flogen plötzlich unheimliche Gerüchte von Mund zu Mund. Es war berichtet worden, daß der König von Preußen nach langem Zaudern sich entschlossen habe, gleich den anderen deutschen Fürsten, die von allen Seiten einstürmenden Forderungen des Volkes zu bewilligen. Nun aber flüsterte man sich zu, das Militär habe plötzlich aufs Volk geschossen und es wüte ein blutiger Kampf in den Straßen von Berlin. Dies stellte sich später insofern als begründet heraus, als der Kampf in Berlin wirklich stattfand; aber sonderbarerweise war das Gerücht zu uns an den Rhein gekommen, ehe in Berlin der Kampf begonnen hatte.

Straßenkampf in Berlin.

Auf den Rausch des Enthusiasmus folgte nun eine kurze Zeit banger Erwartung. Man fühlte, daß ein Konflikt zwischen Volk und Heer große Entscheidungen bringen müsse. Endlich kam die volle Kunde von den Ereignissen in der Hauptstadt. Der König von Preußen, Friedrich Wilhelm IV.,

hatte die Petitionen, die auf ihn einströmten, zuerst mit verdrießlichem Schweigen empfangen. Er hatte seinen unumstößlichen Entschluß, niemals eine konstitutionelle Beschränkung seiner Königsgewalt zuzulassen, noch vor kurzem so ausdrücklich, ja so herausfordernd, kundgegeben, daß der Gedanke, einer drängenden Volkslaune Zugeständnisse zu machen, die seiner Meinung nach nur der Ausfluß eines durchaus freien Königswillens sein sollten, ihm schier unfaßlich war.

Aber von Tag zu Tag gestaltete sich die Lage drohender. Nicht nur wuchs das Ungestüm der Forderungen, die von Deputationen aus allen Teilen des Landes dem König überbracht wurden, sondern man begann auch in Berlin, „Unter den Zelten,“ Volksversammlungen zu halten, denen viele Tausende zuströmten, um die Stichworte der liberalen Richtung, von feurigen Rednern ausgesprochen, mit brausendem Beifall zu begrüßen. Auch die Berliner Stadtverordneten, von der steigenden Strömung ergriffen, nahten dem Thron mit einer Adresse, die der König, wie es hieß, „gnädig“ aufnahm; aber seine Antwort war immer noch zu ausweichend und unbestimmt, als daß sie die Bittsteller hätte beruhigen können. Mittlerweile gab es blutige Zusammenstöße zwischen dem Volk, das in Massen auf den Straßen und öffentlichen Plätzen wogte, und dem Militär, das zur Verstärkung der Polizeimacht herangezogen war. Ein Kaufmann und ein Student wurden in einem solchen Getümmel von Soldaten getötet, und mehrere Personen, darunter einige Frauen, verwundet. Die durch diese Vorfälle erregte bittere Stimmung wurde einigermaßen beschwichtigt durch das Gerücht, daß sich der König endlich zu wichtigen Zugeständnissen entschlossen habe, die am 18. März

öffentlich verkündigt werden sollten. Er hatte sich in der Tat zu einem Erlaß verstanden, durch den die Preßzensur als abgeschafft erklärt und die Aussicht auf weitere liberale Reformen und auf eine der nationalen Einheit günstige Regierungspolitik eröffnet werden sollte.

Am Nachmittage des verhängnisvollen 18. März versammelte sich eine ungeheure Volksmasse auf dem freien Platz vor dem königlichen Schloß, um die glückliche Verkündigung zu hören. Der König erschien auf dem Balkon und wurde mit begeisterten Zurufen begrüßt. Er versuchte zur Menge zu sprechen, konnte aber nicht gehört werden. Doch da man allgemein glaubte, daß alle Forderungen des Volks bewilligt seien, so war man bereit zu einem Jubelfest. Da erhob sich ein Ruf, die Entfernung der Truppen fordernd, die um das Schloß her aufgestellt waren und den König von seinem Volk zu trennen schienen. Offenbar erwarteten die Versammelten, daß auch dieses Verlangen gewährt werden würde, denn mit großer Anstrengung wurde ein Durchgang für die Truppen durch die dichtgedrängte Menge eröffnet. Da erscholl ein Trommelwirbel, der jedoch zuerst für ein Signal zum Abzug der Truppen gehalten wurde. Aber, statt abzuziehen, drangen nun Linien von Kavallerie und Infanterie auf die Menge ein, offenbar zu dem Zweck, den Platz vor dem Schlosse zu säubern. Dann krachten zwei Schüsse von der Infanterie her, und nun wechselte die Szene plötzlich und furchtbar wie mit Zauberschlag.

Mit dem wilden Schrei: „Verrat! Verrat!“ stob die Volksmasse, die noch einen Augenblick vorher dem König zugejubelt hatte, auseinander, sich in die nächsten Straßen stürzend, und

allenthalben erscholl der zornige Ruf: „Zu den Waffen! Zu den Waffen!“ Bald waren in allen Richtungen die Straßen mit Barrikaden gesperrt. Die Pflastersteine schienen von selbst aus dem Boden zu springen und sich zu Brustwehren aufzubauen, auf denen dann schwarz-rot-goldene Fahnen flatterten — und hinter ihnen Bürger aus allen Klassen. Studenten, Kaufleute, Künstler, Arbeiter, Doktoren, Advokaten — hastig bewaffnet mit dem, was eben zur Hand war — Kugelbüchsen, Jagdflinten, Pistolen, Spießen, Säbeln, Äxten, Hämmern usw. Es war ein Aufstand ohne Vorbereitung, ohne Plan, ohne System. Jeder schien nur dem allgemeinen Instinkt zu folgen. Dann wurden die Truppen zum Angriff befohlen. Wenn sie nach heißem Kampf eine Barrikade genommen hatten, so starrte ihnen eine andere entgegen — und wieder eine und noch eine. Und hinter den Barrikaden waren die Frauen geschäftig, den Verwundeten beizustehen und die Kämpfenden mit Speise und Trank zu stärken, während kleine Knaben eifrig dabei waren, Kugeln zu gießen oder Gewehre zu laden. Die ganze schreckliche Nacht hindurch donnerten die Kanonen und knatterte das Gewehrfeuer in den Straßen der Stadt.

Der König schien zuerst entschlossen zu sein, den Aufstand um jeden Preis niederzuschlagen. Aber als die Straßenschlacht nicht enden wollte, kam ihm ihre furchtbare Bedeutung peinlich zum Bewußtsein. Mit jedem einlaufenden Bericht stieg seine qualvolle Aufregung. In einem Augenblick gab er Befehl, den Kampf abzubrechen, im nächsten ihn fortzusetzen. Endlich kurz nach Mitternacht schrieb er mit eigener Hand eine Proklamation „An meine lieben Berliner.“ Er

sagte darin, daß das Abfeuern der beiden Schüsse, das die Aufregung hervorgerufen habe, ein bloßer Zufall gewesen sei, daß aber „eine Rotte von Bösewichtern, meist aus Fremden bestehend," durch trügerische Entstellung dieses Vorfalles gute Bürger getäuscht und zu diesem entsetzlichen Kampf verführt hätte. Dann versprach er, die Truppen zurückzuziehen, sobald die Aufständischen die Barrikaden fortgeräumt haben würden, und schloß mit diesen Sätzen: „Hört die väterliche Stimme Eures Königs, Bewohner Meines treuen und schönen Berlins, und vergeßt das Geschehene, wie Ich es vergessen will und werde in Meinem Herzen, um der großen Zukunft willen, die unter dem Friedenssegen Gottes für Preußen, und durch Preußen für Deutschland anbrechen wird. Eure liebreiche Königin und wahrhaft treue Mutter und Freundin, die sehr leidend darniederliegt, vereint ihre innigen tränenreichen Bitten mit den Meinen. Friedrich Wilhelm." Aber die Proklamation verfehlte ihren Zweck. Sie war von Kanonendonner und Musketenfeuer begleitet, und die kämpfenden Bürger nahmen es übel, vom Könige eine „Rotte von Bösewichtern oder deren leichtgläubige Opfer" genannt zu werden.

Endlich am Nachmittage von Sonntag den 19. März, als General Möllendorf von den Aufständischen gefangen genommen worden, wurde der Rückzug der Truppen angeordnet. Es wurde Friede gemacht mit dem Verständnis, daß die Armee Berlin verlassen, und daß Preußen Preßfreiheit und eine Konstitution haben solle auf breiter demokratischer Grundlage. Nachdem das Militär aus Berlin abmarschiert war, geschah etwas, das an wuchtigem dramatischem Interesse wohl niemals in der Geschichte der Revolution übertroffen worden ist. Stille,

feierliche Züge von Männern, Frauen und Kindern bewegten sich dem königlichen Schlosse zu. Die Männer trugen auf ihren Schultern Bahren mit den Leichen der in der Straßenschlacht getöteten Volkskämpfer — die verzerrten Züge und die klaffenden Wunden der Gefallenen unbedeckt, aber mit Lorbeer, Immortellen und Blumen umkränzt.

So marschierten diese Züge langsam und schweigend in den inneren Schloßhof, wo man die Bahren in Reihen stellte — eine grausige Leichenparade — und dazwischen die Männer, teils noch mit zerrissenen Kleidern und pulvergeschwärzten und blutbefleckten Gesichtern, und in den Händen die Waffen, mit denen sie auf den Barrikaden gekämpft; und bei ihnen Weiber und Kinder, die ihre Toten beweinten. Auf den dumpfen Ruf der Menge erschien Friedrich Wilhelm IV. in einer oberen Galerie, blaß und verstört, an seiner Seite die weinende Königin. „Hut ab!“ hieß es, und der König entblößte sein Haupt vor den Leichen da unten. Da erklang aus der Volksmasse heraus eine tiefe Stimme und begann den Choral: „Jesus meine Zuversicht,“ und alles stimmte ein in den Gesang. Als er beendigt war, trat der König mit der Königin still zurück, und die Leichenträger mit ihrem Gefolge schritten in grimmer Feierlichkeit langsam davon.

Dies war in der Tat für den König eine furchtbare Strafe; aber zugleich eine schlagende Antwort auf den Satz in seiner Proklamation an die „lieben Berliner,“ in dem er die Volkskämpfer „eine Rotte von Bösewichtern“ oder deren verführte Opfer genannt hatte. Wären wirklich solche „Bösewichter“ oder „Anarchisten“ in der jetzigen Bedeutung des Wortes, in jener Menge gewesen, so würde Friedrich Wilhelm IV. schwer-

lich die schreckliche Stunde überlebt haben, als er allein und schutzlos dastand, und vor ihm die Volkskämpfer frisch vom Schlachtfelde, mit dem vom Anblick ihrer Toten geweckten Groll im Herzen, und mit Waffen in ihren Händen. Aber ihr Ruf in jenem Augenblick war nicht: „Tod dem Könige!" sondern „Jesus meine Zuversicht."

Auch ist die Geschichte jener Tage von keinem Fall gemeinen Verbrechens seitens des Volkes befleckt worden. Freilich wurden zwei Privathäuser verwüstet, aber nur weil ihre Eigentümer die Barrikadenkämpfer während des Kampfes an die Soldaten verraten hatten. Während die Aufständischen die ganze Nacht hindurch im vollen Besitz eines großen Teils der Stadt waren, gab es doch keine begründete Klage wegen Diebstahls oder mutwilliger Zerstörung. Das Privateigentum war vollkommen sicher. Der Kanonendonner hatte kaum aufgehört, als sich die Läden wieder öffneten.

Demütigung des Königs.

Der Prinz von Preußen, derselbe Prinz von Preußen, der später im Laufe der Ereignisse als Kaiser Wilhelm I. der populärste Monarch seiner Zeit wurde, mußte unmittelbar nach dem Straßenkampf vor dem Zorn des Volkes fliehen. Ob mit Recht oder Unrecht, das Gerücht bezeichnete ihn als den Mann, der den Truppen den Befehl gegeben habe, auf das Volk zu feuern. Er verließ Berlin während der Nacht und eilte nach England. Ein aufgeregter Haufe sammelte sich vor seinem Palais „Unter den Linden." Das Gebäude hatte keinerlei Wache zu seinem Schutz. Ein Student, wie erzählt wird, malte das Wort „Nationaleigentum" auf die

Front des Hauses, und eine weitere Bewachung war nicht vonnöten.

Aus dem Zeughause wurden Waffen unter das Volk verteilt. Der König erklärte, er habe sich überzeugt, daß der Friede und die Sicherheit der Stadt nicht besser beschützt werden könnten als durch die Bürger selbst. Am 21. März erschien Friedrich Wilhelm IV. wieder unter dem Volke, zu Pferde, mit einer schwarz-rot-goldenen Binde um den Arm und einer schwarz-rot-goldenen Fahne folgend, die man auf sein Verlangen vor ihm hertrug, während ein gewaltiges schwarz-rot-goldenes Banner im selben Augenblick auf der Kuppel des Königsschlosses erschien.

Er sprach mit freier Ungebundenheit zu den Bürgern. Er erklärte, „er wolle sich an die Spitze der Bewegung für ein einiges Deutschland stellen"; „Preußen solle in dem freien Deutschland aufgehn." Er beteuerte, „daß er nichts im Auge habe als ein konstitutionelles und geeinigtes Deutschland." An der Universität wendete er sich zu den versammelten Studenten und sagte: „Ich danke Ihnen für den glorreichen Geist, den Sie in diesen Tagen bewiesen haben. Ich bin stolz darauf, daß Deutschland solche Söhne besitzt." Es war allgemein verstanden, daß ein neues und verantwortliches Ministerium gebildet worden sei, bestehend aus Mitgliedern der liberalen Opposition; daß eine preußische Nationalversammlung berufen werden sollte, eine frei gewählte, um dem Königreich Preußen eine Verfassung zu geben, und daß von dem Volke aller deutschen Staaten ein deutsches Nationalparlament gewählt werden und sich in Frankfurt versammeln sollte, um das ganze Deutschland unter einer konstitutionellen Nationalregierung zu vereinigen.

Das Volk von Berlin war außer sich vor Freude. Nur eine Stimme des Mißtrauens wurde laut, die eines unbekannten Mannes, der, nachdem der König gesprochen, aus der Menge hervor ausrief: „Glaubt ihm nicht, Brüder! Er lügt! Er hat immer gelogen!“ Einige Bürgerwehrleute schützten den unglücklichen Rufer vor dem Zorn der Umstehenden und brachten ihn rasch zu der nächsten Polizeiwache, wo er bald als ein Verrückter entlassen wurde. „Die Helden, die für die große Sache der politischen und sozialen Freiheit gestritten und sie uns durch ihre todesmutige Hingebung erkämpft haben,“ wie der Magistrat von Berlin in einer Proklamation die im Straßenkampf Gefallenen nannte, wurden von 20000 Bürgern im feierlichen Zuge zum Begräbnis im Friedrichshain begleitet, und der König stand auf dem Balkon mit entblößtem Haupt, als die Särge das Königsschloß passierten.

Dies war die große Kunde, die von Berlin aus über das ganze Land ging. So schien die Sache der bürgerlichen Freiheit einen entschiedenen Sieg gewonnen zu haben. Die Könige und Fürsten, zuvorderst der König von Preußen, hatten feierlich gelobt, dieser Sache zu dienen. Der Jubel des Volkes kannte keine Grenzen.

*   *   *   *   *   *

Schurz' erstes Auftreten.

Ich fand mich bald, ohne daß es meine Absicht gewesen wäre, unter den Studenten in eine ins Auge fallende Stellung vorgeschoben, und zwar durch die erste Rede, die ich in meinem Leben gehalten habe. Es wurde eine Studentenversammlung

nach der Aula der Universität berufen — ich weiß nicht mehr zu welchem speziellen Zweck. Professor Ritschl, unser erster Philologe und damals, wenn ich mich recht erinnere, Dekan der philosophischen Fakultät — ein sehr angesehener und beliebter Mann —, führte den Vorsitz.

Der Saal war gedrängt voll, und ich stand mitten unter der Menge. Über den Gegenstand, der zur Verhandlung kam, hatte ich viel nachgedacht und mir eine Meinung gebildet; aber ich war nicht zur Versammlung gegangen mit dem Vorsatz, an der Debatte teilzunehmen. Da hörte ich einen Redner etwas sagen, das meiner Ansicht stark entgegen war und mich aufregte. Einem plötzlichen Impuls folgend, verlangte ich das Wort und fand mich im nächsten Augenblick zur Versammlung sprechend. Ich habe mir später nie wieder genau das zurückrufen können, was ich sagte. Ich erinnere mich nur, daß ich mich in einem mir bis dahin unbekannten nervösen Zustande befunden, daß ich am ganzen Leibe gebebt, daß mir Gedanken und Worte in einem ununterbrochenen Strome zugeflossen, daß ich mit ungestümer Schnelligkeit gesprochen, und daß der darauf folgende Beifall mich fast wie aus einem Traume aufgeweckt hatte. Das war meine erste öffentliche Rede. Als die Versammlung sich aufgelöst hatte, traf ich am Ausgang mit Professor Ritschl zusammen. Da ich Vorlesungen bei ihm hörte, so kannte er mich. Er legte mir die Hand auf die Schulter und fragte:

„Wie alt sind Sie denn?“

„Neunzehn Jahre.“

„Das ist schade,“ antwortete er. „Man wird nun bald ein Nationalparlament wählen und Sie sind noch zu jung, um ein Mitglied davon zu werden.“

Ich wurde rot bis über die Ohren. Daß ich Mitglied eines Parlaments werden könne — zu einer solchen Hoffnung hatte sich mein Ehrgeiz noch nicht verstiegen. Ich fürchtete, der Professor habe sich einen Spaß mit mir erlaubt.

* * * * * *

Während der Jubel über die „Märzerrungenschaften“ zuerst allgemein zu sein schien und selbst die Anhänger der absoluten Königsgewalt gute Miene zum bösen Spiel machten, begann doch sehr bald die Zersetzung in verschiedene Parteigruppen zwischen denjenigen, denen es hauptsächlich um die Herstellung der Ordnung und Autorität zu tun war — den Konservativen; denjenigen, die dem langsamen Fortschritt huldigten und eine demgemäße Verfassung wünschten — den Konstitutionellen; und denjenigen, welche die Sicherung der Revolutionsfrüchte nur in einem Aufbau der neuen Zustände „auf breitester demokratischer Grundlage“ sehen konnten — den Demokraten. Mich führte sowohl instinktiver Trieb als Überlegung auf die demokratische Seite. Da traf ich wieder mit Kinkel zusammen, und unsere Freundschaft wurde bald eine sehr intime. Im Laufe unserer gemeinschaftlichen Tätigkeit wich das steifere Verhältnis zwischen Lehrer und Schüler einem durchaus kameradschaftlichen Ton und das formelle „Sie“ in der Anrede dem vertraulichen „Du.“

Die politische Feststimmung, die unmittelbar nach der Märzrevolution alles in so rosigem Licht erscheinen ließ, begann bald sich zu verdunkeln. Das Nationalparlament in Frankfurt, das im Frühling gewählt worden war, um die Souveränität der deutschen Nation in einer nationalen Regierung zu

verkörpern, zählte unter seinen Mitgliedern eine Menge von Berühmtheiten auf den Feldern der Politik, Jurisprudenz, Philosophie, Wissenschaft und Literatur. Es zeigte sich bald eine Neigung, mit glänzenden, aber mehr oder minder fruchtlosen Debatten einen großen Teil der Zeit zu vergeuden, die dazu hätte verwandt werden sollen, durch promptes und entschiedenes Handeln die Errungenschaften der Revolution unter Dach und Fach zu bringen und so gegen feindliche Angriffe zu sichern.

Aber unsere Blicke waren mit noch größerer Sorge auf Berlin gerichtet. Man fühlte daher allgemein, daß die Entwicklung in Preußen für das Schicksal der Revolution entscheidend sein würde.

Hoffnungen auf Preußen. Beginn der Reaktion.

Eine Weile schien sich Friedrich Wilhelm IV. zu gefallen in der Rolle des Führers der nationalen Bewegung, die er im Sturm und Drang der Märztage auf sich genommen hatte. Seine bewegliche Natur schien von einem neuen Enthusiasmus erwärmt zu sein. Er machte Spaziergänge auf den Straßen Berlins und redete vertraulich mit den Leuten.

Aber als die preußische Nationalversammlung in Berlin zusammengetreten war und anfing, Gesetze zu beschließen und konstitutionelle Grundsätze zu betonen, und im Geiste der Revolution in Regierungsgeschäfte einzugreifen, da öffnete sich das Ohr des Königs nach und nach andern Einflüssen; und diese Einflüsse umgaben ihn um so bequemer, als er von Berlin nach seinem Potsdamer Palast hinüberzog. Damit hörte des Königs unmittelbare Berührung mit dem Volke

auf; seine Gespräche mit den neuen liberalen Ministern beschränkten sich auf kurze und formelle Audienzen, und Stimmen, die an alte Sympathien, Vorurteile und Wünsche erinnerten, waren stets seinem Ohr am nächsten.

Obgleich in mehreren Universitätsstädten die Studenten bei dem ersten Ausbruch oer revolutionären Bewegung mehr oder minder in den Vordergrund getreten waren, so hatten sie doch nirgendwo eine so hervorragende und wichtige Rolle gespielt wie in Wien. Ihnen war in großem Maße die Erhebung zu verdanken, die den Fürsten Metternich stürzte. Sie, als „akademische Legion" organisiert, die, wenn ich nicht irre, gegen 6000 Mann zählte, bildeten den Kern der bewaffneten Macht der Revolution. In dem „Zentralkomitee," das aus einer gleichen Anzahl von Studenten und Mitgliedern der Bürgergarde bestand, und das den Volkswillen der Regierung gegenüber geltend machte, übten sie den entscheidenden Einfluß aus.

Ministerium Brandenburg.

Endlich am 31. Oktober gab die preußische konstituierende Versammlung der allgemeinen Sympathie mit der kämpfenden Bevölkerung von Wien Ausdruck, indem sie beschloß, die Regierung Sr. Majestät aufzufordern, „bei der deutschen Zentralgewalt schleunige und energische Schritte zu tun, damit die in den deutschen Ländern Österreichs gefährdete Volksfreiheit in Wahrheit und mit Erfolg in Schutz genommen und der Friede hergestellt werde." Der Ministerpräsident General von Pfuel stimmte für diesen Antrag. Am nächsten Tage nahm er seine Entlassung, und der König berief darauf ein entschiedenes Reaktionsministerium, an dessen Spitze er den Grafen Bran-

denburg stellte, und dessen leitender Geist Herr von Manteuffel wurde. Die konstituierende Versammlung legte Protest ein, aber umsonst.

Am 9. November präsentierte sich das Ministerium Brandenburg mit einer königlichen Botschaft, welche die konstituierende Versammlung bis zum 27. November vertagte und ihre Sitzungen nach der Stadt Brandenburg verlegte. Mit großer Mehrheit sprach die Versammlung der Regierung das Recht zu einer solchen Maßregel ab; aber schon am nächsten Tage wurde das Haus mit großen Militärmassen unter General Wrangel umstellt, die den Befehl hatten, jeden heraus aber niemanden hinein zu lassen. Am 11. November wurde die Bürgerwehr von Berlin aufgelöst und in wenigen Tagen entwaffnet. Die konstituierende Versammlung zog von Lokal zu Lokal, beständig von der Militärmacht gejagt, bis sie endlich am 15. November in ihrer letzten Sitzung einen Steuerverweigerungsbeschluß faßte, indem sie erklärte, „daß das Ministerium nicht berechtigt sei, über die Staatsgelder zu verfügen und Steuern zu erheben, solange die Nationalversammlung nicht ungestört in Berlin ihre Beratungen fortzusetzen vermöge."

Diese Ereignisse riefen im ganzen Lande große Aufregung hervor. Sie schienen den Beweis zu liefern, daß die reaktionäre Hofpartei entschlossen sei, auf gewaltsamem Wege mit den sogenannten „Märzerrungenschaften" möglichst schnell aufzuräumen.

Nationalparlament und Einzelstaaten.

Von den unmittelbar aus der Märzrevolution hervorgegangenen größeren parlamentarischen Körpern war nur noch das

Nationalparlament in Frankfurt übrig. Aber das Parlament litt an einem Übermaß von Geist, Gelehrsamkeit und Tugend und an einem Mangel an derjenigen politischen Erfahrung und Einsicht, die erkennt, daß das Bessere oft der Feind des Guten ist und daß der wahre Staatsmann sich hüten wird, die Gunst der Stunde zu verscherzen, indem er durch eigensinniges Bestehen auf dem Minderwesentlichen die Erreichung des Wesentlichen gefährdet. Die Welt hat wohl nie eine politische Versammlung gesehen, die eine größere Zahl von edlen, gelehrten, gewissenhaften und patriotischen Männern in sich schloß, und es gibt vielleicht kein ähnliches Buch, reicher an gründlichem Wissen und an Mustern hoher Beredsamkeit als die stenographischen Berichte des Frankfurter Parlaments. Aber ihm fehlte das Genie, das die Gelegenheit erkennt und rasch beim Schopf ergreift; — es vergaß, daß in gewaltsam bewegter Zeit die Weltgeschichte nicht auf den Denker wartet. Und so sollte ihm alles mißlingen.

Nun hatte das Parlament seine Hauptaufgabe zu lösen: Die Verfassung des deutschen Reiches zu vollenden und einzuführen und damit dem nationalen Bedürfnisse des deutschen Volkes Genüge zu tun.

Diese Aufgabe war keine einfache. Es galt zu entscheiden, nicht allein was für staatsbürgerliche Rechte der Deutsche besitzen, ob Deutschland einen von allem Volk gewählten Reichstag haben, ob das Haupt der Nationalregierung ein erblicher, oder ein Wahlkaiser, oder ein Präsident, oder ein Exekutivkollegium sein, sondern auch, aus welchen Bestandteilen das deutsche Reich zusammengesetzt sein, ob die deutsch-österreichischen Länder einen Teil davon ausmachen, und welcher der

beiden deutschen Großmächte, Österreich oder Preußen, in diesem Falle die Hegemonie in Deutschland zugestanden werden solle. Lange dauerte der parlamentarische Kampf, und erst dann, als der österreichische Reaktionsminister Fürst Felix Schwarzenberg für das ganze als Einheitsstaat organisierte Österreich mit seinen nahezu dreißig Millionen nichtdeutscher Einwohner den Eintritt in den deutschen Bund verlangte — eine Forderung, mit der die Schöpfung eines deutschen Nationalreiches durchaus unvereinbar war —, erst dann konnte im Parlament eine Mehrheit gefunden werden, die sich für das erbliche Kaisertum erklärte und, am 28. März 1849, den König von Preußen zum deutschen Kaiser erwählte.

Wie unbeliebt auch die Preußen und ihr König außerhalb der preußischen Grenzen, und besonders in Süddeutschland, gewesen sein mochten, und wie wenig auch die demokratische Partei die Schöpfung einer Exekutivgewalt des deutschen Reiches in der Form des erblichen Kaisertums gewünscht hatte, dennoch flammte, als das Einigungswerk endlich vollendet schien, der nationale Enthusiasmus noch einmal auf in heller, freudiger Glut. Eine aus 33 Mitgliedern bestehende Deputation des Nationalparlaments mit dem Präsidenten der Versammlung an der Spitze begab sich, auf dem Wege überall mit der lautesten Begeisterung begrüßt, nach Berlin, um dem Könige von Preußen die verfassungsmäßige Kaiserwürde anzubieten und ihn zur Annahme aufzufordern. Und nun kam die bitterste Enttäuschung von allen.

Das noch immer vertrauende Volk glaubte, der Mann, der im März 1848 auf den Straßen von Berlin feierlich erklärt, er wolle sich an die Spitze der nationalen Bewegung stellen,

und Preußen solle in Deutschland aufgehen, könne unmöglich das nationale Einigungswerk in dem Augenblick, da es zu seiner Vollendung nur noch seiner Einwilligung bedurfte, von sich stoßen und vernichten wollen. Doch das war es, was geschah.

Ablehnung der Kaiserwürde.

Die Ablehnung der Kaiserwürde und der Reichsverfassung durch den König von Preußen verwandelte den allgemeinen Enthusiasmus in ebenso allgemeine Bestürzung und Indignation. Am 11. April erklärte das Nationalparlament, an seiner Reichsverfassung unwandelbar festhalten zu wollen. Am 14. hatten die Kammern und Regierungen von 28 deutschen Staaten ihre unbedingte Annahme dieser Verfassung und des preußischen Kaisertums ausgesprochen, aber Friedrich Wilhelm IV. blieb bei seiner Ablehnung und die Könige von Bayern, Hannover und Sachsen bei ihrer Renitenz. Am 4. Mai nun forderte das Nationalparlament die „Regierungen, die gesetzgebenden Körper, die Gemeinden der Einzelstaaten, das gesamte deutsche Volk auf, die Verfassung des deutschen Reiches zur Anerkennung und Geltung zu bringen."

Dieser Beschluß klang einem Aufruf zu den Waffen sehr ähnlich. In verschiedenen Teilen Deutschlands war ihm bereits vorgegriffen worden. In der bayerischen Rheinpfalz hatte schon am 30. April das Volk sich mit seltener Einmütigkeit erhoben und in kolossalen Massenversammlungen im Widerspruch gegen die bayerische Regierung erklärt, daß es mit der Reichsverfassung stehen und fallen werde. Die patriotischen Pfälzer gingen sogar weiter. Sie errichteten eine

provisorische Regierung, welche die von dem König von Bayern eingesetzten Behörden verdrängte. Die Erhebung pflanzte sich rasch nach Baden fort, wo die ganze Armee des Großherzogtums mit Ausnahme einer kleinen Abteilung Kavallerie sich ihr anschloß und den Aufständischen die Festung Rastatt in die Hände lieferte. Der Großherzog von Baden flüchtete und an seine Stelle trat auch dort eine aus Volksführern zusammengesetzte provisorische Regierung. Im Königreich Sachsen erhob sich das Volk der Hauptstadt Dresden, um den König zur Anerkennung der Reichsverfassung zu zwingen. Auch dort sah sich der König nach kurzem Kampf zwischen Volk und Militär zur Flucht genötigt, und eine provisorische Regierung wurde eingesetzt. Aber der König wandte sich an die preußische Regierung um Hilfe. Diese wurde bereitwillig gewährt, und es waren preußische Truppen, die nach blutigem Kampf in den Straßen von Dresden den Aufstand niederwarfen und die Autorität des sächsischen Königs wiederherstellten.

Widersetzlichkeit der Landwehr am Rhein.

Sollten die Reichstreuen, die Deutschgesinnten in Preußen ihre Hände ruhig in den Schoß legen, während ihre Regierung preußische Soldaten zur Unterdrückung der nationalen Bewegung aussandte? In Berlin und Breslau wurden Volksaufstände versucht, aber schleunig von den Behörden mit bewaffneter Hand unterdrückt. In der Rheinprovinz war die Aufregung ungeheuer. In Köln wurde eine Versammlung der rheinischen Gemeindevertretungen abgehalten, die fast einstimmig die Anerkennung der deutschen Reichsverfassung forderte und im Falle der Weigerung der preußischen Regierung mit dem Ab-

fall des preußischen Rheinlandes von der Monarchie drohte. Aber die preußische Regierung hatte längst aufgehört, sich durch bloße Versammlungen und hochtönende Worte schrecken zu lassen, wenn nicht eine starke revolutionäre Tatkraft dahinter stand. Es war klar, um die Reichsverfassung und die nationale Einheit zu retten, mußte gehandelt werden. Wiederum blickte man auf die Hauptstadt des Rheinlandes, Köln, wo jedoch eine so große Truppenmacht konzentriert war, daß keine Schilderhebung dagegen mit der geringsten Aussicht auf Erfolg gewagt werden konnte. Aber in den Fabrikdistrikten auf dem rechten Rheinufer, in Iserlohn, Düsseldorf und Elberfeld, brach der Aufstand wirklich los.

Die preußische Regierung verordnete die Mobilmachung der rheinischen Armeekorps, um diese gegen die „Insurgenten," die Verteidiger der Reichsverfassung in der Pfalz und in Baden, ins Feld zu führen. Zu diesem Zwecke wurde in der Rheinprovinz und in Westfalen die Landwehr in Dienst gerufen. Die Landwehrmänner waren damals, wie jetzt, Männer zwischen 25 und 35 Jahren, Bauern, Handwerker, Fabrikarbeiter, Kaufleute oder in gelehrten Fächern tätig, viele von ihnen Väter junger Familien. Ihren Lebenserwerb zu unterbrechen und ihre Familien zu verlassen, würde den meisten von ihnen unter allen Umständen ein schweres Opfer gewesen sein. Um wieviel schwerer war dieses Opfer, wenn es ihnen zugemutet wurde, nur damit sie helfen sollten, diejenigen niederzuschlagen, die sich in Baden und in der Pfalz für die Sache der vaterländischen Einheit und der Volksfreiheit erhoben hatten, und mit denen sehr viele, wenn nicht die große Mehrheit der Landwehrleute im Herzen warm sympathisierten?

So geschah es denn, daß zahlreiche Versammlungen von Landwehrleuten gehalten wurden, die erklärten, sich nicht unter die Waffen stellen zu wollen. An mehreren Depotplätzen, an denen sich die Landwehrmänner sammeln mußten, um ins Gewehr zu treten, gab es offene Widersetzlichkeit, und in einigen, wie Düsseldorf, Iserlohn und Elberfeld wurde der Aufstand auf kurze Zeit Meister.

Offenbar aber konnte dieser Aufstand nur dann eine Möglichkeit des Erfolges haben, wenn die Erhebung im Lande allgemein wurde, und in der Tat sah es einen Augenblick aus, als ob die Widersetzlichkeit der Landwehren im Rheinland und Westfalen sich ausbreiten und zum Sammelpunkt einer mächtigen und folgenreichen Bewegung gestalten werde. Aber was geschehen sollte, mußte dann sofort geschehen. So trat die Frage des Augenblicks auch an uns in Bonn heran.

Kinkel war in Bonn der anerkannte demokratische Führer. Jetzt galt es für ihn, seine Fähigkeit zu rasch entschlossenem Handeln zu beweisen, oder die Führerschaft in der entscheidenden Stunde andern zu überlassen. Er zögerte keinen Augenblick. Was war zu tun? Daß die Landwehr, wenigstens der größte Teil davon, nicht unter die Waffen zu treten wünschte, um die Verteidiger der Reichsverfassung zu bekämpfen, war gewiß. Aber wollte sie diese Weigerung aufrecht halten, so mußte sie selbst die Waffen ergreifen gegen die preußische Regierung, gegen den eigenen „Kriegsherrn." Um den Widerstand gegen die preußische Regierung tatkräftig zu machen, war sofortige massenweise Organisation nötig. Ob die Landwehr dazu gebracht werden konnte, ob sie allgemein bereit war, dem Beispiel von Düsseldorf, Iserlohn und Elberfeld zu folgen,

mußte sich erst zeigen. Waren die Landwehrleute dazu bereit, so konnten sie nichts Einfacheres und Besseres tun, als sich ohne weiteres in den Besitz der Waffen zu setzen, die in den an verschiedenen Orten befindlichen Landwehr-Zeughäusern aufgespeichert lagen, um dann unter ihren eigenen Führern als eine kampffähige Organisation gegen die preußische Regierung Front zu machen. Ein solches Zeughaus befand sich in Siegburg, ein paar Stunden Weges von Bonn auf der rechten Rheinseite. Es gab dort Musketen mit allem Zubehör genug, um eine ansehnliche Schar zu bewaffnen, die sich dann leicht mit den Aufständischen in Elberfeld hätte in Verbindung setzen, eine bedeutende Macht bilden und den Aufstand nach allen Seiten ausbreiten können. Dies war der Gedanke, der den demokratischen Führern in Bonn und der Umgegend mit größerer oder geringerer Klarheit durch den Kopf ging, und es fand sich auch ein militärisches Haupt zu dessen Ausführung in der Person des ehemaligen Artillerieleutnants Fritz Anneke, der von Köln zu uns herüberkam. Auf den 11. Mai war die Landwehr des Distrikts nach Siegburg berufen, um eingekleidet zu werden. So drängte die Zeit.

Am 10. Mai hatten wir in Bonn eine Versammlung der Landwehrleute aus der Stadt und der Umgegend veranstaltet. Schon während der Morgenstunden strömte eine große Menge im Saal des Römers zusammen. Anselm Unger, zum Vorsitzenden erwählt, ermahnte die Leute, der Einberufung durch die preußische Regierung nicht Folge zu leisten, sondern, wenn die Waffen ergriffen werden müßten, sie dann gegen die Regierung, die das deutsche Volk um seine Freiheit und Einheit bringen wolle, zu ergreifen und zur Verteidigung der Reichs-

verfassung zu führen. Die Leute nahmen diese Ermahnung mit allen Zeichen warmen Einverständnisses auf. Die Versammlung dauerte den ganzen Tag. Die Zahl der herbeikommenden Landwehrleute wurde immer größer. Verschiedene Redner sprachen zu ihnen, alle in demselben Sinne und, wie es schien, mit derselben Wirkung. Es war unter uns beschlossen, den Schlag gegen das Zeughaus in Siegburg noch diese Nacht zu führen und so die von der Regierung beabsichtigte Bewaffnung der Landwehrleute selbst zu übernehmen. Zu diesem Zwecke mußten die Leute während des Tages zusammengehalten werden, um in möglichst großer Zahl an dem nächtlichen Zuge nach Siegburg teilzunehmen.

Die Leute zusammenzuhalten, war nicht leicht. Etwas Geld war aufgebracht worden, um sie während des Tages zu speisen. Aber das allein genügte nicht. Kinkel, nachdem er noch seine letzte Vorlesung in der Universität gehalten hatte, sprach nachmittags um 4 Uhr zu der Versammlung im Römer. Mit glühenden Worten fachte er die patriotischen Gefühle seiner Zuhörer an, ermahnte sie dringend zusammenzubleiben, da jetzt die Stunde des entscheidenden Handelns gekommen sei, und versprach ihnen am Schluß seiner Rede, bald wieder unter ihnen zu erscheinen, um im Augenblick der Gefahr ihr Schicksal mit ihnen zu teilen.

Ich brachte einen Teil des Tages in der Versammlung zu, den größeren aber im Exekutivkomitee, oder, wie es genannt wurde, im „Direktorium" des demokratischen Vereins, das in einer Hinterstube der Kammschen Wirtschaft in Permanenz saß. Dort empfing es die laufenden Berichte von Elberfeld und von den demokratischen Vereinen der Umgegend über

deren Aktionsbereitschaft, und dort wurden die Anordnungen für den Marsch nach dem Siegburger Zeughause in der kommenden Nacht festgestellt und die Rollen verteilt. Kinkel und Unger sollten die Landwehrleute und andere, die an der Expedition teilzunehmen bereit waren, zusammenhalten und, so gut es ging, organisieren, um sie dann unter Annekes militärischem Kommando über den Rhein zu bringen, während Kamm, Ludwig Meyer, ich und noch ein anderer Student dafür sorgen sollten, daß die Fähre oder „fliegende Brücke," die gewöhnlich des Nachts auf der anderen Rheinseite bei dem Dorfe Beuel festlag, unserm Unternehmen rechtzeitig zu Dienst sei.

Es gab den ganzen Tag des geschäftigen Hin- und Herrennens so viel, daß manche der Einzelheiten mir nicht mehr ganz klar im Gedächtnisse stehen. Ich erinnere mich jedoch lebhaft genug, daß, so oft ich auf der Straße erschien, ich von Freunden unter den Studenten festgehalten und gefragt wurde, was im Winde sei, und ob sie mitmarschieren sollten, und daß ich ihnen sagte, für was ich selbst mich entschlossen hätte in dieser großen Krisis zu tun, und daß jeder von ihnen seine Entschlüsse ebenfalls auf eigene Verantwortung fassen müsse. Nach den fieberhaften Aufregungen der letzten Tage war ich zu der desperaten Fassung gekommen, die zu dem äußersten bereit ist. Es war mir klar, daß, wenn irgendwelche der Früchte der Revolution gerettet werden sollten, jetzt alles gewagt werden müsse. In diesem Sinne sprach ich zu meinen Freunden, ohne weitere Versuche der Überredung.

Sehr lebhaft erinnere ich mich auch, wie ich bei dem letzten Abenddämmerlicht nach Hause ging, um meinen Eltern zu sagen, was geschehen werde, und was ich für meine Pflicht

halte, um dann von den Meinigen Abschied zu nehmen. Seit dem Ausbruch der Revolution hatten meine Eltern an der Entwicklung der Dinge das wärmste Interesse genommen. Sie waren immer für die Sache des einigen Deutschlands und einer volkstümlichen Regierung aufrichtig begeistert gewesen. Ihre politischen Gesinnungen stimmten daher mit den meinigen aufs innigste überein. Mein Vater war Mitglied des demokratischen Vereins und freute sich, mich unter dessen Führern zu sehen und zu hören. Die edle Natur meiner Mutter hatte immer dem, was sie für Recht hielt, mit tief enthusiastischem Eifer angehangen. Beide hatten den Gang der Ereignisse hinreichend beobachtet, um die Katastrophe kommen zu sehen. Die Ankündigung, die ich ihnen zu machen hatte, überraschte sie daher nicht. Ebensowenig kam es ihnen unerwartet, daß ich an dem Unternehmen, das so gefahrvoll und für mich so folgenschwer aussah, persönlich teilnehmen werde. Ohne weiteres erkannten sie meine Verpflichtung an. Freilich ruhten all ihre Hoffnungen für die Zukunft auf mir. Ich sollte im Kampf ums Dasein die Stütze der Familie sein. Aber ohne eines Augenblicks Zaudern und ohne ein Wort der Klage gaben sie alles hin für das, was sie für eine Pflicht der Ehre und des Patriotismus ansahen. Wie eine der spartanischen Frauen oder der römischen Matronen, von denen wir lesen, holte meine Mutter mit eigener Hand meinen Säbel aus der Ecke und gab ihn mir mit der einzigen Ermahnung, ich solle ihn ehrenhaft führen. Und nichts hätte ihrer Seele dabei fremder sein können, als der Gedanke, daß in dieser Handlung etwas Heroisches lag.

Ehe ich das Haus verließ, verweilte ich noch einen Augen-

blick in meinem Zimmer. Wir wohnten damals auf der Koblenzer Straße und von meinem Fenster hatte ich einen freien Blick auf den Rhein und das Siebengebirge, jene Aussicht, die an Lieblichkeit in der ganzen Welt ihresgleichen sucht. Wie oft hatte ich, in den Anblick dieses anmutigen Bildes versunken, mir träumend eine schöne ruhige Zukunft aufgebaut! Nun konnte ich in der Dunkelheit nur die Konturen meiner geliebten Berge gegen den Horizont stehend unterscheiden. Hier war meine Arbeitsstube, still wie sonst. Wie oft hatte ich sie mit meinen Phantasien bevölkert! Da waren meine Bücher und Manuskripte, alle von Plänen, Bestrebungen und Hoffnungen zeugend, die ich nun vielleicht auf immer hinter mir lassen sollte. Ein instinktives Gefühl sagte mir, daß es damit nun wirklich vorbei sei. Ich ließ alles liegen, wie es eben lag, kehrte der Vergangenheit den Rücken und ging meinem Schicksal entgegen.

Zu derselben Stunde nahm auch Kinkel von seiner Frau und Kindern Abschied und schritt dann zu der Versammlung im Römer zurück, wo er auf der Rednerbühne mit einer Muskete bewaffnet erschien. In seiner eindrucksvollen Weise kündigte er seinen Zuhörern an, was heute nacht geschehen müsse, und was er zu tun entschlossen sei; niemanden fordere er auf, ihm blindlings zu folgen; niemanden verberge er die Tragweite und die Gefahren des Unternehmens; nur die, welche in der höchsten Not des Vaterlandes, wie er, ihre Pflicht fühlten, das Äußerste zu wagen, forderte er auf, mit ihm zu marschieren in Reih' und Glied.

Anschlag auf das Siegburger Zeughaus.

Unterdessen war ich darauf bedacht, den mir gewordenen Auftrag zu erfüllen. Ich ging zu einer verabredeten Stelle am Rheinufer hinunter, wo ich einen Genossen fand — ich glaube, es war Ludwig Meyer — mit dem ich in einem Kahn über den Rhein setzte. Drüben empfing uns der bereits früher angekommene Kamm; er präsentierte sich in einem Reisekittel mit einem Säbel an der Seite und einer Kugelbüchse in der Hand. Wir nahmen sofort von der „fliegenden Brücke" Besitz, ließen sie nach Bonn hinüberschwingen und brachten sie gegen Mitternacht mit Menschen bedeckt nach der rechten Rheinseite zurück. Diese war die Truppe, die nach Siegburg marschieren und dort das Zeughaus nehmen sollte. Kinkel erschien mit der Muskete auf der Schulter. Unger saß zu Pferde, mit einem Säbel bewaffnet. Ein Fuhrmann namens Bühl, der in Bonn als der Führer eines anrüchigen Elementes galt, hatte sich ebenfalls zu Pferde eingefunden. Die übrigen waren zu Fuß, die meisten bewaffnet, aber nur wenige mit Schießgewehren. Mir hatte man eine Kugelbüchse mitgebracht, aber ohne passende Munition.

Anneke ordnete die Schar und teilte sie in Sektionen ein. Eine derselben wurde unter das Kommando von Joseph Gerhardt gestellt, der später nach Amerika ging und im Rebellionskriege als Oberst eines Unionsregimentes gute Dienste tat. Anneke fand, daß seine Truppe nicht ganz 120 Mann zählte, und konnte sich nicht enthalten, seiner Enttäuschung bitteren Ausdruck zu geben. Es hatten sich eben viele, die der Versammlung im Römer beigewohnt, in der Dunkelheit stille

beiseite geschlichen, als das Zeichen zum Abmarsch gegeben wurde. Es mag sein, daß mancher patriotische Impuls, der am Morgen frisch und tatkräftig war, in den langen Stunden, die zwischen dem Entschluß und dem Augenblick des Handelns verstrichen, abgestumpft wurde und der Müdigkeit des Abends erlegen war.

Nachdem wir nun in Kolonne formiert worden, hielt Anneke eine kurze Ansprache, in der er die Notwendigkeit der Disziplin und des Gehorsams hervorhob, und dann wurde marsch! kommandiert. Schweigend ging es nun in der Dunkelheit vorwärts auf Siegburg zu. Wir waren vielleicht eine gute halbe Stunde marschiert, als einer unserer beiden Reiter nachgesprengt kam mit dem Bericht, daß die in Bonn stationierten Dragoner uns auf den Fersen seien, um uns anzugreifen. Eigentlich hätte diese Kunde niemand überraschen sollen, denn während des Tages und Abends waren die Vorbereitungen zu dem nächtlichen Zuge so öffentlich betrieben worden, daß es erstaunlich gewesen wäre, hätten die Behörden nicht davon Kunde erhalten und dann Maßregeln getroffen, den Zweck der Expedition zu vereiteln. Überdies hatten wir vergessen, die fliegende Brücke hinter uns dienstuntauglich zu machen. Nichtsdestoweniger brachte die Meldung von dem Herannahen der Dragoner in unserer Schar viel Aufregung hervor.

Anneke befahl unserem Reiter zurückzueilen und sich zu vergewissern, wie nahe und wie stark der uns nachsetzende Trupp Dragoner sei. Unterdessen wurde unser Marsch beschleunigt, damit wir noch vor der Ankunft der Dragoner den Übergang über den Siegfluß bei Siegburg-Müldorf bewerkstelligen möchten, um dem Feinde die Passage streitig zu

machen. Aber dies mißlang. Lange ehe wir den Siegfluß hätten erreichen können, erklang in geringer Entfernung hinter uns das Trabsignal der Dragoner. Anneke, der offenbar der Kampffähigkeit seiner Schar nicht traute, ließ sofort halt machen und sagte den Leuten, sie seien augenscheinlich nicht imstande, den herankommenden Truppen erfolgreichen Widerstand zu leisten; sie sollten daher auseinandergehen und, wenn sie sich der Sache des Vaterlandes weiter widmen wollten, ihren Weg nach Elberfeld finden, oder nach der Pfalz, wie er es tun werde. Dieses Zeichen zur Auflösung wurde sofort befolgt. Die meisten zerstreuten sich in den umliegenden Kornfeldern, während einige von uns, etwa zwanzig, an der Seite der Straße stehen blieben. Die Dragoner ritten ruhig im Trabe durch auf Siegburg zu. Es waren ihrer nur etliche dreißig, also nicht genug, uns zu überwältigen oder selbst auf der Straße durchzudringen, hätten diejenigen von uns, die Feuerwaffen trugen, einen geordneten Widerstand geleistet.

Ruhmloses Mißlingen des Siegburger Anschlages.

Als nun die Dragoner zwischen uns durchgeritten waren und sich der Unsrigen nur wenige in der Dunkelheit auf der Straße zusammenfanden, überkam mich ein Gefühl tiefer, grimmiger Beschämung. Unser Unternehmen hatte also nicht nur einen unglücklichen, sondern einen lächerlichen, schmachvollen Ausgang genommen.

Vor einer Handvoll Soldaten war unsere mehr als dreimal so starke Schar, ohne einen Schuß zu feuern, auseinander gelaufen. So bewahrheiteten sich die großen Worte derer, welche der Freiheit und Einheit des deutschen Volkes Gut und

Blut, Leib und Leben zu opfern versprochen. — Ich suchte Kinkel, konnte ihn aber in der Finsternis nicht finden. Endlich stieß ich auf Kamm und Ludwig Meyer. Sie fühlten beide wie ich, und wir beschlossen sofort, vorwärts zu gehen und zu sehen, was sich noch werde tun lassen. So marschierten wir denn den Dragonern nach und trafen in der kleinen Stadt Siegburg kurz vor Tagesanbruch ein. Der dortige demokratische Verein, mit dem wir Verbindung unterhalten und dessen Führer uns in der vergangenen Nacht erwartet hatten, benutzte einen Gasthof, der Reichenstein genannt, als sein Hauptquartier. Dorthin begaben wir uns.

Unsere demokratischen Freunde waren früh morgens zur Stelle, und mit ihnen berieten wir eifrig die Frage, ob nicht trotz des armseligen Fehlschlages der vergangenen Nacht und der Besetzung des Zeughauses durch die Dragoner das Zeughaus dennoch genommen und ein Aufstand organisiert werden könnte, um unseren bedrängten Gesinnungsgenossen in Düsseldorf und Elberfeld Luft zu machen. Die Stimmung unserer Siegburger Freunde klang wenig ermutigend. Ich war in einer fieberhaften Aufregung, die durch neue Nachrichten von Elberfeld noch gesteigert wurde. Obgleich todmüde, konnte ich nicht schlafen. Im Laufe des Tages sammelte sich eine große Menschenmenge, einberufene Landwehrleute und andere aus der Umgegend. Bald wurden Reden gehalten, und ich forderte direkt und wiederholt zur Stürmung des Zeughauses auf. Ein Gerücht drang zu mir, daß während des Tages in Bonn ein Kampf zwischen Bürgern und Militär ausgebrochen sei, und das Gerücht teilte ich der versammelten Menge mit, mußte aber, nachdem spätere Nachrichten angekommen, zu

meiner Beschämung gestehen, daß ich übel berichtet gewesen. Ich war außer mir vor Begierde, die Schmach der letzten Nacht auszuwaschen und für unsere Sache auch unter ungünstigen Umständen noch das Äußerste zu versuchen. Meine Reden wurden immer heftiger, aber umsonst. Der Abend kam, die Menge verlief sich, und ich mußte mir endlich gestehen, daß die Leute, die wir vor uns hatten, nicht zu einer entschlossenen Tat angefeuert werden konnten. Unger, Meyer und ich beschlossen, dahin zu gehen, wo gekämpft wurde, machten uns auf den Weg nach Elberfeld und erreichten unser Ziel am nächsten Tage.

Dort fanden wir Barrikaden auf den Straßen, viel Lärm in den Wirtshäusern, eine nur geringe Zahl von Bewaffneten, und weder systematisches Kommando noch Disziplin. Hier war offenbar kein Erfolg in Aussicht. Hier konnte es nichts geben, als einen von vornherein hoffnungslosen Kampf, oder gar eine sofortige Kapitulation. „Hier ist es nichts," sagte ich, „ich gehe nach der Pfalz."

Der Abschied von meinen braven Kameraden Meyer und Wessel wurde mir sehr schwer. Als ich ihnen zum letztenmal die Hände drückte, fühlte ich, als schiede ich nicht allein von ihnen, sondern als nähme ich noch einmal Abschied von meinen Eltern und Geschwistern, von meiner Heimat, von meinen lieben Freunden, von meiner ganzen Vergangenheit. Ade du schöne Studentenzeit mit deinen köstlichen Freundschaften, deinem idealen Streben, deinen glorreichen Jugendträumen! Die Lehrjahre waren zu Ende, die Wanderschaft begann.

Der Pfälzisch-badische Aufstand.

In Mainz angekommen, erfuhr ich von einem Mitgliede des dortigen demokratischen Vereins, daß Kinkel bereits durch die Stadt passiert sei, um nach der Pfalz zu gehen. So wanderte ich denn weiter nach Kaiserslautern. Dort fand ich auch sogleich Kinkel und Anneke, beide im besten Humor. Sie begrüßten mich herzlich und quartierten mich im Gasthof zum Schwan ein, wo ich vorläufig, wie Kinkel sagte, mich redlich nähren und einen guten pfälzischen Nachtschlaf genießen sollte.

Schurz als Volkswehroffizier.

Schon am Tage nach meiner Ankunft in Kaiserslautern hatte ich mich in eins der Volkswehrbataillone, die organisiert wurden, als Soldat wollen einreihen lassen. Aber Anneke riet mir, damit nicht zu eilig zu sein, sondern mich ihm anzuschließen; da er Chef der pfälzischen Artillerie sei, so könne er mir eine meinen Fähigkeiten mehr angemessene Stellung verschaffen. In der Tat brachte er mir ein paar Tage darauf ein Leutnantspatent, das er mir von der provisorischen Regierung erwirkt hatte, und so wurde ich Aide-de-Camp im Stabe des Artilleriechefs. Kinkel fand Verwendung als einer der Sekretäre der provisorischen Regierung.

Einmal wurde mir der Auftrag, als Kommissar der provisorischen Regierung die Verhaftung eines katholischen Pfarrers zu bewerkstelligen, der seinen Einfluß in seiner Gemeinde — einem großen Bauerndorf von etwa 3000 Einwohnern — offen dazu benützte, die jungen Leute von dem Eintritt in die Volks-

wehr abzuhalten. Dies galt nun für eine Art von Hochverrat an der neuen Ordnung der Dinge. Da der Pfarrer für desperat genug gehalten wurde, sich dem Verhaftsbefehl der provisorischen Regierung gegenüber zur Wehr zu setzen, so wurde mir eine Abteilung Volkswehr von etwa 50 Mann mitgegeben, um mir bei der Ausführung meines Auftrags Hilfe zu leisten. Diese bewaffnete Macht sah allerdings nicht sehr achtunggebietend aus. Der sie kommandierende Leutnant war in gewöhnlichen Zivilkleidern, aber mit einem befiederten Kalabreserhut, einer schwarz-rot-goldenen Schärpe und einem Säbel ausgestattet. Bei der Mannschaft gab es nur eine einzige militärische Uniform, und zwar die eines französischen Nationalgardisten, der aus Straßburg herübergekommen war, um das Revolutionsvergnügen in der Pfalz mitzumachen. Die übrigen Leute trugen ihre bürgerlichen Kleider etwa mit einem Federschmuck auf dem Hut. Musketen fanden sich in der Truppe weniger als ein Dutzend; darunter einige mit alten Feuersteinschlössern. Der Rest der Bewaffnung bestand aus Spießen und geradegestellten Sensen. Ich selbst zeichnete mich als Regierungskommissar durch eine über Schulter und Brust geworfene schwarz-rot-gelbe Schärpe und einen Schleppsäbel aus. Außerdem trug ich im Gürtel eine Pistole ohne Munition. So ausgerüstet marschierten wir über Land dem Dorfe zu, in dem der hochverräterische Pfarrer sein Unwesen trieb.

In der Nähe des Dorfes angelangt, machten wir Halt, und da unter meinen Leuten niemand war, der in dem Dorfe Bescheid wußte, so wurden drei Mann ohne Waffen vorausgeschickt, um die Lage des Pfarrhauses auszukundschaften.

Zwei von ihnen sollten, um es zu beobachten, dort bleiben, und der dritte zu uns zurückkehren, um der Expedition als Wegweiser zu dienen. So geschah es.

Als ich an der Spitze meiner bewaffneten Macht in das Dorf einmarschierte, fand ich die Straßen wie ein Bild stillen Friedens. Es war ein schöner, sonniger Sommernachmittag. — Die männliche Bewohnerschaft, Ackerbauer, arbeitete auf dem Felde. Nur einige alte Leute und kleine Kinder ließen sich an den Türen der Häuser oder an den Fenstern sehen, unsern abenteuerlichen Aufzug mit blöder Verwunderung anstarrend. Ich muß gestehen, daß ich mir einen Augenblick recht sonderbar vorkam. Aber meine amtliche Pflicht ließ mir keine Wahl. Rasch wurde mit einer Abteilung meiner Truppe das Pfarrhaus umzingelt, damit mir mein Hochverräter nicht etwa durch eine Hintertür entwischen könne. Die Hauptmacht blieb in Reih' und Glied auf der Straße stehen. Ich selbst klopfte an die Tür des Hauses und befand mich bald in einer einfachen, aber behaglich ausgestatteten Stube dem Pfarrer gegenüber. Er war ein noch junger Mann, etwa 35 Jahre alt, kräftige untersetzte Gestalt, wohlgebildeter Kopf mit lebhaften, klug blitzenden Augen. Ich suchte eine strenge, martialische Miene anzunehmen und machte ihn sofort in kurzen Worten mit meinem Auftrag bekannt, legte ihm, wie ich gehört und gelesen hatte, daß es beim Verhaften üblich sei, die Hand auf die Schulter und nannte ihn meinen Gefangenen. Zu meinem Erstaunen brach er in ein helles Lachen aus, das echt schien.

Verhaftung eines Pfarrers.

„Mich verhaften wollen Sie?" rief er. „Das ist nicht übel. Sie sind offenbar Student. Ich bin auch Student gewesen. Ich kenne das. Die ganze Geschichte ist ja nur ein Witz. Trinken Sie eine Flasche Wein mit mir." Dabei öffnete er die Stubentür und rief einem Dienstmädchen zu, sie möge Wein bringen.

Es verdroß mich, daß er in mir sogleich den Studenten entdeckt hatte, und daß ihm der Ausdruck amtlicher Autorität in meinen Mienen nicht imponieren wollte. „Machen Sie sich fertig, Herr Pastor," entgegnete ich in möglichst strengem Ton. „Dies ist kein Spaß. Sie haben in Ihrer Gemeinde die Organisation der Volkswehr verhindert. Solch verräterisches Treiben kann die provisorische Regierung nicht dulden. Im Namen der provisorischen Regierung habe ich Sie verhaftet. Sie müssen mit. Machen Sie keine Umstände. Ihr Haus ist von Soldaten umzingelt. Zwingen Sie mich nicht, Gewalt zu brauchen!"

„Gewalt! Das möchte ich sehen!" rief er, und in seinen Augen flammte etwas auf wie Zorn und Herausforderung. Aber er bezwang sich und fuhr in ernstem, aber ruhigem Ton fort: „So große Eile hat es doch wohl nicht, daß Sie nicht noch ein Wort anhören könnten. Da kommt das Mädchen mit dem Wein, und wenn ich doch fort muß, erlauben Sie mir noch ein Glas mit Ihnen zu trinken, auf Ihr Wohl. Es ist ja richtig; ich habe meine armen Bauernburschen nicht in die Volkswehr wollen eintreten lassen, um sich für nichts und wieder nichts totschießen zu lassen. Sie denken doch auch nicht,

daß dieser kopflose Aufstand gewinnen kann. In wenigen Tagen werden die Preußen Ihre provisorische Regierung über die Grenze gejagt haben. Wozu denn dieser Unsinn, der noch vielen Leuten das Leben kosten kann?"

Dabei zog er den Pfropfen aus der Flasche und schenkte zwei Gläser voll. Ich hatte nicht Zeit zu überlegen, ob ich, durstig wie ich war, mit meinem Gefangenen trinken sollte oder nicht, als ich die Glocke des nahen Kirchturms heftig anschlagen hörte, und dann immer heftiger und rascher. Das konnte nichts anderes sein als Sturmgeläute. Hatten die Bauern von der ihrem Pastor drohenden Gefahr Wind bekommen und rief diese Sturmglocke sie zu seinem Schutze zusammen? Der Pfarrer schien die Sache sogleich zu verstehen. Ein schlaues Lächeln flog über seine Züge.

„Wie viel Mann haben Sie denn da draußen?" fragte er.

„Genug," antwortete ich.

Ich öffnete das Fenster und sah, wie von allen Seiten Bauern herbeikamen mit Dreschflegeln, Heugabeln und Knütteln bewaffnet. Meine Leute standen noch in Reih' und Glied auf der Straße. Einige von ihnen fingen an, sich ein wenig ängstlich nach den herbeieilenden Bauern umzusehen. Ich befahl dem Leutnant, unsere Mannschaft mit dem Rücken gegen das Haus zu stellen und niemanden herein zu lassen. Im Falle eines Angriffs solle er die Tür bis aufs äußerste verteidigen. Ich wies ihn an, denselben Befehl den Leuten zu schicken, welche die Hintertür des Pfarrhauses bewachten. Die Menge der herzueilenden Bauern schwoll immer mehr an. Drohende Ausrufe ließen sich hören. Die Situation wurde offenbar bedenklich. Ob die Handvoll Volkswehrleute dem

großen Haufen fanatischer Bauern gewachsen sein würde, schien sehr fraglich.

Der Pfarrer lächelte noch immer. „Meine Pfarrkinder lassen sich für mich totschlagen," sagte er. "Es scheint mir, daß Ihre bewaffnete Macht in der Gewalt dieser Bauern ist."

Da schoß mir ein glücklicher Gedanke durch den Kopf. „Jedenfalls sind Sie, Herr Pastor, in meiner Gewalt," antwortete ich, indem ich meine Pistole aus dem Gürtel zog und den Hahn spannte.

Der Pfarrer würde noch mehr gelächelt haben, hätte er gewußt, daß die Pistole nicht geladen war. Er hielt sie offenbar für gefährlich und sein Lächeln verschwand plötzlich. „Was wollen Sie von mir?" fragte er.

„Ich will," sagte ich mit einer äußerlichen Kaltblütigkeit, die ich innerlich nicht fühlte, „ich will, daß Sie unverzüglich an dieses Fenster treten und Ihre Bauern recht eindringlich ermahnen, sofort ruhig nach Hause zu gehen. Sie werden hinzusetzen, daß Sie mit der Regierung Geschäfte im Interesse Ihrer Gemeinde haben, daß Sie in Begleitung Ihres Freundes hier, das bin ich, nach der Stadt gehen werden, um diese Geschäfte abzumachen, und daß diese bewaffneten Volkswehrmänner dazu gekommen sind, Sie unterwegs gegen alle Gefahr und Belästigung zu schützen. Während Sie diese Rede an die Bauern halten, stehe ich mit dieser Pistole hinter Ihnen. Machen Sie Ihre Sache gut, Herr Pastor. Die provisorische Regierung wird es Ihnen anrechnen."

Der Pfarrer sah mich einen Augenblick verdutzt an und lächelte wieder; aber es war ein verlegenes Lächeln. Die Pistole in meiner Hand gefiel ihm augenscheinlich nicht. Dann

trat er wirklich ans Fenster und wurde von den Bauern mit lauten Ausrufen empfangen. Er gebot Ruhe und sagte genau das, was ich ihm vorgeschrieben hatte. Er machte seine Sache vortrefflich. Die Bauern gehorchten ihm ohne Zaudern, und es wurde still auf der Straße. Der Pfarrer und ich tranken nun unsere Flasche Wein in aller Gemütlichkeit. Bei eintretender Dämmerung verließen wir das Haus durch die Hintertür und wanderten miteinander über Land der Stadt zu, wie zwei alte Freunde, in heiterem Gespräch, die bewaffnete Macht ein paar hundert Schritte hinter uns. Unterwegs spielte ich mit meiner Pistole, indem ich sie in die Luft warf und mit der Hand wieder auffing. „Nehmen Sie sich doch in acht," sagte der Pfarrer, „die Pistole könnte losgehen."

„Unmöglich, Herr Pastor," antwortete ich. „Sie ist ja gar nicht geladen."

„Was," rief er, „nicht geladen? Und ich — na, das ist ein kapitaler Spaß!"

Wir blickten einander an und brachen beide in helles Gelächter aus. Ich berichtete der provisorischen Regierung, wie der Pfarrer mir und meinen Leuten aus der Patsche geholfen, und er wurde sehr glimpflich behandelt und bald wieder nach Hause geschickt. Man hatte auch an viel wichtigere Dinge zu denken.

Rückzug der pfälzischen Truppen nach Baden.

Der Angriff, den die fröhlichen Pfälzer, wenigstens viele davon, so lange für unwahrscheinlich gehalten hatten, kam nun wirklich. Am 12. Juni rückte eine Abteilung preußischer Truppen über die Grenze. Wären die Flüche, die das sonst

so gutmütige Völkchen den Preußen entgegenschleuderte, alle Kanonenkugeln gewesen, so hätte das preußische Korps schwerlich standhalten können. Aber die wirklichen Streitkräfte, über welche die provisorische Regierung der Pfalz gebot, waren so gering und befanden sich in einem so wenig schlagfertigen Zustande, daß an eine erfolgreiche Verteidigung des Landes nicht zu denken war. Man mußte daher ein Zusammentreffen mit den Preußen vermeiden; und so kam es, daß die erste militärische Operation, an der ich teilnahm, in einem Rückzug bestand. Wenn ich nicht irre, war es in der Nacht vom 13. auf den 14. Juni.

Um zwei Uhr nachts stiegen wir zu Pferde. Ein Nachtmarsch ist fast immer eine trübselige Geschichte, besonders aber ein Nachtmarsch rückwärts. Doch muß ich gestehen, daß mich das dumpfe Rollen der Räder auf der Straße, das summende und schurrende Geräusch der Marschkolonne, das leise Schnauben der Pferde und das Klirren der Säbelscheiden in der Finsternis als etwas besonders Romantisches berührte. Darin fand ich viel Sympathie bei der Frau meines Chefs, Mathilde Franziska Anneke, einer noch jungen Frau von auffallender Schönheit, die ihren Mann auf diesem Zuge zu Pferde begleitete. Ich erinnere mich noch des gemeinsamen Entzückens, als wir in jener Nacht bei einem Wirtshause an der Straße vorüberritten, wo einige Freischärler, bärtige Gesellen in schwarzen befiederten Filzhüten und phantastisch ausgeschmückten Blusen, die Kugelbüchsen über die Schultern gehängt, sich bei dem matten Schein einer Kerze um die Wirtin drängten, die ihnen Wein einschenkte. Das Bild hätte eine Illustration zu Schillers Räubern vorstellen können. Über-

haupt gab es unter unsern Kriegsvölkern malerische Effekte in Fülle. Da der bei weitem größte Teil der pfälzischen Volkswehr nicht uniformiert war und jeder Soldat mit Ausnahme der Waffen, so ziemlich für seine eigene Ausstattung zu sorgen hatte, so fand der individuelle Geschmack verführerischen Spielraum. Manche der Leute bestrebten sich, als Krieger möglichst wild und schreckhaft auszusehen, und so ließen sie nicht allein dem Bartwuchs alle erdenkliche Freiheit, sondern bedeckten ihre Hüte mit Federn, unter denen die roten besonders beliebt waren, trugen Überwürfe in schreienden Farben, und steckten, wenn sie deren habhaft werden konnten, mörderisch blinkende Dolche oder Jagdmesser in ihre Gürtel. So gab es denn unter uns Wallensteinslagergestalten genug, die fürchterlich erschienen wären, hätten sie nicht gar so gutmütige Gesichter gehabt.

Mit Sonnenaufgang nach diesem ersten Nachtmarsch fanden wir uns bei Frankenstein in einem scharf eingeschnittenen Tal zwischen mittelhohen Bergrücken, wo wir quer über die Straße nach Neustadt eine Defensivstellung einnahmen. Ein kalter Morgen bringt unter solchen Umständen ein Gefühl durchaus unromantischer Nüchternheit mit sich, und ich machte die Erfahrung, daß dann ein warmer Trunk, sei der Kaffee auch noch so dünn, und ein Stück Brot zu den großen Wohltaten des Lebens gehört. Die Preußen drängten nicht scharf nach, und wir blieben den Tag über durchaus ungestört bei Frankenstein im Biwak. Am 15. und 16. Juni wurden die pfälzischen Truppen bei Neustadt an der Hardt und Edesheim zusammengezogen.

In dieser reichen Gegend bezeugte uns die Dorfbevölkerung

ihre freundliche Gesinnung vorzüglich damit, daß sie an den Türen vieler Häuser große Eimer voll Wein und dabei blecherne Schöpflöffel aufstellte, damit die vorüberziehenden Truppen sich daran laben möchten. Der geleerte Eimer wurde gewöhnlich sofort durch einen vollen ersetzt.

Dort sah ich zum erstenmal den damaligen Freischarenführer und Obristen Blenker, der später in der ersten Periode des Rebellionskrieges in den Vereinigten Staaten als Brigadegeneral viel von sich reden machte. Er war eine ausnehmend stattliche, martialische Gestalt und vortrefflicher Reiter, und wie er, glänzend ausstaffiert, an der Spitze seines Stabes dahersprengte, imponierte er mir gewaltig. Der Anblick mehrerer wohlbewaffneter Bataillone erfrischte einigermaßen den durch den Rückzug getrübten Mut unserer Truppen, und es erscholl hier und da der Ruf, daß man nun die „sakermentschen Preußen" erwarten solle.

Aber der Rückzug wurde doch fortgesetzt und die Pfalz ohne Schwertstreich gänzlich aufgegeben. Am 19. Juni gingen wir, etwa 7 bis 8000 Mann stark, bei Knielingen über den Rhein auf badisches Gebiet und marschierten nach Karlsruhe. Noch an demselben Tage wurden uns Lager außerhalb der Stadt angewiesen und schon am 20. Juni marschierten wir nordwärts zur Unterstützung der badischen Armee, die unterdessen ins Gedränge gekommen war.

Gefecht bei Waghäusel.

Am 23. Juni rückten wir nach Ubstadt vor, und dort empfingen wir die Kunde, daß wir am nächsten Morgen mit dem preußischen Vortrab zusammentreffen und uns zu schlagen

haben würden. Die Aufträge, die ich von meinem Chef empfing, hielten mich bis nach Einbruch der Dunkelheit zu Pferde, und es war spät, als ich mein Quartier im Wirtshaus zu Ubstadt erreichte. Mein Chef hatte sich schon zur Ruhe gelegt. Von allen Seiten hörte ich das Schnarchen der Schlafenden. Nur die Wirtstochter, eine stramme Jungfrau von 25 Jahren und sehr resolutem Wesen, schien noch geschäftig zu sein. Ich bat sie um einen Bissen Brot und eine Lagerstätte und erhielt beides mit einem kräftigen Sprüchlein über die „verfluchten Preußen," die wir tüchtig durchklopfen und dann heimschicken sollten. Nun erwartete ich die feierliche Stimmung „am Abend vor der Schlacht," von der ich hier und da gelesen hatte. Aber sie kam nicht. Ich schlief sogleich ein, nachdem ich mich auf mein Lager hingestreckt hatte.

Auch am andern Morgen, dem „Morgen vor der Schlacht," wollte mir nicht feierlich zumute werden. Es schien mir fast, als ob über solche „Stimmungen" sehr viel Unwirkliches phantasiert würde. In meinem späteren Leben habe ich die Erfahrung gemacht, daß sie allerdings vorkommen, aber doch nur ausnahmsweise. Gewöhnlich wenden sich die Gedanken am Morgen vor der Schlacht einer Menge von Dingen prosaischer Natur zu, unter denen das Frühstück eine nicht unwichtige Stelle einnimmt. So ging es uns auch an jenem Morgen in Ubstadt. Wir waren beizeiten im Sattel und sahen bald in einiger Entfernung vor unserer Front blinkende Lanzenspitzen auftauchen, die sich uns mit mäßiger Schnelligkeit näherten. Dies bedeutete, daß die Preußen eine oder mehrere Schwadronen Ulanen als Plänkler vorgeschickt hatten, denen die Infanterie und Artillerie demnächst zum Angriff

folgen würden. So verschwanden denn die Ulanen, nachdem sie aus ihren Karabinern einige Schüsse abgegeben, die von unserer Seite erwidert wurden, und dann entwickelte sich immer lebhafter das Geknatter des Infanteriefeuers.

Bald wurden auch auf beiden Seiten Geschütze aufgefahren und die Kanonenkugeln flogen mit ihrem eigentümlichen Sausen herüber und hinüber, ohne viel Schaden zu tun. Anfangs war meine Aufmerksamkeit gänzlich in Anspruch genommen durch die Befehle, die mein Chef mir zu überbringen oder auszuführen gab. Aber nachdem unsere Artillerie postiert war und wir ruhig zu Pferde in ihrer Nähe hielten, hatte ich Muße genug, mir meine Gedanken und Gefühle zum Bewußtsein kommen zu lassen. Ich erlebte da wieder eine Enttäuschung. Ich war zum erstenmal „im Feuer." Ganz ruhig fühlte ich mich nicht. Die Nerven waren in nicht gewöhnlicher Erregung. Aber diese Erregung war weder die der heroischen „Kampfesfreude," noch die der Furcht. Da die feindlichen Geschütze zunächst ihr Feuer auf unsere Artillerie richteten, so sauste eine Kanonenkugel nach der anderen dicht über unsere Köpfe, wo wir standen. Ich fühlte zuerst eine starke Neigung, wenn ich dies Sausen recht nahe über mir hörte, mich zu ducken; aber es fiel mir ein, daß sich dies für einen Offizier nicht schicke, und so blieb ich denn stramm aufrecht. Ebenso zwang ich mich, nicht zu zucken, wenn eine Musketenkugel dicht bei meinem Ohr vorbeipfiff.

Die Verwundeten, die vorübergetragen wurden, erregten mein lebhaftes Mitgefühl; aber der Gedanke, daß mir im nächsten Augenblick ähnliches passieren könne, kam mir nicht in den Sinn. Ich sah ein Volkswehrbataillon, welches gegen

eine feindliche Batterie geführt worden war, in Unordnung zurückkommen und sprengte, einem plötzlichen Impuls gehorchend, hinüber, um das Bataillon ordnen und wieder vorführen zu helfen, — war aber auch ganz zufrieden, als ich bemerkte, wie der Bataillonsführer dies selbst besorgte. Als nun später mein Chef mich wieder mit Befehlen hin- und herschickte, verging mir das bewußte Empfinden ganz, und ich dachte an nichts als an den auszuführenden Auftrag und den Gang des Gefechts, wie ich ihn beobachten konnte.

Übrigens war das Gefecht bei Ubstadt eine verhältnismäßig geringfügige Affäre, — von unserer Seite nur dazu bestimmt, den Feind eine kurze Weile in seinem Vormarsch aufzuhalten, bis sich die badische Armee wieder in unserem Rücken geordnet haben könne.

In Rastatt eingeschlossen.

An der Murglinie, den linken Flügel an die Festung Rastatt angelehnt, nahm das vereinigte badisch-pfälzische Heer seine letzte Defensivstellung und schlug sich am 28., 29. und 30. Juni teilweise recht brav, wenn auch erfolglos. Am Nachmittag des 30. Juni schickte mich mein Chef mit einem Auftrage, Artilleriemunition betreffend, in die Festung Rastatt und instruierte mich, ihn im Fort B, einer der großen Bastionen, von denen man das Gefechtsfeld draußen übersah, zu erwarten; er werde bald nachkommen. Ich entledigte mich meines Auftrages, begab mich an den von Anneke bestimmten Platz, band mein Pferd an die Lafette eines Festungsgeschützes und setzte mich auf den Wall nieder, wo ich, nachdem ich das Gefecht eine Zeitlang beobachtet hatte, trotz dem Kanonendonner fest einschlief.

Als ich erwachte, war die Sonne am Untergehen. Ich fragte die umstehenden Artilleristen nach Anneke, aber niemand hatte ihn gesehen. Ich wurde unruhig und bestieg mein Pferd, um die Stadt zu verlassen und meinen Chef draußen aufzusuchen. Am Tore angekommen, empfing ich von dem wachhabenden Offizier die Nachricht, daß ich nicht mehr hinauskönne; unser Hauptkorps sei gegen Süden zurückgedrängt worden und die Festung von den Preußen vollständig eingeschlossen. Ich galoppierte nach dem Hauptquartier des Festungskommandanten auf dem Schloß und erfuhr dort die Bestätigung des Gehörten. Der Gedanke, in der Stadt bleiben zu müssen und Preußen ringsumher, traf mich wie ein unheilvolles Schicksal. Ich konnte mich nicht drein ergeben und fragte immer wieder, ob denn da gar kein Ausweg sei, bis endlich ein dabeistehender Offizier mir sagte: „Mir ist gerade so zu Mut, wie Ihnen. Ich gehöre auch nicht hierher und habe an allen Punkten versucht, durchzubrechen, aber es war umsonst. Wir müssen uns eben fügen und hier bleiben." Von Anneke fand ich keine Spur. Er hatte entweder die Stadt längst verlassen oder war vielleicht gar nicht hereingekommen.

Nachdem ich alle Hoffnung des Entkommens aufgegeben, meldete ich mich bei dem Gouverneur der Festung, Oberst Tiedemann. Er empfing mich freundlich und attachierte mich seinem Stab. Es wurde mir bei einem Konditor namens Nusser, dessen Haus am Marktplatz stand, Quartier angewiesen. Mein Wirt und seine Gattin, offenbar Bürgersleute vortrefflichen Charakters, großer Herzensgüte und guter Lebensart, hießen mich herzlich willkommen, stellten mir ein

freundliches Schlafzimmer zur Verfügung und baten mich, Gast an ihrem Tisch zu sein. Auch mein Bursche Adam, ein junger pfälzischer Volkswehrmann, der glücklicherweise mir in die Festung gefolgt, darin zurückgeblieben und mit mir zusammengetroffen war, fand im Hause behaglich Platz.

Alles dies ließ sich angenehm genug an. Aber als mein Wirt und Adam mich allein gelassen hatten und ich in der Stille meines Zimmers mir meine neue Lage ruhig überdachte, wurde mir das Herz recht schwer. Daß unsere Sache, wenn nicht ein Wunder geschah, verloren war, konnte ich mir nun nicht mehr verhehlen. Und was ein solches Wunder hätte sein mögen, konnte selbst meine jugendliche Hoffnungsfreudigkeit sich nicht mehr vorstellen. Da saßen wir denn in einer Festung, von den Preußen eingeschlossen. Eine längere Verteidigung der Festung konnte unserer Sache nicht mehr dienen, — oder nur insofern, als sie bewies, daß ein Volksheer auch Mut besitzen und der militärischen Ehre Rechnung tragen kann. Aber unter allen Umständen konnte die Festung sich nur eine beschränkte Zeit halten. Und dann? Kapitulation. Und dann? Wir würden den Preußen in die Hände fallen.

Nun war der Oberbefehlshaber der preußischen Truppen in Baden der „Prinz von Preußen," in welchem damals niemand den später so populären und gefeierten Kaiser Wilhelm I. vermutete. Er galt zu jener Zeit für den schlimmsten Feind aller freiheitlichen Bestrebungen. Das allgemein geglaubte Gerücht, daß er es gewesen sei, der am 18. März 1848 in Berlin den Befehl gegeben habe, auf das Volk zu schießen, hatte ihm im Volksmunde den Titel „der Kartätschenprinz" eingetragen. Die Aufregung der Massen gegen ihn war

während jener Märztage in der Tat so stark, daß der König für gut hielt, ihn auf einige Zeit nach England zu schicken, und daß diese Reise in einer Weise ausgeführt wurde, die einer sehr eiligen Flucht nicht unähnlich sah. Daß er im Jahre 1849, als seinem Bruder Friedrich Wilhelm IV. die deutsche Kaiserkrone angeboten wurde, zu denen gehörte, die eine günstige Erwägung dieses Anerbietens empfahlen, und daß, wäre er statt seines Bruders König von Preußen gewesen, die Krisis wahrscheinlich eine den deutschen Einheitsbestrebungen ersprießlichere Lösung gefunden haben würde, wußte man damals noch nicht. — Mit diesen schweren Gedanken ging ich zu Bette. Aber dennoch schlief ich gesund und wachte nicht auf bis am hellen Morgen.

Die Pflichten, die der Gouverneur mir zuwies, als ich mich wieder bei ihm meldete, waren nicht schwer. Ich hatte zu gewissen Stunden oben auf der höchsten Galerie des Schloßturmes mit einem Fernrohr versehen den Feind zu beobachten und von dem, was ich sah, Meldung zu machen. Dann sollte ich periodisch gewisse Wälle und Tore abgehen und die Wachtposten inspizieren, schließlich noch solche Dinge tun, die der Gouverneur, wenn ich eben zur Hand war, mir auftragen mochte.

Belagerung von Rastatt.

Die Belagerung sollte uns auch größere Aufregungen bringen. Eines Morgens, kurz nach Tagesanbruch, wurde ich durch einen starken Knall auf der Straße dicht unter meinem Fenster geweckt. Indem ich aufsprang, kam mir der Gedanke, die Preußen möchten während der Nacht in die Stadt ge-

drungen sein, und es gäbe nun einen Straßenkampf. Ein zweiter Knall gerade über dem Hause und das prasselnde Geräusch schwerer Körper, die auf das Dach fielen, belehrte mich, daß die Festung beschossen werde, und daß eine Granate soeben den Schornstein meines Quartiers umgestürzt habe. So kam denn auch Schuß auf Schuß und Explosion auf Explosion, bald von dem Donner der Festungsgeschütze beantwortet. Ich eilte schnell nach dem Hauptquartier auf dem Schloß, und da bot sich meinen Augen ein jämmerlicher Auftritt. Der Schloßhof füllte sich schnell mit Bürgersleuten, darunter sehr viele Frauen und Kinder, die instinktiv in der Nähe des Befehlshabers vor dem drohenden Unheil Schutz suchten. Die meisten von den Erwachsenen und sogar einige der Kinder schleppten Betten oder Kisten oder allerlei Hausgerät auf ihren Köpfen oder unter den Armen.

So oft nun eine Granate schnurrend über den Schloßhof flog oder in der Nähe explodierte, warfen die armen Menschen, von jähem Schreck überwältigt, alles, was sie trugen, zu Boden und drängten sich schreiend und händeringend den Gebäuden zu. Trat dann ein Augenblick der Ruhe ein, so nahmen sie ihre Habseligkeiten wieder auf; aber sobald eine neue Granate dahersauste, wiederholte sich die Szene. Da gab es denn viel für die Stabsoffiziere des Gouverneurs zu tun, um die Leute zu beruhigen und, so weit es ging, sie zeitweilig in den bombenfesten Kasematten unterzubringen. Unterdessen erschollen die Kirchenglocken und eine Menge von Frauen mit ihren Kindern, auch nicht wenige Männer, rannten über den Markt nach der Hauptkirche, wo sie unter lautem Weinen und jammervollem Händeringen Gott um Schutz anflehten. Die

Beschießung war übrigens nicht sehr ernstlich gemeint, dauerte nur wenige Stunden und richtete nicht viel Schaden an. Die Preußen beabsichtigten wahrscheinlich nur, uns anzudeuten, daß die Übergabe der Festung nicht gar zu lange aufgeschoben werden dürfe, wollten wir größere Unannehmlichkeiten vermeiden. Sonst ereignete sich wenig von Bedeutung.

Übergabe von Rastatt.

Da kam eines Tages — es war in der dritten Woche der Belagerung — ein preußischer Parlamentär in die Festung, der mit einer Aufforderung zur Übergabe zugleich die Nachricht brachte, daß die badisch-pfälzische Armee längst auf schweizerisches Gebiet übergetreten sei und damit aufgehört habe, zu existieren; daß kein bewaffneter Insurgent mehr auf deutschem Boden stehe, und daß das preußische Oberkommando irgend einem Vertrauensmann, den die Besatzung von Rastatt hinausschicken möchte, um sich von diesen Tatsachen zu überzeugen, zur Ausführung dieses Auftrages Freiheit der Bewegung und sicheres Geleit gewähren wolle. Dieses Ereignis verursachte gewaltige Aufregung.

Sofort versammelte der Gouverneur in dem Hauptsaale des Schlosses einen großen Kriegsrat. Nach stürmischer Beratung wurde beschlossen, das Anerbieten des preußischen Oberkommandos anzunehmen, und Oberstleutnant Corvin empfing den Auftrag, die Lage der Dinge draußen zu erforschen und, falls er sie den Angaben des preußischen Parlamentärs entsprechend fände, um eine möglichst günstige Kapitulation für die Besatzung von Rastatt zu unterhandeln.

Der Saal im Schloß, in welchem jener große Kriegsrat

gehalten worden, war mir während der Belagerung immer zugänglich gewesen, und eines der großen, mit gelbem Seidendamast überzogenen Sofas, die den Hauptteil seiner Möblierung ausmachten, war mein gewöhnlicher Ruheplatz, wenn ich, von meiner Observation auf dem Schloßturm oder von meiner Runde durch die Festungswerke ermüdet, zurückkam.

So kam ich auch am zweiten Morgen nach Corvins Abreise, nachdem ich während der vorhergehenden Nacht die Runde gemacht, im grauen Dämmerlicht in den Saal und legte mich auf mein gelbdamastenes Sofa zu kurzer Ruhe. Ich hatte wohl nur wenig geschlafen, als ich von dem Geräusch schwerer Schritte, rasselnder Säbel und verworrener Stimmen geweckt wurde. Aus dem, was ich sah und hörte, schloß ich, daß Corvin von seiner Sendung zurückgekehrt war, und daß der große Kriegsrat sich wieder versammelte. Der Gouverneur trat ein, gebot Ruhe und ersuchte Corvin, der an seiner Seite stand, vor der ganzen Versammlung seinen Bericht mündlich abzustatten.

Corvin erzählte also, er sei, von einem preußischen Offizier begleitet, bis an die Grenze der Schweiz gefahren und habe sich an Ort und Stelle überzeugt, daß es in Baden keine Revolutionsarmee, ja keinen Widerstand irgend welcher Art gegen die preußischen Truppen mehr gäbe. Die Revolutionsarmee sei auf das schweizerische Gebiet übergetreten und habe natürlich an der Grenze ihre Waffen und ihre ganze kriegerische Ausrüstung abgeben müssen. Auch im übrigen Deutschland sei, wie er sich durch die Zeitungen unterrichtet habe, keine Spur von revolutionärer Bewegung mehr übrig. Überall Unterwerfung und Ruhe. Kurz, die Besatzung von Rastatt

sei gänzlich verlassen und könne von keiner Seite auf Entsatz hoffen. Und schließlich, setzte Corvin hinzu, sei ihm im preußischen Hauptquartier angekündigt worden, daß das preußische Oberkommando die Übergabe der Festung auf Gnade oder Ungnade verlange und sich auf keinerlei Bedingungen einlassen werde.

Eine tiefe Stille folgte dieser Rede. Jeder der Zuhörer fühlte, daß Corvin die Wahrheit gesprochen. Endlich nahm jemand — ich erinnere mich nicht, wer — das Wort und stellte einige Fragen. Dann gab es ein Gewirre von Stimmen, in welchem man einige Hitzköpfe von „Sterben bis zum letzten Mann" und dergleichen sprechen hörte, bis der Gouverneur einem ehemaligen preußischen Soldaten, der in der Pfalz Offizier geworden war, Gehör verschaffte. Dieser sagte, er sei so bereit wie irgendeiner, unserer Sache seinen letzten Blutstropfen zu opfern, und wir Preußen, wenn wir in die Hände der Belagerungsarmee fielen, müßten wahrscheinlich sowieso sterben. Aber er rate die sofortige Übergabe der Festung an. Tue man's heute nicht, so werde man es morgen tun müssen. Man solle nicht die Bürger der Stadt mit ihren Weibern und Kindern auch noch einer Hungersnot und einer weitern Beschießung aussetzen, und alles dies umsonst. Es sei Zeit, ein Ende zu machen, was auch mit uns geschehen möge.

Es ging ein Gemurmel durch den Saal, daß dieser Mann vernünftig gesprochen; und so wurde denn der Beschluß gefaßt, daß Corvin noch einmal versuchen solle, für die Offiziere und Mannschaften der Besatzung im preußischen Hauptquartier günstige Bedingungen zu erwirken. Wenn er aber nach gemachtem Versuch die Unmöglichkeit einsehe, solche Bedingungen

zu erhalten, so solle er für die Übergabe auf Diskretion die nötigen Bestimmungen abschließen. Als wir den Saal verließen, fühlten wohl die meisten von uns, daß an etwas anderes als an eine Kapitulation auf Gnade oder Ungnade kaum zu denken sei.

Es war ein schöner Sommertag. Nachmittags stieg ich noch einmal auf den Observationsturm, auf welchem ich so manche Stunde zugebracht hatte. Die herrliche Landschaft lag still vor mir im heitern, warmen Sonnenschein. Sie erschien mir sogar schöner als je zuvor. Es war mir, als müßte ich von ihr einen letzten Abschied nehmen. „Wir Preußen müssen ja wahrscheinlich sowieso sterben." Diese Worte klangen mir in den Ohreu, und ich war von ihrer Wahrheit überzeugt. Und zu diesen Preußen gehörte auch ich. Ich erinnere mich noch lebhaft der Gedanken, welche mir da auf dem Schloßturm durch den Kopf gingen.

Eine Erinnerung drängte sich mir immer wieder auf, wie vor einigen Jahren mein Vater in Köln mit mir den Professor Pütz besuchte, dessen Liebling ich war; wie der Professor seine Hand auf meine Schulter legte und lächelnd zu meinem Vater sagte: „Ein hoffnungsvoller Junge!" — und wie stolz dann mein Vater mit dem Kopf nickte und mich ansah. „Mit dem hoffnungsvollen Jungen ist es jetzt wohl aus," sagte ich nun zu mir selbst.

Dann stieg ich hinab und meldete mich beim Gouverneur, ob er noch Befehle für die Nacht habe. „Heute nacht sollte jeder meiner Offiziere auf den Wällen sein," sagte er. „Ich fürchte, die Leute wissen, daß wir uns morgen ergeben, und werden ihre Posten verlassen. Das sollte nicht sein." Ich war froh, etwas zu tun zu haben, das meine Gedanken beschäftigte.

Gegen Tagesanbruch streckte ich mich, von Müdigkeit übermannt, im großen Schloßsaal noch einmal auf mein gewohntes Sofa, und nach einigen Stunden tiefen Schlafs wachte ich mit dem Gedanken auf: „Heute wirst du gefangen und vielleicht morgen schon totgeschossen.“ Ich ging dann nach dem Hauptquartier, wo ich hörte, daß Corvin nichts habe ausrichten können, und daß die Übergabe auf Gnade oder Ungnade beschlossen sei. Um 12 Uhr mittags sollten die Truppen aus den Toren marschieren und draußen auf dem Glacis der Festung vor den dort aufgestellten Preußen die Waffen strecken. Die Befehle waren bereits ausgefertigt. Ich ging nach meinem Quartier am Marktplatz, um meinen letzten Brief an meine Eltern zu schreiben. Diesen Brief übergab ich dem guten Herrn Nusser, meinem Wirt, der mir mit Tränen in den Augen versprach, ihn der Post zu übergeben, sobald die Stadt wieder offen sein werde.

Unterdessen nahte die Mittagsstunde. Ich hörte bereits die Signale zum Antreten auf den Wällen und in den Kasernen, und ich machte mich fertig, zum Hauptquartier hinaufzugehen. Da schoß mir plötzlich ein neuer Gedanke durch den Kopf.

Ein Fluchtplan.

Ich erinnerte mich, daß ich vor wenigen Tagen auf einen unterirdischen Abzugskanal für das Straßenwasser aufmerksam gemacht worden war, der bei dem Steinmauerer Tor aus dem Innern der Stadt unter den Festungswerken durch ins Freie führte. Er war wahrscheinlich ein Teil eines unvollendeten Abzugssystems. Der Eingang des Kanals im Innern der Stadt befand sich in der Fortsetzung eines Grabens oder einer

Gosse, nahe bei einer Gartenhecke, und draußen mündete er in einem von Gebüsch überwachsenen Graben an einem Welschkornfelde. Sobald diese Umstände zu meiner Kenntnis gekommen waren, hatte ich daran gedacht, daß, wenn die inneren und äußeren Mündungen dieses Kanals nicht scharf bewacht würden, Kundschafter sich durch ihn ein- und ausschleichen könnten. Ich machte Meldung davon, aber sogleich darauf kam die Unterhandlung mit dem Feinde, die Sendung Corvins und die Aufregung über die bevorstehende Kapitulation, die mir die Kanalangelegenheit aus dem Sinne trieben. Jetzt im letzten Moment vor der Übergabe kam mir die Erinnerung wie ein Lichtblitz zurück. Würde es mir nicht möglich sein, durch diesen Kanal zu entkommen? Würde ich nicht, wenn ich so das Freie erreichte, mich bis an den Rhein durchschleichen, dort einen Kahn finden und nach dem französischen Ufer übersetzen können? Mein Entschluß war schnell gefaßt — ich wollte es versuchen.

Ich rief meinen Burschen, der zum Abmarsch fertig geworden war. „Adam," sagte ich, „Sie sind ein Pfälzer und ein Volkswehrmann. Ich glaube, wenn Sie sich den Preußen ergeben, so wird man Sie bald nach Hause schicken. Ich bin ein Preuße, und uns Preußen werden sie wahrscheinlich totschießen. Ich will daher versuchen davonzukommen, und ich weiß wie. Sagen wir also Adieu!"

„Nein," rief Adam, „ich verlasse Sie nicht, Herr Leutnant. Wohin Sie gehen, gehe ich auch." Die Augen des guten Jungen glänzten vor Vergnügen. Er war mir sehr zugetan.

„Aber," sagte ich, „Sie haben nichts dabei zu gewinnen, und wir werden vielleicht große Gefahr laufen."

„Gefahr oder nicht," antwortete Adam entschieden, „ich bleibe bei Ihnen."

In diesem Augenblicke sah ich draußen einen mir bekannten Artillerieoffizier namens Neustädter vorübergehen. Er war wie ich in Rheinpreußen zu Hause und hatte früher in der preußischen Artillerie gedient.

„Wo gehen Sie hin, Neustädter?" rief ich ihm durchs Fenster zu.

„Zu meiner Batterie," antwortete er, „um die Waffen zu strecken."

„Die Preußen werden Sie totschießen," entgegnete ich. „Gehen Sie doch mit mir und versuchen wir, davonzukommen."

Er horchte auf, kam ins Haus und hörte meinen Plan, den ich ihm mit wenigen Worten darlegte. „Gut," sagte Neustädter, „ich gehe mit Ihnen." Es war nun keine Zeit zu verlieren. Adam wurde sofort ausgeschickt, um einen Laib Brot, ein paar Flaschen Wein und einige Würste zu kaufen. Dann steckten wir unsere Pistolen unter die Kleider und rollten unsere Mäntel auf. In dem meinigen, verbarg ich einen kurzen Karabiner, den ich besaß. Die Flaschen und Eßwaren, die Adam brachte, wurden auch so gut es ging verpackt. Unterdessen begann die Besatzung in geschlossenen Kolonnen über den Markt zu marschieren. Wir folgten der letzten Kolonne eine kurze Strecke, schlugen uns dann in eine Seitengasse und erreichten bald die innere Mündung unseres Kanals. Ohne Zaudern schlüpften wir hinein. Es war zwischen ein und zwei Uhr nachmittags am 23. Juli.

Der Kanal war eine von Ziegelsteinen gemauerte Röhre, etwa 4–4½ Fuß hoch und 3–3½ Fuß breit, so daß wir uns

darin in einer unbehaglichen gehuckten Stellung befanden und, um uns fortzubewegen, halb gehen, halb kriechen mußten. Das Wasser auf dem Boden reichte uns bis über die Fußgelenke. Als wir weiter in das Innere des Kanals vordrangen, fanden wir in regelmäßigen Entfernungen enge Luftschachte, oben mit eisernen Gittern und Rosten verschlossen, durch die das Tageslicht herabkam und den sonst finsteren Kanal fleckweise erhellte. An solchen Stellen ruhten wir einen Augenblick und streckten uns aus, um das Rückgrat wieder in Ordnung zu recken. Wir hatten unserer Berechnung nach ungefähr die Mitte der Länge des Kanals erreicht, als ich mit dem Fuße an ein kurzes im Wasser liegendes Brett stieß, das sich quer zwischen die Wände des Kanals einklemmen ließ, so daß es uns als eine Art von Bank zum Niedersitzen dienen konnte. Auf dieser Bank, die unsere Lage ein wenig behaglicher machte, drückten wir uns zusammen zu längerer Ruhe.

Bis dahin hatte die beständige Bewegung, zu der wir genötigt gewesen, uns kaum zur Besinnung kommen lassen. Jetzt, auf der Bank sitzend, hatten wir Muße, unsere Gedanken zu sammeln und über das, was nun weiter zu tun sei, Kriegsrat zu halten. Ich hatte während der Belagerung oft Gelegenheit gehabt, mir die unmittelbare Umgebung der Festung genauer anzusehen, und kannte daher das Terrain, in welchem der Kanal draußen mündete, ziemlich gut. Ich schlug meinen Genossen vor, daß wir auf der Bank bis gegen Mitternacht sitzen bleiben sollten, um dann den Kanal zu verlassen und zuerst die Deckung eines nahen mit Welschkorn bepflanzten Feldes zu suchen. Von da würden wir, wenn der Himmel klar wäre, einen kleinen Teil des Weges nach Steinmauern,

einem etwa eine Stunde von Rastatt entfernten am Rhein gelegenen Dorfe, überblicken können — wenigstens hinreichend, um uns zu vergewissern, ob wir uns ohne unmittelbare Gefahr aus dem Welschkornfelde herauswagen dürften. Und so würden wir denn, von Zeit zu Zeit Deckung suchend und den Weg vor uns rekognoszierend, hoffen können, lange vor Tagesanbruch Steinmauern zu erreichen und dort einen Kahn zu finden, der uns auf das französische Ufer hinüberbrachte. Dieser Plan wurde von meinen Genossen gutgeheißen.

Während wir so miteinander zu Rate gingen, hörten wir über uns allerlei dumpfes Getöse wie das Rollen von Fuhrwerken und den dröhnenden Tritt großer Menschenmassen — woraus wir schlossen, daß nun die Preußen in die Festung einzögen und die Tore und Wälle besetzten. Als es etwas stiller geworden war, vernahmen wir den Klang einer Turmuhr, welche die Stunden schlug. Unsere Bank befand sich nämlich in der Nähe eines der Luftschachte, so daß das Geräusch der obern Welt unschwer zu uns drang. Gegen neun Uhr abends fing es an zu regnen, und zwar so stark, daß wir das Klatschen des herabströmenden Wassers deutlich unterscheiden konnten. Zuerst schien uns das schlechte Wetter der Ausführung unseres Fluchtplanes günstig zu sein. Bald aber kam uns die Sache in einem ganz anderen Lichte vor. Wir fühlten nämlich, wie das Wasser in unserm Kanal stieg und bald mit großer Heftigkeit, wie ein Gießbach, hindurchschoß. Nach einer Weile überflutete es die Bank, auf welcher wir saßen, und reichte uns in unserer sitzenden Stellung bis an die Brust. Auch gewahrten wir lebendige Wesen, die mit großer Rührigkeit um uns her krabbelten. Es waren Wasserratten.

„Wir müssen hinaus," sagte ich zu meinen Genossen, „oder wir werden ertrinken." So verließen wir denn unser Brett und drangen vorwärts. Kaum hatte ich ein paar Schritte getan, als ich in der Finsternis mit dem Kopf gegen einen harten Gegenstand stieß. Ich betastete ihn mit den Händen und entdeckte, daß das Hindernis in einem eisernen Gitter bestand. Sofort kam mir der Gedanke, daß dieses Gitter dort angebracht worden sei, um während einer Belagerung alle Kommunikation durch den Kanal zu verhindern. Dieser Gedanke, den ich meinen Gefährten sofort mitteilte, brachte uns der Verzweiflung nahe. Aber als ich das Gitter mit beiden Händen ergriff, wie wohl ein Gefangener an den Eisenstäben seines Kerkerfensters rüttelt, gewahrte ich, daß es sich ein wenig hin- und herbewegen ließ, und eine weitere Untersuchung ergab, daß es nicht ganz bis auf den Boden reichte, sondern etwa anderthalb bis zwei Fuß davon abstand. Wahrscheinlich war es so eingerichtet, daß es aufgezogen und heruntergelassen werden konnte, um so den Kanal zum Reinigen zu öffnen und dann wieder zu schließen. Glücklicherweise hatte während der Belagerung niemand von diesem Gitter gewußt oder daran gedacht, und so war uns die Möglichkeit des Entkommens geblieben.

Freilich mußten wir, um unter dem Gitter durchzuschlüpfen, mit dem ganzen Körper durch das Wasser kriechen; aber das hielt uns nicht ab. So drangen wir denn rüstig vor, und als wir glaubten, nahe bei der Mündung des Kanals angekommen zu sein, hielten wir einen Augenblick an, um unsere Kraft und Geistesgegenwart für den gefährlichen Moment des Hinaustretens ins Freie zu sammeln.

Da schlug ein furchtbarer Laut an unsere Ohren. Dicht vor uns, nur wenige Schritte entfernt, hörten wir eine Stimme „Halt Werda!“ rufen, und sogleich antwortete eine andere Stimme. Wir standen still wie vom Donner gerührt. In kurzer Zeit vernahmen wir ein anderes „Halt Werda!“ in etwas größerer Entfernung. Dann wieder und wieder denselben Ruf immer entfernter. Es war offenbar, daß wir uns unmittelbar bei der Mündung des Kanals befanden, daß draußen eine dichte Kette von preußischen Wachtposten stand, und daß soeben eine Ronde oder Patrouille bei dieser Kette vorüber passiert war. Leise, mit angehaltenem Atem, schlich ich noch ein paar Schritte vorwärts. Da war denn wirklich die Ausmündung des Kanals, von so dichtem Gebüsch überwachsen, daß sie in der dunklen Regennacht fast so finster blieb wie das Innere. Aber mich geräuschlos aufrichtend, konnte ich doch die dunkeln Gestalten eines preußischen Doppelpostens dicht vor mir erkennen, so wie auch das Feuer von Feldwachen in einiger Entfernung. Hätten wir nun auch, was unmöglich schien, unbemerkt ins Freie gelangen können, so wäre doch offenbar der Weg nach Steinmauern uns verschlossen gewesen.

Leise, wie wir gekommen, duckten wir uns in unseren Kanal zurück und suchten dort für den Augenblick Sicherheit. Glücklicherweise hatte der Regen aufgehört. Das Wasser war freilich noch hoch, aber es stieg doch nicht mehr. „Zurück zu unserer Bank!“ flüsterte ich meinen Gefährten zu. Wir krochen unter dem Gitter durch und fanden unser Brett wieder. Da saßen wir denn, dicht aneinandergedrängt. Unsere Beratung über das, was nun zu tun sei, hatte eine gewisse Feier-

lichkeit. Der Worte gab es wenige, des ernsten Nachdenkens viel. Ins Feld hinaus konnten wir nicht — das war klar. Längere Zeit im Kanal bleiben auch nicht, ohne die Gefahr, bei mehr Regen zu ertrinken. Es blieb also nichts übrig, als in die Stadt zurückzukehren. Aber wie konnten wir in die Stadt zurück, ohne den Preußen in die Hände zu fallen? Nachdem wir diese Gedanken flüsternd ausgetauscht, trat eine lange Pause ein.

Endlich unterbrach ich das Schweigen: „Essen und trinken wir etwas; vielleicht kommt dann Rat." Adam packte unsere Vorräte aus, und da wir seit der Frühstückszeit des vorigen Tages — denn Mitternacht war längst vorüber — nichts genossen hatten, so fehlte es nicht an Hunger und Durst. Unser Brot war allerdings naß geworden, aber es schmeckte uns doch; ebenso die Würste. Wir erinnerten uns beizeiten, daß wir nicht den ganzen Vorrat aufzehren durften, denn wir wußten ja nicht, woher sonst die nächste Mahlzeit kommen würde. Übrigens quälte uns auch der Durst mehr als der Hunger. Seit ungefähr zwölf Stunden waren unsere Füße im Wasser gewesen und daher eisig durchkältet. Dieser Umstand, verbunden mit der Aufregung, hatte uns das Blut zu Kopf getrieben. Adam öffnete nun eine der beiden Flaschen, die er für uns gekauft, und es fand sich, daß sie Rum statt Wein enthielt. Obgleich ich gegen alles, was Branntwein hieß, immer eine starke Abneigung gehabt, so trank ich doch wie auch meine Gefährten, in gierigen Zügen, und es schien, als bliebe das Gehirn völlig klar dabei.

Nachdem wir unsere Mahlzeit beendigt, nahm Adam das Wort. „In der Stadt habe ich eine Base," sagte er. „Ihr

Haus ist nicht weit vom Eingang des Kanals. Um dahin zu kommen, brauchen wir nur durch ein paar Gärten zu gehen. Wir könnten uns da in der Scheune verbergen, bis sich etwas Besseres findet."

Dieser Vorschlag fand Beifall, und wir beschlossen, den Versuch zu machen. In demselben Augenblicke stieg in mir ein höchst niederschlagender Gedanke auf. Ich erinnerte mich, daß wir während der Belagerung dicht bei dem Eingang des Kanals einen Wachtposten gehabt hatten. War dieser Posten von den Preußen ebenfalls besetzt worden, so saßen wir in dem Kanal zwischen zwei feindlichen Schildwachen. Ich teilte meinen Gefährten meine Befürchtung mit. Was war zu tun? Vielleicht hatten die Preußen diesen Posten noch nicht besetzt. Vielleicht konnten wir uns vorbeischleichen. Auf alle Fälle — nichts blieb uns übrig als der Versuch durchzuschlüpfen.

Als wir unsere Bank verließen, um den Rückmarsch anzutreten, hörten wir die Turmuhr draußen drei schlagen. Ich ging voraus und erreichte bald den letzten Luftschacht. Ich nahm die Gelegenheit wahr, um mich aufzurichten und ein wenig zu strecken, wobei mir etwas geschah, das auf den ersten Augenblick ein Unglück schien. Ich hatte meinen kurzen Karabiner bei dem gebückten Gehen durch den Kanal als eine Art von Krücke gebraucht. Indem ich mich aufrichtete, fiel mir der Karabiner ins Wasser und machte ein großes Geräusch. „Holla!" rief eine Stimme just über mir. „Holla! In diesem Loch steckt was! Kommt hierher!" Und in demselben Augenblicke kam ein Bajonett, wie eine Sondiernadel, von oben herunter durch das Gitter, welches das Luftloch deckte. Ich hörte es, wie es an die eisernen Stäbe des Gitters anstieß, und wich der Spitze desselben durch rasches Bücken aus.

„Nun schnell hinaus!“ flüsterte ich meinen Genossen zu, — „oder wir sind verloren.“ Mit wenigen hastigen Schritten erreichten wir das Ende des Kanals. Ohne uns umzusehen, sprangen wir über eine Hecke in den nächsten Garten und gewannen in schnellem Lauf einen zweiten Zaun, der ebenso überstiegen wurde. Atemlos blieben wir dann in einem Felde hoher Gartengewächse stehen, um zu horchen, ob uns jemand folge. Wir hörten nichts. Es ist wahrscheinlich, daß das Fallen meines Karabiners ins Wasser die Aufmerksamkeit der Wachtposten in der unmittelbaren Umgebung auf sich gezogen und von der Mündung des Kanals abgewendet hatte. So mag unser Entrinnen durch den zuerst unglücklich aussehenden Zufall erleichtert worden sein.

Als Adam sich an unserm Halteplatz orientierte, fand er, daß wir uns dicht bei dem Hause seiner Base befanden. Wir setzten über einen Zaun, der uns noch von dem zu diesem Hause gehörenden Garten schied, wurden aber da von dem lauten Gebell eines Hundes begrüßt. Um ihn zu besänftigen, opferten wir den letzten Rest unserer Würste. Das Tor der Scheune fanden wir offen, gingen hinein, streckten uns auf dem an der einen Seite aufgehäuften Heu aus und fielen bald in tiefen Schlaf.

Aber diese Ruhe sollte nicht lange währen. Ich wachte jählings auf und hörte die Turmuhr sechs schlagen. Es war heller Tag. Adam hatte sich bereits erhoben und sagte, er wolle nun ins Haus zu seiner Base gehen, um anzufragen, was sie für uns tun könne. Nach wenigen Minuten kehrte er zurück und die Base mit ihm. Ich sehe sie noch vor mir — eine Frau von etwa dreißig Jahren, mit blassem Gesicht und weit

geöffneten, angstvollen Augen. „Um Gottes willen," sagte sie, „was macht ihr hier. Hier könnt ihr nicht bleiben. Heute morgen kommen preußische Kavalleristen als Einquartierung. Die werden gewiß in der Scheune nach Futter und Streu für ihre Pferde suchen. Dann finden sie euch und wir sind allesamt verloren."

„Aber nehmt doch Vernunft an, Base," sagte der gute Adam. „Wo können wir denn jetzt hin? Ihr werdet uns doch nicht ausliefern!"

Aber die arme Frau war außer sich vor Angst. „Wenn ihr nicht geht," antwortete sie entschieden, „so muß ich es den Soldaten sagen, daß ihr da seid. Ihr könnt nicht verlangen, daß ich mich und meine Kinder für euch unglücklich mache."

Es wurde noch mehr geredet, aber umsonst. Wir hatten keine Wahl — wir mußten die Scheune verlassen. Aber wohin? Die Frau zeigte uns durch das geöffnete Scheunentor einen von hohem und dichtem Gebüsch überwachsenen Graben auf der andern Seite des Hofes, in welchem wir uns verstecken könnten. Unsere Lage wurde verzweifelt. Da standen wir, alle drei in badischer Uniform, sofort als Soldaten der Revolutionsarmee zu erkennen. Und nun sollten wir keinen andern Zufluchtsort haben als das einen Graben deckende Gebüsch, mitten in einer Stadt, die von feindlichen Truppen wimmelte! Natürlich zögerten wir, die Scheune zu verlassen, obgleich das auch ein gefährlicher Aufenthalt war; doch bot sie uns ein Dach über dem Kopf, und vielleicht ließ sich darin ein gutes Versteck finden. Noch hofften wir, die Base werde sich erbitten lassen. Sie ging ins Haus, da sie die Ankunft der Einquartierung jeden Augenblick erwartete. Nach etwa einer

halben Stunde kehrte sie zurück und sagte, die Kavalleristen seien gekommen und säßen gerade beim Frühstück. Jetzt könnten wir den Hof passieren, ohne von ihnen gesehen zu werden. Sie bestand mit solcher Entschiedenheit darauf, daß wir uns in unser Schicksal ergeben mußten.

So liefen wir denn über den Hof nach dem überwachsenen Graben, der an der entgegengesetzten Seite durch einen hohen Bretterzaun von einer Straße geschieden war. Es regnete wieder in Strömen und in der unmittelbaren Umgebung schien sich niemand zu regen. So konnten wir denn mit einiger Sicherheit unsern neuen Zufluchtsort untersuchen. Wir fanden, daß an dem Ende des Grabens, nach dem Garten zu, Brennholz über Mannshöhe aufgestapelt war, ein hohles an der uns zugekehrten Seite offenes Viereck bildend. Bis zu diesem Viereck konnten wir durch den von dem Gebüsch gedeckten Graben schleichen, und in dem so geschlossenen Raum waren wir so ziemlich vor den Blicken derjenigen geschützt, die etwa vorübergehen mochten. Dort setzten wir uns auf Holzblöcken nieder.

Aber was sollte nun aus uns werden? Das Unbehagen unserer erbärmlichen Lage, wie wir, bis auf die Haut durchnäßt, da saßen, würden wir schon gern ertragen haben, hätte sich nur die geringste Aussicht des Entkommens geboten. Der treue Adam, sonst so gutmütig, war heftig aufgebracht über das Benehmen seiner Base. Neustädter sah unsere Lage für hoffnungslos an und fragte, ob es nicht besser sei, unserer Not damit ein Ende zu machen, daß wir uns freiwillig bei den Soldaten im Hause als Gefangene meldeten. Und ich muß gestehen, daß auch mein sonst so sanguinisches Temperament

eine harte Probe zu bestehen hatte. Doch raffte ich meinen Mut zusammen, und wir beschlossen dann, bis aufs äußerste auszuhalten und dem Glück zu vertrauen. So saßen wir denn, eine Stunde nach der andern auf das Schicksal wartend, im beständig herabströmenden Regen, auf unsern Holzblöcken, wahre Jammergestalten.

Gegen Mittag hörten wir Schritte im Garten nahe bei unserm Versteck. Vorsichtig blickte ich aus der offenen Seite des Brennholzvierecks heraus und sah vom Hause herkommend einen Mann mit einer Säge in der Hand. Nach seinem Aussehen und der Säge, die er trug, schloß ich, daß er ein Arbeiter sei; und da die Arbeiter durchweg der revolutionären Sache günstig waren, so zauderte ich nicht, ihm zu vertrauen. Ich warf einen Holzspan nach ihm, der ihn am Arme traf, und als er stillstand, zog ich seine Aufmerksamkeit auf mich mit einem leisen Husten. Er sah mich und trat zu uns. In aller Schnelligkeit erklärte ich ihm unsere Lage und bat ihn, uns ein sicheres Unterkommen zu schaffen und auch etwas zu essen, da unser letzter Bissen verzehrt sei. Mein Vertrauen hatte mich nicht getäuscht. Er versprach zu tun, was nötig sei. Dann ging er fort, kehrte aber schon in einer halben Stunde zurück und zeigte uns hart bei dem aufgeschichteten Brennholz einen großen offenen Schuppen. An dem Ende des Schuppens, das uns am nächsten lag, befand sich ein kleiner geschlossener Verschlag, in welchem wahrscheinlich die Arbeiter ihre Werkzeuge verwahrten, und über diesem Verschlag unter dem Dach des Schuppens ein kleiner mit Planken verkleideter Söller. „Ich will eine dieser Planken losbrechen," sagte der Arbeitsmann. „Ihr könnt dann über das Brennholz unters Dach hinein-

steigen und euch dort niederlegen. Ich werde bald wiederkommen und euch etwas zu essen bringen."

Wir folgten seinem Rat, und es gelang uns, unbemerkt in den kleinen Raum unter dem Dach hineinzuschlüpfen. Unser Gemach war gerade groß genug, daß wir drei bequem darin nebeneinander liegen konnten. Der Boden, auf dem wir uns ausstreckten, war gedielt und mit zollhohem weißem Staube bedeckt. In diesem Staub lagen wir nun mit unsern nassen Kleidern. Aber wir fühlten uns wenigstens vorläufig sicher. Es war ungefähr ein Uhr nachmittags, als wir unser neues Asyl bezogen. Wir warteten ruhig, bis unser Freund uns den nötigen Mundvorrat bringen würde, um dann mit ihm weitere Rettungspläne zu überlegen. Nun hörten wir die Turmuhr zwei Uhr schlagen, und drei, und vier, aber unser Mann kam noch immer nicht zurück.

Kurz nach vier Uhr wurde es in dem Schuppen unter uns sehr lebhaft. Aus dem Sprechen und Rufen und Poltern, das wir hörten, schlossen wir, daß ein Trupp Reiter gekommen und damit beschäftigt sei, den Schuppen zur zeitweiligen Unterbringung von Kavalleriepferden einzurichten. Die Pferde kamen bald an und auf allen Seiten schwärmte es von Soldaten. Durch die Ritzen der Bretterwände unseres Dachraumes konnten wir sie deutlich sehen. Unsere Lage wurde nun wieder eine äußerst kritische. Wäre es einem der Soldaten eingefallen, den Verschlag zu untersuchen und nachzusehen, was es in dem Dachraum geben möchte, so war unsere Entdeckung unvermeidlich. Irgend ein Geräusch, ein Husten oder Niesen unsererseits würde uns verraten haben. Wir gaben uns Mühe, möglichst leise zu atmen und sehnten uns nach der

Nacht. Die Nacht kam, und wir waren noch unentdeckt, aber der Freund, auf dessen Beistand wir rechneten, hatte sich noch immer nicht wieder gezeigt.

Wir fingen an, recht hungrig und durstig zu werden und hatten weder einen Bissen noch einen Schluck. Der Rest unseres Branntweins war auf dem eiligen Lauf von dem Kanal nach dem Hause der Base verloren gegangen. Nun lagen wir still wie Tote. Nach und nach wurde es ruhiger im Schuppen, und bald hörten wir einige Leute schnarchen, andere von Zeit zu Zeit umhergehen, — wahrscheinlich die Stallwache. Wir fürchteten uns, selbst zu schlafen, obgleich wir sehr erschöpft waren; schließlich aber verständigten wir uns mit leisem Geflüster dahin, abwechselnd zu schlafen und zu wachen und den jeweiligen Schläfer zu wecken, wenn er zu schwer atmete. So ging die Nacht vorüber und der Morgen brach an, aber unser Helfer kam noch immer nicht. Mittag, Nachmittag, Abend — der ganze zweite Tag dahin —, aber von unserm Freunde keine Spur. Da lagen wir still und steif, von feindlichen Soldaten umgeben, und mit jedem Augenblick schien die Aussicht auf Hilfe immer mehr zu schwinden.

Der Durst fing an uns sehr zu quälen. Glücklicherweise setzte während der Nacht wieder ein starker Regen ein. Über meinem Kopf befand sich im Dache ein gebrochener Ziegel und durch das Loch, klein wie es war, tröpfelte das Regenwasser herab. Ich fing etwas davon in der hohlen Hand auf und gewann so einen erquickenden Trunk. Meine Gefährten folgten meinem Beispiel. Wieder wurde es Morgen und unsere Hoffnung auf die Rückkehr unseres Freundes sank und sank. Die Turmuhr schlug Stunde nach Stunde, und keine Hilfe.

Unsere Glieder begannen von dem starren Liegen zu schmerzen, und doch konnten wir kaum wagen, unsere Lage zu ändern. Drei Tage und zwei Nächte waren wir nun ohne Nahrung gewesen und ein ungewohntes Gefühl der Schwäche trat ein. So kam die dritte Nacht. Alle Hoffnung auf das Kommen unseres Freundes war nun dahin. Wir erkannten die Notwendigkeit, selbst einen neuen Versuch zu unserer Rettung zu machen, ehe unsere Kräfte gänzlich schwanden. Wir sannen und sannen, ohne ein Wort zu sprechen, als höchstens: „Er kommt nun nicht mehr."

Endlich tauchte in mir ein neuer Gedanke auf. Als wir während dieser dritten Nacht die Soldaten unter uns kräftig schnarchen hörten, flüsterte ich meinem Nachbar zu, indem ich meinen Mund seinem Ohr nahe brachte:

„Neustädter, haben Sie nicht, als wir über das Brennholz kletterten, ein kleines Häuschen bemerkt, das etwa fünfzig Schritt von hier steht?"

„Ja," sagte Neustädter.

„Da muß ein armer Mann wohnen," fuhr ich fort, — "wahrscheinlich ein Arbeiter. Einer von uns muß zu ihm ins Haus gehen und zusehen, ob er uns helfen kann. Ich würde gern selbst hingehen, aber ich müßte über Sie wegklettern — Neustädter lag der Öffnung in der Bretterwand am nächsten — und das möchte Geräusch geben. Sie sind ohnehin der Kleinste und Leichteste von uns. Wollen Sie es versuchen?"

„Ja."

Ich hatte noch etwas Geld; man hatte uns nämlich kurz vor der Kapitulation unsere Löhnung ausbezahlt. „Nehmen Sie meinen Geldbeutel," flüsterte ich, „und geben Sie dem Mann,

der in dem Häuschen wohnt, zehn Gulden davon, oder soviel er will. Sagen Sie ihm, er solle uns etwas Brot und Wein, oder auch nur Wasser schaffen und sich so bald als möglich erkundigen, ob die preußische Postenkette noch um die Festung herum steht. Sind die Posten eingezogen, so können wir morgen nacht noch einmal den Versuch machen, durch den Kanal fortzukommen. Gehen Sie jetzt und bringen Sie uns ein Stück Brot mit, wenn Sie können."

„Gut."

In einer Minute war Neustädter leicht und leise wie eine Katze durch das Loch in der Bretterwand verschwunden. Mein Herz schlug fast hörbar während seiner Abwesenheit. Ein falscher Tritt, ein zufälliges Geräusch konnte ihn verraten. Nach weniger als einer halben Stunde kam er zurück, ebenso leicht und lautlos wie er gegangen war, und streckte sich neben mir aus.

„Es ist alles gut gegangen," flüsterte er. „Hier ist ein Stück Brot — alles was sie im Hause hatten. Und hier ist auch ein Apfel, den ich im Vorbeigehen von einem Baum gepflückt habe. Aber ich glaube, er ist noch grün."

Das Brot und der Apfel waren schnell unter uns verteilt und mit Gier verzehrt. Dann berichtete Neustädter mit seinem Mund an meinem Ohr, er habe in dem kleinen Häuschen einen Mann und dessen Frau gefunden; der Mann, dem er die zehn Gulden gegeben, habe ihm fest versprochen, uns Nahrung und auch die gewünschte Kunde über den Stand der Dinge außerhalb der Festung zu bringen.

Das erfrischte unsere Lebensgeister, und beruhigt schliefen wir abwechselnd bis zum hellen Morgen. Nun erwarteten

wir jeden Augenblick unseren Befreier. Aber eine Stunde nach der andern verging und er kam nicht. Waren wir wieder getäuscht? Endlich gegen Mittag hörten wir jemanden in dem Verschlage dicht unter uns geräuschvoll herumrumoren, als schöbe er schwere Gegenstände von einer Ecke in die andere; dann ein leichtes Husten. Im nächsten Augenblick erschien ein Kopf in der Öffnung unserer Bretterwand und ein Mann stieg zu uns herein. Es war unser neuer Freund. Er schob einen Korb vor sich her, der anscheinend mit Handwerkszeug gefüllt war, aus dessen Tiefe aber bald zwei Flaschen Wein, ein paar Würste und ein großer Laib Brot hervorgelangt wurden. „Da ist etwas für Hunger und Durst," sagte unser Freund leise. „Ich bin auch um die Stadt herum gewesen. Die preußischen Wachtposten sind nicht mehr draußen. Ich will euch gern helfen. Sagt mir nur, was ich tun soll."

Ich bat ihn nun, nach Steinmauern zu gehen und sich dort nach einem Kahn umzusehen, der uns in der kommenden Nacht über den Rhein bringen könne. Dann solle er gegen Mitternacht in dem Welschkornfelde nahe bei dem Steinmauerner Tor uns erwarten. Das Signal werde ein Pfiff sein, den er beantworten solle, um dann mit uns zusammenzutreffen und uns nach der Stelle zu führen, wo der Kahn liege. Seiner Frau sollte er sagen, daß sie um 11 Uhr nachts etwas zu essen für uns bereit haben möge.

Ich gab dem Manne noch etwas mehr Geld; er versprach alles zu tun, was ich verlangt, und verschwand wieder, wie er gekommen war. Nun hielten wir ein königliches Mahl, während dessen unsere gute Laune es uns sehr schwer machte, die nötige Stille zu bewahren. Um so länger schienen uns die

folgenden Stunden. Sie waren so voll von Hoffnung und Besorgnis. Gegen zwei Uhr hörten wir das Knattern einer Gewehrsalve in einiger Entfernung.

„Was ist das?" flüsterte Neustädter. „Da erschießen sie wohl einen."

Mir schien es auch so. Wir nahmen es als eine Andeutung des Schicksals, das uns bevorstände, wenn wir gefangen würden. In der Tat aber begann, wie wir später erfuhren, das Erschießen erst einige Tage nachher.

Gegen drei Uhr erhob sich ein geräuschvolles Getreibe in dem Schuppen unter uns. Die Reiter machten sich offenbar zum Abzuge bereit. Aber kaum waren sie fort, als eine andere Truppe von dem Schuppen Besitz nahm. Wie wir aus den zu uns heraufdringenden Gesprächen schließen konnten, war es eine Abteilung Husaren. Gegen Abend schien sich eine große Menge zu versammeln, und wir unterschieden auch weibliche Stimmen darunter. Dann erklang eine Trompete, die Walzerweisen spielte, wozu die lustige Gesellschaft tanzte. Dies war uns nicht unlieb, denn wir erwarteten, daß nach einem solchen Vergnügen, bei dem es nicht ohne tapferes Trinken abging, unsere Husaren nur um so tiefer schlafen würden. Gegen neun Uhr zerstreute sich die Menge und es würde alles still geworden sein, hätte nicht einer der Husaren eine Rastatter Maid auf dem Platze zurückgehalten.

Das Pärchen stand oder saß dicht bei unserm Versteck und jedes der gewechselten Worte konnten wir verstehen. Die Unterhaltung war sehr gefühlvollen Charakters. Er beteuerte ihr, daß sie reizend sei, daß sie sogleich beim ersten Blick sein Herz in Flammen gesetzt habe, und daß er sie liebe. Sie

antwortete, er möge sie mit seinen schlechten Späßen in Ruhe lassen; aber er merkte vielleicht, daß sie wirklich nicht in Ruhe gelassen sein wollte, und so fuhr er fort, dasselbe Thema in allerlei kühnen und blumenreichen Redewendungen zu variieren. Endlich schien sie denn auch geneigt, alles zu glauben, was er ihr sagte. Gerne würden wir gelacht haben, hätten wir lachen dürfen. Als aber dieses sonst so interessante Gespräch gar kein Ende nehmen wollte, fing ich an besorgt zu werden, es möge bis Mitternacht dauern, und so werde uns die Husarenliebe einen bedenklichen Strich durch die Rechnung machen. Es war uns also eine große Erleichterung, als das Paar endlich gegen zehn Uhr davonging, und wir wünschten ihm den Segen des Himmels.

Nun zählten wir die Minuten, da der entscheidende Augenblick nahte. Mit dem Glockenschlage elf kroch Neustädter aus der Öffnung in der Plankenwand, trat auf das aufgeschichtete Brennholz und erreichte mit einem leichten Sprung den Boden. Ich folgte ihm. Meine Beine waren durch das viertägige, bewegungslose Liegen sehr steif geworden, und als ich meinen Fuß auf den Holzhaufen setzte, fielen mehrere Scheite mit großem Geräusch zur Erde. Einen Augenblick später hörte ich in geringer Entfernung den Tritt einer Patrouille. Ich hatte noch eben Zeit, meinem treuen Adam zuzuflüstern, daß er zurückbleiben solle, bis die Patrouille vorübergegangen sei, um uns dann zu folgen. Es gelang mir, zur Erde zu springen und mich zu verbergen, ehe die Patrouille um die Gasse bog. Ich fand Neustädter in dem Häuschen und Adam kam nach einigen Minuten. „Die Patrouille ging ruhig vorüber,“ sagte er. „Im Schuppen wurde so laut

geschnarcht, daß man kaum ein anderes Geräusch hören konnte."

Die Frau unseres Freundes in dem Häuschen hatte eine köstliche Rindfleischsuppe mit Reis für uns bereit. Nachdem diese, das gesottene Fleisch und gebratene Kartoffeln unsere Kräfte gestärkt, machten wir uns auf den Weg durch die Gärten nach dem Kanal. Es war eine helle Mondnacht und wir hielten uns vorsichtig im Schatten der Hecken, um nicht gesehen zu werden. Dies gelang, bis wir an dem Graben hart bei der Mündung des Kanals ankamen. Da erwartete uns ein neuer Schrecken. Ein Wachtposten marschierte auf und ab jenseits der Mündung, kaum dreißig Schritt davon entfernt. Wir hielten an und duckten uns hinter der Hecke. Hier war nur eins zu tun. Wie der Mann uns den Rücken kehrte und nach der andern Seite ging, schlüpfte einer von uns vorsichtig in den Kanal. Die beiden anderen gerade so nachher. In wenigen Minuten waren wir dort versammelt.

Wir krochen behutsam vorwärts und stießen auch wieder auf unsere alte Bank, wo wir ein wenig ausruhten. Dann unseren Weg verfolgend, fanden wir das Gitter in seinem alten Zustande, krochen durch und sahen bald vor uns einen hellen Schein durch dunkles Blätterwerk dringend, der uns zeigte, daß der Ausgang ins Feld vor uns lag. Wir standen nochmals still, um unsere Pistolen fertig zu machen — ob sie nach der Durchnässung hätten abgefeuert werden können, ist fraglich —, denn nach allem, was wir gelitten, waren wir nun nötigenfalls zum Äußersten entschlossen, um uns den Weg zu bahnen. Aber der Ausgang war frei, die Postenkette verschwunden. Das Welschkornfeld lag vor uns. Ein leiser

Pfiff von unserer Seite wurde sogleich beantwortet, und unser Mann trat aus dem Korn hervor.

Die Flucht.

Er berichtete uns, daß die Bahn frei sei. Wir schritten rüstig vorwärts, und in weniger als einer Stunde hatten wir das Dorf Steinmauern erreicht. Unser Freund führte uns an das Rheinufer und zeigte uns einen Kahn, in dem ein Mann fest schlafend lag. Er wurde schnell geweckt, und unser Freund kündigte ihm an, wir seien die Leute, die über den Rhein gesetzt werden sollten. „Das kostet fünf Gulden," sagte der Bootsmann, der sich auf meine Frage, wo er her sei, als einen Koblenzer zu erkennen gab. Ich reichte ihm den verlangten Lohn und bot auch noch etwas Geld unserem braven Führer an. „Ihr habt mir schon genug gegeben," sagte dieser. „Was ihr noch habt, braucht ihr wohl selbst. Ich heiße Augustin Löffler. Vielleicht sehen wir uns im Leben noch einmal wieder. Gott behüt' euch!" Damit schüttelten wir einander die Hände zum Abschied. Wir Flüchtlinge stiegen in den Kahn, und unser Freund wanderte nach Rastatt zurück.

Viele Jahre später, als ich Minister des Innern in der Regierung der Vereinigten Staaten war, empfing ich eines Tages von Augustin Löffler einen Brief aus einem kleinen Ort in Kanada. Er schrieb mir, er sei nicht lange nach der Revolutionszeit aus Deutschland ausgewandert, und es gehe ihm gut in seiner neuen Heimat. Er habe in einer Zeitung gelesen, ich sei einer von den drei jungen Leuten, die er in jener Julinacht 1849 von Rastatt an den Rhein geführt habe. Ich antwortete ihm, drückte meine Freude über den Empfang

seines Briefes aus und bat ihn, wieder zu schreiben, habe aber seither nichts wieder von ihm gehört.

Nach kurzer Wasserfahrt setzte uns der Bootsmann in einem dichten Weidengebüsch ans Land. Es war zwischen zwei und drei Uhr morgens, und da das Gebüsch unwegsam schien, so beschlossen wir, auf alten Baumstumpen sitzend, dort das Tageslicht zu erwarten. In der Morgendämmerung brachen wir auf, um das nächste elsässische Dorf zu suchen. Bald aber entdeckten wir, daß wir auf einer Insel gelandet waren. Wir fanden ein kleines Haus, das ungefähr in der Mitte der Insel stand und das Häuschen eines badischen Zollwächters zu sein schien. So waren wir also noch in „Feindesland," und der Bootsmann aus Koblenz hatte uns getäuscht. Das Häuschen war dicht verschlossen, die Fensterladen sowohl wie die Türe. Wir horchten, aber drinnen rührte sich nichts. Ein rascher Lauf über die kleine Insel überzeugte uns, daß diese, uns drei ausgenommen, menschenleer sei.

Wir begaben uns nun an das dem Elsaß zugekehrte Ufer und, als eben die Sonne aufging, sahen wir drüben zwei Männer einhergehen, die wir bald als französische Douaniers erkannten. Wir riefen ihnen übers Wasser zu, daß wir Flüchtlinge seien und dringend wünschten, hinüber geholt zu werden. Ohne sich lange bitten zu lassen, bestieg einer der Douaniers, ein biederer Elsässer, einen kleinen Nachen und brachte uns auf elsässischen Boden. Unsere Waffen gaben wir den Zollbeamten ab und versicherten ihnen unter beiderseitigem Lachen, daß wir sonst nichts Steuerpflichtiges aus Rastatt mitgebracht hätten. Als ich mich nun wirklich in Freiheit und Sicherheit wußte, war mein erster Impuls, nach dem vier-

tägigen Schweigen oder Flüstern, einmal laut zu schreien. Meinen Schicksalsgenossen war es ebenso zumute, und so schrien wir denn nach Herzenslust, zum großen Erstaunen der Douaniers, die uns für toll halten mochten.

Wir waren bei einem kleinen Dorf, Münchhausen genannt, gelandet. Die Douaniers sagten uns, daß sich in dem nahen Städtchen Selz viele deutsche Flüchtlinge befänden, und dahin wendeten wir unsere Schritte. Unterwegs blickten wir einander im hellen Sonnenlichte an und fanden, daß wir schauderhaft aussahen. Vier Tage und Nächte hatten wir mit durchnäßten Kleidern in Wasser, Schlamm und Staub gewatet und gelegen. Unsere Haare waren von Schmutz aneinander geklebt und unsere Gesichter kaum zu erkennen. Am nächsten Bach genossen wir dann den unbeschreiblichen Luxus einer Wäsche, und so, zu menschlicher Erscheinung hergestellt, erreichten wir bald das Wirtshaus in Selz.

Die dort anwesenden Flüchtlinge aus Baden, von denen keiner in Rastatt gewesen war, hießen uns willkommen und wollten unsere Abenteuer hören. Aber vorerst stand unser Verlangen nach einem Zuber warmen Wassers, einem Frühstück und einem Bett. Alles dies erhielten wir. Ich schlief vierundzwanzig Stunden mit geringer Unterbrechung. Dann machte ich die Flüchtlingsgesellschaft im Wirtshause mit den Umständen unseres Entkommens aus der Festung bekannt. Von ihnen erfuhr ich dann auch zum erstenmal, daß Kinkel in einem der Gefechte bei Rastatt vor dem Beginn der Belagerung von den Preußen gefangen worden sei. Er hatte sich, nachdem wir die Pfalz verlassen und er also in Verbindung mit der pfälzischen provisorischen Regierung nicht mehr tätig

sein konnte, einem Volkswehrbataillon angeschlossen und als gemeiner Soldat die Muskete in die Hand genommen. Als Kämpfender wollte er das Schicksal des Revolutionsheeres teilen. In einem Gefechte an der Murglinie wurde er durch eine feindliche Kugel am Kopfe verwundet, stürzte zu Boden und fiel den angreifenden Preußen in die Hände. Nun, hieß es, habe man ihn mit der gefangenen Besatzung in eine der Rastatter Kasematten gesteckt, um ihn von einem Kriegsgericht aburteilen und dann erschießen zu lassen. Diese Nachricht erschütterte mich tief, so daß ich der wiedergewonnenen Freiheit kaum froh werden konnte.

Als Flüchtling in der Schweiz.

Durchs Elsaß in die Schweiz.

Von Selz nach Straßburg wanderten wir zu Fuß. Da wir noch unsere Uniformen trugen — andere Kleider hatten wir nicht —, so wurden wir in den elsässischen Dörfern, durch die uns unsere Straße führte, sofort als flüchtige deutsche Revolutionssoldaten erkannt und nicht selten von den Dorfleuten angehalten, die mit wohlwollender Neugier wissen wollten, wie wir davongekommen seien. So gab es denn mehrfache Rasten mit Wein und Imbiß und lustigen Gesprächen, bis wir spät abends Straßburg erreichten.

Es war unterdessen die Nachricht angelangt, daß die pfälzischen und badischen Soldaten und Volkswehrmänner, die in die Hände der Preußen gefallen waren, ohne weitere Strafe nach Hause geschickt werden sollten. Es stand also der Rück-

kehr Adams in seine Heimat nichts mehr entgegen, und ich ermahnte ihn, er solle diese Möglichkeit sofort benutzen. Adam drückte mir noch einmal seine Anhänglichkeit aus, an der ich gewiß keine Ursache hatte zu zweifeln. Aber er sah doch ein, daß mein Rat gut war, und entschloß sich, ohne Verzug zu den Seinigen in der Pfalz zurückzuwandern. Ich gab ihm einen Teil meiner Barschaft, und wir schieden voneinander mit aufrichtiger Rührung und mit dem Versprechen, gelegentlich einander zu schreiben. Erst als Adam schon fort war, fiel mir ein, daß ich seinen Familiennamen nie gekannt hatte, so daß ich ihm nicht schreiben konnte; und ich habe von meinem braven Gefährten seit jenem Abschiedstage auch nie wieder gehört.

Nachdem ich einige Stunden damit zugebracht hatte, das Straßburger Münster zu beschauen, rüsteten Neustädter und ich uns zur Abreise. Wir kauften uns leichte Staubröcke, die wir über unseren badischen Uniformen tragen konnten, und nahmen dann einen Eisenbahnzug nach Basel, stiegen aber, kurz ehe wir die Schweizer Grenze erreichten, an einer Wegestation aus, deren Namen ich vergessen habe. Es war gegen Abend. Wir gingen in das nahe Dorf und fanden ein kleines Wirtshaus, durch dessen offene Tür wir eine Frau am Herde beschäftigt sahen. Wir traten ein und fragten die Frau, ob sie uns zu essen geben könne, und aus langen Verhandlungen, ihrerseits in der uns schwer verständlichen elsässischen Mundart geführt, ging hervor, daß sie uns wohl einen Eierkuchen mit Speck zu bieten imstande sei.

Während der Kuchen in der Pfanne zischte und duftete, trat der Wirt ein. Sein biederer Gesichtsausdruck erweckte Ver-

trauen, und ich hielt es für das beste, ihn offen mit unserer Lage bekannt zu machen, sowie mit unserm Wunsche, die Grenze der Schweiz zu passieren, ohne auf einen Beamten zu stoßen, der uns nach einem Paß oder einer sonstigen Legitimation fragen möchte. Das lebhafte Interesse und die genaue Sachkenntnis, die der Wirt uns entwickelte, ließen vermuten, daß dem Biedermann die Schleichwege der Grenzschmuggler durchaus nicht fremd seien. Nach eingetretener Dunkelheit begleitete er uns eine Strecke und gab uns dann eine sehr klare Beschreibung der Fußpfade, auf denen wir alle Grenzwächter vermeiden und nach nicht gar langer Wanderung das schweizerische Dörfchen Schönebühl erreichen würden. Dort bezeichnete er uns eine am Wege stehende Scheune, die wir wahrscheinlich offen finden, und in der wir uns auf gutem Heulager bis zum Morgen würden ausruhen können. Genau folgten wir seinen Anweisungen, und es mochte etwa Mitternacht sein, als wir uns in der bezeichneten Scheune auf duftigem Heulager zum Schlafe ausstreckten.

Mit Sonnenaufgang waren wir wieder auf den Füßen und erfragten uns von den Bauern, die zu ihrer Arbeit gingen, den Weg nach Bern, — denn ich hatte in Straßburg erfahren, daß Anneke und die übrigen Freunde, denen ich mich anschließen wollte, sich in Bern aufhielten.

In einem tiefen Tal auf der andern Seite des Monto kehrten wir in einer kleinen Schenke ein, in der wir einen intelligent aussehenden Mann mit einem Knaben fanden, die sich an Trunk und Imbiß erquickten. Als wir uns bei dem Manne nach dem Wege und den Entfernungen erkundigten, gab er uns freundliche Auskunft und erzählte uns weiter, er

wohne in Bern und habe die Stadt erst vor wenigen Tagen verlassen, um mit dem Knaben, seinem Sohn, eine Fußreise zum Vergnügen zu machen. Auf weitere Fragen erfuhren wir, daß er viele von den deutschen Flüchtlingen kannte, unter andern auch meine Freunde, und daß diese sich allerdings in Bern eine Zeitlang aufgehalten hatten, aber vor wenig mehr als einer Woche von dort abgereist und nach Dornachbruck bei Basel gezogen seien, wo ich sie jetzt finden könne.

Das war mir eine verdrießliche Nachricht. Um zu ihnen zu stoßen, mußte ich also den Weg wieder zurückgehen, den ich gekommen war. Ich entschloß mich sofort dazu. Neustädter aber, der meine Freunde nicht kannte, und der in der Stadt Bern irgendwelche Beschäftigung zu finden hoffte, zog vor, seine Reise dahin fortzusetzen. So trennten wir uns denn in der kleinen Schenke im Tal, und ich sah Neustädter erst achtzehn Jahre später in St. Louis am Mississippi wieder, wo er eine bescheidene, aber geachtete Stellung einnahm, und wo wir die Erinnerung an unser gemeinsames Jugendabenteuer mit Behagen auffrischten.

Meine Ankunft in Dornachbruck brachte mir eine neue Enttäuschung. Im Gasthause des Dorfes erfuhr ich, daß Anneke und andere meiner Freunde allerdings vor wenigen Tagen dagewesen, aber nach kurzem Aufenthalt nach Zürich abgereist seien. Gern wäre ich sofort weiter gewandert, aber ich wußte nicht, ob nicht die, welche ich suchte, auch nicht schon wieder von Zürich abgezogen waren. Auch war meine Barschaft fast gänzlich erschöpft, und überdies fühlte ich mich sehr ermüdet. So beschloß ich denn, vorläufig in Dornachbruck zu bleiben, ließ mir im Gasthofe ein Zimmer anweisen, schrieb nach

Hause um etwas Geld und zurückgelassene Kleider und legte mich zu Bett. Die großen Aufregungen und Strapazen der letzten Tage fingen nun an, ihre Wirkung zu üben. Ich war sehr abgespannt und kam mir äußerst einsam und verlassen vor. Selbst der Schlaf erquickte mich wenig. Trübselig ging ich im Dorf und der Umgebung umher und brachte manche Stunde in dem verfallenen Turm einer Burgruine, auf einem benachbarten Hügel im Grase liegend oder auf Mauertrümmern sitzend zu.

Ich mochte wohl zehn Tage lang in Dornachbruck gewesen sein, als ich eines Morgens eine auffallend laute Stimme auf dem Hausflur meinen Namen nennen hörte. „Das ist ja der leibhaftige Strodtmann!“ rief ich aus, indem ich vom Bette aufsprang. Er war es in der Tat, und im nächsten Augenblicke stand er vor mir. Er war von Bonn herangereist, um mir einen Brief von meinen Eltern und Dutzende von meinen Universitätsfreunden zu bringen; auch einen Beutel voll Geld, und was ich sonst bedurfte. Mein Entkommen aus Rastatt hatte in Bonn die freudigste Aufregung hervorgebracht, die in den Briefen sehr lebhaften Ausdruck fand, und von der mir Strodtmann nicht genug erzählen konnte. Nun war meine elegische Stimmung auf einmal verschwunden. Ich fühlte mich plötzlich wieder vollkommen wohl; und nachdem wir unser Wiedersehen mit der besten Mahlzeit, die das Gasthaus in Dornachbruck leisten konnte — Strodtmann war nämlich ein Feinschmecker —, passend gefeiert hatten, beschlossen wir, am nächsten Tage unsere Reise nach Zürich anzutreten, wo Strodtmann einige Zeit bei mir zu bleiben versprach.

Am Tag darauf nahmen wir Plätze auf der Postkutsche nach

Zürich, da es uns anständiger schien, so dort anzukommen, und da unser Kassenbestand uns solchen Luxus erlaubte. Das war meine letzte Studentenfahrt. Als wir nun oben auf der Kutsche sitzend in Zürich einfuhren — was sollte ich sehen? Da standen am Halteplatz des Postwagens, als hätten sie meine Ankunft erwartet, Anneke, Techow, Schimmelpfennig und Beust, die Freunde, die ich so lange auf meiner Irrfahrt gesucht. Aber ihre Überraschung war nicht geringer als die meinige. Als ich so plötzlich unter sie sprang, trauten sie ihren Augen nicht. Von meinem Entkommen aus Rastatt hatten sie in der Schweiz nichts vernommen. Auch hatten sie meinen Namen nicht in den Zeitungen gefunden, die über die in Rastatt gefangenen Revolutionsoffiziere berichteten. Von niemand hatten sie über mich Nachricht empfangen. So hatten sie dann geglaubt, ich sei auf irgendeine Weise verloren gegangen, vielleicht im letzten Gefecht, vielleicht bei einem Versuch, durch die preußischen Linien zu dringen. Als sie mich nun lebendig und in unzweifelhafter Gestalt vor sich sahen, war der Ausrufe des Erstaunens kein Ende.

Sogleich wurde für meine Einrichtung gesorgt. Ehe es Abend wurde, hatte ich schon ein kleines Schlafzimmer bei der Bäckerswitwe Landolt im Dorfe Enge, einer kleinen Vorstadt von Zürich, gemietet mit dem Recht, einen anstoßenden großen mit einem langen Tisch und zwei Bänken möblierten Raum zu benutzen. Strodtmann nahm eine Stube im benachbarten Wirtshaus. Meine Freunde wohnten zusammen in der Nähe beim Schulmeister von Enge. Alles ließ sich gemütlich genug an.

Es würde mir wahrscheinlich im Laufe der Zeit gelungen

sein, mir an irgendeiner Anstalt eine Lehrstelle zu gewinnen, wäre nicht die stille Geschäftigkeit meiner Existenz von einem Ereignis unterbrochen worden, das meinen Lebenslauf in eine andere Richtung zu drängen bestimmt war. Das unglückliche Schicksal meines Freundes Kinkel erregte mein Mitgefühl in so hohem Grade, daß ich einem Ruf um Hilfe, der an mich erging, nicht widerstehen konnte. Kinkel war, wie schon erwähnt, unmittelbar vor der Einschließung von Rastatt in einem Gefechte am Kopf verwundet und von den Preußen ergriffen worden. Man brachte ihn zuerst nach Karlsruhe und dann, nachdem durch die Übergabe von Rastatt der Aufstand sein Ende erreicht hatte, in diese Festung, wo er mit den übrigen gefangenen Notabilitäten der pfälzisch-badischen Erhebung kriegsgerichtlich abgeurteilt werden sollte.

Am 4. August erschien Kinkel vor dem Kriegsgericht, das aus preußischen Offizieren bestand. Todesurteile waren damals an der Tagesordnung, und es unterliegt wohl keinem Zweifel, daß vom Armeekommando sowohl wie von der preußischen Regierung Kinkels Verurteilung zum Tode gewünscht und erwartet wurde. Aber Kinkel führte seine Verteidigung zum Teil selbst, und dem Zauber seiner wunderbaren Beredsamkeit konnten sich auch die an den blutigen Geist des Kriegsrechts und den strengsten Glauben an die absolute Königsgewalt gewöhnten Offiziere, die seine Richter waren, nicht entziehen. Anstatt zum Tode verurteilten sie ihn zu lebenslänglicher Festungshaft.

Verurteilung Kinkels.

Den Freunden Kinkels, den Verehrern des Dichters, ja, ich darf sagen einer großen Mehrheit des deutschen Volkes erschien dieser Urteilsspruch immer noch grausam genug. Aber die preußische Regierung gab sofort ihre Unzufriedenheit mit diesem Spruche zu erkennen, weil er zu milde sei. Es kam ein Gerücht in Umlauf, daß das Erkenntnis vorgekommener Formfehler wegen beiseite gesetzt, und daß Kinkel vor ein neues Kriegsgericht gestellt werden solle. Wochenlang hatte der Arme mit Bangen und Hoffen auf die Bestätigung oder Verwerfung des Urteils zu warten, bis endlich am 30. September folgende Bekanntmachung erschien:

„Warnung. Der ehemalige Professor und Wehrmann in den Freischaren, Johann Gottfried Kinkel aus Bonn, wurde, weil er unter den badischen Insurgenten mit den Waffen in der Hand gegen preußische Truppen gefochten, durch das zu Rastatt angeordnete Kriegsgericht zu dem Verlust der preußischen Nationalkokarde und, statt zur Todesstrafe, nur zu lebenslänglicher Festungsstrafe verurteilt. Zur Prüfung der Gesetzlichkeit wurde dies Urteil von mir dem königlichen Generalauditoriate, und von demselben als ungesetzlich Sr. Majestät dem König zur Aufhebung überreicht. Allerhöchstdieselben haben jedoch aus Gnaden die Bestätigung des Erkenntnisses mit der Maßgabe zu befehlen geruht, daß der p. Kinkel die Festungsstrafe in einer Zivilanstalt verbüße. Diesem allerhöchsten Befehl gemäß ist von mir das kriegsgerichtliche Erkenntnis dahin bestätigt, daß der p. Kinkel wegen Kriegsverrats mit dem Verlust der preußischen Nationalko-

karde und einer zu verbüßenden Festungsstrafe zu bestrafen, und zum Vollzug des Erkenntnisses die Abführung des Verurteilten nach dem Zuchthause angeordnet worden, was hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht wird.

Hauptquartier Freiburg, 30 September 1849.

Der kommandierende General des ersten Armeekorps der königl. preußischen Operationsarmee am Rhein
v. Hirschfeld."

Dieses unerhörte Verfahren rief selbst bei vielen von denen, die Kinkels politische Meinungen nicht teilten und seine Handlungen mißbilligten, die tiefste Entrüstung hervor. Das in aller Form gefällte Erkenntnis eines Kriegsgerichts wurde ungesetzlich genannt, nur weil es nicht auf den Tod lautete. Es wurde ein Akt der Gnade genannt, daß der König, das als „ungesetzlich" erkannte Urteil des Kriegsgerichts dennoch annehmend, die Festungsstrafe in Zuchthausstrafe verwandelte. Was war Festungsstrafe? Einsperrung in eine Festung unter militärischer Bewachung, bei welcher der Gefangene immerhin die Zeichen seiner bürgerlichen Identität, seinen Namen, seine Kleider, seinen Charakter als Mann behielt, eine dieses Charakters nicht unwürdige Behandlung seitens seiner Wächter empfing, ja wo ihm nicht selten seine gewohnten geistigen Beschäftigungen verblieben, — eine Haft, aber keine Beschimpfung, keine Marter.

Und was war Zuchthausstrafe? Einsperrung in eine Strafanstalt der gemeinen Verbrecher, wo der Gefangene mit dem Diebe, dem Fälscher, dem Raubmörder gleichgestellt, wo sein Haupthaar geschoren, seine bürgerliche Kleidung mit der

Zuchthausjacke vertauscht wurde, — wo er seinen Namen verlor und statt dessen eine bloße Nummer empfing, wo er im Falle eines Disziplinarfehlers mit Stockschlägen gezüchtigt werden durfte, wo er sein ganzes geistiges Leben aufzugeben hatte, um dafür geisttötende Zwangsarbeit zu verrichten. Nicht etwa von einem Todesurteil, denn ein solches war nicht gefällt, — sondern von jener Festungshaft zu dieser Zuchthausstrafe wurde Kinkel „begnadigt," — er, der Kunstgelehrte, der so manchem jungen Geiste das Reich des Schönen aufgeschlossen, der Dichter, der so manches deutsche Herz erfreut und erhoben, der liebenswürdige, weichmütige, lebensfrohe Mensch, den nur seine Begeisterung für Freiheit und Vaterland und sein warmes Gefühl für das aufstrebende Volk zu dem geführt hatte, was man als sein Verbrechen ansehen mochte. Selbst wenn er nach dem Kampfe, den er verloren, dem Gesetze nach einer Strafe verfallen war, so empörte sich doch der gesunde Sinn selbst vieler Andersdenkenden gegen die grausame Willkür, die ihn über den Wahrspruch des Kriegsgerichts hinaus nicht allein bestrafen, sondern beschimpfen und unter den Auswurf der Menschheit verweisen wollte. Selbst der Tod, der ihm doch seine Manneswürde gelassen hätte, würde weniger grausam erschienen sein, als solche „Gnade."

Kinkel wurde nun zuerst in das badische Gefängnis in Bruchsal gebracht, um bald darauf in das Zuchthaus zu Naugard in Pommern übergeführt zu werden. Man wollte ihn offenbar vom Rheinlande, dem Herde der Sympathie für ihn, möglichst weit entfernen. Geschorenen Hauptes, in graue Züchtlingsjacke gekleidet, hatte er seine Tage mit Wollespulen zu verbringen. An den Sonntagen mußte er seine Zelle

scheuern. Von aller geistigen Tätigkeit wurde er so viel wie möglich abgeschnitten. Seine Nahrung war diejenige der im Zuchthause eingesperrten Verbrecher. Vom Tage seiner Ankunft in Naugard, dem 8. Oktober 1849, bis zum April 1850 erhielt er nur ein Pfund Fleisch.

Doch scheint er das Herz des Direktors des Zuchthauses bald gewonnen zu haben, denn seine Behandlung nahm nach und nach einen etwas rücksichtsvolleren Charakter an; und es wurden ihm kleine Vergünstigungen gewährt. Man gestattete ihm eine etwas häufigere Korrespondenz mit seiner Gattin, — wobei freilich alle Briefe immer offen durch die Hände des Direktors gingen; er wurde von dem sonntäglichen Scheuern seiner Zelle dispensiert, ein kleines Geschenk von Zuckerwerk, welches seine Familie ihm zu Weihnachten schickte, wurde ihm überliefert. Aber Wolle spulen mußte er noch immer, und als unser guter Strodtmann, damals noch Student in Bonn, durch ein Gedicht: „Das Lied vom Spulen," für Kinkel an das Volksherz appellierte, wurde der junge Dichter sofort von der Universität ausgestoßen.

Unterdessen gingen in Köln die Vorbereitungen für die Prozessierung derjenigen vor sich, die im Mai 1849 sich an dem Zuge von Bonn nach Siegburg beteiligt hatten, und im Anfang des Jahres 1850 verbreitete sich das Gerücht, daß die Regierung beabsichtige, im Frühling Kinkel von Naugard nach Köln zu bringen, um auch ihn wegen der Siegburger Sache vor Gericht zu stellen und weiter bestrafen zu lassen.

Es war im Februar 1850, daß ich einen Brief von Frau Kinkel empfing. In brennenden Farben schilderte sie mir die entsetzliche Lage ihres Mannes und den Jammer der Familie.

Aber die geistvolle und energische Frau sprach keineswegs zu mir in dem Tone jener ohnmächtigen Verzweiflung, die nur die Hände ringt und sich dem übermächtigen Schicksal schwachmütig unterwirft. Der Gedanke, daß es möglich sein müsse, Mittel und Wege zur Befreiung ihres Mannes zu finden, beschäftigte sie Tag und Nacht. Schon seit Monaten hatte sie mit Freunden korrespondiert, in deren Gesinnung sie Vertrauen setzte, und deren Tatkraft sie anzuregen hoffte. Einige hatten auch Befreiungspläne mit ihr beraten, andere ihr Summen Geldes zur Verfügung gestellt. Aber, schrieb sie mir, niemand habe sich bereit gezeigt, selbst das Wagestück zu unternehmen. Was not tue, sei ein Freund, der Mut, Ausdauer und Geschick habe, und der seine ganze Kraft dem Befreiungswerk widmen wolle, bis es gelungen sei. Sie selbst würde den Versuch machen, müßte sie nicht fürchten, durch ihr Erscheinen in der Nähe ihres Mannes sofort Verdacht zu erregen und die ihn umgebende Wachsamkeit noch zu verschlimmern. Aber es müsse schnell gehandelt werden, ehe die nagende Qual des Gefängnislebens Kinkels geistige und körperliche Kraft völlig zerstört hätte. Dann teilte sie mir mit, daß Kinkel, dem Gerücht gemäß, im April wegen der Siegburger Affäre in Köln vor das Geschworenengericht gestellt werden solle, und daß sich dann vielleicht günstige Gelegenheit für einen Befreiungsversuch bieten möchte. Sie bat mich nun um meinen Rat, da sie sowohl meiner Freundschaft wie meinem Urteil vertraue.

Entschluß zu Kinkels Rettung.

Die Nacht nach der Ankunft dieses Briefes lag ich lange wach. Zwischen den Zeilen hatte ich darin die Frage gelesen,

ob ich nicht selbst das Wagnis unternehmen wolle. Diese Frage ließ mich nicht schlafen. Ich sah Kinkel in seiner Züchtlingsjacke am Spulrade beständig vor mir, und ich konnte den Anblick kaum ertragen. Als Freund war ich ihm von Herzen zugetan. Auch glaubte ich, daß er berufen sein möchte, mit seinen Geistesgaben, seinem Enthusiasmus und seiner seltenen Beredsamkeit der Sache des Vaterlandes und der Freiheit noch große Dienste zu leisten. Der Wunsch, ihn, wenn ich könnte, Deutschland und seiner Familie wiederzugeben, wurde mir unwiderstehlich. Ich entschloß mich, es zu versuchen, und beruhigt von diesem Entschluß schlief ich ein.

Am nächsten Morgen schrieb ich an Frau Johanna, sie würde meiner Meinung nach wahrscheinlich das Los ihres Mannes nur erschweren, wenn sie einen Befreiungsversuch in Köln bei Gelegenheit des Siegburger Prozesses erlaubte, weil die Behörden dann unzweifelhaft darauf bedacht sein würden, die umfassendsten Vorsichtsmaßregeln zu treffen. Sie solle ihre Mittel zusammenhalten und, ohne an baldige Unternehmungen zu denken, geduldig und schweigend warten, bis sie wieder von ihrem Freunde höre.

Ohne Aufschub begann ich meine Vorbereitungen. Ich schrieb meinem Vetter Heribert Jüssen in Lind bei Köln, dessen Signalement in allen wesentlichen Punkten mit dem meinigen übereinstimmte, er solle sich von der Polizeibehörde einen Reisepaß für das In- und Ausland geben lassen und ihn mir schicken. Wenige Tage darauf war der Paß in meinen Händen, und ich konnte nun wie ein gewöhnliches unverdächtiges Menschenkind ohne Schwierigkeit reisen, wo man mich nicht persönlich kannte. Nun galt es, für mein Vorhaben aus

meiner Verbindung mit der Flüchtlingschaft möglichst viel Vorteil zu ziehen, ohne meine Freunde auf die Fährte meines Planes zu bringen. So gab ich denn dem Vorstande unseres Klubs zu verstehen, ich sei bereit, als Emissär verschiedene Plätze in Deutschland zu besuchen, um dort geheime Zweigklubs zu organisieren und diese mit dem Komitee in der Schweiz in Verbindung zu setzen. Diese Andeutung wurde mit großem Vergnügen aufgenommen, und ich empfing mit ausführlichen Instruktionen eine lange Liste von zuverlässigen Personen in Deutschland. Nun war alles für meine Abreise bereit, und da ich als Emissär auf eine geheime Expedition auszog, so fanden meine Freunde es natürlich, daß ich gegen Mitte März plötzlich ohne Abschied aus Zürich verschwand.

Auf dem Wege zu Kinkels Befreiung.

Wieder in der Heimat.

Es ist später erzählt worden, ich habe damals Deutschland in einer mich unkenntlich machenden Verkleidung durchreist. Dies war keineswegs der Fall. Ich suchte und fand meine Sicherheit darin, daß ich in der Gestalt erschien, die mir natürlich war, und daß ich mich in Gesellschaft anderer Menschen möglichst unbefangen bewegen konnte. Freilich zeigte ich mich nicht mehr als nötig war, und vermied es, die Aufmerksamkeit anderer auf mich zu ziehen. So durchfuhr ich von Basel aus das Großherzogtum Baden an Rastatt vorbei, dessen Schloßturm, auf dem ich so manche Stunde verbracht, ich von dem Fenster meines Eisenbahnwagens sehen konnte.

Ich reiste die Mosel hinunter nach Koblenz, wo ich mich des Tages über still hielt, um von dort die Nachtpostkutsche nach Bonn zu nehmen. Alles dies gelang mir, ohne daß ich durch ein zufälliges Zusammentreffen mit anders gesinnten Bekannten in Gefahr gekommen wäre. Wie ich mich meiner Heimat näherte, fing meine Fahrt jedoch an, bedenklicher zu werden. Gegen zwei Uhr morgens kam ich in Godesberg an, wo ich die Postkutsche verließ. Dann machte ich den Rest des Weges nach Bonn zu Fuß. Wie schon erwähnt, lag das Haus meiner Eltern außerhalb der Stadt auf der Koblenzer Straße. Ich erreichte es gegen drei Uhr morgens. Zufällig besaß ich den Hausschlüssel noch, den ich als Student gebraucht hatte, und der eine Hintertür öffnete. So gelangte ich in das Haus und stand plötzlich in dem Schlafzimmer meiner Eltern.

Sie schliefen beide tief. Nachdem ich eine Weile still auf einem Stuhl gesessen, und als schon das Frühlicht durch das Fenster dämmerte, weckte ich sie. Ihr Erstaunen, mich zu sehen, war unbeschreiblich. Einige Augenblicke konnten sie sich nur schwer überzeugen, daß ich es auch wirklich sei. Dann ging ihre Überraschung in die lebhafteste Freude über. Meine Mutter fand, daß ich zwar etwas ermüdet, aber sonst doch vortrefflich aussah, und wollte sogleich für ein Frühstück sorgen. Nachdem ich über mein Kommen die notdürftigste Auskunft gegeben, wollte mein Vater, der unmäßig stolz auf mich war, von mir wissen, wen ich denn im Laufe des Tages sehen möchte. Ich hatte Mühe, ihn zu überzeugen, daß vor allem meine Gegenwart mit der größten Sorgfalt geheim gehalten werden müsse, und daß ich daher mit niemandem als den allervertrautesten und zuverlässigsten Personen in Berührung kommen dürfe.

Glücklicherweise traf es sich, daß Frau Johanna Kinkel an demselben Morgen, wie sie das oft zu tun pflegte, meine Eltern besuchte, und ich konnte mit ihr ein Gespräch unter vier Augen haben. Ich sagte ihr, daß ich bereit sei, mich der Befreiung Kinkels zu widmen, wenn sie das Unternehmen ganz in meine Hände legen, sich niemandem anders darüber anvertrauen, niemandem meinen Namen nennen und von mir nicht mehr Berichte über den Fortgang des Unternehmens verlangen wolle, als ich ihr freiwillig geben werde. Mit rührender Begeisterung dankte sie mir für meine Freundschaft und versprach alles.

Nachdem wir uns darüber verständigt, was vorläufig zu tun und zu unterlassen sei, gab ich ihr das in Zürich von mir erfundene Rezept einer „Zaubertinte," mit welcher wir die Korrespondenz, die zwischen uns nötig sein möchte, führen konnten. Es war eine chemische Lösung, mit der man ein Blatt Papier beschrieb, ohne daß die Schrift sichtbar wurde. Dann wurde ein Brief, unverfängliche Dinge enthaltend, mit gewöhnlicher Tinte darüber geschrieben. Der Empfänger trug dann mit einem Pinsel oder Schwamm eine andere chemische Lösung auf das Papier, die das mit gewöhnlicher Tinte Geschriebene verschwinden machte. Darauf wurde das Blatt am Ofen oder einer Lampe erwärmt, worauf die mit der „Zaubertinte" geschriebene Mitteilung leserlich erschien. Kinkels ältester Sohn, Gottfried, damals ein kleiner Knabe, erzählte später, daß er gesehen, wie seine Mutter dann und wann Blätter Papier gewaschen und am Ofen oder über dem Lampenschirm getrocknet habe. Das waren meine Briefe.

Nachdem ich Frau Johanna gesehen, war mein wichtigstes

Geschäft in Bonn beendigt, und ich konnte mich einige Tage oder so lange, als ich hoffen durfte, unentdeckt zu bleiben, der Freude des Zusammenseins mit den Meinigen hingeben.

Nach wenigen Tagen waren so viele Freunde von meiner Anwesenheit unterrichtet worden, und die Gefahr, durch eine zufällige Unterhaltung zwischen ihnen verraten zu werden, trat mir so nahe, daß ich es für nötig hielt, von Bonn zu verschwinden. Auf meinen Wunsch kam mein Vetter Heribert Jüssen, derselbe, dessen Paß und Namen ich führte, mit seinem Fuhrwerk nach Bonn herüber, um mich während der Nacht nach Köln zu bringen.

In Köln wurde ich im obersten Stock einer Restauration, die von einem eifrigen Demokraten geführt wurde, bequem und sicher einquartiert. Mein Freund, „der rote Becker," Redakteur der demokratischen Zeitung, war dort mein besonderer Beschützer und Vertrauter. Ich hatte ihn auf der Universität kennen lernen.

Bald wurde das Geheimnis meiner Anwesenheit von meinen nächsten Freunden mit echt kölnischer Gemütlichkeit so vielen anderen mitgeteilt, und man wollte mich so oft zum Besuch öffentlicher Vergnügungsorte am hellen Tage bereden, daß ich glaubte, das Weite suchen zu müssen. So reiste ich denn mit einem Nachtzuge über Aachen nach Brüssel und von dort nach Paris. Meine Absichten in bezug auf Kinkel hatte ich auch in Köln niemandem anvertraut. Becker wußte nicht besser, als daß ich nach Paris gereist sei, um mit den dort lebenden deutschen Flüchtlingen Verbindungen anzuknüpfen, um über die dortige Situation für seine Zeitung Korrespondenzen zu schreiben, und vielleicht um geschichtlicher Studien

halber längere Zeit in der französischen Hauptstadt zu verweilen. In der Tat war es mir hauptsächlich darum zu tun, an einem sichern Platz still zu sitzen, bis der Siegburger Prozeß in Köln mit seinen Aufregungen vorüber und Kinkel nach Naugard oder einer anderen Strafanstalt transportiert sein würde, so daß ich ihn an einem bestimmten Orte finden und dort die vielleicht langwierige Arbeit beginnen könnte.

Kinkel vor dem Schwurgericht.

Mein Aufenthalt in der französischen Hauptstadt dauerte etwa vier Wochen. Während meines Aufenthalts in Paris ging nun in Köln der Prozeß gegen die an dem Zuge nach Siegburg Beteiligten vor sich. Früh am 12. April wurde Kinkel in Begleitung von drei Polizeibeamten von Naugard fortgeführt, und schon am 13. langte er in Köln an. Auf der Reise, die man mit großer Heimlichkeit machte, ließ man ihn einen Paletot und einen kleinen schwarzen Hut tragen. Sobald er im Zuchthause zu Köln abgeliefert war, mußte er wieder die graue Züchtlingsjacke anlegen. Einige Tage später erhielt Frau Kinkel die Erlaubnis, ihren Gatten im Zuchthause zu besuchen, freilich nur in Gegenwart von Gefängnisbeamten. Sie nahm ihren kleinen sechsjährigen Sohn Gottfried mit sich, der in dem kahlgeschorenen, abgehärmten, durch die Züchtlingskleidung entstellten Mann den Vater nicht wiedererkannte, bis er seine Stimme hörte.

Die öffentliche Prozedur vor dem Geschworenengericht begann am 29. April. Zehn Personen waren angeklagt, „ein Attentat verübt zu haben, dessen Zweck war, die bestehende Verfassung umzustürzen, die Bürger oder Einwohner des

Staats aufzureizen, sich gegen die königliche Gewalt zu bewaffnen, sowie einen Bürgerkrieg dadurch zu erregen, daß man die Bürger oder Einwohner des Staats gegeneinander bewaffnete oder verleitete, sich gegeneinander zu bewaffnen." Von den Angeklagten waren Gottfried Kinkel, Anselm Unger, Ludwig Meyer und Johann Bühl in den Händen der Regierung, — die sechs anderen, Friedrich Anneke, Joseph Gerhardt, Friedrich Kamm, Matthias Rings, Franz Joseph Klinker und Karl Schurz auf flüchtigem Fuße.

Unter der Bevölkerung von Köln herrschte fieberhafte Aufregung. Schon mit Anbruch des Tages, an dem der Prozeß beginnen sollte, drängte sich um das Gerichtsgebäude eine ungeheure Menge, die Kinkel, den gefangenen Freiheitsmann, den zum Zuchthaus begnadigten Dichter, noch einmal sehen und ihm ihre Sympathie bezeugen wollte. Die Behörden hatten ihrerseits große Vorbereitungen getroffen, um jeden Befreiungsversuch zu vereiteln. Der Wagen, der Kinkel von dem Zuchthause zum Gerichtshofe führte, war von einer starken Kavallerietruppe mit gezogenen Säbeln begleitet. Die Straßen, die er passieren mußte, sowie alle Zugänge des Justizgebäudes, starrten von Bajonetten. Auf dem Vorplatz waren zwei Kanonen mit einem Munitionswagen aufgefahren; die Artilleristen standen dabei fertig zum Dienst.

Als Kinkel erschien, wurde er trotz alledem von den versammelten Volksmassen mit donnernden Hochrufen empfangen. Man hatte den Züchtling wieder in bürgerliche Kleidung gesteckt. Auf der Fahrt hatte er stumpf und teilnahmslos geschienen. Der Anblick und Zuruf des Volkes gab ihn sich selbst wieder. Das geschorene Haupt kühn und stolz erhoben,

schritt er von dem Wagen zwischen den festgeschlossenen Reihen der Soldaten grüßend hindurch in den Gerichtssaal. Dort hatte Frau Johanna sich schon frühmorgens einen Platz gesichert, den sie auch jeden Tag während der Dauer des Prozesses einnahm. Für Kinkel beantragte der Staatsanwalt die Todesstrafe. Die Verhandlungen gingen den gewöhnlichen Gang; die Aussagen der zahlreichen Zeugen konstatierten den bereits erzählten Tatbestand ziemlich klar; der öffentliche Ankläger und die Advokaten der Angeklagten plädierten mit kühler Geschicklichkeit, Ludwig Meyer hielt eine mannhafte Rede, und endlich am 2. Mai ergriff Kinkel selbst zu seiner Verteidigung das Wort.

Die Erwartung der Versammelten, ja, des ganzen Volks, war aufs höchste gespannt. „Was wird er sagen?" fragte man sich. „Wird er sich demütig und reuevoll beugen? Wird er das Bild eines gebrochenen und hinfort ungefährlichen Mannes darstellen, um sich so Gnade zu erkaufen? Oder wird er der Gewalt Trotz bieten, indem er sich kühn zu all dem bekennt, was er gewollt und getan, und so den letzten Anspruch auf eine Milderung seines furchtbaren Schicksals verscherzen?" Man würde es dem schwer getroffenen Mann gern verziehen haben, hätte er durch eine nachgiebige Haltung eine Milderung seines entsetzlichen Loses bewirkt.

Die Antwort, die Kinkels Verteidigungsrede auf diese Fragen gab, war im höchsten Grade imponierend und rührend zugleich. Er begann mit einer gedrängten Schilderung der politischen Lage in Deutschland nach der Märzrevolution von 1848. Das Volk habe damals die Souveränität errungen. Diese Souveränität des Volks sei verkörpert worden in den

aus allgemeinem Wahlrecht hervorgegangenen konstituierenden Versammlungen, der preußischen Konstituante in Berlin sowohl wie dem Nationalparlament in Frankfurt. Alle Welt habe es so verstanden. Das Nationalparlament sei mit Mäßigung vorgegangen. Es habe eine Magna Charta der Volksrechte und eine Reichsverfassung geschaffen und den König von Preußen, denselben Fürsten, der sich im März 1848 an die Spitze der Einheitsbewegung gestellt, als Schirmherrn der Magna Charta zum Kaiser gewählt. Die Durchführung dieses Gedankens sei die letzte Rettung für die großen Hoffnungen der Nation gewesen. Aber der König von Preußen habe sich geweigert, durch die Annahme der Kaiserkrone das nationale Einheitswerk zu vollenden. Er habe die preußische Kammer, die ihn zur Annahme drängte, aufgelöst und damit die Möglichkeit einer Verständigung vernichtet und so auch alle Hoffnung auf die Verwirklichung sozialer Reformen. Nichts sei übrig geblieben, als ein Appell an die Waffen. Auch er, der Angeklagte, habe die Waffen ergriffen, und er erkläre jetzt seinen Richtern gegenüber, er glaube recht getan zu haben. Er bekenne sich noch heute zu seiner Handlungsweise vom vorigen Mai; was er getan, habe er getan als ein Mann von Ehre.

Er ging noch weiter in seinem Bekenntnis. Er nannte sich einen Sozialisten, obgleich er ein Sozialist in dem uns jetzt geläufigen Parteisinne des Wortes eigentlich nie gewesen. Er war kein Anhänger eines jener Systeme, die eine gänzliche Umwälzung der hergebrachten Gesellschaftsordnung bedingen. Wenn er sich einen Sozialisten nannte, so bedeutete das nur, daß „sein Herz sich zu den Armen und Unterdrückten in seinem

Volke gehalten und nicht zu den Reichen und Gewaltigen dieser Welt.“ Es war der Gefühlsdrang, der so viele Herzen erfaßt hatte und den Parteinamen wählte, der ihm am genehmsten klang. „Und weil ich Sozialist bin,“ fuhr Kinkel fort, „darum bin ich Demokrat, denn ich glaube, daß seine eigenen tiefen Wunden nur das Volk selbst zu empfinden, zu reinigen und zu heilen vermag. Weil ich aber Demokrat bin, weil ich den demokratischen Staat für die einzige und gewisse Möglichkeit halte, das Elend aus der Welt fortzuschaffen, darum glaube ich auch, daß, wenn einmal ein Volk demokratische Einrichtungen erobert hat, dieses Volk das Recht nicht allein, sondern auch die Pflicht besitzt, diese Einrichtungen bis auf den letzten Mann und mit allen Waffen, also auch mit der Kugel und dem scharfen Stahl zu verteidigen.

„In diesem Sinne bekenne ich mich für das Prinzip der Revolution, für welches seitdem auch mein Blut geflossen ist, und noch heute, ganz der Gewalt des Gegners hingegeben, noch heute bekenne ich mit den bleichen Lippen des gefangenen Mannes mich zu diesem Prinzip. Und darum auch glaube ich, daß ich damals samt den Freunden an meiner Seite recht gehandelt habe, als ich den Kampf aufnahm und ihm die höchsten Opfer brachte. Denn uns winkte ein großes Ziel. Hätten wir gesiegt, so retteten wir unserem Volk den Frieden mit sich selber, die Einheit des Vaterlandes, diesen Grundgedanken der deutschen Revolution, und in ihr den Schlüssel zu allen künftigen Eroberungen von Glück und Größe. Meine Herren, wir haben nicht gesiegt. Das Volk hat diesen Kampf nicht durchgesetzt, hat uns, welche ihm voraufgingen, verlassen. Die Folgen fallen auf unser Haupt.“

Nun erklärte er, wie in diesem Kampf er sich nicht gescheut habe, mit Leuten ohne Bildung und von zweifelhaftem Ruf sich zu verbinden, denn nie sei „eine Weltidee dadurch geschändet worden, daß die Zöllner und Sünder sich zu ihr bekannten." Dann führte er aus, daß die Strafbestimmungen des Code Napoleon, der damals im Rheinlande das herrschende Gesetz war, auf die Staatsverhältnisse von 1849 keine Anwendung fanden; daß dieser Code einer militärisch absoluten Monarchie zum Gesetz gegeben worden; daß der Deutsche nach der Revolution von 1848 die Volksbewaffnung mit freier Wahl der Führer besaß; daß dieses den Zweck hatte, das Volk zu befähigen zum Schutze seiner Rechte gegen Eingriffe von oben. „Ihr sagt zu uns: ‚Ihr wolltet die bestehende Verfassung umstürzen.' Welche Verfassung meint man? Die neue preußische? Wem von uns ist das eingefallen? Oder die Frankfurter? Diese zu schützen, zogen wir aus. Bei Ihrem Gewissen, meine Herren, sind wir es gewesen, die Attentate auf die Verfassungen gemacht haben? Aber den Bürgerkrieg wollten wir entzünden!? Wer wagt das zu behaupten? Wer will es leugnen, daß durch eine Erhebung des ganzen Volks in Waffen, aber eine großartig-feierliche Erhebung, die Krone auch ohne Bürgerkrieg auf den Weg des Fortschritts gedrängt werden konnte?

„Ja, wenn das alles wahr wäre, was die Anklageakte uns schuld gibt, wenn wir uns verschworen hätten, der Gewalt die Gewalt entgegenzusetzen, wenn wir uns bewaffnet hätten, ein Zeughaus zu stürmen, wenn wir den Bürgern Waffen gegeben hätten zu einer solchen Erhebung, dann, selbst dann würden wir nach einer Niederlage Unglückliche sein, aber Strafbare

keineswegs. Wir hätten es getan, nicht um eine Verfassung umzustürzen, sondern eine wankende zu halten; wir hätten es getan, nicht um den Bürgerkrieg zu wecken, sondern um den Bürgerkrieg zu hindern, den gräßlichen Bürgerkrieg, der die Iserlohner Landwehr in den Tod trieb gegen die deutschen Schützen auf dem Turme von Durlach, der in seinen Folgen Dortu zur Kugel, Corvin zum Spinnrade verurteilte. Wie es geworden ist im Vaterlande, weil wir nicht siegten, das wissen Sie. Hätten wir aber gesiegt in diesen Kämpfen, bei Gott, meine Herren, statt des Fallbeils, mit dem heute ein rheinischer Staatsanwalt im Bunde mit dem Gesetz des französischen Tyrannen uns bedroht, würden wir aus Ihren Händen heute die Bürgerkrone fordern für unser Haupt."

Dieser Teil der Rede wurde von allen Versammelten im Saale mit Erstaunen, von vielen mit Bewunderung gehört. Der präsidierende Richter fand es schwer, den Beifallssturm zu unterdrücken, der sich zuweilen entfesseln wollte. Doch fühlten alle, daß dieser Angeklagte, welcher der herrschenden Gewalt so kühn und stolz die Stirne bot, wenn er auch einer neuen Verurteilung entging, von nun an alle Hoffnung auf eine Milderung der ihm bereits auferlegten Strafe verwirkt habe. Aber was nun folgte, überwältigte die Zuhörer in ungeahnter Weise. In wenigen Sätzen wies Kinkel auf die Widersprüche und schwachen Punkte in den Zeugenaussagen hin und fuhr dann fort:

„Das einzige, wovon ein Schein übrig bleibt, ist, daß ich Bürger zur Bewaffnung aufgereizt hätte. Ich will es Ihnen sagen, wie es mit dieser Aufreizung ging. Ich sage es Ihnen gerne, weil in meinem Handeln dies eine zweideutig scheinen

könnte, daß ich von einem Unternehmen, in das ich selbst mich stürzte, andere eher abzuhalten suchte. Mit voller Schärfe steht jener 10. Mai noch vor mir; denn dieser Tag, an dem ich, bis dahin ein hochbeglückter Mann, von all meinem Lebensglück schied, er ist mit den glühenden Nadeln des Schmerzes in meine Seele gegraben. Der Sturm jener drangvollen Zeit riß mir Stück um Stück vom Herzen weg; doch um 5 Uhr stand in mir noch kein Entschluß fest. Ich ging in die Universität, ich hielt ruhig und gelassen wie immer meine Vorlesung; es war meine letzte.

„Um 6 Uhr trafen die Nachrichten ein aus Elberfeld und Düsseldorf; sie schlugen zündend in meine Brust. Ich fühlte, daß für mich die Stunde da sei, wo die Ehre gebot, zu handeln. Aus der Versammlung ging ich in meine Wohnung, um Abschied zu nehmen. Ich nahm Abschied von dem Frieden meines Hauses, von dem Amte, das zwölf Jahre mich beglückt, das ich zwölf Jahre, wie ich glaube, treu verwaltet hatte; nahm Abschied von dem Weibe, an dessen Besitz ich schon einmal meine Existenz gesetzt, Abschied von meinen schlafenden Kindern, die nicht träumten, daß sie in dieser Minute ihren Vater verloren. Aber als ich nun über die Schwelle trat in die dunkelnde Straße, da sprach ich zu mir: ‚Du durftest diesen Entschluß fassen, denn welches auch die Folgen sein mögen, du weißt es, daß der Trost der Idee und der Überzeugung dich niemals verlassen kann. Aber einen andern Gatten, einen andern Vater hast du kein Recht mit fortzureißen in den gleichen furchtbaren Entschluß.‘

„In dieser Stimmung betrat ich die Rednerbühne, in dieser Stimmung mahnte ich jeden ab, dessen Herz nicht fest war wie

das meinige — und aus dieser Rede macht die Anklage eine unmittelbare Aufreizung! Glauben Sie nicht, meine Herren, als wollte ich durch Rührung Sie überwältigen und Ihr Mitleid erwecken. Ja, ich weiß es, und die Begnadigungen des Jahres 1849 haben mich darüber belehrt, daß Ihr ‚Schuldig‘ ein gewisses Todesurteil in sich schließt; aber trotzdem begehre ich Ihr Mitleid nicht. Nicht für meine Mitangeklagten, denn diesen sind Sie nicht Mitleiden, sondern eine Genugtuung schuldig für die lange unverdiente Haft. Nicht für mich, denn so unschätzbar mir Ihre Teilnahme als Bürger und Männer ist, so wenig hat Ihr Mitleiden für mich Wert. Die Leiden, die ich trage, sind so furchtbar, daß Ihr Spruch mich nicht schrecken kann. Man hat über das Maß der mir zuerkannten Strafe hinaus meine Haft gesteigert, durch die grauenvolle Einsamkeit der Isolierzelle, in deren öde Stille kein Trompetenton der kämpfenden Welt draußen, kein Liebesblick treuer Freunde dringt. Man hat einen deutschen Schriftsteller und Lehrer, der in mehr als einer Brust die Flamme des Geistes und der Schönheit entzündet, man hat ein mitteilsames Herz dazu verdammt, in seelenloser Zwangsarbeit, in Versagung aller geistigen Hilfsmittel, langsam hinzusterben. Der Giftmischerin, dem entsetzlichen, greulichen Verbrecher, sobald einmal über seinem Haupte das Wort der Begnadigung erscholl, wird es vergönnt, die Luft seines Rheinlandes zu atmen, das Wasser seines grünen Stromes zu trinken — diese vierzehn Tage haben es mich gelehrt, welche Seligkeit schon Luft und Licht der Heimat sind! —

„Mich aber hält der ferne, trübe, kalte Nord, und nicht einmal hinter dem Gitter ist es mir vergönnt, die Tränen meines

Weibes zu sehen und in die Aurikelaugen meiner Kinder zu blicken! Ich begehre Ihr Mitleid nicht, denn wie scharf Ihr Spruch, wie blutig dieses Gesetzbuch sei, Sie können mein Los nicht gräßlicher machen als es ist. Der Mann, den man vor diesen Schranken der Feigheit zu zeihen wagte, hat im letzten Jahre dem Tode in seinen verschiedensten Gestalten so oft, so nahe, so kaltblütig ins Auge gesehen, daß auch die Guillotine ihn nicht besonders mehr erschüttert. Ich will Ihr Mitleid nicht; aber mein Recht verlange ich von Ihnen; mein Recht wälze ich auf Ihr Gewissen, und weil ich weiß, daß Sie, Bürger Geschworene, Ihrem rheinischen Mitbürger sein Recht nicht versagen können, darum erwarte ich mit der ruhigsten Zuversicht aus Ihrem Munde das ‚Nichtschuldig.' Ich habe gesprochen; nun richten Sie."

Kinkels Freispruch

Der Eindruck, welchen diese Worte hervorbrachten, ist mir von Augenzeugen geschildert worden. Zuerst lauschte die Zuhörerschaft mit fast atemloser Stille, aber es währte nicht lange, bis die Richter auf ihren erhöhten Sitzen, die Geschworenen, die dicht gedrängten Bürger im Saal, der Staatsanwalt, der die Anklage geführt, die Gendarmen, welche die Angeklagten bewachten, die Soldaten, deren Bajonette an der Türe blinkten, in Schluchzen und Tränen ausbrachen. Erst mehrere Minuten, nachdem Kinkel seine Rede geschlossen, fand der Gerichtspräsident seine Fassung und seine Stimme wieder, um die Prozedur weiter zu führen. Die Geschworenen brachten sofort ihren Wahrspruch ein; er lautete: „Nichtschuldig." Da erhob sich im Saal ein donnernder Jubelruf, der

von der draußen versammelten Volksmenge aufgenommen in den Straßen der Stadt weithin widerhallte. Frau Johanna drängte sich auf ihren Mann zu, um ihn zu umarmen. Ein Polizeibeamter befahl den Kinkel umgebenden Gendarmen, sie zurückzuhalten. Aber Kinkel, sich hoch aufrichtend, rief mit gebietender Stimme: „Komm, Johanna! Gib Du Deinem Mann einen Kuß! Das soll Dir niemand wehren!“ Wie von einer höheren Macht überwältigt, traten die Gendarmen zurück und öffneten eine Gasse für die Frau, die sich in die Arme ihres Mannes warf.

Die andern Angeklagten konnten nun frei ihres Weges gehen. Nur Kinkel, der noch die ihm früher zuerkannte Strafe abzubüßen hatte, wurde wieder rasch von Bewaffneten umschlossen, nach dem Wagen gebracht und unter den Hochrufen des Volks und den Trommelwirbeln der Soldaten ins Gefängnis zurückgeführt.

Wie vorauszusehen gewesen, hatten die Behörden jede mögliche Vorsichtsmaßregel ergriffen, um einem Befreiungsversuch in Köln aufs wirksamste vorzubeugen. Die Regierung hatte auch unterdes beschlossen, Kinkel nicht wieder in das Zuchthaus zu Naugard, sondern in das zu Spandau zu bringen, wahrscheinlich weil in Naugard, wie in Pommern überhaupt, sich warme Sympathien für den Unglücklichen offenbart hatten. Und um Kinkels Freunde irrezuführen und alle Schwierigkeiten unterwegs zu verhüten, wurde angeordnet, daß Kinkel nicht, wie das Publikum allgemein erwartete, auf der Eisenbahn, sondern in einer Kutsche, von zwei Gendarmen begleitet, die Reise machen sollte. Die Abfahrt bewerkstelligte man am Tage nach dem Schluß des Prozesses mit aller Heimlichkeit.

Wieder in Deutschland.

Anfangs August kehrte ich nach Köln zurück und hatte dort noch eine Zusammenkunft mit Frau Kinkel. Sie berichtete mir, daß die für die Befreiung ihres Gatten verfügbare Summe um ein ansehnliches gewachsen sei, und freute sich zu hören, daß ich diese Summe für hinreichend hielt, um nun ans Werk zu gehen. Frau Johanna versprach mir, mit ihren Briefen an Kinkel vorsichtig zu sein und ihn nicht in unzeitige Aufregung zu versetzen — auch selbst nicht ungeduldig zu werden, wenn sie von mir nur selten hören sollte. So schieden wir und ich ging nach dem Schauplatz meines Unternehmens ab.

Am 11. August kam ich in Berlin an. Da mein auf Heribert Jüssen lautender Paß in bester Ordnung war, so ließ mich die Polizei, die sonst alle Reisenden scharf beobachtete, ohne Schwierigkeit in die Stadt ein. Zunächst suchte ich einige meiner Universitätsfreunde auf, die von Bonn nach Berlin übergesiedelt waren. Ihnen vertraute ich mich an — d. h. meine Person; nicht das Geheimnis meines Planes. Bei zweien von ihnen, Müller und Rhodes, ehemaligen Mitgliedern der Bonner Frankonia, die nun in Berlin studierten und ein Quartier auf der Markgrafenstraße bewohnten, fand ich Obdach und herzliches Willkommen. Mit ihnen ging ich aus und ein, so daß die Polizisten, die in jenem Bezirk Dienst hatten, mich für einen der Berliner Universität angehörenden Studenten hielten.

Und wie es damals in Berlin Sitte war und vielleicht teilweise noch ist, daß der Einwohner eines Miethauses nicht

selbst einen Hausschlüssel führt, sondern, wenn er nachts nach Hause kommt, sich vom Nachtwächter der Straße das Haus aufschließen läßt, so rief auch ich, wenn ich spät von meinen Gängen zurückkehrte, den Nachtwächter herbei, damit er mir das gastliche Haus öffne. Daß ich, der steckbrieflich Verfolgte, der Flüchtling, von der Berliner Polizei, die für so allwissend galt, so willig bedient wurde, gab uns häufig Stoff zum Lachen und war in der Tat scherzhaft genug.

Kinkels Befreiung.

Sogleich nach meiner Ankunft in Berlin setzte ich mich mit mehreren Personen in Verbindung, die mir teils von Frau Kinkel, teils von demokratischen Gesinnungsgenossen als zuverlässig bezeichnet worden waren. Ich brachte einige Zeit damit zu, sie möglichst sorgfältig zu studieren, da ich den wahren Zweck meiner Anwesenheit in Berlin niemandem anvertrauen wollte, von dem ich nicht überzeugt sein durfte, daß er zur Erreichung dieses Zweckes wesentlich helfen werde. Nach dieser Umschau teilte ich nur einem mein Geheimnis mit, dem Doktor Falkenthal, einem Arzt, der in der Vorstadt Moabit wohnte, dort einen Junggesellenhaushalt führte, und der mir seinem Charakter und seinen Umständen nach am geeignetsten schien, an dem beabsichtigten Wagestück teilzunehmen. Auch hatte er schon mit Frau Kinkel in Briefwechsel gestanden.

Falkenthal hatte eine ziemlich ausgedehnte Bekanntschaft in Spandau und brachte mich dort mit dem Gastwirt Krüger

zusammen, für den er sich als einen durchaus vertrauenswerten und tatkräftigen Mann verbürgte. Herr Krüger nahm in Spandau eine sehr geachtete Stellung ein. Er hatte seiner Gemeinde mehrere Jahre als Ratsherr würdig gedient, führte das beste Gasthaus in der Stadt, war wegen seines ehrenhaften Charakters und seiner Leutseligkeit allgemein beliebt und auch in seinen Vermögensverhältnissen gut gestellt. Obgleich er viel älter war als ich, so entwickelte sich doch zwischen ihm und mir bald ein Gefühl wahrhafter Freundschaft. Ich fand in ihm nicht nur ein mir sehr sympathisches Wesen, sondern einen ungemein klaren Verstand, große Diskretion, festen Mut und eine edle, opferwillige Hingebung an Zwecke, die er für gut erkannte. Er bot mir sein Haus an zum Hauptquartier meines Unternehmens.

Ich zog es jedoch vor, nicht in Spandau zu wohnen, da die Anwesenheit eines Fremden in einer so kleinen Stadt nicht lange geheim bleiben konnte. Der Aufenthalt in dem großen Berlin schien mir weniger gefährlich, wenigstens während der voraussichtlich langwierigen Vorbereitungen zu dem Schlußakt. Um von Berlin nach Spandau und von da nach Berlin zurückzufahren, bediente ich mich nicht der Eisenbahn, da auf dem Berliner Bahnhofe die Paßkarte eines jeden Reisenden, selbst auf den Lokalzügen, visitiert wurde und mein auf Heribert Jüssen lautender rheinischer Paß, obgleich er äußerlich in bester Ordnung war, durch häufiges Wiedererscheinen zwischen Berlin und Spandau doch einem wachsamen Polizeibeamten hätte verdächtig werden können. Wenn ich also nach Spandau wollte, so passierte ich, gewöhnlich mit Einbruch der Nacht, das Brandenburger Tor zu Fuß und nahm mir dann in Moabit

oder Charlottenburg ein Lohnfuhrwerk, aber jedesmal ein anderes.

Es wurden nun auf Krügers Rat und durch seine Vermittlung noch zwei ihm wohlbekannte junge Männer, die mit einigen der Zuchthausbeamten in freundlichem Verkehr standen, ins Vertrauen gezogen. Der eine hieß Poritz, der andere Leddihn, gesunde, kräftige, treuherzige Naturen, bei so gutem Werk zu jedem Dienste willig. Mit ihnen wurde verabredet, daß sie mir denjenigen der Zuchthausbeamten vorführen sollten, von dem sie glaubten, daß er am leichtesten zugänglich sei. So brachten sie mir denn einen Gefangenwärter, den ich Schmidt nennen will, nach einer Schenke, in der ich in einem kleinen Zimmer allein saß, und überließen es mir, mich mit ihm zu verständigen. Er war, wie fast alle seiner Kollegen, Unteroffizier in der Armee gewesen und hatte eine ziemlich zahlreiche Familie von einem sehr kleinen Gehalt zu ernähren. Poritz und Leddihn hatten sich bei ihm für meine Diskretion verbürgt, und er hörte ruhig an, was ich ihm zu sagen hatte. Ich stellte mich ihm als einen in Geschäften Reisenden vor, der mit der Familie Kinkel eng verbunden sei. Ich beschrieb ihm den Jammer der Frau und der Kinder um den Gatten und Vater, der bei der ärmlichen Lebensweise der Züchtlinge körperlich und geistig verelenden werde. Würde es nicht möglich sein, Kinkel zuweilen etwas kräftige Kost, ein Stück Fleisch, einen Schluck Wein zukommen zu lassen, um ihn wenigstens einigermaßen bei Kräften zu erhalten, bis des Königs Gnade sich seiner erbarme?

In der Tat, meinte Schmidt, es würde wohl ein gutes Werk sein, — vielleicht nicht unmöglich, aber gefährlich. Er wolle zusehen, was sich tun lasse.

Dann schob ich Schmidt eine Zehntalernote in die Hand mit der Bitte, damit für Kinkel etwas Stärkendes zu kaufen, das er ihm ohne Gefahr zustellen könne. Ich müsse jetzt meiner Geschäfte wegen Spandau verlassen, werde aber in wenigen Tagen zurückkehren, um zu hören, was für einen Bericht er mir dann über den Zustand des Gefangenen geben könne. Meiner Dankbarkeit dürfe er gewiß sein.

So trennten wir uns. Nachdem drei Tage vergangen, fuhr ich abends wieder nach Spandau und sah Schmidt in derselben Weise wie früher. Er erzählte mir, es sei ihm gelungen, Kinkel eine Wurst und einen kleinen Laib Brot zuzustecken, und er habe den Gefangenen in guter Verfassung gefunden. Er sei auch bereit, in ähnlicher Art noch mehr zu tun. Natürlich wollte ich nicht, daß er sich selbst deshalb in Unkosten stürzen sollte, und gab ihm daher eine zweite Zehntalernote. Diese aber begleitete ich mit dem Wunsche, daß Schmidt einen kleinen Zettel von mir in Kinkels Hände liefern und diesen mit einem Worte von Kinkel mir zurückbringen sollte. Auch dies versprach Schmidt auszuführen. Ich schrieb also auf ein Stückchen Papier ein paar Worte ohne Unterschrift, etwa wie folgt: „Deine Freunde sind treu. Halte dich aufrecht.“ Es war mir weniger darum zu tun, Kinkel von mir Nachricht zu geben, als mich davon zu überzeugen, ob Schmidt meinen Auftrag wirklich erfüllt habe, und ob ich mit ihm weitergehen könne.

Ich verließ also Spandau wieder und kehrte nach wenigen Tagen zurück. In derselben Weise wie früher stellte Schmidt sich ein und brachte mir auch meinen Zettel wieder, der ein Wort des Dankes in Kinkels Handschrift trug. Schmidt

hatte also sein Versprechen gehalten, damit aber auch einen Schritt getan, der ihn schwer kompromittierte. Nun schien es mir an der Zeit, eingehender mit ihm zu reden. So sagte ich ihm denn, der Gedanke sei mir durch den Kopf gegangen, daß es ein sehr löbliches Werk sein werde, Kinkel gänzlich aus seiner entsetzlichen Lage zu befreien, und ehe ich nach dem Rheinlande zurückkehrte, hielte ich es für meine Pflicht, ihn, Schmidt, zu fragen, ob diese Befreiung mit seiner Hilfe nicht ins Werk gesetzt werden könne. Schmidt fuhr auf und fiel mir sogleich ins Wort. Das sei unmöglich, sagte er. Mit einem solchen Versuche dürfe und wolle er nichts zu tun haben.

Die bloße Andeutung hatte ihm offenbar einen Schrecken eingejagt, und ich erkannte deutlich, daß dies der Mann nicht sei, den ich brauchte. Jetzt galt es, ihn loszuwerden und mich zugleich seines Schweigens zu versichern. Ich drückte mein Bedauern über seine Ablehnung aus und setzte hinzu, daß, wenn er, der mir als ein mitleidiger und zugleich mutiger Mann bezeichnet worden sei, den Versuch für hoffnungslos halte, ich seine Meinung annehmen und die Sache aufgeben müsse. Ich werde also ohne Verzug nach dem Rheinlande abreisen und nicht wieder zurückkehren. Dann erging ich mich in einigen dunklen Redensarten, die durchblicken ließen, daß es eine geheimnisvolle Macht gebe, die, wenn sie auch Kinkel nicht zu befreien vermöchte, doch denen furchtbar werden könnte, die an ihm zum Verräter würden. Es gelang mir wirklich, Schmidt so sehr in Angst zu setzen, daß er mich inständig bat, ihm nicht übel zu wollen. Ich versicherte ihm, daß, wenn er das Geschehene in Schweigen begraben wolle, er sich desselben von mir zu versehen habe. Er dürfe sogar auf

meine weitere Erkenntlichkeit rechnen, wenn er auch nach meiner Abreise fortfahren wolle, Kinkel von Zeit zu Zeit mit kräftigenden Nahrungsmitteln beizustehen. Dies versprach er mir mit großer Wärme. Dann händigte ich ihm noch eine Zehntalernote ein und sagte ihm für immer Lebewohl.

Der erste Versuch war also mißglückt. Ich lag dann einige Tage still, bis Krüger, Leddihn und Poritz, die mittlerweile das Zuchthauspersonal sorgfältig überwachten, mir ihre Überzeugung mitteilen konnten, daß Schmidt nicht geschwatzt habe. Darauf führten meine Spandauer Freunde mir einen zweiten Gefangenwärter vor. Ich verfuhr mit ihm in derselben Weise wie mit dem ersten, und alles ging nach Wunsch, bis ich ihm die entscheidende Frage stellte, ob er willig sei, zu einem Befreiungsversuche die Hand zu bieten. Dazu zeigte der zweite nicht mehr Mut als der erste, worauf ich auch für ihn verschwand. Ein dritter Mann wurde herangebracht, der aber schon nach dem ersten Schritt wankte und es zu der entscheidenden Frage gar nicht kommen ließ.

Nun schien es mir geraten, die Angelegenheit ruhen zu lassen, wenigstens bis wir ganz gewiß sein konnten, daß die drei beunruhigten Gemüter im Zuchthaus reinen Mund gehalten. Auch begann mein Aufenthalt in Berlin, wo unterdessen die bereits erzählten Dinge geschehen waren, mir unbehaglich zu werden. Die Zahl der Freunde, die um meine Anwesenheit in der Hauptstadt wußten, war etwas zu sehr angewachsen, und die Frage, was ich denn eigentlich dort vorhabe, begegnete mir zu häufig. Einer meiner Freunde erhielt nun den Auftrag, den andern für mich Lebewohl zu sagen. Ich reiste ab, um nicht wiederzukommen, — wohin, wußte niemand. In

der Tat fuhr ich auf ein paar Wochen nach Hamburg. Vor Ende September kehrte ich zu meiner Arbeit zurück, schlug jedoch nicht in Berlin selbst, sondern in der Vorstadt Moabit bei Dr. Falkenthal mein Quartier auf.

In Spandau wurde mir berichtet, daß dort alles ruhig geblieben sei. Überhaupt war mein Geheimnis gut bewahrt worden. Meinen Freunden in Berlin war ich in unbekannte Fernen verschwunden. Später haben viele Personen, die mir ganz fremd waren, erzählt, sie seien damals mit mir zusammengetroffen und in meinem Vertrauen gewesen, aber das war bloße Einbildung. Selbst Dr. Falkenthal und Krüger kannten zu jener Zeit meinen wahren Namen nicht. Ihnen war ich, wie mein Reisepaß besagte, Heribert Jüssen, und unter Dr. Falkenthals Nachbarn in Moabit, die mich zuweilen sahen, galt ich als ein junger Mediziner, der dem Doktor bei seinen Studien assistierte. Um diesen Glauben zu bestärken, trug ich eine kleine Tasche mit chirurgischen Werkzeugen, wie die Ärzte sie häufig bei sich führen, mit mir herum. Von Moabit machte ich meine nächtlichen Fahrten nach Spandau wie vorher.

Aber auch nach meiner Rückkehr von Hamburg wollte es mir nicht sogleich glücken, unter den Zuchthausbeamten den richtigen Mann zu finden. Ein vierter wurde mir vorgeführt, doch auch dieser wollte sich zu nichts mehr verstehen, als Kinkel einige Lebensmittel und etwa Briefe zuzuführen. Ich fing an, die Ausführbarkeit des bis dahin verfolgten Planes ernstlich zu bezweifeln, denn die Liste der Unterbeamten des Zuchthauses mußte nahezu erschöpft sein. Da fand ich plötzlich, was ich so lange vergeblich gesucht hatte. Meine Spandauer

Freunde machten mich mit dem Gefangenwärter Brune bekannt.

Im ersten Augenblick empfing ich von Brune einen Eindruck sehr verschieden von dem, den seine Kollegen mir gegeben hatten. Auch er war Unteroffizier gewesen; auch er hatte Frau und Kinder und ein spärliches Gehalt wie die andern. Aber in seinem Wesen war nichts von der unterwürfigen Demut der Subalternnatur. Als ich ihm von Kinkel sprach und von meinem Wunsche, daß sein Elend wenigstens durch kräftigere Nahrung etwas erleichtert werde, machte Brune nicht das kläglich verlegene Gesicht eines Menschen, der zwischen seinem Pflichtgefühl und einer Zehntalernote mit sich unterhandelt. Brune trat fest auf wie ein Mann, der sich dessen nicht schämt, was er zu tun willig ist. Er sprach frei davon, ohne auf meine schrittweise vorgehenden Andeutungen zu warten.

„Gewiß will ich dem Mann helfen, so viel ich kann," sagte er. „Es ist eine Gottesschande, daß ein so gelehrter und tüchtiger Herr unter gemeinen Halunken im Zuchthause sitzt. Ich würde ihm selbst heraushelfen, wenn ich nicht für Frau und Kinder zu sorgen hätte."

Seine Entrüstung über die Behandlung, die Kinkel erfahren, schien so ehrlich, und die ganze Art des Mannes drückte so viel Mut und Entschlossenheit aus, daß ich dachte, auch ohne die gewöhnlichen Umwege mit ihm zum Ziele zu kommen. So sagte ich ihm denn ohne weiteres daß, wenn der Lebensunterhalt seiner Familie sein größtes Bedenken sei, ich wohl imstande sein werde, dafür zu sorgen. Wenn dies geschähe, würde er dann, fragte ich, bereit sein, zur Befreiung Kinkels hilfreiche Hand zu leisten?

„Wenn es gemacht werden kann," antwortete er. „Aber Sie sehen ein, es ist eine schwierige und gefährliche Sache. Ich will mir's überlegen, ob und wie es gelingen kann. Geben Sie mir drei Tage Bedenkzeit."

„Gut," sagte ich. „Überlegen Sie sich's. — Nach Ihrer Sprache sind Sie ein Westfale," setzte ich hinzu.

„Ja, bei Soest zu Hause."

„Dann sind wir ja nicht entfernte Nachbarn. Ich bin ein Rheinländer. In drei Tagen also, Landsmann."

Das waren lange drei Tage, die ich in Dr. Falkenthals Quartier zubrachte. Ich beschwichtigte meine Ungeduld damit, daß ich Dumas' „Drei Musketiere" und einen großen Teil von Lamartines „Geschichte der Girondisten" las. Aber das Buch sank mir nicht selten in den Schoß, und meine Gedanken schweiften abseits.

Am Abend des dritten Tages fuhr ich wieder nach Spandau, und es fiel mir eine schwere Last vom Herzen, als ich Brunes erstes Wort hörte.

„Ich habe mir's überlegt," sagte er. „Ich glaube, es wird gehen."

Ich hätte ihm um den Hals fallen mögen. Brune setzte mir nun auseinander, wie in einer Nacht, wenn er die Wache in den oberen und ein gewisser anderer Beamter die Wache in den unteren Räumen des Zuchthauses habe, er sich die nötigen Schlüssel verschaffen und Kinkel an das Tor des Gebäudes bringen wolle. Der Plan, den er mir darlegte, und auf dessen Einzelheiten ich zurückkommen werde, schien ausführbar. „Aber," setzte Brune hinzu, „es wird noch einige Zeit dauern, bis alles in rechter Ordnung ist. In der Nacht vom

5. auf den 6. November sind die Nachtwachen, wie sie sein sollen."

„Gut," antwortete ich. „Auch ich brauche noch einige Zeit für nötige Einrichtungen."

Dann eröffnete ich Brune, was ich für seine Familie zu tun imstande sei. Es stand mir eine Summe Geldes zur Verfügung, die teils von deutschen Parteigenossen, teils von persönlichen Freunden oder Bewunderern Kinkels zusammengesteuert worden war. Diese Summe erlaubte mir, Brune einen anständigen Vorschlag in bezug auf die Versorgung seiner Familie zu machen. Brune war damit zufrieden.

Die schwierigste Aufgabe, die ich vor der entscheidenden Stunde noch zu lösen hatte, bestand darin, für Transportmittel nach einem sicheren Zufluchtsort zu sorgen. Wohin sollten wir uns wenden, nachdem die Befreiung des Gefangenen gelungen sein würde? Die Grenzen der Schweiz, Belgiens und Frankreichs waren zu weit entfernt. Die lange Landreise konnten wir nicht wagen. Es blieb also nichts übrig, als irgendwo die Seeküste zu gewinnen und dann zu Schiff nach England zu fliehen. Nach kurzer Überlegung kam ich zu dem Schluß, daß die Regierung Anstalt treffen werde, in den Häfen von Bremen und Hamburg jedes abgehende Fahrzeug mit Argusaugen zu bewachen. Es schien mir daher geboten, einen anderen Hafenplatz zu wählen, und so wendete ich mich nach Mecklenburg. In Rostock hatten wir in dem hervorragenden Advokaten Moritz Wiggers einen einflußreichen und treuen Freund. Auch war Rostock zu Wagen am schnellsten zu erreichen — denn den Eisenbahnen durften wir uns nicht anvertrauen — und die Reise dahin bot noch den Vorteil, daß, wenn

wir Spandau um Mitternacht verließen, wir hoffen durften, vor Tagesanbruch die mecklenburgische Grenze zu erreichen und so der unmittelbarsten Verfolgung durch preußische Polizei zu entgehen. Auch hatte ich auf meiner Liste zuverlässiger Personen eine ansehnliche Zahl von Mecklenburgern, an die ich mich um Hilfe wenden konnte.

Nun unternahm ich es, die Route, die ich zu nehmen gedachte, entlang zu reisen und mit den Gesinnungsgenossen, die ich auf ihr, oder rechts und links davon, finden würde, für die entscheidende Nacht und den darauf folgenden Tag Verabredungen für Relais von Pferden und Wagen zu treffen. Natürlich durften das nur Privatfuhrwerke sein, womöglich von den Eigentümern selbst kutschiert. Bis dahin war es gelungen, mein Geheimnis auf einen sehr kleinen Kreis zu beschränken. Nun aber wurde es nötig, eine größere Zahl von Personen ins Einverständnis zu ziehen, und damit wuchs die Gefahr. Was ich am meisten fürchtete, war nicht böswilliger Verrat, sondern übergroßer und indiskreter Eifer. Überall kam man mir mit biederer Herzlichkeit entgegen.

Vorbereitungen zur Flucht.

Nach einer Rundreise von einigen Tagen waren meine Relais angeordnet und ich durfte hoffen, daß eine Fahrt von weniger als dreißig Stunden uns nach Rostock bringen würde. Dort konnten wir uns dann unseren Freunden anvertrauen, bis eine sichere Fahrgelegenheit zur See bereit sein würde. Um uns von Spandau bis zum ersten Relais zu bringen, wandte Krüger sich an einen in der Nähe wohnenden Gutsbesitzer namens Hensel, der besonders schnelle Pferde besaß

und sie uns mit seinem Wagen und sich selbst als Kutscher gern zur Verfügung stellte.

Am 4. November nahm ich von Dr. Falkenthal Abschied. Nachdem ich in Spandau angelangt war, hatte ich noch eine Unterredung mit Brune, in welcher wir alle Details unseres Planes wiederum durchsprachen, um uns zu vergewissern, daß nichts vernachlässigt worden sei. Alles, so schien es, war in Ordnung.

„Nun noch eine Sache, von der ich nicht gern spreche," sagte Brune, als wir mit dem Hauptgeschäft zu Ende gekommen waren.

Ich horchte auf. „Was ist es?"

„Ich vertraue Ihnen durchaus," fuhr Brune fort. „Was Sie versprochen haben, für meine Familie zu tun, das werden Sie redlich tun, wenn Sie können."

„Freilich kann ich. Ich habe die Mittel in meinem Besitz."

„Das meine ich nicht," warf Brune ein. „Wenn alles gut geht morgen nacht, dann bin ich des Geldes so sicher, als wenn ich es jetzt schon in meiner Tasche hätte. Das weiß ich. Aber es mag auch morgen nacht nicht alles gut gehn. Die Sache ist gefährlich. Der Zufall kann sein Spiel haben. Ihnen kann etwas Menschliches passieren und mir auch, uns beiden. Und was wird dann aus meiner Frau und meinen Kindern?"

Er schwieg, und ich einen Augenblick auch. „Nun, was wollen Sie weiter sagen?" fragte ich dann.

„Wenn Sie sich die Sache richtig bedenken," antwortete Brune langsam, „so werden Sie selbst einsehen, daß das Geld in den Händen meiner Familie sein muß, ehe ich meinen Kopf wage."

„Sie meinen selbst, daß ich mir die Sache bedenken soll," sagte ich nach einigem Zaudern. „Ich will mir also überlegen, wie es zu machen ist, und Ihnen so bald wie möglich Bescheid geben. Wollen Sie unterdessen alles der Abrede nach fertig machen?"

„Verlassen Sie sich drauf."

Damit sagten wir uns gute Nacht.

Die Stunde, die ich dann in der Einsamkeit meines Zimmers im Krügerschen Gasthause mit mir selbst zu Rate gehend zubrachte, werde ich nie vergessen.

Das Geld, eine nach meinen Begriffen sehr große Summe, war mir für einen bestimmten Zweck anvertraut worden. Ging es verloren, ohne daß dieser Zweck erfüllt wurde, so war es um Kinkel geschehen, denn eine solche Summe ließ sich schwerlich zum zweitenmal für ihn aufbringen. Meine persönliche Ehre war auch verloren, denn ich hatte dann den Verdacht der Unredlichkeit auf mir, — oder im besten Falle den Vorwurf sträflichen Leichtsinns. Was wußte ich von Brune?

Auf der andern Seite — konnte Brune denn eigentlich anders handeln, auch wenn er es ehrlich meinte? Konnte er seine Frau und seine Kinder der Laune des Zufalls preisgeben? Mußte er nicht, um die Seinigen sicherzustellen, das Geld im voraus verlangen? Würde ich nicht in seiner Lage gerade so handeln wie er?

Ferner, sah Brune aus wie ein Verräter? Konnte ein Verräter mir so in die Augen blicken und so zu mir sprechen, wie Brune? Unmöglich.

Und schließlich, wie konnte ich hoffen, zu gewinnen, wenn ich

nicht wagen wollte? Es war klar, wollte ich Kinkel seinem furchtbaren Schicksal entreißen, so mußte ich auch meine Ehre aufs Spiel setzen.

Der Gedanke, das Geld für Brune in dritter Hand zu hinterlegen, war mir natürlich auch gekommen, aber ich verwarf ihn, weil ich, wenn nun einmal gewagt werden mußte, in einer Weise zu wagen vorzog, die von Brune als ein Beweis meines Vertrauens in seine Ehrlichkeit genommen werden mußte.

Dies war der Gang meiner Überlegung, die mich zu dem Entschlusse führte, Brune das Geld vor der Erfüllung seines Versprechens in die Hand zu geben. Ich war eben mit mir selbst darüber einig geworden, als Herr Krüger anklopfte und sagte, Poritz und Leddihn seien unten; ob ich noch etwas zu bestellen hätte. „Ja," antwortete ich, „ich möchte sie bitten, mir Brune in einer Viertelstunde noch einmal auf den Heinrichsplatz zu bringen."

In einer Viertelstunde fand ich Brune dort mit meinen Freunden. Ich nahm ihn abseits.

„Herr Brune," sagte ich, „ich wollte Sie nicht mit einem Zweifel zu Bett gehen lassen. Wir sprachen von dem Geld. Das Geld ist mir anvertrautes Gut. Meine Ehre hängt daran. Ich vertraue Ihnen ganz, Geld, Ehre, Freiheit, alles. Sie sind ein braver Mann. Ich wollte Ihnen heute nacht noch sagen, daß ich Ihnen morgen abend um fünf Uhr das Geld in Ihre Wohnung bringen werde."

Brune schwieg einen Augenblick. Endlich atmete er auf und sagte: „Ich hätt's auch wirklich ohne das getan. Morgen um Mitternacht ist Ihr Freund Kinkel ein freier Mann."

Ich schlief die Nacht in Spandau und brachte den größten Teil des folgenden Tages damit zu, daß ich mit Krüger, Ledihn und Poritz jede mögliche Chance des Unternehmens durchsprach, um für alle bis dahin noch nicht vorgesehenen Fälle Vorsorge zu treffen. Endlich brach die Dunkelheit ein. Ich packte das Geld für Brune wohlgezählt in eine kleine Zigarrenkiste und ging nach seiner Wohnung. Ich fand ihn in seiner ärmlichen, aber sauberen Stube allein, händigte ihm die Zigarrenkiste ein und sagte: „Hier ist es; zählen Sie es."

„Da kennen Sie mich schlecht," antwortete er. „Wenn's bei uns nicht aufs Wort ginge, hätten wir nichts miteinander anfangen sollen. Was von Ihnen kommt, zähle ich nicht nach."

„Ist irgend etwas an unserm Plane zu ändern?"

„Nichts."

„Auf Wiedersehen also heute nacht!"

„Auf Wiedersehen und gut Glück!"

In der Tat hatten wir guten Grund, das Gelingen unseres Planes mit Zuversicht zu erwarten, wenn uns nur der Zufall keinen Strich durch die Rechnung machte. Das Zuchthaus lag in der Mitte der Stadt — ein großes, kasernenartiges Gebäude, dessen kahle Wände von einem Tor und einer Menge enger Fensterluken durchbrochen waren —, auf allen vier Seiten von Straßen umgeben. Nach der Hauptstraße zu befand sich das Tor, durch das man zunächst in einen großen Torweg trat. Innerhalb des Torwegs gab es auf der rechten Seite eine Tür, die in die Amtswohnung des Gefängnisdirektors, und auf der linken eine andere, die in die Soldatenwachtstube führte. Am Ende des Torwegs öffnete sich eine dritte Tür auf einen innern Hof. Eine steinerne Treppe, die in den Torweg mün-

dete, verband das Erdgeschoß mit den oberen Stockwerken. Auf dem zweiten Stockwerke über dem Erdgeschoß lag Kinkels Zelle.

Die Zelle war durch ein starkes vom Fußboden bis zur Decke reichendes Lattengitter in zwei Abteilungen geschieden. In der einen stand Kinkels Bett; in der andern hatte er während des Tages seine Arbeit zu verrichten. Die beiden Abteilungen waren durch eine Tür im Lattengitter verbunden, die abends verschlossen wurde. Der Eingang der Zelle von dem Treppenflur aus war mit zwei schweren, mit mehreren Schlössern versehenen Türen verwahrt. Auf der Straße, nach welcher Kinkels Zelle hinaussah, stand Tag und Nacht eine Schildwache. Ein anderer Posten bewachte während des Tages das Tor des Gebäudes an der Hauptstraße, wurde aber des Nachts auf den inneren Hof versetzt — eine Einrichtung, die uns in der Folge sehr wichtig wurde. Die Zelle, Türen, Schlösser und Gitter wurden mehrmals während der vierundzwanzig Stunden von wachthabenden Beamten revidiert.

Der Schlüssel zu Kinkels Zelle, sowie zu der Tür des Lattengitters in deren Innern wurden des Nachts, nachdem Kinkel in der innern Abteilung eingeschlossen worden, in einem Spinde verwahrt, das sich in der Stube der Inspektoren des Zuchthauses, der sogenannten Revierstube, befand. Da Brune des Nachts zur Revierstube nicht Zutritt hatte und der Schlüssel dazu einem andern, höhern Beamten anvertraut war, so verschaffte er sich von diesem Schlüssel, der während des Tages im Schlosse stak, gelegentlich einen Wachsabdruck, nach welchem meine Spandauer Freunde ein Duplikat anfertigten, das sie Brune zustellten, um ihm den nächtlichen Eintritt in die Re-

vierstube zu ermöglichen. Der Schlüssel zu dem Spinde, das Kinkels Zellenschlüssel verwahrte, wurde, wie Brune wußte, des Abends immer auf das Spind selbst gelegt, so daß er ohne Schwierigkeit sich der Zellenschlüssel bemächtigen konnte. So glaubte sich also Brune in den Stand gesetzt, Kinkel aus seiner Zelle herauszubringen.

Nun war verabredet, daß Brune, der in der Nacht vom 5. auf den 6. November auf Kinkels Korridor die Wache hatte, Kinkel, nachdem er ihn aus der Zelle geholt, die Treppe herunter über den Korridor des ersten Stockwerks und dann weiter herunter in den Torweg führen sollte. Auf dem ersten Stockwerk hatte in jener Nacht der Gefangenwärter Beyer die Aufsicht. Brune nahm es auf sich, Kinkel ungefährdet an Beyer vorüber zu bringen. Sobald nun Kinkel in den Torweg heruntergeführt war, sollte ich ihn dort in Empfang nehmen. In einem der Flügel des großen Tors, das sich nach der Hauptstraße öffnete, befand sich ein kleines Pförtchen zum Zweck der Erleichterung des Personenverkehrs. Von dem Schlüssel zu diesem Pförtchen hatten wir uns ebenfalls einen Wachsabdruck verschafft und danach einen Nachschlüssel angefertigt.

Meine Aufgabe war es nun, kurz nach Mitternacht, nachdem der Nachtwächter — denn in Spandau gab es damals noch Nachtwächter mit Schnarre und Spieß — auf der Straße vorbeipassiert sein würde, das Pförtchen von der Straße aus zu öffnen, mich in das Innere des Torwegs zu begeben, dort Brune und Kinkel zu erwarten, Kinkel eine Hülle umzuwerfen, ihn durch das Pförtchen ins Freie zu führen und mit ihm nach Krügers Gasthaus zu eilen, wo er die für ihn bereitgehaltenen

Kleider anlegen und dann mit mir in Hensels zur Flucht fertig stehenden Wagen steigen sollte.

Ich hatte Kinkel schon vor einiger Zeit durch Brune mit kräftigenden Speisen versehen lassen, um ihn in gutem körperlichen Zustande zu halten. Aber, um lange Aufregung zu vermeiden, wurde ihm erst am Abend des 5. November durch Brune eröffnet, daß etwas für ihn unmittelbar im Werke sei; er solle um die gewöhnliche Zeit zu Bett gehen, doch kurz vor Mitternacht wieder aufstehen, sich ankleiden und bereit sein, seinen Kerker zu verlassen.

An demselben Tage hatten Leddihn und Poritz ein paar handfeste Freunde ins Vertrauen gezogen, um mit ihnen während der Nacht die nächsten Straßenecken zu besetzen, und sie im Falle der Not zur Hilfe zu haben.

Um Mitternacht waren meine Leute auf ihren Posten, und nachdem der Nachtwächter die Straße hinunter passiert war, näherte ich mich dem Tor des Zuchthauses. Ich hatte Gummischuhe über die Stiefel gezogen, um meinen Schritt unhörbar zu machen. Ein zweites Paar Gummischuhe für Kinkel führte ich bei mir. In einer Tasche hatte ich ein scharfes Jagdmesser und in einer andern einen fußlangen Lederstock mit schwerem Bleiknopf, einen sogenannten Totschläger, um Kinkel für den Fall der Not damit zu bewaffnen. Um die Schultern hatte ich einen weiten Mantel mit Ärmeln geworfen, der Kinkel als erste Verhüllung dienen sollte. So ausgerüstet öffnete ich leise das Pförtchen und trat in den Torweg des Gefängnisses. Das Pförtchen ließ ich angelehnt und den Schlüssel draußen im Schloß stecken. Der Torweg war durch eine von der Decke herabhängende Laterne matt

erhellt. Rechts sah ich die Tür, die in das Quartier des Zuchthausdirektors Jeserich führte; links die Tür der Wachtstube. Es war mein Geschäft, das Öffnen dieser Türen von innen zu verhindern, indem ich mit einer starken Schnur die äußeren Türklinken an die Schellenzüge festband. Nichts regte sich. Mein Blick war auf das gegenüberliegende Ende des Torwegs geheftet, wo Brune mit Kinkel erscheinen sollte.

So wartete ich. Eine Minute nach der andern verging — alles blieb totenstill. Ich mochte bereits eine Viertelstunde gewartet haben — noch immer regte sich nichts. Was bedeutete das? Aller Berechnung nach hätten sie längst herunter sein können. Meine Lage fing an mir sehr bedenklich zu scheinen. War Brune doch untreu? Ich zog eine meiner Pistolen aus dem Gürtel und hielt sie schußfertig in der linken Hand, mein Jagdmesser in der rechten. Doch nahm ich mir vor, auf meinem Posten zu bleiben, bis ich mir sagen könnte, die letzte Chance des Gelingens sei vorüber. Es mochte schon eine halbe Stunde vergangen sein, und noch alles still wie das Grab. Plötzlich hörte ich eine leise Bewegung, und an dem andern Ende des Torwegs sah ich eine dunkle Gestalt erscheinen, als wäre sie, wie ein Gespenst, aus der Mauer herausgetreten. Meine Hände schlossen sich fester um meine Waffen. Im nächsten Augenblick erkannte ich im matten Licht Brune. Da war er endlich, aber allein. Er legte den Finger auf den Mund und näherte sich mir. Ich erwartete ihn, auf alles gefaßt.

Mißlungen!

„Ich bin unglücklich," flüsterte er kaum hörbar mir zu. „Ich habe alles versucht. Es ist mißlungen. Die Schlüssel

waren nicht in dem Spinde. Kommen Sie morgen zu mir und holen das Geld wieder."

Ich antwortete nichts, sondern löste schnell die Schnüre an den Türklinken und trat dann durch das Pförtchen zurück, schloß es ab und steckte den Schlüssel in die Tasche. Kaum war ich auf der Straße, als Leddihn und Poritz zu mir eilten. Mit wenigen Worten erzählte ich ihnen im Davongehen, was geschehen war. „Wir fürchteten schon, es wäre Ihnen etwas passiert," sagte Leddihn. „Sie blieben so lange drinnen, daß wir auf dem Punkte waren, Ihnen nachzukommen, um Sie herauszuholen."

Bald hatten wir Krügers Gasthaus erreicht, wo Hensel mit seinem Wagen bereit stand, Kinkel und mich hinweg zu führen. Die Enttäuschung, die meinem Bericht folgte, war entsetzlich.

„Aber es gibt diese Nacht noch etwas zu tun," sagte ich. „Meine Relais stehen auf der Landstraße bis tief nach Mecklenburg hinein. Die müssen wir abbestellen."

Ich stieg in den Wagen, eine offene Kalesche mit Kappe über dem Hintersitz. Hensel ergriff die Zügel, und so rollten wir davon. Es war eine traurige Reise. Wir mochten etwas über drei Stunden in der finsteren Novembernacht gefahren sein, als wir auf dem Kutscherbock eines Fuhrwerks, das uns entgegenkam, Funken sprühen sahen. Ich hatte Stahl und Stein bei der Hand und schlug ebenfalls Funken. Dies war das Erkennungssignal, das ich mit den Mecklenburger Freunden verabredet hatte. Der uns entgegenkommende Wagen hielt an, der unsrige auch.

„Ist das der Richtige?" fragte eine Stimme von drüben. — Dies war die verabredete Frage.

„Es ist der Richtige," antwortete ich. „Aber die Sache ist mißlungen. Bitte, fahren Sie zurück und sagen es dem nächsten Relais, und ersuchen Sie unsern Freund da, die Nachricht so weiter zu bringen. Aber um Gottes willen, im übrigen tiefes Stillschweigen, sonst ist alles verloren."

„Versteht sich. Aber das ist eine verfluchte Geschichte. Wie ging denn das zu, daß es mißlungen ist?"

„Ein andermal, und gute Nacht!"

Die beiden Wagen drehten um. Wir fuhren wieder auf Spandau zu, aber recht langsam, fast wie ein Leichenzug. Beide saßen wir schweigend und hingen unsern Gedanken nach.

Endlich unterbrach Hensel das Schweigen. „Wie wär's, wenn wir in Oranienburg auf ein paar Stunden einkehrten?" sagte er. „Wir könnten dort die Pferde füttern lassen, ein wenig schlafen und dann in aller Gemütlichkeit weiterfahren."

Ich war's zufrieden. Ich fing an, mich sehr ermattet zu fühlen; und dann, sollte von den Ereignissen der Nacht in Spandau etwas laut geworden sein und somit irgendwelche Gefahr drohen, so dachte ich, der kluge und wachsame Krüger würde uns jemanden entgegenschicken, um uns zu warnen.

Es war noch tief dunkel, als wir in Oranienburg an einem Herrn Hensel bekannten Gasthause abstiegen. Nachdem ich mich von meinen Gedanken noch eine Zeitlang hatte quälen lassen, schlief ich endlich ein.

Mit der Rückfahrt nach Spandau hatten wir keine Eile. Wir hielten es sogar für geraten, erst mit dem Abenddunkel dort einzutreffen, und so setzten wir uns denn erst nachmittag in langsamem Trab in Bewegung. In Spandau angekommen, erfuhr ich von Krüger, daß alles ruhig geblieben war.

Sofort ging ich zu Brunes Wohnung. Ich fand ihn in seiner Stube. Er hatte mich offenbar erwartet. Das Zigarrenkistchen stand auf dem Tisch.

„Das war eine verdammte Geschichte letzte Nacht," sagte er. „Ich konnte nicht dafür. Alles war in der schönsten Ordnung, aber als ich das Spind in der Revierstube aufschloß, fand ich die Schlüssel zur Zelle nicht. Ich suchte und suchte, aber sie waren nicht da. Heute morgen hörte ich, daß der Inspektor Semmler sie ganz zufällig, statt sie in das Spind zu legen, aus Vergeßlichkeit in der Tasche mit nach Hause genommen hatte."

Er schwieg einen Augenblick.

„Da ist das Geld," fuhr er fort, auf das Zigarrenkistchen deutend. „Nehmen Sie es mit, oder zählen Sie es erst. Es fehlt kein Taler daran."

Ich konnte nicht umhin, dem Mann die Hand zu drücken und ihm im Herzen meine Zweifel abzubitten.

„Was von Ihnen kommt," antwortete ich, seine gestrigen Worte wiederholend, „wird nicht nachgezählt. — Aber was nun? Ich gebe nicht auf. Müssen wir warten, bis Sie wieder die Nachtwache haben?"

„Wir könnten warten," versetzte er, „und uns mittlerweile all die Schlüssel nachmachen lassen, so daß uns nicht mehr eine so dumme Geschichte passiert. Aber," setzte er hinzu, „ich habe mir heute die Sache bedacht — bei Gott, es ist eine Schande, daß der Mann da noch einen Tag länger sitzen soll —, ich will versuchen, ihm diese Nacht herauszuhelfen, wenn er Mut zu einem halsbrecherischen Stück hat."

„Was? diese Nacht?"

„Ja, diese Nacht. Hören Sie mir nur ruhig zu."

Zum andern Mal.

Nun erzählte mir Brune, der Beamte, der in der kommenden Nacht die Wache auf dem oberen Stockwerk habe, sei krank geworden, und er, Brune, habe sich erboten, den Dienst für ihn zu versehen. Darauf habe er sich überlegt, er könne Kinkel ohne besondere Schwierigkeit auf den Söller unter dem Dachstuhl bringen und ihn dann mit einem Seil aus der Dachluke auf die Straße herunterlassen. Dazu brauche er allerdings die Zellenschlüssel wieder, aber nachdem gestern abend der Inspektor diese in der Zerstreutheit mit sich nach Hause genommen, würde er sie diese Nacht gewiß an dem gewöhnlichen ordnungsmäßigen Platz niederlegen. Ich sollte nur dafür sorgen, unten die Straße frei zu halten, während Kinkel vom Dach heruntergelassen würde, und ihn dann prompt in Empfang nehmen und fortschaffen.

„Es ist eine etwas halsbrechende Geschichte," setzte Brune hinzu. „Von der Dachluke bis auf die Straße mag's wohl sechzig Fuß sein. Aber wenn der Herr Professor Mut dazu hat, so glaube ich, daß es gehen wird."

Für Kinkels Mut konnte ich einstehen. Was wagt ein Gefangener nicht für seine Freiheit?

Die Einzelheiten waren bald besprochen und festgestellt. Ich übernahm es, Brune sofort das nötige Seil zu schaffen. Er wollte es sich dann unter seinem Überrock um den Leib wickeln und so mit ins Zuchthaus nehmen. Ich sollte dann zur Mitternachtsstunde in der tiefen Türnische eines dem Tor des Zuchthauses schräg gegenüberliegenden Hauses stehen und nach den Dachluken des Gebäudes hinaufblicken. Wenn ich in

einer Luke den Schein einer in senkrechter Linie auf und ab bewegten Laterne sähe, so würde das ein Zeichen sein, daß oben alles gut stehe und Kinkel bereit sei, heruntergelassen zu werden. Wenn ich dann, in meiner Türnische stehend, mit Stahl und Stein Funken schlüge, so würde Brune das als ein Signal verstehen, daß unten auf der Straße alles in Ordnung sei, um Kinkel zu empfangen.

Mit herzlichem Händedruck nahm ich von Brune Abschied und eilte nach Krügers Gasthaus. Poritz und Leddihn, die ich rasch herbeiholen ließ, besorgten sofort ein Seil von gehöriger Stärke und Länge und trugen es nach Brunes Wohnung. Aber wie sollten wir Kinkel fortschaffen? Ich hatte keine Relais von Pferden und Wagen mehr auf der Landstraße. In der vergangenen Nacht hatte alles so vortrefflich geklappt. Aber was nun? Zum Glück fand ich Hensel noch bei Krüger. Auf die Nachricht, was nun in wenigen Stunden geschehen solle, brach er in lauten Jubel aus.

„Ich fahre Sie, so weit meine Pferde laufen können," rief er aus.

„Unser nächster Freund wohnt in Neustrelitz," entgegnete ich. „Das ist mehrere Poststationen von hier. Werden Ihre Pferde es bis dahin aushalten können?"

„Der Teufel hole sie, wenn sie's nicht tun!" sagte Hensel.

Wir mußten es daraufhin wagen und uns dem Schicksal anvertrauen.

Ein kurzes Gespräch mit Poritz und Leddihn folgte über die Maßregeln, die nötig waren, um die Straße gegen unwillkommene Eindringlinge zu sichern, während Kinkel seinen Seilschwung machte. Die Vorkehrung war einfach. Die

Straßenecken auf beiden Seiten sollten meine Freunde mit ihren handfesten Genossen von der vorigen Nacht besetzen und, wenn sich etwa ein verspäteter Nachtwandler zeigte, sich angetrunken stellen und den Unwillkommenen mit munteren Schnurren zurückhalten und von dem verbotenen Wege ablenken. Im Notfalle sollte auch Gewalt gebraucht werden. Leddihn und Poritz verbürgten sich für die Ausführung.

„Köstliches Zusammentreffen," schmunzelte Krüger. „Heute abend wird hier im Hause Geburtstag gefeiert, und mehrere Zuchthausbeamte werden dabei sein. Es gibt eine Bowle Punsch. Ich werde den Punsch besonders gut machen."

„Und Sie werden die Beamten festhalten?"

"Ob ich sie festhalten werde! Von denen kommt Ihnen keiner in die Quere."

Dieses Bild versetzte uns in die heiterste Laune, und wir hatten ein gemütliches kleines Souper zusammen. Unsere Gedanken waren jedoch beständig auf die Zufälle gerichtet, die uns wieder einen bösen Streich spielen könnten, und zur rechten Zeit fiel uns noch ein wichtiger Umstand ein.

Wenn Kinkel an dem Seil aus der Dachluke herunterkäme und das Seil über die Kante schnurrte, so konnte es leicht Dachschiefer oder gar Mauerziegel loslösen, die dann herunterfallen und ein lautes Geklapper machen würden. Wir verabredeten daher, daß Hensel mit seinem Wagen kurz nach zwölf langsam die Potsdamer Straße entlang am Zuchthause vorbeifahren sollte, um mit dem Rasseln des Wagens auf dem schlechten Pflaster alles andere Geräusch zu übertäuben.

Um Mitternacht stand ich, ausgerüstet wie in der vorigen Nacht, wohlverborgen in der tiefen, dunklen Türnische dem

Zuchthause gegenüber. Die Straßenecken zur Rechten und Linken waren der Abrede gemäß besetzt, aber die Leute hielten sich abseits. Ein paar Minuten später kam der Nachtwächter in gemächlichem Schritt die Straße herab. Gerade vor mir drehte er seine Schnarre und rief die zwölfte Stunde aus. Dann schlürfte er ruhig weiter und verschwand. Was hätte ich um ein tüchtiges Unwetter mit Sturmgebraus und klatschendem Regen gegeben! Aber die Nacht war unheimlich still. Mein Auge war fest auf das Dach des Gefängnisses gerichtet, auf dem ich die Luken in der Dunkelheit kaum unterscheiden konnte. Die spärlichen Straßenlichter flimmerten matt.

Plötzlich erschien oben ein heller Schein, der mich den Rahmen einer Dachluke erkennen ließ. Der Schein bewegte sich dreimal auf und ab. Das war das gehoffte Signal. Ich warf einen schnellen Blick auf die Straße rechts und links. Nichts näherte sich. Rasch gab ich, mit Stahl und Stein sprühende Funken schlagend, meinerseits das vereinbarte Zeichen. Eine Sekunde später verschwand das Licht aus der Dachluke, und dann gewahrte ich einen dunklen Körper, der sich langsam über die Mauerkante herunterbewegte. Mein Herz klopfte heftig, und der Schweiß trat mir auf die Stirn. Da geschah, was ich befürchtet hatte. Dachschiefer und Mauerziegel, von dem rutschenden Seile gelöst, regneten mit lautem Geklapper auf das Pflaster. Nun, gütiges Schicksal, steh uns bei! In demselben Augenblick kam Hensels Wagen auf dem holperigen Pflaster rasselnd herangerollt. Man hörte das Geräusch der fallenden Ziegel nicht mehr. Aber werden diese nicht Kinkels Kopf treffen und ihn betäuben? Nun hatte der dunkle Körper beinahe den Boden erreicht. Mit wenigen

Sprüngen war ich zur Stelle. Jetzt faßte ich ihn an; es war mein Freund, und da stand er lebendig auf seinen Füßen.

„Das ist eine kühne Tat!" war das erste Wort, das er mir sagte.

Frei.

„Gott sei Dank!" antwortete ich. „Nun schnell das Seil ab und dann fort!"

Ich bemühte mich umsonst, den Knoten des Seils, das um seinen Leib geschlungen war, zu lösen.

„Ich kann dir nicht helfen," flüsterte Kinkel. „Das Seil hat mir beide Hände furchtbar zerschunden."

Ich zog mein Jagdmesser, und mit großer Anstrengung schnitt ich das Seil durch. Das lange Ende wurde, sobald es frei war, schleunigst nach oben gezogen. Während ich Kinkel meinen Mantel umwarf und ihm die Gummischuhe anzog, blickte er besorgt um sich. Hensels Kalesche hatte sich umgedreht und kam langsam zurück.

„Was ist das für ein Wagen?" fragte Kinkel.

„Unser Wagen."

Dunkle Gestalten zeigten sich an den Straßenecken und näherten sich uns.

„Um Himmels willen, was für Leute sind das?"

„Unsere Freunde."

In einiger Entfernung hörten wir Männerstimmen singen: „Wir sitzen so fröhlich beisammen."

„Was ist denn das?" fragte Kinkel, während wir durch die Seitengasse Krügers Hotel zueilten.

„Deine Kerkermeister bei einer Bowle Punsch."

„Famos," sagte Kinkel.

Bei Krüger traten wir durch eine Hintertür ein und befanden uns bald in dem Zimmer, in welchem Kinkel die für ihn bestimmten Kleider anlegen sollte. Es war ein schwarzer Tuchanzug, ein großer Bärenpelz und eine Kappe, wie sie von preußischen Forstbeamten getragen wird. Von einem nahen Zimmer her erschollen noch die Stimmen der Zechenden. Krüger, der einige Minuten zugesehen hatte, wie Kinkel die Züchtlingsuniform gegen seine neue Bekleidung austauschte, entfernte sich plötzlich mit einem ihm eigenen Lächeln. Bald trat er wieder ein, einige gefüllte Gläser tragend. „Herr Professor," sagte er, „daneben sind einige Ihrer Gefängnisbeamten bei einer Bowle Punsch. Ich habe sie eben gefragt, ob sie mir nicht ein Glas erlauben wollten für ein paar Berliner Freunde, die gerade angekommen wären. Sie hatten nichts dagegen. Nun, Herr Professor, trinken wir Ihr erstes Wohl aus der Bowle Ihrer Kerkermeister!"

Es war uns schwer, nicht vor Vergnügen über den Humor der Situation laut aufzulachen.

Kinkels Umkleidung war schnell vollendet und seine vom Seil zerrissenen blutigen Hände mit Taschentüchern verbunden. Er dankte den aufopfernden Freunden mit wenigen Worten, die sie schluchzen machten. Dann sprangen wir in Hensels Wagen. Die Zuchthausbeamten saßen und jubelten noch immer bei ihrer Bowle.

Es war angeordnet, daß unser Wagen durch das Potsdamer Tor, das auf die Straße nach Hamburg führt, aus Spandau hinausfahren und dann baldmöglichst in eine andere Richtung abbiegen sollte, um etwaige Verfolger irrezuführen. So ras-

selten wir denn in schnellem Trabe durch das Potsdamer Tor, und diese List gelang so gut, daß, wie wir später erfuhren, wir am nächsten Tage auf den Bericht des Torwächters hin wirklich in der Richtung nach Hamburg verfolgt wurden. Ehe wir das Städtchen Nauen erreichten, bogen wir nach rechts in einen Landweg und dann in die Berlin-Strelitzer Chaussee beim Sandkruge. So scharf die Braunen traben konnten, ging es vorwärts.

Erst als ihm auf der schnellen Fahrt die kalte Nachtluft ins Gesicht wehte, schien Kinkel zum klaren Bewußtsein des Geschehenen aufzuwachen.

"Ich möchte gern Deine Hand in der meinigen halten," sagte er, "aber es geht nicht. Meine Hände sind zu arg geschunden."

Er legte dann seinen Arm um meinen Nacken und drückte mich ein übers anderemal an sich.

Ich wollte ihn nicht dazu kommen lassen, seine Dankbarkeit in Worten auszusprechen, sondern erzählte ihm, wie in der vorherigen Nacht alles so vortrefflich eingerichtet gewesen, wie unser Plan durch einen unglücklichen Zufall vereitelt worden, und was für eine traurige Fahrt ich in demselben Wagen vor vierundzwanzig Stunden gemacht habe.

„Das war wohl die entsetzlichste Nacht meines Lebens," sagte Kinkel. „Nachdem Brune mich angewiesen, ich solle mich bereit halten, erwartete ich mit der zuversichtlichsten Hoffnung die angesagte Stunde. Vor zwölf Uhr stand ich fertig. Ich horchte, wie nur ein in langer Isolierhaft geübtes Ohr horchen kann. Zuweilen hörte ich ein entferntes Geräusch von Schritten in den Gängen, aber sie wollten nicht näher-

kommen. Ich hörte aufmerksam die Stunden schlagen. Als Mitternacht mehr als eine Viertelstunde vorbei war, stieg mir zum erstenmal der Gedanke auf: ‚Ist es möglich, daß dies fehlschlägt?‘ Minute nach Minute verging und alles blieb still. Da faßte mich eine Angst, die ich nicht beschreiben kann. Der Schweiß tropfte mir von der Stirn. Bis um ein Uhr hatte ich noch ein wenig Hoffnung. Als aber auch dann Brune nicht kam, gab ich alles verloren. Die grauenvollsten Bilder stiegen in meiner Einbildung auf. Der ganze Anschlag war gewiß entdeckt worden. Du warst in den Händen der Polizei und auch auf viele Jahre eingekerkert. Ich sah mich selbst als einen verelendeten Greis in der Züchtlingsjacke. Meine Frau und meine Kinder gingen vor Jammer zugrunde. Ich rüttelte an den Stäben des Lattengitters in meiner Zelle wie ein Toller. Dann fiel ich erschöpft auf meinen Strohsack. Ich glaube, ich war dem Wahnsinn nahe.“

„Nun, und diese Nacht?“

„O, diese Nacht!“ rief Kinkel aus. „Ich konnte kaum meinen Augen und Ohren trauen, als Brune mit einer Laterne in der Hand in meine Zelle trat und mir durchs Lattengitter zuflüsterte: ‚Schnell auf, Herr Professor! Jetzt sollen Sie heraus!‘ Das war wie ein elektrischer Schlag. Im Nu war ich auf den Beinen. Aber weißt Du, daß auch diese Nacht ums Haar wieder alles in die Brüche gegangen wäre?“

Ich war aufs äußerste gespannt, und wieder und wieder lief mir's kalt über, als Kinkel seine Geschichte erzählte.

Schon um halb zwölf war Brune in Kinkels Zelle. Er hatte diesmal die Schlüssel in dem Spinde gefunden und damit die Zellentüren geöffnet. Nachdem er Kinkel geweckt,

schickte er sich an, mit einem dritten Schlüssel die Tür im Lattengitter aufzuschließen. Er versuchte und versuchte, aber umsonst. Der Schlüssel paßte nicht. — Bei den späteren Untersuchungen stellte es sich heraus, daß der Schlüssel, mit dem Brune umsonst sich anstrengte, die Lattentür zu öffnen, für das Schloß des Fensterladens bestimmt war, daß aber einer der Schlüssel für die Zellentüren auch das Lattengitter öffnete, — daß also Brune den richtigen Schlüssel in der Hand hielt, ohne es zu wissen oder ohne in der Aufregung daran zu denken.

So standen denn Kinkel auf der einen, Brune auf der andern Seite des festen Lattengitters, verblüfft und einen Augenblick ratlos. Dann ergriff Kinkel mit der Kraft der Verzweiflung eine der starken Latten und versuchte, die ganze Wucht seiner Körperschwere dagegen werfend, sie loszubrechen. Umsonst. Brune arbeitete hart mit seinem Säbel zu demselben Zweck. Vergebens.

„Herr Professor," sagte er dann, „Sie sollen heraus und wenn es mich das Leben kostet."

Er verließ die Zelle und kehrte nach einer Minute zurück mit einer Axt in der Hand. Mit einigen kräftigen Schlägen waren zwei Latten ein wenig von dem untern Querriegel gelöst. Die Axt, als Hebel gebraucht, löste sie noch mehr. Kinkels wütend angestrengte Kraft brach sie noch weiter auseinander und schaffte am Boden eine enge Öffnung, durch die Kinkels breitschulteriger Körper sich mühsam hindurchzuzwängen vermochte.

Aber hatten nicht Brunes Axtschläge das ganze Haus alarmiert? Die beiden lauschten mit verhaltenem Atem. Nichts regte sich. In der Tat war Brune nicht weniger klug

als verwegen gewesen. Bevor er seine Axt schwang, hatte er die beiden dicken Zellentüren sorgfältig hinter sich verschlossen. Der Schall der Schläge, welcher das Innere der Zelle hatte erdröhnen machen, war durch die dicken Zwischenmauern und die schwere Doppeltüre nur sehr gedämpft nach außen gedrungen. Er hatte nicht allein keinen Schläfer geweckt, sondern sogar die Wachenden entweder gar nicht erreicht, oder auf sie den Eindruck gemacht, als wäre das Geräusch von außerhalb gekommen.

Nun verließ Brune mit Kinkel die Zelle, deren Türen er wieder verschloß. Dann hatten sie durch Korridore zu gehen und Treppen zu steigen und, in gedeckter Stellung wartend, sogar einen Nachtaufseher, der nicht im Geheimnis war, an sich vorbei passieren zu lassen. Endlich gelangten sie auf den Söller und an die Dachluke, von welcher die gefährliche Luftfahrt abwärts unternommen werden mußte. Kinkel gestand mir, daß ihn ein schwindelndes Grauen erfaßte, als er von oben auf die tief unten liegende Straße blickte und dann auf das dünne Seil, das ihn tragen sollte. Aber als er mein Feuersignal aufblitzen sah, das Brune ihm flüsternd erklärte, gewann er schnell seine Fassung wieder und schwang sich über den Abgrund. Sofort begannen die durch das Seil gelockerten Dachschiefer und Mauerziegel ihm um den Kopf zu regnen, aber keiner traf ihn. Nur die Hände, die zuerst das Seil zu hoch gegriffen, und durch die er es mußte rutschen lassen, litten schwer. Aber das war eine leichte Wunde für so harten Kampf und so großen Sieg.

Nachdem Kinkel seine Erzählung beendigt hatte, holte Hensel eine Flasche des köstlichen Rheinweins hervor, mit dem der

gute Krüger uns für die Reise versehen hatte, und dann tranken wir auf die „glückliche Wiedergeburt“ und auf das Wohl des tapfern Brune, ohne dessen Treue und Unerschrockenheit all unser Planen und Arbeiten umsonst gewesen wäre. Es war ein begeisterter, glücklicher Augenblick, der uns fast vergessen ließ, daß, solange wir uns auf deutschem Boden befanden, die Gefahr nicht vorüber und unser Werk nicht ganz gelungen war.

Die Flucht.

In scharfem Trabe ging es durch die Nacht dahin. Noch höre ich den kräftigen Ruf, „Boom op!“, den Hensel erschallen ließ, so oft wir eine Chausseezollstätte mit Schlagbaum erreichten. Durch Oranienburg, Teschendorf, Löwenberg flogen wir ohne Aufenthalt. Aber als wir uns dem Städtchen Gransee, acht deutsche Meilen von Spandau, näherten, wurde es nur zu offenbar, daß unsere guten Braunen bald zusammenbrechen würden, wenn wir ihnen nicht kurze Rast und Erfrischung gönnten. So wurde denn an einem Wirtshause bei Gransee eine halbe Stunde gehalten und gefüttert. Dann weiter.

Erst nachmittag, nach einer Fahrt von mehr als dreizehn deutschen Meilen, erreichten wir Strelitz, wo wir an dem Stadtrichter Petermann einen begeisterten Freund und Beschützer hatten, der bereits in der vorhergegangenen Nacht an der Aufstellung der Relais beteiligt gewesen war.

Petermann empfing uns mit einer Freude, die mich fürchten ließ, er werde sich nicht enthalten können, das glückliche Ereignis aus den Fenstern den Vorübergehenden zu verkünden.

In der Tat vermochte er sich's nicht zu versagen, sofort einige Freunde herbeizuholen. Bald gab's ein reichliches Mahl mit heiterm Gläserklang, währenddessen ein Wagen mit frischen Pferden vorfuhr. Dann nahmen wir von dem braven Hensel einen herzlichen Abschied. Seine beiden schönen Braunen hatten sich niedergelegt, sobald sie in den Stall kamen — einer, wie wir später erfuhren, um nicht wieder aufzustehen. Ehre seinem Andenken!

Petermann begleitete uns auf der weiteren Fahrt, die nun mit ununterbrochener Schnelligkeit vonstatten ging. Kurz nach sieben Uhr am nächsten Morgen, dem 8. November, erreichten wir das Gasthaus zum weißen Kreuz an der Neubrandenburger Chaussee bei Rostock. Petermann holte sofort Moritz Wiggers herbei, der nun die ganze Sorge für uns übernahm. Ohne Verzug schickte er uns in Begleitung des Kaufmanns Blume in einer Droschke nach dem zwei Meilen entfernten Hafen- und Badeort Warnemünde.

Am nächsten Tage traf Wiggers wieder bei uns ein. Er verkündete uns, es liege nur eine Brigg auf der Reede — wir sahen sie vor uns auf den Wellen tanzen —, die aber noch nicht segelfertig sei. Sein Freund, der Kaufmann und Fabrikherr Ernst Brockelmann, halte es auch für besser, uns auf einem seiner eigenen Schiffe über See zu schaffen, und bis dieses zur Abfahrt bereit sein werde, uns in seinem eigenen Hause zu beherbergen.

* * * * * * *

An einem frostigen Sonntagmorgen segelten wir mit unserer bewaffneten Begleitung in zwei Booten nach dem Ankerplatz

der „Anna.“ An Bord angekommen, gab Herr Brockelmann dem Kapitän, der über den so unerwarteten zahlreichen Besuch sehr erstaunt war, seine Instruktionen. „Sie nehmen diese beiden Herren,“ sagte er, auf Kinkel und mich deutend, „mit nach Newcastle. Bei Helsingör segeln Sie, ohne anzulegen, vorbei und zahlen den Sundzoll auf der Rückreise. Bei ungünstigem Winde setzen Sie lieber das Schiff an der schwedischen Küste auf Strand, als daß Sie nach einem deutschen Hafen zurückkehren. Paßt Ihnen der Wind nach einem andern Hafen der englischen oder schottischen Ostküste besser, als nach Newcastle, so segeln Sie dorthin. Es kommt nur darauf an, daß Sie möglichst schnell nach England kommen. Ich werde es Ihnen gedenken, wenn Sie meine Ordres pünktlich ausführen.“ Der Kapitän — Niemann war sein Name — mag diese Instruktion mit einiger Bestürzung angehört haben, aber er versprach, sein Bestes zu tun.

Einige unserer Freunde blieben bei uns, bis der kleine Schleppdampfer, welcher der „Anna“ vorgespannt war, uns eine kurze Strecke in die offene See hinausbugsiert hatte. Dann kam der Abschied.

Kinkel und ich blieben an der hintern Schanzkleidung des Schiffes stehen und sahen dem Dampfer nach, der unsere guten Freunde davontrug. Dann ruhten unsere Blicke auf der heimatlichen Küste, bis der letzte Streifen davon in der Abenddämmerung verschwunden war. So nahmen wir stillen Abschied vom Vaterlande. In unserer wortkargen Unterhaltung tauchte mehr als einmal die Frage auf: „Wann werden wir wohl zurückkehren?“ Daß eine siegreiche Volkserhebung uns zurückführen werde, hofften wir beide mit Zuversicht. Es war

eine Hoffnung, von heißem Wunsche geboren und von sanguinischen Einbildungen genährt. Was würden wir wohl dem Propheten geantwortet haben, der uns in jenem Augenblicke gesagt hätte, daß ich zuerst, mehr als zehn Jahre später, den deutschen Boden wieder betreten werde, aber dann als Gesandter der Vereinigten Staaten von Amerika auf meiner Rückreise von Spanien nach meinem neuen Vaterlande, und daß Kinkel warten müsse, bis ihm, nach einem Kriege zwischen Preußen und Österreich, der ehemalige Prinz von Preußen, dann König und Präsident des norddeutschen Bundes, das Tor der alten Heimat durch eine Amnestie würde aufgeschlossen haben!



The Germany of Schurz's Reminiscences

NOTES.

Erste Jugendjahre.

PAGE 1, line 3. **Vater:** in another place Schurz says that his father was ein eigentliches Bauernkind. 4. **Liblar:** see map. **auf:** Liblar is, strictly speaking, ten miles west of the Rhine. 5. **Stunden:** it is customary in Germany to measure distances, especially shorter ones, by the time which the ordinary pedestrian needs to traverse them. A Stunde may therefore be considered as the equivalent of a little more than three miles. **Wegs:** literally, *of road;* translate *walk.* 11. **2.:** read zweiten. The period after the number means that the number is ordinal.

PAGE 2, line 4. **Hessenland:** Hesse; see map. 5. **Von:** *of.* 8. **Burghalfen:** Halfen; originally a renter who gave half his crop to his landlord; but later this rent was commuted to a money payment, though the renter was still called Halfen. 27. **als trüge er:** *as if he were carrying.*

PAGE 3, line 18. **machte er sich wenig zu tun mit:** *did not concern himself much with.* 21. **sich:** *for themselves;* best omitted.

PAGE 4, line 23. **der Gelage nicht wenige:** *not a few parties.* Here wenige has a substantive force, and takes a dependent genitive.

PAGE 5, line 12. **sich eben nichts ändern ließ:** *there was nothing in particular that could be different.*

PAGE 6, line 21. **Es verstand sich von selbst, daß:** *to be sure, of course.*

PAGE 8, line 26. **der:** *to whom.* 27. **sei gewiß . . . gewesen:** *surely must have been.* 29. **sich mit mir zu tun zu machen:** *have a good time with me.*

PAGE 9, line 3. **könne:** *may, could.*

PAGE 10, line 10. **die:** for meine. 28. **die:** emphatic, *they.*

Auf dem Gymnasium in Köln.

PAGE 11, line 8. **Gymnasium:** a school with a nine years' course in which emphasis is laid on Latin, Greek, and Mathematics. Boys enter at the age of nine or ten. When they finish the course, they are admitted to the universities. 21. **führte . . . das Wort:** *started the conversation* — others spoke only in answer to his questions or remarks.

"Napoleon's command included Portuguese, Spaniards, Neapolitans, and large contingents of Germans from the Rhine League, as well as the flower of the French youth; while the allies brought against him Cossacks and Calmucks, Swedes and Magyars, besides all the resources of Prussian patriotism and Austrian discipline. The result was a decisive defeat for Napoleon. In the following March the sovereigns of Russia and Prussia entered Paris at the head of their troops." **5. gewordene:** *which had been accorded.*

PAGE **24**, line **7**. **indem sie lehrt:** *by teaching.* **17. Wallrafschen:** Ferdinand Franz Wallraf (1748–1824) founded in Cologne a museum which was rich in articles of scientific and artistic value, and later presented it to the city. It is now called the Wallraf-Richartz Museum. **28. Bendemann:** 1811–1889, painter of historical subjects, for the most part classical or biblical. The painting mentioned in the text marks the height of his art. **Juden:** see Psalm 137. **29. Düsseldorfer:** Bendemann was director of the Academy at Düsseldorf, 1854–1867.

PAGE **26**, line **26**. **im Vertrauen auf:** *relying on.*

PAGE **27**, line **10**. **Oberprima:** the last year or class of the gymnasium.

PAGE **28**, line **5**. **Abiturientenexamen:** an examination taken by students at the end of the last year of a gymnasium course. Theoretically at least it covers the studies of all the preceding years of the course. The gymnasium student could not be regularly admitted to a university till he had passed it. **als Auswärtiger:** *as an outsider.* **16. Privatdozentenperiode:** a Privatdozent is a scholar of approved standing who is allowed to give courses at a German university, but who has not as yet been "called" to a professorship. Nearly every professor has begun as a Privatdozent. A Privatdozent receives fees but no salary, and naturally expects in time to be called to a professorship. **19. besuchen:** *to attend;* said of any pupil or student, *e.g.* eine Schule besuchen, Vorlesungen besuchen.

PAGE **29**, line **10**. **Nicht . . . einmal:** *Nor . . . even*, depreciatory. **18. davon:** *of such.*

PAGE **30**, line **27**. **kann ich nicht umhin zu:** *I cannot help . . . ing* or *I cannot refrain from . . . ing.*

PAGE **31**, line **1**. **Student an:** the regular use is Student a u f, but Professor a n einer Universität.

Der Student.

12. wurde mir: *I received.* **14. Burschenschaft:** an organization originally intended to be broader and less snobbish than the dueling corps. At first it was made up — at least in part — of students who had

taken part in the German wars of liberation. Since 1815 the spirit of the organization has been distinctly patriotic. Its purpose was to break down society lines and to destroy rivalry in the student body, to improve student life and increase patriotism. The call for the first meeting was signed by the philosopher Fichte, "Turnvater" Jahn, and some students. The motto of the organization was Ehre, Freiheit, Vaterland; the colors were gold, red, and black, supposed — though erroneously — to be the colors of the Holy Roman Empire. As it became plainer that the Germans were to be disappointed in their hopes for a united nation, discontent grew, especially among the students. In 1818 it was decided to introduce the Burschenschaft into all the higher institutions of learning in Germany. In 1819 Kotzebue, the Russian dramatist and aristocrat, was assassinated at Jena by a demented student. Though the Burschenschaft had nothing to do with this deed, the governments united in suppressing the society. But it would not be suppressed — it took a secret political character. Later it broke into two factions, the Arminen and Germanen. In 1833 the various governments investigated it, and hundreds of students were sent to prison or confined in fortresses, disfranchised, or executed. In 1840 Prussia granted amnesty to all in its jurisdiction. The Burschenschaft took but little part in the Revolution of 1848. Over fifteen hundred members met at Eisenach, but confined their activities mainly to sending resolutions to the Parliament at Frankfurt. **Frankonia**: the Burschenschaften were, like the dueling corps, named after ancient localities of Germany or adjoining countries, *e.g.* Saxonia, Helvetia, Germania, Teutonia, Bubenruthia, etc.

Page **32**, line **16**. **Kneipe**: a place frequented by students where beer and other refreshments can be obtained. In the expression (Studenten-)Kneipe it means a students' club. The best translation for it is *Kneipe.*

Page **33**, line **2**. **Es machte sich ganz von selbst**: *Of course, it goes without the saying.* **4. Auerbachs Kellerszene**: a scene in Goethe's *Faust* is laid in Auerbach's Keller in Leipzig. Goethe had been a student in Leipzig and had frequented this restaurant. **11. Das glaubte ich ihm nicht**: *I did not believe what he said*, or omit Das.

Page **33**, line **18**. **mit**: means *in company with the rest*, but may be omitted.

Page **35**, line **2**. **sechste Buch der Iliade**: the chief episode in the Sixth Book of the Iliad is the Parting of Hector and Andromache.

Page **36**, line **9**. **Spielhagen** (1829–), novelist, dramatist, and poet. He was a student at Bonn, 1847–1848.

PAGE **37**, line **4**. **Duellunfug**: student Korps in German universities (especially the more provincial ones) give much attention to dueling. The student duel is peculiar to Germany. The weapons are swords nearly a yard long with sharp edges. In the duel thrusting is not allowed. The sword hand is raised above the head, the sword is guided mainly by the wrist, and is driven in attack at the opponent's face. Duelists wear goggles, and padding enough to rouse a football player's envy. **5. Korps**: student organizations which sprang from the old Landsmannschaften. In 1810 in Heidelberg the name Korps came into use and soon displaced the older name at all the universities. The oldest Korps, Onoldia, at Erlangen dates from 1798, though it was not called a Korps till some years later. Most of them came into existence in the period 1800–1820. At first the various governments prohibited them as well as the Burschenschaften, but tolerated them after 1840. After 1848 they were officially approved. Their purpose is the cherishing of the body of traditional usages of the various universities regarding drinking and dueling, maintaining the student body, training members to be minutely jealous of their honor, and the avoidance of all religious or political questions. Each university student body — or at least the part of it consisting of corps members — has a social code, as it were, which the corps uphold punctiliously. In 1905 there were 87 corps with 1250 active members. There are now Korps in mining, technical, forestry, engineering, and veterinary schools. Their names, *e.g.* Borussia (Prussia), Gothia, Tigurinia, Thuringia, would seem to indicate that the organizations were originally Landsmannschaften. **Landsmannschaften**: formerly had the character of gilds, then were loosely organized bodies of students from the same region or nation naturally enough drawn together by their longings for companionship. A good example is the Mosellanerlandsmannschaft of the University of Jena. It contained members from the Rhineland, Palatinate, Suabia, and Alsace. The purpose of the organizations in general was: (1) to encourage friendship; (2) to compel the adjustment of difficulties arising among members; (3) to protect a "brother member" against slander or other attack from outsiders; (4) to share in social enjoyments; (5) to perform friendly services for one another; (6) to yield to the will of the majority; (7) to obey the president — as long as he directs for the best interests of the organization. By 1786 this code had grown to 86 paragraphs, and the organization was much closer. **6. zweier**: the declensional endings are retained to make the case (gen.) clearer.

PAGE **39**, line **27**. **Und man hat**: to be recalled later in connection

with campaigns and expeditions in which Schurz had ample opportunity to observe "pugnacious" corps students in action in real warfare.

PAGE **41**, line **18**. **St. Goarshausen**: a city on the right bank of the Rhine. Pronounce St. Sankt.

PAGE **42**, line **5**. **Wohlauf!** from a poem entitled *Wanderlied* by Justinus Kerner, 1786–1862. **19**. **Kinkel**: a sufficiently extended biography appears in the following pages, but the following facts about him should be known. He was born in 1815, and died in 1882. In 1849 he was sentenced to life imprisonment. After his escape he found refuge in England, but went from there to Zurich, where he became professor of the History of Art in the University. His narrative poem *Otto der Schütz* was extraordinarily successful. It was much in demand as a gift book. His later narrative poems *The Antwerp Blacksmith* and *Tanagra* had much less success, though superior in literary merit. Some half dozen of his shorter poems are published in readers for use in German gymnasiums.

PAGE **45**, line **1**. **Es waren dies**: *these were*. **6**. **heiligen Rocks in Trier**: "The possession of the seamless garment of Christ (John xix. 23), for which the soldiers cast lots at the Crucifixion, is claimed by the Cathedral of Trier (Trèves) and by the parish church of Argenteuil." The coat was "exposed" — in theory — every seven years, but actual "expositions" have not been so frequent. The exposition alluded to in the text was 18 August–6 October, 1844, and many eager pilgrims attended it. On this occasion many miracles were reported from Trier. **7**. **deutsch-katholische Bewegung**: a movement arising from the exposition of the Holy Coat at Trier. A suspended priest named Ronge wrote an open letter to Bishop Arnoldi regarding the situation at Trier, and the result was the "German Catholic" movement. Many persons denied that miracles occurred at Trier during the exposition of the coat — enough to make a considerable protest against what they were pleased to call the deception. Ronge saw an opportunity to put these protests in the form of a public letter addressed to Bishop Arnoldi. The principles of the new movement included innovations for the most part, such as the dropping of Latin from the service, the discontinuance of sacerdotal celibacy, disbelief in the headship of the Pope, etc. The new organization made headway for a while, but has now ceased to exist. **24**. **das heilige römische Reich**: *the Holy Roman Empire*, founded in 800 A.D. by the coronation of Charlemagne at Rome. By far the greater number of its emperors were Germans, so that it naturally came to be regarded by the Germans as their own institution. See James Bryce's *Holy Roman*

Empire. **deutscher Nation**: *of the German nation.* **25. vorgeschrieben (hatte). 26. Kyffhäuserromantik**: alluding to the legend of Friedrich I., called Barbarossa, who is supposed to be still living under a spell of enchantment under the Kyffhäuser Mountain in the Harz southwest of Berlin. According to the legend, to which allusion is made in the text, a time will come when the emperor will be freed from the enchantment which keeps him prisoner under the mountain, will come forth, and will reëstablish the German (Holy Roman) Empire in all its glory. The following poem (Echtermeyer's text) by Rückert gives the legend and the popular feeling about the "German" Empire:

Barbarossa.

(† 1190 n. Chr.)

Der alte Barbarosse,
Der Kaiser Friederich,
Im unterird'schen Schlosse
Hält er verzaubert sich.

Er ist niemals gestorben,
Er lebt darin noch jetzt;
Er hat im Schloß verborgen
Zum Schlaf sich hingesetzt.

Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit
Und wird einst wiederkommen
Mit ihr zu seiner Zeit.

Der Stuhl ist elfenbeinern,
Darauf der Kaiser sitzt,
Der Tisch ist marmelsteinern,
Worauf sein Haupt er stützt.

Sein Bart ist nicht von Flachse,
Er ist von Feuersglut,
Ist durch den Tisch gewachsen,
Worauf sein Kinn ausruht.

Er nickt als wie im Traume,
Sein Aug' halb offen zwinkt,
Und je nach langem Raume
Er einem Knaben winkt.

Er spricht im Schlaf zum Knaben:
„Geh hin vors Schloß, o Zwerg,
Und sieh, ob noch die Raben
Herfliegen um den Berg.

Und wenn die alten Raben
Noch fliegen immerdar,
So muß ich auch noch schlafen
Verzaubert hundert Jahr."

Friedr. Rückert. (Zwischen 1814 und 1817.)

PAGE **46**, line **3**. **Dreißigjährigen Kriege**: the Thirty Years' War, fought over the greater part of Germany. In this war the Germans divided against each other on a basis of politics and religion, each side having support from other nations. It took place 1618–1648.

"It was a huge, blasting ruin, from which Germany had not fully recovered in the middle of the nineteenth century. Season by season, for a generation of human life, armies of ruthless freebooters harried the land with fire and sword. The peasant, who found that he toiled only to feed robbers and to draw them to outrage and torture his family, ceased to labor, and became himself robber or campfollower. Half the population and two-thirds the movable property of Germany were swept away. In many large districts the facts were worse than this average. The Duchy of Wurtemberg had fifty thousand people left out of five hundred thousand. Populous cities had become hamlets, and for miles upon miles former hamlets were the lairs of wolfpacks. Not until 1850 did some sections of Germany again contain as many homesteads and cattle as in 1618.

"Even more destructive was the result upon industry and character. Whole trades, with their long-inherited skill, had passed from the memory of men. Land tilled for centuries became wilderness, and men became savages. The generation that survived the war had come to manhood without schools or churches or law or orderly industry. The low position of the German peasantry, morally and mentally, well into the nineteenth century, was a direct result of the Thirty Years' War." — *West's Modern History.*

5. **Auslandes**: a good example of this in later times was the sale of German regiments (called Hessians) by German princes to George III. of England for service against the Americans in the Revolution, 1776–1781. 8. **Rheinbundsperiode**: 1806–1813, when the kings or princes of Wurtemberg, Bavaria, Baden, Nassau, Darmstadt, with fourteen other princes formed the Rhine Confederation, and repudiated the jurisdiction of the Empire. The Confederation was a creature of Napoleon, as these princes were at his mercy. It was naturally under his "protection." 13. **Reiches**: the Holy Roman Empire, by this time become, in the words of Voltaire, "neither holy, nor Roman, nor Empire." In 1806 Franz II. of Austria, who was the emperor, abdicated to prevent Napoleon's usurping the imperial throne. By this act the Holy Roman Empire came to an end. 17. **Volkserhebung**: the destruction of Napoleon's army in the invasion of Russia (1812) gave Prussia the opportunity. The whole Prussian people rose to rid themselves of foreign domination. The rest of Germany was not unanimous in joining the revolt, though the princes of the Rhine Confederation joined it. By the peace of Paris (May, 1814) the boundaries between France and Germany were made as they were in 1792. This

period when the people of Germany threw off the yoke of the oppressor has been the subject of much eloquence and enthusiasm.

PAGE **46**, line **20**. **Manifest von Kalisch**: issued by Friedrich Wilhelm III., king of Prussia, from Kalisch, a town otherwise obscure enough. He had met the emperor of Russia here, and the two had renewed their friendship and had concluded a treaty for the restoration of the independence of Europe. Immediately afterward (17 March, 1813) the king of Prussia issued his address An mein Volk. Its substance was as follows :

"My faithful people, and indeed all Germans, need no account of the causes of the war which now begins. They are open before the eyes of Europe. Men of Brandenburg, Prussia, Silesia, Pomerania, and Lithuania! You know what you have suffered for these seven years. You know what your sad doom will be if this war does not end in success. Remember your past: remember the Great Elector and the Great Frederick! Even small nations have fought with great powers in such a cause as this. Remember the heroic Swiss and Netherlanders. This is the last and decisive struggle which we undergo for our existence, our independence, our prosperity. There is no escape for us but an honorable peace or a glorious death. Even this you would meet calmly, for honor's sake, since the Prussian and the German cannot survive his honor. But we have a right to be confident. God and our firm purpose will give victory to our righteous cause, and a secure and glorious peace will bring back to us the time of our prosperity."

24. in Aussicht stellte: these "promises" became the moving cause of the political discontent and the revolutions that followed in Germany. Of the latter, Schurz's book deals only with the Revolution of 1848.

PAGE **47**, line **5**. **Friedrich Wilhelm III.**: (1770–1840) became king of Prussia in 1797. He was a weak king, a lovable personality, and a man of perfect uprightness. His queen was the much beloved Louise. They were the parents of Emperor Wilhelm I., known as Wilhelm der Große (died 1888). **27. Friedrich Wilhelm IV.**: (1795–1861), son of Friedrich Wilhelm III., came to the throne in 1840. He began well by undoing much of his predecessor's tyranny. But he was not in harmony with the spirit of the times and retarded the advancement of his people. Personally he was noble-minded and conscientious. In 1857 his mind began to fail, and his brother Wilhelm became Regent.

PAGE **48**, line **6**. **Thiers** (pronounce tiähr): (1797–1877) French statesman and historian, prime minister and secretary of state for a few

months in 1840. 8. **Sie sollen, usw.:** by Nikolaus Becker (1809–1845). The poem is as follows:

Der deutsche Rhein.

1. Sie sollen ihn nicht haben,
Den freien deutschen Rhein,
Ob sie wie gier'ge Raben
Sich heiser danach schrein,

5. Solang er ruhig wallend
Sein grünes Kleid noch trägt,
Solang ein Ruder schallend
In seine Woge schlägt!

9. Sie sollen ihn nicht haben,
Den freien deutschen Rhein,
Solang sich Herzen laben
An seinem Feuerwein;

13. Solang in seinem Strome
Noch fest die Felsen stehn,
Solang sich hohe Dome
In seinem Spiegel sehn!

17. Sie sollen ihn nicht haben,
Den freien deutschen Rhein,
Solang dort kühne Knaben
Um schlanke Dirnen frei'n;

21. Solang die Flosse hebet
Ein Fisch auf seinem Grund,
Solang ein Lied noch lebet
In seiner Sänger Mund!

25. Sie sollen ihn nicht haben,
Den freien deutschen Rhein,
Bis seine Flut begraben
Des letzten Manns Gebein!

Nikolaus Becker. (1840.)

Page **51**, line **11**. **hatte es . . . gegeben:** *there had been.* **18. Guizot:** (1787–1874), French statesman and historian. His statecraft was directed against the continental powers. He was quite generally opposed to the policies of Thiers. **19. Palmerston:** (1784–1865), English statesman nicknamed Lord Firebrand. He became Minister of Foreign Affairs in 1830, and for twenty years exerted his powerful influence. During the Revolution of 1848 he sympathized, or was supposed to sympathize, with the revolutionary party abroad. He supported the claims of the Greeks in their war for independence. When Kossuth, the Hungarian leader, landed in England, Palmerston proposed to receive him, and was prevented only by a peremptory vote of the Cabinet. As a result the British government, or at least Palmerston as its representative, was regarded with suspicion and resentment by every power in Europe except the French Republic. Over the Foreign Office he exercised and asserted an arbitrary dominion which the feeble efforts of the premier could not control. In his seventy-first year he became prime minister, which position he retained, with one short interval, till his

death. **19. Derby:** (1799–1869), English statesman. He was an ardent supporter of the Reform Bill, 1832. He introduced and carried the first national education act for Ireland, and introduced a bill for the freeing of slaves in the British West Indies. Three times he was called on to form an administration. He was a protectionist. By the admission of all parties he was the most perfect orator of his day.

> "The brilliant chief, irregularly great,
> Frank, haughty, rash — the Rupert of debate."
>
> — *Bulwer Lytton.*

20. Hecker: (1811–1881), member of the legislature in Baden and later leader of the Revolution (1848) there. He emigrated to America, and lived on a farm near Belleville, Ill. In 1860 he was an elector on the Republican ticket. In that campaign he was much in demand as a speaker. He served in the Civil War. **Rotteck:** (1775–1840), professor at the University of Freiburg. He was "persecuted" in 1832 in one of the Demagogenverfolgungen. For a while he represented his university in the Landtag. He was editor of two political periodicals. **Welcker:** (1790–1869), professor and publicist. He was a member of the Baden legislature, and a colleague of Rotteck's in the editing of *The Independent.* He was a member of the Frankfurt Parliament of 1848. **24. Vincke:** (1811–1875), Prussian statesman. In 1843–1845 he was a member of the Westphalian legislature. He was a member of the Vereinigter Landtag mentioned on page 49, line 20, and attracted attention by his opposition to revolution, and by favoring the hereditary empire. At intervals from 1849 to 1867 he was a member of the Prussian lower house. **Hansemann:** (1790–1864), Prussian statesman and publicist. On one occasion the crown rejected his election to the legislature because he had proposed a constitutional government in 1830. In 1846 he had favored government ownership of railroads. **27. Nationalversammlung:** (*Assemblée nationale*), the name which the States General of France assumed 7 June, 1789, and which they changed on the 23d to *Assemblée constituante* (Constitutional Convention). That this latter name is well deserved may be seen from the fact that this body passed the Declaration of the Rights of Man and voted the Constitution of 1791. It abolished feudal privileges, proclaimed national sovereignty, separated the legislative, executive, and judicial powers, made all citizens eligible to public office, established their equality before the law, instituted religious freedom, reformed the civil service and the system of taxation. It gave place to the *Assemblée législative*, 30 September, 1791.

PAGE **52**, line **3**. **Burschenschaft**: see note to **31**, **14**. See also Henderson's *A Short History of Germany*, II., 328–335. **9. Demagogenverfolgung**: in 1819, after the attempt to assassinate the president of the Nassau parliament, and after the assassination of Kotzebue (see note to **31**, **14**), active proceedings were undertaken in concert by the various governments of the German states against the so-called "demagogues." For a period of about ten years suspects were pursued with particular vigor, though "persecutions" were continued for a longer time. The Burschenschaften and patriotic societies — even the Turners — became objects of suspicion, complaint, and persecution by official and non-official informers. Students, respected scholars, and university professors were called to account on charges that were without ground. Discontent with government policy was centred in universities, parliaments, and newspapers. In 1833 the officials of twenty-three states heard over eighteen hundred such cases. **14. schwarz-rot-goldene**: erroneously supposed to have been the colors of the Holy Roman Empire. See page **45**, **23–27**.

Das Jahr der Revolution.

PAGE **53**, line **7**. **Louis Philipp**: (1813–1850), King of France. Encouraged by Guizot, he opposed electoral reforms which were advocated by Thiers. An insurrection broke out in Paris, 22–23 February, 1848. The National Guard abandoned the king, and on the 24th he abdicated and fled. The republic was immediately proclaimed.

PAGE **56**, line **23**. **es . . . uns zumute war**: *we wished.* **25. Marseillaise**: the French national hymn. It was composed in 1792 for the Army of the Rhine by Rouget de Lisle, an officer of the garrison at Strassburg. He wrote the words, but for the music he adapted the Credo of the Mass of a composition written in 1776 by Holzmann, Kapellmeister to the Elector of the Palatinate. It received its name from the fact that returning troops from Marseilles were the first to make it known in Paris.

PAGE **57**, line **10**. **Oberpräsident**: in Prussia the highest official of each of the provincial governments. The English call him Lord-Lieutenant. **20. Februarrevolution**: see note to **53**, **7**. **21. Lola Montez**: her name was Gilbert. She was born in Ireland in 1818. In 1846 she came to Munich, advertising herself as a Spanish dancer. She acquired absolute sway over Louis I., King of Bavaria, but the Revolution of 1848 overthrew his government and made it necessary for her to flee. In

1852 she appeared in theaters in New York, in which city she died in 1861. **23. Ludwig**: Louis I. **28. Robert Blum**: (1807–1848), agitator and author. He was vice-president of the preliminary Parliament at Frankfurt. He went to Vienna to help the revolutionists, and was commander of a select company. He was arrested and shot for having led an expedition against the Imperial armies.

PAGE **58**, line **3**. **Metternich**: Clemens, Prince of Metternich-Winneburg (1773–1859), Austrian statesman. From 1801–1809 he was the Austrian ambassador at several courts. From 1809–1848 he held various ministerial and cabinet positions in the Austrian government, and was the moving spirit in Austria's home and foreign policy. He aimed constantly to advance his country without regard for other nations. As mentioned in the text, he was driven from power in 1848. He fled to England, but returned two years later, and spent the rest of his life in retirement in Vienna. **7. a. O.**: abbreviation for an der Oder, to distinguish it from Frankfurt a. M. — am Main, from which it was colonized.

PAGE **60**, line **12**. **„Unter den Zelten"**: a part of the Tiergarten on the banks of the Spree. Parties, social gatherings, and picnics were held here. Naturally agitators could find audiences here without difficulty.

PAGE **63**, line **9**. **Meines**: the capital is permissible in references to royalty. Notice that it does not occur at **62**, **29**, following the original.

PAGE **64**, line **19**. **Jesus meine Zuversicht**: first line of a hymn by Paul Gerhardt (1607–1676). He was a clergyman who is best known as a writer of hymns. In his time there was a bitter disagreement between Lutherans and an element called the Reformierten. Kurfürst Friedrich Wilhelm proposed a union of the two, and Gerhardt opposed it. An edict of 1664 prohibited aspersions and charges of heresy between the adherents of these different theological opinions. Gerhardt refused to obey, and was removed from his position in the Nikolaikirche in Berlin.

Next to Luther he is Germany's most famous sacred poet. Though inferior to the Reformer in the force and ruggedness of his verse, he is his superior in polish and in the expression of the deeper spiritual emotions. A number of his hymns enjoy a greater popularity than the one mentioned in the text.

PAGE **65**, line **18**. **Wilhelm I.**: (1797–1888), brother of Friedrich Wilhelm IV. and second son of Friedrich Wilhelm III. and his queen, Louise. He was Regent, 1858–1861, King of Prussia, 1861–1888, and the first emperor of United Germany, 1871–1888, as Wilhelm I., called der Große. The people now speak of him as der alte Kaiser. **23. während**: *in.* **25. „Unter den Linden"**: *on the avenue called Unter den Linden.*

PAGE **67**, line **14**. **Friedrichshain**: now the park-like grounds to the City Hospital in Berlin. **24. ins Auge fallende**: *prominent.*

PAGE **68**, line **1**. **Aula**: the usual name for the great assembly hall of a university or school. **4. philosophischen Fakultät**: the four faculties of a German university are law, medicine, theology, and philosophy. In this latter belong the subjects which Americans associate with a college course — philosophy, languages, mathematics, science, etc. One who has complied with the requirements of the Philosophical Faculty may receive the degree of Doctor of Philosophy, Ph.D. **12. verlangte ich das Wort**: *got the recognition of the chair* or *got the floor.* **23. Ritschl, Friedrich Wilhelm** (1806–1876), was called to the University of Bonn in 1839 as professor of classical (Greek and Latin) literature and eloquence. He was remarkable for his organizing ability and for his seminars. In 1865 he was called to the University of Leipzig, where the same brilliant successes attended his work. He published voluminous investigations on the Comedies of Plautus.

PAGE **69**, line **16**. **sowohl**: to be taken with als — *impulse as well as judgment.*

PAGE **71**, line **24**. **Pfuel, Ernst von** (1779–1866), Prussian general and statesman. Before the War of Liberation (1813–1815) he became a soldier of fortune in the Russian and then in the Austrian service. In 1815 he saw service in Blücher's army in the campaign against Napoleon. From that time he served in the Prussian army, and in 1847 was appointed governor of Berlin. In 1848 he proved "incompetent" in the Revolution, and was transferred from the army to the diplomatic service. His "incompetency" consisted in being favorable to the insurgents. He was sent on a confidential mission to Paris. In September, 1848, he was asked to form a new ministry. As prime minister he chose for himself the Department of War. "In consequence of the tumultuary excesses of 31 October, he offered his resignation." This last statement taken from a well-known German publication, is sharply at variance with Schurz's account of the removal of Pfuel, and leads the reader to suspect the charge of "incompetency" above, which is taken from the same source. As this same highly respected work of reference conscientiously refrains from making any statement of fact disparaging to former kings of Prussia, there is perhaps ground for accepting Schurz's statement as authentic. Pfuel was evidently in sympathy with the Revolution. **27. Brandenburg**: also the name of a large province of Prussia, of which Berlin is nearly the geographical center. A city of the same name lies to the west of Berlin.

PAGE **72**, line **1**. **Manteuffel, Theodor, Freiherr von** (1805–1882), Prussian statesman. In 1844 he became counselor to the Prince of Prussia. In 1848 in the second Landtag he declared against constitutionalism. In November, 1848, he received the portfolio of the Interior in the Brandenburg Cabinet. For the next ten years he held various positions in the government and was high in the favor of King Friedrich Wilhelm IV. In 1858 the king gave up the throne, and the Prince of Prussia (afterwards Emperor William the Great) became Regent. Then Manteuffel had no further share in the government, being retired without delay. **10**. **Wrangel**: (1784–1877), commander-in-chief of the allied troops in the German-Danish War, 1848–1850. "He entered Berlin, 9 November, 1848, with the troops, and restored the authority of the government without bloodshed!"

PAGE **73**, line **23**. **der Deutsche besitzen . . . solle**: *the German was to have.* **25**. **haben (solle)**. **27**. **sein (solle)**. **29**. **welcher**: *to which.*

PAGE **74**, line **3**. **erst dann**: *only.* **5**. **Schwarzenberg**: (1800–1853), Austrian statesman called in 1848 to lead the new ministry as Metternich's successor. He opposed the German Confederation proposed by the Frankfurt Parliament. His policy was to restore Austrian influence in Middle Germany with the purpose of compelling Prussia to give up its pretensions to the leadership of the German-speaking peoples. **6**. **nichtdeutscher**: among whom may be mentioned Bohemians, Hungarians, Tyrolese, Dalmatians, Croatians, Poles, Roumanians, and Italians. **13**. **Wie . . . auch**: *however.*

PAGE **75**, line **14**. **Bayern**: a kingdom, one of the independent states of South Germany between Bohemia and the Rhine. Its people speak German. Its leading city is Munich (München). **Hannover**: formerly a kingdom; later a province of Prussia, west of Berlin. **15**. **Sachsen**: a kingdom just north of Bohemia. Its capital is Dresden. **22**. **In der bayrischen Rheinpfalz**: *Rhenish Bavaria* or the *Rhenish Palatinate* or *the Pfalz*, in 1848 a part of Bavaria, though not adjoining it. It lies on the west bank of the Rhine north of Alsace. It is now called the Palatinate or die Pfalz.

PAGE **76**, line **3**. **Baden**: a duchy on the east bank of the Rhine between Switzerland and Heidelberg. **5**. **Rastatt**: the scene of several treaties in former times, but of no great importance in later history. "The large palace is conspicuous for its high tower."

PAGE **77**, line **5**. **Es war klar, . . . mußte gehandelt werden**: *It was plain (that) something had to be done.* **um . . . zu**: *if . . . was to be.*

24. wenn es ihnen zugemutet wurde, nur damit sie helfen sollten: *if this sacrifice was expected of them only that they might help in.*

PAGE **79**, line **11**. **hätte . . . setzen . . . können:** *could have put.* **12.** **(hätte) . . . bilden und . . . ausbreiten können:** *could have formed and spread.* **28.** **um . . . bringen:** *to deprive of.*

PAGE **81**, line **5**. **so gut es ging:** *as well as they could.*

PAGE **83**, line **2**. **Koblenzer Straße:** starting at an arch under the university library this street or road runs north paralleling the Rhine, though at some distance from it. As the name implies, its destination is the city of Koblenz.

Der Pfälzisch-Badische Aufstand.

PAGE **83**, line **3**. **Siebengebirge:** the Seven Mountains, five or six miles up the Rhine from Bonn on the east bank. They "extend along the Rhine for about four and a half miles from north to south, with a breadth of two and a half miles. Their peaks, cones, and ridges, mostly covered with forest, form a highly picturesque group from whatever part of the (Rhine) valley they are seen."

PAGE **85**, line **1**. **geschlichen:** see **40, 3–8**. **11.** **zu:** when postpositive, has the meaning of *toward.* **28.** **Siegfluß:** the Sieg River, which empties into the Rhine immediately below Bonn.

PAGE **88**, line **9**. **machten uns auf den Weg:** *started.* **20.** **Wessel:** not mentioned anywhere else by Schurz. **27.** **Lehrjahre:** in the industrial system of the Middle Age a boy who desired to learn a trade served an apprenticeship (die Lehrjahre), at the end of which he was supposed to be a competent workman in his trade. He was now a journeyman (der Gesell(e)), and worked for days' pay. He was supposed to go from place to place, working a while in this town and a while in that, to get experience and observe different methods and processes of work or manufacture. This period in his career was called die Wanderschaft or die Wanderjahre, and he was a Wanderbursch or Wandergesell. Possibly this custom arose out of respect for the uncontrollable Wanderlust which many young Germans have felt, and more dignified reasons were invented to explain it. The student may be interested in the analogy between the words *journey* and Wander-, both implying travel, though their derivations by no means justify it. Our term journeyman is most safely explained as one who works at a trade for days' pay..

PAGE **89**, line **4**. **Kaiserslautern:** one of the chief towns of the Palatinate, situated in a hilly and wooded district. It is a prominent manu-

facturing center. **6. zum Schwan:** the chief hotel of Kaiserslautern at present is the Swan. The zum originally meant *at the sign of the.*

PAGE **90**, line **12**. **die eines:** *that was one belonging to an.*

PAGE **91**, line **3**. **geschah:** sometimes geschehen is the exact equivalent in meaning of the passive of tun or machen.

PAGE **92**, line **3**. **Ich kenne das:** *I see that.* Connect with the last sentence but one. **5. sie möge Wein bringen:** *to bring the wine;* literally, *that she might bring the wine.* **15. Machen Sie keine Umstände:** *don't try to resist!*

PAGE **93**, line **7**. **sollte:** *was proper.* **24. solle er:** (*I told him that*) *he was to.*

PAGE **96**, line **29**. **Räubern:** the name of which is taken from a band of robbers who figure prominently in the plot. It was published in 1781. The title is Die Räuber.

PAGE **97**, line **13**. **Wallensteinslagergestalten:** Wallenstein's soldiers in the Thirty Years' War were regular soldiers of fortune living on the countries which they conquered. As a result they did not present the appearance of soldiers of a regular army, systematically uniformed and equipped, but lived and dressed nearly as they pleased. Wallenstein was a general of Ferdinand II., Emperor of Austria, and of the Holy Roman Empire, 1619–1637. He was of a noble Bohemian family. He lost his parents early in life, and was reared by the Jesuits. He joined the Imperial army, and distinguished himself in the campaigns against the Turks and Venetians, and as a result was first made colonel, then count. Through marriage with a rich woman advanced in years he became a wealthy landed proprietor by 1614. The Emperor made him a prince in 1623. In the Thirty Years' War he offered to advance the money to organize an army which would be of no further expense to the Empire, as it would live on the conquered countries. Thus he came to be named commander-in-chief of the Imperial forces. In 1629 the German princes and the Jesuits forced the Emperor to dismiss him, but in 1631 Swedish successes compelled Ferdinand to offer him the command again. He had designs for making an empire for himself, and was proclaimed a traitor in 1634. His army abandoned him and he fled to Eger, where he was assassinated. Wallensteins Lager is a play by Schiller — the first of a trilogy based on events in the Thirty Years' War — intended to show us the state of mind of the army, which had made Wallenstein its idol. The other plays are *Piccolomini* and *Wallensteins Tod.* **17. Frankenstein:** a picturesque point, with the ruins of a castle of the same name. **27. Neustadt an der Hardt:** so called to distinguish it from the thirty

other Neustadts. **Hardt**: a mountain range in the Rhenish Palatinate, a northerly continuation of the Vosges.

PAGE **98**, line **2**. **dabei**: *beside them*. **4. möchten**: *might* or *might have the opportunity*. **7. Blenker**: see Schurz's *Reminiscences*, Vol. II., pp. 233–236. The account of Blenker given there is well worth reading, though too long to reprint in full here. Schurz saw him again in New York City in 1861, where Blenker was engaged in organizing a German regiment for the Northern army. "His grand manner and the high-flown eloquence of his conversation . . . his solemn ceremoniousness and . . . his lofty grace" made him an object of attention wherever he went. . . . "But Blenker proved that a man can be a perfect stage general and at the same time a very efficient soldier. He was a thoroughly brave man, an excellent organizer, and an efficient commander. The regiment he had formed was a model regiment, and the brigade commanded by him on the ill-fated day of the first Battle of Bull Run stood firm as a rock, in perfect order, when the rout of our panic-stricken army seemed to sweep everything else with it. While he amused his friends by his theatrical oddities as a type, he still enjoyed their sincere respect."

PAGE **99**, line **28**. **Ulanen**: cavalrymen armed with long lances. They originated in Poland in the sixteenth century. In 1741 Frederick the Great instituted a regiment of Uhlans, but they did not distinguish themselves, and were discontinued for a while. At present there are twenty-six regiments.

PAGE **101**, line **8**. **auszuführenden**: a participial adjective from the separable verb ausführen. Students of Latin will immediately see in it a gerundive force of "duty or obligation," which is indicated by the zu. In this word the special peculiarity is the embedding of the sign of the gerundive (zu) in the participle. If a verb is not separable, the zu precedes the participle and is a separate word. **15. Murglinie**: the Murg is a river rising in the Black Forest, and flowing northwest past Rastatt into the Rhine. **21. B**: in signs and notices the Germans quite generally use Roman (English) letters, which are not only more legible, but are easier to paint.

PAGE **102**, line **15**. **Mir ist . . . zu Mut**: *I feel*. **24. Tiedemann, Gustav Nikolaus**: commander of the Rastatt fortress. After the surrender he was tried by a Prussian court martial and shot, 11 August, 1849. Prussia visited a similar punishment on his brother. Their father was an eminent anatomist and physiologist, professor at the University of Heidelberg.

PAGE **103**, line **28**. **der Kartätschenprinz**: one story how this nickname

was gained is as follows: at a battle in Baden — perhaps near Durlach (see **157**, **4–6**) — some troops from Iserlohn under the command of Prince Wilhelm refused to attack or shoot at the insurgents. The Prince placed behind them some cannon loaded with grapeshot and manned by soldiers from another division of the army. Then he told the mutinous soldiers to obey or they would be raked with grape.

PAGE **106**, line **22**. **Corvin, Otto von Wiersbitzki**: a German author, born 12 October, 1812. In 1848–1849 he took part in the Baden revolt, first as a colonel of militia in Mannheim, then as chief of the general staff in Rastatt. In September, 1849, he was condemned to death by court martial, but the sentence was commuted to six years' solitary confinement, which he passed at Bruchsal. He died 2 March, 1886.

PAGE **107**, line **2**. **eines der . . . Sofas . . . war**: *one of the sofas was.*

PAGE **108**, line **4**. **auf Gnade oder Ungnade**: *unconditional.* **17**. **sowieso**: *no matter what happened.* **23**. **was auch . . . geschehen möge**: *no matter what might be done.*

PAGE **109**, line **5**. **denken**: *to be expected.*

PAGE **110**, line **21**. **ich . . . aufmerksam gemacht worden war**: *my attention had been attracted.*

PAGE **112**, line **29**. **4–4½**: read (von) vier bis vier und ein halb.

PAGE **119**, line **12**. **mag**: here expresses possibility.

PAGE **120**, line **3**. **Einquartierung**: a body of soldiers.

PAGE **121**, line **12**. **nach dem Garten zu**: *on the side toward the garden.* **18**. **etwa**: *by any chance.*

PAGE **122**, line **15**. **zog**: *attracted.*

PAGE **127**, line **5**. **schöbe**: from schieben.

PAGE **129**, line **9**. **uns . . . einen bedenklichen Strich durch die Rechnung machen**: *upset our calculations* or *prove costly to us.*

PAGE **134**, line **6**. **hieß es**: *the rumor was.*

Als Flüchtling in der Schweiz.

PAGE **135**, line **26**. **(es) ging hervor**: *it came out* or *we were informed.*

PAGE **136**, line **24**. **Monto**: a mountain the summit of which is 4000 feet above the sea. It is fifteen miles from Basel on the road to Neufchatel. It is much visited for the view it affords of the snow-capped mountains in the distance.

PAGE **138**, line **13**. **Strodtmann**: a student friend of Schurz's.

PAGE **140**, line **22**. **auch die . . . konnten sich . . . nicht entziehen:** *and the officers accustomed . . . were not able to turn deaf ears to the charm . . .* **an . . . an . . . gewöhnten:** *accustomed to.*

PAGE **141**, line **15**. **gefochten (hatte).** **18. zur Prüfung der Gesetzlichkeit:** *in order to test its legality.* **21. zur Aufhebung:** *with the purpose of having it set aside.* **Allerhöchstdieselben:** the plural is used as a mark of respect in referring to royalty. Compare with *we* in the speeches of Shakspere's kings.

PAGE **143**, line **15**. **dem Gesetze nach:** *according to law.* **24. Bruchsal:** a small city east of the Rhine between Heidelberg and Karlsruhe, an attraction of which is an artistically decorated Schloss. It was here that Corvin (**106**, **22**) served his sentence. **25. Naugard in Pommern:** in the extreme northeastern part of Germany.

PAGE **145**, line **12**. **Was not tue:** *what was needed.*

PAGE **147**, line **1**. **Flüchtlingschaft:** the body of refugees in Zurich who had organized themselves into a club with the purpose of keeping revolutionary ideas alive.

Auf dem Wege zu Kinkels Befreiung.

PAGE **148**, line **7**. **Godesberg:** or **Bad Godesberg,** four miles up the Rhine from Bonn. As the latter name implies, it has mineral springs and is popular as a watering place. **29. in Berührung kommen dürfe:** *could see.*

PAGE **149**, line **3**. **unter vier Augen:** *with no others present.*

PAGE **150**, line **20**. **zum Besuch:** *when I went to.*

PAGE **152**, line **9**. **Karl:** spellings in the text conform to the reformed orthography. Schurz was named Carl before the spelling was reformed.

PAGE **153**, line **24**. **Verteidigungsrede:** Kinkel's speech was published in Bonn in 1886.

PAGE **154**, line **1**. **konstituierenden Versammlungen:** or **Konstituante,** organized to draft a constitution. **5. Magna Charta:** Great Charter of (English) Liberties granted by King John to his barons in 1215. It is the basis of English political and personal liberty. Here the term is used metaphorically.

PAGE **156**, line **5**. **Code Napoleon** [pronounce **Kod Napoleong**]: a standardization of French law. The Consulate assembled the best jurists of France in 1800 and set them to work codifying the laws. The results of their labors were published in 1804 under the title of *Code civil des Français.* In 1807, after Napoleon had become emperor, the title was

changed to *Code Napoleon.* **17. sind wir es gewesen:** *was it we?* or *were we the ones?*

PAGE **157**, line **5**. **Iserlohner:** Iserlohn is an important manufacturing town of Westphalia (see note to **103**, **28**). There are factories around the town, the chief products of which are brass, iron, needles, and wire. **6. Durlach:** fierce battles occurred here between the Prussians and the Baden insurgents with their allies, 25 June, 1849. Durlach is two miles east of Karlsruhe. Near by is the Turmberg, on which is an ancient Roman watch tower. **7. Corvin:** see note to **106**, **22**. **13. Bürgerkrone:** a garland of oak leaves and acorns conferred in ancient Roman days on one who had saved the life of a Roman citizen in battle. Translate *civic crowns.* **Haupt:** *heads*, of all the accused.

PAGE **158**, line **11**. **Nachrichten . . . aus Elberfeld und Düsseldorf:** see **78**, **29**. **19. gesetzt:** Kinkel had saved from drowning the lady who afterward became his wife. She was a divorcée and a Roman Catholic. This marriage caused Kinkel's dismissal from his pastorate in Cologne. **23. welches auch:** *whatever* or *no matter what.*

PAGE **159**, line **3**. **als wollte ich:** *that I am seeking.* **13. über . . . hinaus:** *far beyond* or *far above.* **20. dazu:** omit. **21. hinzusterben** is in apposition with it. **25. grünen:** not always.

PAGE **160**, line **17**. **es währte nicht lange, bis:** *in a short time.*

PAGE **162**, line **19**. **zweien:** the genitive zweier and the dative zweien from zwei may be used if the writer wishes to make it clear to the reader what cases he means to use.

Kinkels Befreiung.

PAGE **163**, line **19**. **Moabit:** formerly a suburb of Berlin, but now a manufacturing district in the city.

PAGE **165**, line **1**. **Charlottenburg:** really a part of Berlin, though a separate municipality.

PAGE **166**, line **21**. **Es war mir weniger zu tun:** *my purpose was not so much.*

PAGE **167**, line **25**. **zum Verräter würden:** *turn traitors.*

PAGE **168**, line **21**. **gehalten (hatten).**

PAGE **169**, line **1**. **Hamburg:** Germany's greatest seaport, situated on the Elbe, about eighty miles from the mouth. It is honeycombed with waterways and canals, which render access easy to a large number of warehouses. Hamburg is the home city of the Hamburg American Steamship Company, and is the focus of an enormous import and export business.

It ranks as one of the world's foremost ports. The quaint old overhanging warehouses on the canals are giving way very rapidly to modern buildings. **4. Dr.**: the abbreviation is printed in Roman type, but the word Doktor, as at **163**, **18**, is printed in German type. **7. unbekannte Fernen**: *parts unknown.*

Page **170**, line **27**. **geschähe**: *were done.*

Page **171**, line **6**. **Westfa'le**: Westphalia is a district northeast of Cologne. It is rich in coal and iron, and is therefore a great manufacturing district. **7. Soest**: an ancient city located in a fertile area of Westphalia. It was an important Hanse town. The old fortifications and some of the medieval frame houses still remain. In and about the city are many interesting old churches with elaborate decorations. **12. Drei Musketiere**: *Les Trois Mousquetaires*, a novel by the elder Dumas (1803–1870), was published in 1844. It is the first in a trilogy, the others being *Vingt Ans Après* and *Le Vicomte de Bragelone*. They deal with events in the reigns of Louis XIII. and Louis XIV. Dumas is described as "endowed with a lively imagination, tremendous productiveness, and remarkable facility. He was the most popular novelist and playwright of his time." His novels were as "historical" as most of that class. **13. Lamartine**: a French poet and statesman (1790–1869). His *Histoire des Girondins* (1847) is a "brilliant narrative, but often somewhat fanciful when dealing with events in which the Girondists participated." The Girondists were a political party in the French Revolution (1789). They came into control of the government in 1792. They opposed the radicals in the policy of violence; lost control, and the most of their representatives were executed 31 October, 1794. **26. auf**: *to.*

Page **172**, line **22**. **Bremen und Hamburg**: Germany's largest ports on the North Sea. Bremen is the headquarters of the North German Lloyd Steamship Company, and is a flourishing commercial city. It has preserved more of the medieval than Hamburg, which is losing its ancient quaintness at an alarming rate. Both were important Hanse towns. **22. Argusaugen**: Argus, an Argive prince, according to a Greek myth, had a hundred eyes, fifty of which were always open. The name Argus has passed into literature as the symbol of watchfulness — but of the sort that is inconvenient and sees too much. **25. Mecklenburg**: an independent state in 1850, but now a part of the German Empire. It is situated between Berlin and the northern coast, but southeast of Denmark. **25. Rostock**: the most important city in Mecklenburg, eight miles from the Baltic, on a river deep enough to give seagoing vessels access to the town. It was a Hanse city.

PAGE **173**, line **2**. **Grenze**: the Prussian police would have no authority in another state.

PAGE **175**, line **5**. **nach**: *according to.* **23**. **mußte er nicht**: *did he not have to* or *was he not in duty bound?*

PAGE **176**, line **9**. **mußte**: *would have.*

PAGE **177**, line **24**. **zunächst**: *first.*

PAGE **179**, line **16**. **Flügel**: "double doors" opening in the middle and swinging to either side.

PAGE **180**, line **11**. **ein paar**: *five or six.* It stands for an indefinite, small number. **28**. **draußen**: *on the outside.* Why?

PAGE **182**, line **8**. **fürchteten schon**: *were beginning to fear.*

PAGE **186**, line **24**. **es daraufhin wagen**: *to let it go at that.*

PAGE **194**, line **29**. **Rheinwein**: made in the part of the Rhine Valley above Bingen. Rhine wine has a yellowish color, and is known as a sour wine. It is popular with the Germans.

PAGE **195**, line **2**. **glückliche Wiedergeburt**: of the unified German Empire, for which Kinkel and Schurz were sacrificing so much. **10**. **Boom op**: for (Schlag)baum auf! *up with the toll-gate!* At this call the gatekeeper was supposed to come out, raise the barrier, and collect the toll. **14**. **Meilen**: the German mile is 4.6 English miles.

PAGE **196**, line **3**. **Gläserklang**: from the touching of glasses in drinking toasts. **12**. **zum weißen Kreuz**: the name of the hotel. **17**. **Warnemünde**: a seaport and watering place on the Baltic.

PAGE **197**, line **1**. **Anna**: the name of the ship mentioned in **196, 19**. **5**. **Newcastle**: a port on the east coast of England. **7**. **setzen Sie . . . auf Strand**: *run . . . ashore.* **11**. **Es kommt nur darauf an**: *the only thing is.* **12**. **Ich werde es Ihnen gedenken**: *I will make it to your advantage;* es is genitive here. **22**. **Dampfer** for Schleppdampfer.

PAGE **198**, line **5**. **Gesandter**: appointed by Lincoln. After a few months in Madrid Schurz resigned his post, and returned to the United States to enter the Union army. **8**. **Kriege**: a short war in 1866, in which, as usual, the main burden was borne by Prussia. **10**. **Bundes**: formed under a plan proposed by the Prussian cabinet in August, 1866, by a union of all the German states north of the Main, under the presidency of Prussia. This was an important step toward German unity, which was to come with the war against France. **11**. **Amnestie**: granted in 1866.

Readers will doubtless be interested in the following extracts from another part of Schurz's *Reminiscences:*

"To bring the narrative of this episode to a conclusion, I must add something about the further fortunes of those who coöperated with me in the rescue of Kinkel. Suspicion fell upon Brune immediately after Kinkel's flight from Spandau. He was immediately imprisoned, and an investigation of his connection with the escape was arranged. At first nothing could be proved against him. But later — at least it was so reported — they put into the cell with him a fellow prisoner who was an agent of the police, but who was not recognized as such by Brune, who imprudently entrusted his story to him. He was then brought into court and sentenced to three years' imprisonment. After he had served his term, he went back to Westphalia with his family. With his money — which had not been discovered — he was enabled to establish a comfortable home, and he lived there enjoying the esteem of his neighbors.

"Since the Spandau participants in Kinkel's rescue rejoiced too much at the success of the undertaking, not keeping their delight to themselves as they should have done, Krüger became involved in the investigation, and was brought before the court. It was reported that he readily admitted in the proceedings that I had stayed at his hotel. But he went on to say that it was his business to receive in his house respectable strangers who, to all appearances, could pay their bills. In such cases it was not always possible for him to investigate carefully who the strangers were, and for what purpose they had come. Thus, for example, immediately after the revolution in Berlin a most stately gentleman with some friends alighted at his hotel, 18 March, 1848. The gentlemen were in a state of great excitement, and seemed to be in a hurry. He had in addition observed much that was unusual in their conduct. They started off again in great haste, bound for England — as he had heard. Not for an instant did it occur to him to refuse the hospitality of his house to them on the ground that they were strangers. It was not till later that he had ascertained that the most magnificent of these gentlemen was His Royal Highness, the Prince of Prussia.

"This story, told by Krüger with that quiet smile peculiar to him, is said to have caused a great laugh among those in court, in which even the judges took part. Krüger was acquitted, lived on in Spandau, and died in the seventies, universally respected by his fellow-citizens.

"Poritz, Leddihn, and Hensel were likewise acquitted, since no proofs could be brought against them. Poritz and Hensel died not long after these events, but I saw Leddihn again in Berlin in 1888. He had been living there for quite a while, was a well-to-do citizen, and was a member of the City Council. The papers reported his death three years later."

VOCABULARY

PRONUNCIATION is indicated — whenever necessary — immediately after the word.

ACCENT is indicated in all words of more than one syllable. Secondary accents are given in some compounds.

"GENDER" is indicated with nouns by the appropriate form of the nominative singular of the definite article. The genitive singular and the nominative plural — if any — are indicated by endings, though in some instances they are given in full for greater clearness.

IDIOMS are listed quite fully, but are always to be found under the word which the student will probably need to look up.

ADJECTIVES which modify the stem vowel in comparison have the modification in parentheses, thus : groß (ö), *adj.*, etc.

ADJECTIVES used as adverbs and differing in English in meaning only by the ending *-ly* are listed only as adjectives.

PARTICIPLES used as nouns are listed as nouns with the definite article, thus : Gefangene, der, *decl. as adj.;* from this the student is to infer ein Gefangener.

VERBS, when intransitive, are not marked *intr.*, unless some peculiarity in the meaning or some contrast requires it.

VERBS having sein as the auxiliary in the perfect tense system are marked sein when regular ; and ist before the last part, when irregular.

Irregular (strong) separable verbs are given with all their principal parts, with the dash to indicate the prefix in the past tense, and the hyphen in the past participle to show that the prefix is to be attached, thus : an'sehen, sieht —, sah —, -gesehen.

A

ab, *adv. or sep. pref.*, off, away, down.
ab'bestellen, *tr.*, to order away.
ab'biegen, bog —, ist abgebogen, to turn aside.
ab'bitten, bat —, -gebeten, *tr.*, to ask pardon for.
ab'brechen, bricht —, brach —, -gebrochen, *tr.*, to stop.
ab'büßen, *tr.*, to undergo.
A'bend, der, -s, -e, evening.
A'benddäm'merlicht, das, dusk.
A'benddämmerung, die, -en, twilight.
A'benddunkel, der, darkness.
a'bends, *adv.*, in the evening.
A'bendstunde, die, -n, evening hour.
A'benteuer, das, -s, —, adventure.
a'benteuerlich, *adj.*, adventurous.
a'ber, *conj.*, but.
Ab'fahrt, die, -en, departure.
Ab'fall, der, -s, ⁿe, withdrawal.
ab'fassen, *tr.*, to compose.
ab'feuern, *tr.*, to discharge; *as noun*, discharge.
Ab'führung, die, -en, removal.
ab'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to give up; discharge.
ab'gehärmt, *part. adj.*, careworn.
ab'gehen, ging —, ist abgegangen, to proceed, start; *tr.*, to visit; -d, outgoing.
ab'gespannt, *part. adj.*, depressed.
ab'gestumpft, *part. adj.*, blunted.
Ab'grund, der, -(e)s, ⁿe, abyss.
ab'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to hold back, discourage; suppress.
ab'hangen, hängt —, hing —, -gehangen, *or* ab'hängen, to depend.
Abiturien'tenexa'men [i-e], das, *pl.*, -examina, final examination.
Ab'kömmling, der, -s, -e, scion.
Ab'lauf, der, -s, ⁿe, end; expiration.
Ab'lehnung, die, -en, refusal.
ab'lenken, *tr.*, to turn away.
ab'liefern, *tr.*, to deliver.
ab'machen, *tr.*, to transact.
ab'mahnen, *tr.*, to dissuade.
Ab'marsch, der, -es, ⁿe, departure.
ab'marschieren (sein), to march away, march forth.
ab'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, to fail.
Ab'neigung, die, -en, aversion.
ab'patrouillieren [-truljieren], *tr.*, to patrol.
Ab'rede, die, -n, agreement.
Ab'reise, die, -n, departure.
ab'reisen (sein), to go away, leave.
ab'schaffen, *tr.*, to abolish.
Ab'schied, der, -s, -e, leave, departure; parting.
Ab'schiedstag, der, -(e)s, -e, day of parting.
Ab'schiedstrunk, der, -(e)s, ⁿe, parting cup.
ab'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to reject.
ab'schließen, schloß —, -geschlossen, *tr.*, to close, lock; make, conclude.
Ab'schluß, der, -es, ⁿ(ss)e, conclusion.
ab'schneiden, schnitt —, -geschnitten, *tr.*, to cut off.
Ab'schrift, die, -en, copy.
ab'seits, *adv.*, elsewhere; (to) one side, aside.
Ab'sicht, die, -en, intention, purpose.
absolut', *adj.*, absolute.
Absolutis'mus, der, —, absolutism.
absolvie'ren [v *as* w], *tr.*, to leave.
ab'sprechen, spricht —, sprach —, -gesprochen, *tr.*, to refuse, deny.
ab'stammen (sein), to be descended.
ab'statten, *tr.*, to give.
ab'stehen, stand —, -gestanden, to be distant.
ab'steigen, stieg —, ist -gestiegen, to alight.
ab'strafen, *tr.*, to punish.
abstrakt', *adj. or as n. noun*, abstract.
Ab'teilung, die, -en, compartment, detachment.
ab'urteilen, *tr.*, to try.
ab'wärts, *adv.*, down.
ab'wechselnd [ch *as* k], *part. adj.*, in turn.
ab'wenden, *tr.*, to divert.
Ab'wesenheit, die, absence.

ab'ziehen, zog —, ist abgezogen, to go, depart.
Ab'zug, der, -s, ⁻e, withdrawal, departure.
Ab'zugskanal', der, -s, ⁻e, sewer, drain.
Ab'zugssystem', das, -s, -e, drainage system.
Acht, die, care; sich in acht nehmen, to take care.
ach'tunggebietend, *adj.*, imposing.
Ack'erbauer, der, -s *or* -n, -n, farmer.
ade', *or* **adieu'** [adjöh], *intj.*, adieu!
a'd(e)lig, *adj.*, *or as noun*, noble.
Administrations'weise, die, -n, policy.
Adres'se, die, -n, speech.
Advokat' [v *as* w], der, -en, -en, lawyer.
Affä're, die, -n, affair.
affektiert', *part. adj.*, affected.
ah'nen, *tr.*, to suspect.
ähn'lich, *adj.*, like.
Aide-de-Camp [äd, p *silent*], der, -s, -s, aide-de-camp.
akade'misch, *adj.*, academic.
Akkomodation', die, -en, adjustment.
Akt, der, -es, -e, act.
Aktions'bereitschaft, die, readiness for action.
alarmie'ren, *tr.*, to alarm.
all, -er, -e, -es, *indef. pron.*, all, every; *somet. not declined.*
al'ledem, *indef. pron.*, *dat.*, everything.
allein', *adj.*, alone, single-handed; *conj.*, but.
allenthal'ben, *adv.*, on all sides.
allerbest', *adj.*, best of all.
allerdings', *adv.*, to be sure.
allerein'fachst, *adj.*, very simplest.
allerhöchst', *adj.*, gracious.
allerhöchstdersel'be, -die-, -das-, *dem. pron.*, his gracious majesty aforesaid.
al'lerlei, *indef. pron.*, all sorts.
al'lervertraut, *adj.*, trustworthy.
allesamt', *adv.*, all together.
All'es-Behal'ten, das, -s, withholding everything.
all'gemach, *adj.*, gradual.
allgemein', *adj.*, general, universal.
All'gewalt, die, omnipotence.
allmäh'lich, *adj.*, gradual.
all'wissend, *adj.*, all-wise.
als, *conj.*, as, when, while; as if.
al'so, *conj.*, so, then.
alt (ä), *adj.*, old; Alt und Jung, young and old; beim alten, as it was.
Al'tenmarkt, der, -(e)s, ⁻e, old market (place).
Al'ter, das, -s, —, age.
Al'tertum, das, -s, ⁻er, antiquity.
Alt'geselle, der, -n, -n, head journeyman.
ält'lich, *adj.*, elderly.
alt'preußisch, *adj.*, old Prussian, *belonging to Prussia before 1815.*
Am'boß, der, -(ss)es, -(ss)e, anvil.
Amnestie', die, -n, amnesty.
Amt, das, -s, ⁻er, position.
amt'lich, *adj.*, official.
Amts'wohnung, die, -en, quarters.
an, *prep. w. dat. or acc.*, *sep. pref.*, in, on, at, near, by, of, etc.
Anarchist', der, -en, -en, anarchist.
An'betung, die, -en, adoration.
an'bieten, bot —, -geboten, *tr.*, to offer.
An'blick, der, -s, -e, sight; contemplation.
an'blicken, *tr.*, to look at.
an'brechen, bricht —, brach —, ist angebrochen, to dawn.
an'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to install.
An'bruch, der, -s, ⁻e, break.
an'denken, dachte —, -gedacht, *tr.*, to think of; *as n. noun*, memory.
an'der, *indef. pron.*, other, different; next.
an'deremal, *adv.*, other time.
an'dermal, *adv.*, other time.
än'dern, *tr.*, to change; *refl.*, to be changed, change.
an'ders, *adv.*, otherwise.
an'dersdenkend, *adj.*, differing with; *as noun*, one disagreeing.
an'derswohin, *adv.*, elsewhere.
an'derthalb, *adj.*, one and a half.
Än'derung, die, -en, change.
an'deuten, *tr.*, to intimate.

An'deutung, die, -en, allusion; hint; mention, suggestion.
an'eignen, *tr.*, to master.
aneinan'der, *adv.*, to one another, together.
aneinan'dergedrängt, *adj.*, crowded together.
an'erbieten, *tr.*, to offer; *as n. noun*, offer.
an'erkennen, erkannte —, -erkannt, *tr.*, to recognize.
an'erkennenswert, *adj.*, deserving; *as n. noun*, meritorious things.
An'erkennung, die, -en, recognition.
an'erziehen, anerzog, anerzogen, *tr.*, to educate.
an'fachen, *tr.*, to fan.
An'fang, der, -(e)s, ¨e, beginning.
an'fangen, fängt —, fing —, angefangen, *tr. or intr.*, to begin.
an'fänglich, *adj.*, initial; *adv.*, at first.
an'fangs, *adv.*, at the beginning.
an'fassen, *tr.*, to seize.
an'fertigen, *tr.*, to make.
an'feuern, *tr.*, to fire; rouse.
an'flehen, *tr.*, to implore.
an'fragen, to inquire.
An'gabe, die, -n, representation.
an'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to set; start.
an'geboren, *part. adj.*, innate.
an'gebunden, *part. adj.*, attached; kurz —, abrupt.
an'gehalten, *part. adj.*, bated.
an'gehaucht, *part. adj.*, inspired.
an'gehen, ging —, ist angegangen, to follow; have to do with.
an'gehören, *w. dat.*, to belong to.
an'geklagt, *part. adj.*, *or noun*, accused.
Ang'el, die, -n, hook and line.
An'gelegenheit, die, -en, occasion; need.
an'gelehnt, *part. adj.*, ajar; resting.
an'gemessen, *part. adj.*, suited.
an'genehm, *adj.*, agreeable.
an'geregt, *part. adj.*, animated.
an'gesagt, *part. adj.*, appointed.
an'gesehen, *part. adj.*, prominent; respected.
an'gestachelt, *part. adj.*, goaded.
an'getrunken, *part. adj.*, drunk.
an'greifen, griff —, -gegriffen, *tr.*, to attack.
An'griff, der, -(e)s, -e, attack.
Angst, die, ¨e, fear.
ängst'lich, *adj.*, anxious.
angst'voll, *adj.*, anxious.
an'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr. or intr.*, to stop.
an'hangen, hängt —, hing —, -gehangen, *w. dat.*, to cling.
An'hänger, der, -s, —, adherent.
An'hänglichkeit, die, -en, attachment.
an'hören, *tr.*, to listen to.
An'kerplatz, der, -es, ¨e, station.
An'klage, die, -n, indictment.
An'klageakte, die, -n, indictment.
an'klagen, *tr.*, to accuse.
An'kläger, der, -s, —, prosecutor.
an'kleiden, *refl.*, to dress.
an'klopfen, to knock.
an'knüpfen, *tr.*, to establish.
an'kommen, kam —, ist angekommen, to arrive; darauf —, to be the chief thing.
an'kündigen, *tr.*, to tell.
An'kündigung, die, -en, communication.
An'kunft, die, ¨e, arrival.
an'langen (sein), to arrive.
an'lassen, läßt —, ließ —, -gelassen, *tr. or refl.*, to start.
an'legen, *tr.*, to lay out, set; put on, put in.
An'maßung, die, -en, presumption.
an'mutig, *adj.*, agreeable.
An'nahme, die, -n, acceptance.
an'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to accept, take, assume; take in; Vernunft —, to be reasonable, listen to reason.
an'ordnen, *tr.*, to order; conduct, direct.
An'ordnung, die, -en, arrangement.
an'raten, rät —, riet —, -geraten, *tr.*, to advise.

an'rechnen, *tr.*, to count (against).
An'recht, das, -(e)s, -e, claim.
An'rede, die, -n, address.
an'reden, *tr.*, to address, speak to.
an'regen, *tr.*, to arouse; —d, stimulating.
An'regung, die, -en, stimulation, stimulating; impetus.
an'rennen, rannte —, -gerannt, *tr.*, to collide with.
an'richten, *tr.*, to cause.
an'rüchig, *adj.*, notorious.
An'rufung, die, -en, appeal.
An'schauen, das, -s, inspection.
An'schaulichkeit, die, graphicness.
An'schauung, die, -en, idea.
An'schauungsweise, die, -n, point of view.
an'scheinend, *part. adj.*, apparent.
an'schicken, *refl.*, to set about.
An'schlag, der, -(e)s, ⁼e, attempt; project.
an'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to strike.
an'schließen, schloß —, -geschlossen, *tr.*, to attach; *refl. w. dat.*, to join.
an'schwellen, schwillt —, schwoll —, ist angeschwollen, to grow.
an'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, *tr. w. refl. dat.*, to regard, look at.
an'sehnlich, *adj.*, considerable.
An'sicht, die, -en, view.
An'spielung, die, -en, allusion.
An'sprache, die, -n, address.
An'spruch, der, -(e)s, ⁼e, claim; in — nehmen, to take, occupy.
An'stalt, die, -en, measure; establishment, institution.
An'stand, der, -(e)s, ⁼e, propriety.
an'ständig, *adj.*, respectable.
an'starren, *tr.*, to stare at.
anstatt', *prep. w. gen.*, instead of.
an'stoßen, stößt —, stieß —, -gestoßen, *tr.*, to strike against; touch glasses, drink; —d, adjoining.
an'strengen, *tr.*, to exert; *refl.*, to labor.
An'strengung, die, -en, exertion, effort.
An'teil, der, -(e)s, -e, part.
antik', *adj.*, ancient.
An'trag, der, -(e)s, ⁼e, motion.
an'treffen, trifft —, traf —, -getroffen, *tr.*, to meet.
an'treten, tritt —, trat —, -getreten, *tr.*, to enter upon, begin; *as n. noun*, appearing.
Ant'wort, die, -en, answer.
ant'worten, *tr.*, to answer.
an'vertrauen, *tr. or refl.*, to entrust, confide.
an'wachsen [ch *as* k], wächst —, wuchs —, ist angewachsen, to grow.
an'weisen, wies —, -gewiesen, *tr.*, to inform, teach; order, assign.
An'weisung, die, -en, direction.
an'wenden, wandte —, -gewandt, *or reg.*, *tr.*, to turn.
An'wendung, die, -en, bearing.
an'wesend, *part. adj.*, present.
An'wesenheit, die, -en, presence.
An'zahl, die, number.
An'zahlung, die, -en, payment, installment.
an'ziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to put on; attract; —d, compelling.
An'zug, der, -(e)s, ⁼e, attire; approach; im —, impending.
Ap'fel, der, -s, ⁼, apple.
Appell', der, -(e)s, -e, appeal.
appellie'ren, to appeal.
Ar'beit, die, -en, work; task; theme, exercise.
ar'beiten, to work.
Ar'beiter, der, -s, —, laborer.
Ar'beitsmann, der, -es, -leute, laborer.
Ar'beitsstube, die, -n, workroom.
arg (ä), *adj.*, serious.
Ar'gusauge, das, -s, -n, Argus eye; watchful eye, vigilance.
arm (ä), *adj.*, poor; *as noun*, s., poor fellow, *pl.*, poor.
Arm, der, -(e)s, -e, arm.
Armee', die, (Arme'en), army.
Armee'komman'do, das, -s, -s, army officers.
Armee'korps [ps *silent*], das, —, —, army corps.
Är'mel der, -s, —, sleeve.

ärm'lich, *adj.*, miserable.
arm'selig, *adj.*, miserable.
Arrangement' [g *as zh*, -mang], das, -s, -s, arrangement.
Art, die, -en, sort.
Artillerie', die (Artilleri'en), artillery.
Artillerie'chef [ch *as* sch], der, -s, -s, chief of artillery.
Artillerie'leutnant, der, -s, -s, lieutenant of artillery.
Artillerie'munition', die, -en, ammunition for cannon.
Artillerie'offizier', der, -s, -e, artillery officer.
Artillerist', der, -en, -en, artillerist, artilleryman.
Arzt, der, -es, ⁿe, physician.
assistie'ren, *w. dat.*, to aid.
Ast, der, -es, ⁿe, branch, twig.
ästhe'tisch, *adj.*, æsthetic.
Asyl', das, -(e)s, -e, place of refuge, asylum.
A'tem, der, -s, breath.
a'temlos, *adj.*, breathless.
at'men, *tr.*, to breathe.
attachie'ren [ch *as* sch], *tr.*, to attach.
Attentat', das, -(e)s, -e, attempt.
ät'zend, *part. adj.*, biting.
auch, *conj.*, too, also ; welch —, whatever.
Audienz', die, -en, audience.
auf, *prep. w. dat. or acc.*, *adv.*, *or sep. pref.*, on, upon; at; up; in, into; for.
auf'atmen, to heave a sigh.
Auf'bau, der, -(e)s, -e, upbuilding.
auf'bauen, *tr.*, to erect, construct; plan.
auf'blitzen, to flash.
auf'brausen, to rise.
auf'brechen, bricht —, brach —, ist aufgebrochen, to start.
auf'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to collect; enrage.
auf'drängen, *refl.*, to come.
Aufeinan'derfolge, die, -n, succession.
Auf'enthalt, der, -(e)s, -e, stop; hiding place.
auf'erlegen, *tr.*, to offer.
auf'erlegt, *part. adj.*, inflicted.
auf'fahren, fährt —, fuhr —, ist aufgefahren, to spring up; *tr.*, to bring up.
auf'fallend, *part. adj.*, shocking, astonishing; striking.
auf'fangen, fängt —, fing —, -gefangen, *tr.*, to catch.
Auf'fassung, die, -en, comprehension, version.
auf'flammen (sein), to blaze up.
auf'fordern, *tr.*, to ask; urge; challenge.
Auf'forderung, die, -en, demand.
auf'frischen, *tr.*, to renew.
auf'führen, *tr.*, to render.
Auf'führung, die, -en, performance.
Auf'gabe, die, -n, delivery; work, task.
auf'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to give up, assign.
auf'gefahren, *part. adj.*, drawn up.
auf'gehäuft, *part. adj.*, piled.
auf'gehen, ging —, ist aufgegangen, to rise; evolve.
auf'geklärt, *part. adj.*, enlightened.
auf'geschichtet, *part. adj.*, piled.
auf'greifen, griff —, -gegriffen, *tr.*, to seize.
auf'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to delay ; *refl.*, to be stopping.
Auf'hebung, die, -en, seizure; annulment.
auf'horchen, to listen.
auf'hören, to cease; *as n. noun*, end.
auf'klären, *tr.*, to explain.
auf'kommen, kam —, ist aufgekommen, to spring up.
auf'lachen, to laugh.
Auf'lage, die, -n, edition.
Auf'lauf, der, -(e)s, ⁿe, crowd.
auf'lösen, *tr.*, to dissolve; *refl.*, to adjourn.
Auf'lösung, die, -en, dissolution.
auf'marschieren, to march to *or* back.
auf'merksam, *adj.*, aware; attentive.
Auf'merksamkeit, die, attention.
auf'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to take up, take; meet; take in, receive.

auf'opfernd, *part. adj.*, devoted.
auf'räumen, *tr.*, to clear away.
auf'recht, *adj.*, erect; sich — halten, to keep up one's courage.
auf'regen, *tr.*, to excite; *refl.*, to be excited.
Auf'regung, die, -en, excitement; emotion, feeling; anxiety.
auf'reizen, *tr.*, to incite.
Auf'reizung, die, -en, instigation.
auf'richten, *refl.*, to draw oneself up, straighten up.
auf'richtig, *adj.*, honest, sincere.
auf'rollen, *tr.*, to roll up.
Auf'ruf, der, -(e)s, -e, call, appeal.
Auf'satz, der, -es, ⁼e, essay.
auf'schichten, *tr.*, to pile up.
auf'schieben, schob —, -geschoben, *tr.*, to postpone.
Auf'schlag, der, -(e)s, ⁼e, attempt.
auf'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to take up, make.
auf'schließen, schloß —, -geschlossen, *tr.*, to open.
Auf'schub, der, -(e)s, postponement.
Auf'schwung, der, -(e)s, ⁼e, rise, advance.
Auf'sehen, das, attention.
Auf'sicht, die, -en, watch, oversight.
auf'speichern, *tr.*, to store.
auf'springen, sprang —, ist -gesprungen, to leap up.
Auf'stand, der, -(e)s, ⁼e, insurrection.
auf'ständisch, *adj. or m. noun*, insurgent.
auf'stapeln, *tr.*, to pile.
auf'stehen, stand —, ist -gestanden, to rise.
auf'steigen, stieg —, ist aufgestiegen, to rise; occur.
auf'stellen, *tr.*, to locate, station; *intr.*, to set out.
Auf'stellung, die, -en, stationing.
auf'strebend, *part. adj.*, struggling; aspiring.
auf'suchen, *tr.*, to hunt up.
auf'tauchen (sein), to come in sight, come up; occur.
Auf'trag, der, -(e)s, ⁼e, errand, assignment; task.
auf'tragen, trägt —, trug —, -getragen, *tr.*, to assign.
auf'treten, tritt —, trat —, ist aufgetreten, to appear; *as n. noun*, appearing.
Auf'tritt, der, -(e)s, -e, scene.
auf'wachen (sein), to wake up.
auf'wecken, *tr.*, to wake.
auf'wenden, wandte —, -gewandt, *or reg.*, *tr.*, to spend.
auf'werfen, wirft —, warf —, -geworfen, *refl*, to present itself.
auf'zehren, *tr.*, to eat up.
auf'ziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to draw up.
Auf'zug, der, -(e)s, ⁼e, procession.
Au'ge, das, -s, -n, eye.
Au'genblick, der, -(e)s, -e, moment.
au'genblicklich, *adj.*, momentary; *adv.*, any minute.
Au'gendiener, der, -s, —, fawner, flatterer.
Au'genpaar, das, -(e)s, -e, pair of eyes.
au'genscheinlich, *adv.*, apparently.
Au'genzeuge, der, -n, -n, eyewitness.
Au'la, die (**Au'len**), assembly hall, "chapel."
Auri'kelauge, das, -s, -n, cherubic eye.
aus, *prep. w. dat.*, *adv.*, *or sep. pref.*, out of, of, from; over, past.
aus'arten (sein), to degenerate.
aus'bezahlen, *tr.*, to give.
aus'bilden, *tr. or refl.*, to develop (into).
Aus'bildung, die, -en, education; cultivation.
Aus'blick, der, -(e)s, -e, prospect.
aus'brechen, bricht —, brach —, ist ausgebrochen, to break out.
aus'breiten, *refl.*, to spread.
Aus'bruch, der, -(e)s, ⁼e, outbreak.
Aus'dauer, die, persistence.
Aus'druck, der, -(e)s, ⁼e, expression.
aus'drücken, *tr.*, to express.
aus'drücklich, *adj.*, express.
aus'drucksvoll, *adj.*, expressive.
auseinan'der, *adv.*, apart; away.

auseinan'derbrechen, bricht —, brach —, –gebrochen, *tr.*, to separate.
auseinan'dergehen, ging —, ist –gegangen, to separate, disperse; *as. n. noun*, dissolution.
auseinan'derlaufen, läuft —, lief —, ist –gelaufen, to scatter.
auseinan'dersetzen, *tr.*, to explain.
auseinan'derstieben, stob —, ist –gestoben, to separate.
aus'fechten, ficht —, focht —, –gefochten, *tr.*, to fight.
Aus'flug, der, –(e)s, ⁿe, excursion, trip, picnic.
Aus'fluß, der, –es, ⁿ(ss)e, expression.
aus'führbar, *adj.*, practicable.
Aus'führbarkeit, die, practicability.
aus'führen, *tr.*, to specify; do, execute.
aus'führlich, *adj.*, exhaustive.
Aus'führung, die, –en, execution.
Aus'gang, der, –(e)s, ⁿe, exit; end.
aus'gedehnt, *part. adj.*, extensive.
aus'gefertigt, *part. adj.*, sent out.
aus'gehen, ging —, ist ausgegangen, to go out; *as n. noun*, leaving the house.
aus'genommen, *part. adj.*, excepted.
aus'gerüstet, *part. adj.*, equipped.
aus'geschlossen, *part. adj.*, excluded; prohibited, barred.
aus'geschmückt, *part. adj.*, ornamented.
aus'gesprochen, *part. adj.*, spoken.
aus'gesprochenerweise, *adv.*, definitely, decidedly.
aus'gestattet, *part. adj.*, equipped, furnished.
aus'gewählt, *part. adj.*, selected.
aus'gezeichnet, *part. adj.*, excellent.
aus'halten, hält —, hielt —, –gehalten, *intr.*, to last, hold out; *tr.*, to keep up.
aus'kommen, kam —, ist ausgekommen, to manage to live.
aus'kundschaften, to get information.
Aus'kunft, die, ⁿe, information.
aus'lachen, *tr.*, to laugh at.
Aus'land, das, abroad, foreign countries.
aus'lassen, läßt —, ließ —, –gelassen, *tr.*, to express.
aus'liefern, *tr.*, to surrender.
aus'machen, *tr.*, to be, constitute.
Aus'mündung, die, –en, outlet.
Aus'nahme, die, –n, exception.
aus'nahmslos, *adj.*, without exception.
aus'nahmsweise, *adv.*, exceptionally.
aus'nehmend, *part. adj.*, exceptional.
aus'packen, *tr.*, to unpack.
aus'reichen, to be sufficient.
aus'richten, *tr.*, to arrange.
Aus'ruf, der, –(e)s, –e, cry; exclamation, shout.
aus'rufen, rief —, –gerufen, *tr.*, to exclaim; call.
aus'ruhen, *refl. or intr.*, to rest.
Aus'rüstung, die, –en, equipment.
Aus'sage, die, –n, statement.
aus'schicken, *tr.*, to send out.
aus'schleichen, schlich —, ist ausgeschlichen, to creep out.
Aus'schließung, die, –en, expulsion.
aus'sehen, sieht —, sah —, –gesehen, to look, seem; *as n. noun*, appearance; —d, apparent.
aus'senden, sandte —, –gesandt, *tr.*, to send forth.
au'ßen, *adv.*, outside.
au'ßer, *prep. w. dat.*, outside of, beside.
au'ßer, *adj.*, outside, outer; *superl.*, extreme, very most; desperate measures.
au'ßerdem, *adv.*, besides.
au'ßergewöhnlich, *adj.*, extraordinary.
au'ßerhalb, *prep. w. gen.*, outside.
äu'ßerlich, *adj.*, external; outward.
Äu'ßerlichkeit, die, superficiality.
Äu'ßerung, die, –en, expression.
aus'setzen, *tr.*, to expose.
Aus'sicht, die, –en, sight; prospect; in — stellen, to offer.
aus'sprechen, spricht —, sprach —, –gesprochen, *tr.*, to express, declare.
aus'staffiert, *part. adj.*, uniformed.
Aus'stattung, die, –en, equipment.

aus'steigen, stieg —, ist ausgestiegen, to get out.

Aus'stellung, die, -en, exhibition, exposition.

aus'stoßen, stößt —, stieß —, -gestoßen, *tr.*, to expel.

aus'strecken, *tr.*, to stretch; *refl.*, to stretch out.

aus'tauschen, *tr.*, to exchange.

aus'üben, *tr.*, to practice, exercise.

aus'wandern (sein), to emigrate.

aus'wärtig, *adj.*, foreign; *as noun*, special student.

aus'waschen, wäscht —, wusch —, -gewaschen, *tr.*, to wipe out.

Aus'weg, der, -(e)s, -e, way out.

aus'weichen, wich —, -gewichen, *tr.*, to avoid; —d, evasive.

aus'wendig, *adj.*, from memory.

Aus'wurf, der, -(e)s, ¨e, dregs.

aus'zeichnen, *tr.*, to distinguish.

Aus'zeichnung, die, -en, distinction.

aus'ziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to take off; (sein), to go forth, start.

aus'zuführend, *part. adj.*, to be performed *or* executed.

Autorität', die, -en, authority.

autoritäts'süchtig, *adj.*, dictatorial.

Axt, die, ¨e, ax.

Axt'schlag, der, -(e)s, ¨e, axstroke.

B

Bach, der, -(e)s, ¨e, brook.

Bächlein, das, -s, —, little stream.

Bäckerswitwe, die, -n, baker's widow.

Backsteingebäude, das, -s, —, brick building.

Ba'deort, der, -(e)s, -e, watering place.

ba'disch, *adj.*, Baden, of Baden.

Ba'disch-Pfälzisch, *adj.*, Baden-Palatinate.

Bahn, die, -en, way; course; line of action.

bah'nen, *tr.*, to force.

Bahn'hof, der, -(e)s, ¨e, railway station.

Bah're, die, -n, bier.

Bajonett', das, -(e)s, -e, bayonet.

bald, *adv.*, soon.

bal'dig, *adj.*, immediate.

baldmög'lichst, *adv.*, as soon as possible.

Balkon', der, -(e)s, -e, balcony.

Band, das, -(e)s, ¨er, ribbon; band.

Ban'de, die, -n, band.

bang (ä), *adj.*, anxious.

Bang'en, das, fear(s).

Bank, die, ¨e, bench.

Ban'ner, das, -s, —, banner.

bar, *adj.*, devoid.

Barbarei', die, -en, barbarism.

Bä'renpelz, der, -es, -e, bearskin coat.

Barrika'de, die, -n, barricade.

Barrika'denkämpfer, der, -s, —, fighter in the barricades.

Bar'schaft, die, -en, ready money.

Bart, der, -(e)s, ¨e, beard.

bär'tig, *adj.*, bearded.

Bart'wuchs [ch *as* k], der, -es, ¨e, growth of beard.

Ba'se, die, -n, cousin.

Bastion', die, -en, bastion.

Bataillon' [bataljon], -(e)s, -e, battalion.

Bataillons'führer [bataljon], der, -s, —, commander of a column.

Batterie', die, -n, battery.

bau'en, *tr.*, to build.

Bau'er, der, -s *or* -n, -n, peasant.

Bau'ernbursch, der, -en, -en, peasant boy.

Bau'erndorf, das, -(e)s, ¨er, village.

Bau'ernkind, das, -(e)s, -er, peasant.

Baum, der, -(e)s, ¨e, tree.

Baum'anlage, die, -n, grove.

Baum'gruppe, die, -n, grove.

Baum'stumpen, der, -s, —, stump.

bay'erisch, *adj.*, Bavarian.

Bay'ern, das, Bavaria.

beab'sichtigen, *tr.*, to intend.

Beach'tung, die, -en, consideration.

Beam'te, der, -n, -n, official; **Beamter,** *gen.* Beamten, *pl.* Beamten.

bean'tragen, *tr.*, to demand.

beant'worten, *tr.*, to answer.

be'ben, to tremble.

bedacht', *part. adj.*, wary, intent, bent.

bedau'ern, *tr.*, *or as n. noun*, (to) regret.
bedeck'en, *tr.*, to cover,
beden'ken, bedachte, bedacht, *tr.*, to think of, think over; *as noun*, concern, anxiety.
bedenk'lich, *adj.*, considerable; serious.
Bedenk'zeit, die, time to think it over.
bedeu'ten, *tr.*, to mean; —d, significant; definite, distinguished, considerable; etwas Bedeutendes, something great.
Bedeu'tung, die, –en, significance.
bedie'nen, *tr.*, to serve; *refl.*, to use.
beding'en, *tr.*, to be based on.
Beding'ung, die, –en, condition, stipulation.
Bedräng'nis, die, –(ss)es, –(ss)e, distress.
bedrängt', *part. adj.*, oppressed.
bedro'hen, *tr.*, to threaten.
Bedro'hung, die, –en, threat.
bedür'fen, bedarf, bedurfte, bedurft, *tr.*, to need.
Bedürf'nis, das, –(ss)es, –(ss)e, need.
been'digen, *tr.*, to end, finish.
befäh'igen, *tr.*, to enable, qualify.
befang'en, *part. adj.*, constrained.
Befehl', der, –(e)s, –e, order.
befeh'len, befiehlt, befahl, befohlen, *tr.*, to order.
Befehls'haber, der, –s, —, commander.
befie'dert, *part. adj.*, feathered, decorated with a feather.
befin'den, befand, befunden, *tr.*, to find; *refl.*, to be.
befind'lich, *adj.*, to be found, stored.
befleck'en, *tr.*, to stain.
befol'gen, *tr.*, to follow; obey.
beför'dern, *tr.*, to send.
Beför'derung, die, –en, advancement.
befrei'en, *tr.*, to free, liberate.
Befrei'er, der, –s, —, rescuer.
Befrei'ung, die, –en, liberation.
Befrei'ungskrieg, der, –(e)s, –e, war of independence.
Befrei'ungsplan, der, –(e)s, ⁿe, plan for liberation.
Befrei'ungsversuch, der, –(e)s, –e, attempt at rescue.
Befrei'ungswerk, das, –(e)s, –e, work of liberation.
befrie'digen, *tr.*, to satisfy; —d, satisfactory.
befürch'ten, *tr.*, to fear.
Befürcht'ung, die, –en, fear.
bege'ben, begibt, begab, begeben, *tr.*, to start; *refl.*, to step, go.
begeg'nen, *w. dat.*, to meet.
Begeg'nung, die, –en, meeting.
begeh'ren, *tr.*, to desire.
begeh'renswert, *adj.*, desirable.
begei'stert, *part. adj.*, rapturous; enthusiastic.
Begei'sterung, die, –en, emotion; enthusiasm.
begei'sterungsfähig, *adj.*, enthusiastic.
Begier'de, die, –n, eagerness.
Beginn', der, beginning.
begin'nen, begann, begonnen, *tr.*, to begin.
beglei'ten, *tr.*, to accompany.
Beglei'tung, die, –en, company, retinue.
beglück'en, *tr.*, to make happy.
begna'digt, *part. adj.*, pardoned.
Begna'digung, die, –en, act of mercy.
begra'ben, begräbt, begrub, begraben, *tr.*, to bury.
Begräb'nis, das, –(ss)es, –(ss)e, burial.
Begriff', der, –(e)s, –e, idea.
begrün'det, *part. adj.*, well-founded.
begrü'ßen, *tr.*, to salute, greet.
Begrü'ßung, die, –en, welcome.
begün'stigen, *tr.*, to favor.
Begün'stigung, die, –en, gracions dispensation.
Beha'gen, das, pleasure; satisfaction.
behag'lich, *adj.*, comfortable.
behal'ten, behält, behielt, behalten, *tr.*, to retain.
Behäl'ter, der, –s, —, cage.
behan'deln, to treat.
Behand'lung, die, –en, treatment.
behang'en, *part. adj.*, covered.
behaup'ten, to insist.
Behaup'tung, die, –en, claim.
beher'bergen, *tr.*, to quarter.

beherr'schen, *tr.*, to control, dominate.
Behör'de, die, -n, authority.
behü'ten, *tr.*, to protect.
behut'sam, *adj.*, careful.
bei, *prep. w. dat. or sep. pref.*, at, on, from, near, over.
bei'de, *indef. pron.*, both.
bei'derseitig, *adj.*, mutual.
Bei'fall, der, -(e)s, applause.
Bei'fallssturm, der, -(e)s, ⁿe, storm of applause.
Bein, das, -(e)s, -e, leg.
beina'he, *adv.*, almost.
Bei'rat, der, -(e)s, ⁿe, counsellor.
beisam'men, *adv.*, together.
beisei'te, *adv.*, aside; away.
Bei'spiel, das, -(e)s, -e, example.
Bei'stand, der, -(e)s, ⁿe, assistance.
bei'stehen, stand —, -gestanden, *w. dat.*, to aid.
bei'treten, trat —, ist beigetreten, to join.
bei'wohnen, *w. dat.*, to attend.
beizei'ten, *adv.*, early, in time.
bekäm'pfen, to fight.
bekannt', *part. adj.*, known, acquainted; *as noun*, acquaintance.
Bekannt'machung, die, -en, notice.
Bekannt'schaft, die, -en, acquaintance.
beken'nen, bekannte, bekannt, *refl. w.* zu, to admit; stand.
Bekennt'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, admission.
Beklei'dung, die, suit.
bekom'men, bekam, bekommen, *tr.*, to get.
bela'den, *part. adj.*, loaded.
Bela'gerung, die, -en, siege.
Bela'gerungsarmee, die, -n, besieging army.
Belä'stigung, die, -en, molestation.
beleh'ren, *tr.*, to teach.
belei'digend, *part. adj.*, insulting.
Belie'ben, das, pleasure.
beliebt', *part. adj.*, popular, favorite.
beloh'nen, *tr.*, to reward.
belu'stigen, *tr.*, to delight.
Belu'stigung, die, -en, enjoyment.
bemäch'tigen, *refl.*, to get possession of.
bemer'ken, *tr.*, to notice.
Bemer'kung, die, -en, observation, note.
bemü'hen, *refl.*, to labor.
Bemü'hung, die, -en, pain.
benach'bart, *part. adj.*, neighboring.
beneh'men, benimmt, benahm, benommen, *refl.*, to act, behave; *as n. noun*, conduct.
benutz'en *or* **benütz'en**, *tr.*, to use.
beob'achten, *tr.*, to observe; oversee, watch.
Beob'achter, der, -s, —, spectator.
bepflanzt', *part. adj.*, planted.
bequem', *adj.*, comfortable, easy.
beque'men, *tr.*, to adapt.
bera'ten, beriet, beraten, *tr.*, to discuss.
Bera'tung, die, -en, deliberation.
beraubt', *part. adj.*, robbed.
berech'nen, *tr.*, to count upon.
Berech'nung, die, -en, calculation.
berech'tigen, *tr.*, to justify.
Berech'tigung, die, -en, justification.
bere'den, *tr.*, to speak to.
Bered'samkeit, die, eloquence.
beredt', *part. adj.*, eloquent.
bereit', *adj.*, ready.
bereit'gehalten, *adj.*, kept in readiness.
bereits', *adv.*, already.
bereit'willig, *adj.*, ready.
Berg, der, -(e)s, -e, mountain.
Berg'rücken, der, -s, —, ridge.
Bericht', der, -(e)s, -e, report.
berich'ten, *tr.*, to inform (*w. dat.*); report.
Berli'ner, *indecl. adj.*, Berlin, of Berlin; *as noun*, citizen of Berlin.
Berlin'-Stre'litzer, *indecl. adj.*, Berlin-Strelitz.
berüch'tigt, *part. adj.*, notorious.
beru'fen, berief, berufen, *tr.*, to call.
Berufs'genoß, der, *or* **Berufs'genosse** -(ss)en, -(ss)en, colleague.
Beru'fung, die, -en, calling; summoning.
beru'higen, *tr.*, to satisfy, calm; —d, soothing; beruhigt, calmed.
Beru'higung, die, -en, relief.
berühmt', *part. adj.*, famous.
Berühmt'heit, die, -en, celebrity.
berüh'ren, *tr.*, to touch.

Berüh'rung, die, -en, contact.
besa'gen, *tr.*, to state.
besänf'tigen, *tr.*, to appease.
Besatz'ung, die, -en, garrison.
beschäf'tigen, *tr.*, to busy; beschäftigt, employed.
Beschäf'tigung, die, -en, employment, occupation.
Beschä'mung, die, -en, shame.
beschat'ten, *tr.*, to shade.
beschau'en, *tr.*, to look at.
Bescheid', der, -(e)s, -e, information; — wissen, to know about.
beschei'den, *adj.*, modest.
beschie'ßen, beschoß, beschossen, *tr.*, to bombard.
Beschie'ßung, die, -en, bombardment.
beschim'pfen, *tr.*, to insult.
Beschim'pfung, die, -en, humiliation.
beschleu'nigen, *tr.*, to hasten.
beschlie'ßen, beschloß, beschlossen, *tr.*, to resolve; pass.
Beschluß', der, -es, ¨(ss)e, resolution.
beschnit'ten, *part. adj.*, trimmed.
beschrän'ken, *tr.*, to limit; beschränkt, narrow, limited.
Beschrän'kung, die, -en, limitation.
beschrei'ben, beschrieb, beschrieben, *tr.*, to describe; —d, descriptive.
Beschrei'bung, die, -en, description.
beschütz'en, *tr.*, to protect.
Beschütz'er, der, -s, —, protector.
beschwer'lich, *adj.*, hard.
beschwich'tigen, *tr.*, to appease, beguile.
beschwö'ren, beschwur, beschwor, beschworen, *tr.*, to beseech.
besetz'en, *tr.*, to occupy; besetzt, ornamented.
Besetz'ung, die, -en, occupation.
Besin'nung, die, -en, thought.
Besitz', der, -es, possession.
besitz'en, besaß, besessen, *tr.*, to have.
beson'der, *adj.*, special.
beson'ders, *adv.*, particularly.
beson'nen, *part. adj.*, sensible.
Beson'nenheit, die, sense.
besor'gen, *tr.*, to provide; care for; besorgt, anxious.
Besorg'nis, die, -(ss)e, anxiety.
bespre'chen, bespricht, besprach, besprochen, *tr.*, to discuss.
Bespre'chung, die, -en, discussion.
bespritz'en, *tr.*, to sprinkle.
bes'ser, *compar. of* gut, *adj. or n. noun*, better.
best, *superl. of* gut, *adj.*, *or as noun*, best.
bestan'den, *part. adj.*, which had been passed.
bestän'dig, *adj.*, constant.
Bestand'teil, der, -(e)s, -e, component, constituent part.
bestär'ken, *tr.*, to strengthen.
bestä'tigen, *tr.*, to affirm.
Bestä'tigung, die, -en, confirmation.
besteh'en, bestand, bestanden, to consist (in *or* aus), insist; *tr.*, to pass; *as n. noun*, insistence; —d, existing.
bestei'gen, bestieg, bestiegen, *tr.*, to mount; get into.
bestel'len, *tr.*, to order.
best'geartet, *adj.*, best disposed.
bestim'men, *tr.*, to destine; bestimmt, definite, intended, destined; designated; own.
Bestim'mung, die, -en, decision; agreement, terms.
bestra'fen, *tr.*, to punish.
bestre'ben, *refl.*, to strive.
Bestre'bung, die, -en, effort, struggle; activity; interests.
bestrei'ten, bestritt, bestritten, *tr.*, to pay for.
bestür'men, *tr.*, to assail.
Bestür'zung, die, -en, amazement.
Besuch', der, -(e)s, -e, visit.
besu'chen, *tr.*, to visit; attend.
beta'sten, *tr.*, to feel.
betäu'ben, *tr.*, to stun.
beteil'igen, sein *or refl.*, to take part; beteiligt, *adj.*, *or as noun*, participant.
Beteil'igung, die, -en, participation.
be'ten, *tr.*, to ask.
beteu'ern, *w. dat.*, to assure.
beto'nen, *tr.*, to utter.
Betrach'tung, die, -en, contemplation.

betref'fen, betrifft, betraf, betroffen, *tr.*, to concern.
betrei'ben, betrieb, betrieben, *tr.*, to make.
betre'ten, betritt, betrat, betreten, *tr.*, to step upon.
Bett, das, -(e)s, -en, bed.
beu'gen, *refl.*, to bow.
beun'ruhigt, *part. adj.*, uneasy.
Beu'tel, der, -s, —, purse.
bevöl'kern, *tr.*, to people; stock.
Bevöl'kerung, die, -en, population.
bevor', *conj.*, before.
bevor'stehen, stand —, -gestanden, be, be at hand; *tr.*, to await; —d, approaching, impending.
bewa'chen, *tr.*, to watch, guard.
Bewa'chung, die, -en, guard.
bewaff'nen, *tr.*, to arm; *refl.*, to take up arms; bewaffnet, *as noun*, armed soldier.
Bewaff'nung, die, -en, equipment; insurrection.
bewah'ren, *tr.*, to keep, maintain.
bewahr'heiten, *tr.*, to fulfill.
bewe'gen, *tr. or refl.*, to move; bewegt, moved; active, strenuous.
beweg'lich, *adj.*, movable; fickle.
Bewe'gung, die, -en, movement.
bewe'gungslos, *adj.*, motionless.
bewei'nen, *tr.*, to mourn.
Beweis', der, -es, -e, evidence, proof.
bewei'sen, bewies, bewiesen, *tr.*, to manifest, show.
bewerk'stelligen, *tr.*, to accomplish.
bewil'ligen, *tr.*, to grant.
Bewil'ligung, die, -en, granting.
bewir'ken, *tr.*, to gain, secure.
bewoh'nen, *tr.*, to live.
Bewoh'ner, der, -s, —, inhabitant.
Bewoh'nerschaft, die, -en, population.
Bewunderer, der, -s, —, admirer.
Bewun'derung, die, admiration.
bewußt', *part. adj. or* sich selbst —, conscious; consciousness of.
Bewußt'sein, das, -s, consciousness
Bezah'lung, die, -en, payment.
bezeich'nen, *tr.*, to designate.
bezeu'gen, *tr.*, to show.
bezie'hen, bezog, bezogen, *tr.*, to enter; rent; take.
Bezie'hung, die, -en, relation.
Bezirk, der, -(e)s, -e, district.
Bezug', der, -(e)s, "e, connection; in — auf, with reference to, about.
bezwei'feln, *tr.*, to despair of.
bezwing'en, bezwang, bezwungen, *tr.*, to force.
bie'der, *adj.*, honest, straightforward.
Bie'dermann, der, -(e)s, "er, honest man.
bie'gen, bog, gebogen, to turn.
Bier'trinken, das, beer drinking.
bie'ten, bot, geboten, *tr.*, to offer; bid; present.
Bild, das, -(e)s, -er, picture.
bil'den, *tr.*, to form; *refl.*, to be formed.
Bil'dung, die, -en, education.
bil'lig, *adj.*, cheap; small.
Bin'de, die, -n, band.
bin'den, band, gebunden, *tr.*, to bind, tie; obligate.
bis, *adv.*, to; — zu, to; *conj.*, till.
Bis'sen, der, -s, —, mouthful, bit; bite.
Bit'te, die, -n, request, entreaty.
bit'ten, bat, gebeten, *tr.*, to ask, request; bitte, please.
bit'ter, *adj.*, bitter.
Bitt'steller, der, -s, —, petitioner.
Bi'wack, das, -s, -e, camp.
blank, *adj.*, shining.
blaß (ä), *adj.*, pale.
Blatt, das, -(e)s, "er, leaf; sheet.
blät'tern, *tr.*, to turn the leaves of.
Blät'terwerk, das, -(e)s, -e, foliage.
blau, *adj.*, blue.
ble'chern, *adj.*, tin.
Blech'geschirr, das, -(e)s, -e, tin dishes.
blei'ben, blieb, ist geblieben, to stay.
bleich, *adj.*, pale.
Blei'knopf, der, -es, "e, lead knob.
Blick, der, -(e)s, -e, look, gaze.
blick'en, *tr.*, to look.
blind, *adj.*, blind.
Blin'dekuh, die, blind man's buff.
blind'lings, *adv.*, blindly.

blin'ken, to glisten, gleam.
blitz'end, *part. adj.*, sparkling.
blö'de, *adj.*, bashful.
bloß, *adj.*, mere.
blü'hend, *part. adj.*, vigorous.
Blu'me, die, -n, flower.
blu'menreich, *adj.*, flowery.
Blu'ſe, die, -n, jacket.
Blut, das, -(e)s, blood.
blut'befleckt, *adj.*, stained with blood.
Blü'te, die, -n, bloom.
blu'tig, *adj.*, bloody.
Bluts'tropfen, der, -s, —, drop of blood.
Bo'den, der, -s, ", ground, earth, soil; floor.
Bo'gen, der, -s, — *or* ", arch.
bom'benfeſt, *adj.*, bomb proof.
Bon'ner, *indecl. adj.*, Bonn.
Boot, das, -(e)s, -e, boat.
Boots'mann, der, -leute, boatman.
Bord, der, -(e)s, -e, edge; board.
bös'artig, *adj.*, evil.
Bö'ſewicht, der, -(e)s, -er *or* -e, rascal.
bös'willig, *adj.*, malicious.
Bot'ſchaft, die, -en, message.
Bow'le [bohle], die, -n, bowl; punch.
Bran'denburger, *indecl. adj.*, Brandenburg.
Brannt'wein, der, -(e)s, -e, distilled liquor, brandy.
Brauch, der, -(e)s, "e, custom, usage.
brau'chen, *tr.*, to need; use.
Brau'e, die, -n, (eye)brow.
braun, *adj.*, brown; *as noun*, brown horse.
brau'ſend, *part. adj.*, roaring, rushing; tumultuous.
brav, *adj.*, good; game.
bre'chen, bricht, brach, gebrochen, ſein *or tr.*, to break; make, cut.
breit, *adj.*, broad, wide.
Brei'te, die, -n, breadth, width.
breit'ſchultrig, *adj.*, broad-shouldered.
bren'nen, brannte, gebrannt, *tr.*, to burn.
Brenn'holz, das, -es, firewood.
Brenn'holzvier'eck, das, -(e)s, -e, square of firewood.
Brett, das, -(e)s, -er, board.
Bret'terwand, die, "e, board wall.
Bret'terzaun, der, -(e)s, "e, board fence.
Brief, der, -(e)s, -e, letter.
Briga'degeneral, der, -(e)s, -e, brigadier general.
Brigg, die, -s, brig.
brillant' [briljant], *adj.*, brilliant.
Bril'le, die, -n, glasses.
bring'en, brachte, gebracht, *tr.*, to bring; drive.
Brot, das, -(e)s, -e, bread.
Brü'che, die, -n, failure; in die — gehen, to fail.
Brück'e, die, -n, bridge.
Bru'der, der, -s, ", brother.
Brü'derlichkeit, die, -en, intimacy.
brül'len, to roar.
Bruſt, die, "e, breast; mind, soul.
Bruſt'wehr, die, -en, earthwork.
Buch, das, -(e)s, "er, book.
Buch'ſtabe, der, -n(s), -n, letter.
Bucht, die, -en, bay.
bück'en, to bend; *as n. noun*, bend.
Bund, der, -(e)s, "e, company; league.
bunt, *adj.*, many colored; various.
Bureau' [büro], das, -s, -s, office.
Burg, die, -en, castle, palace.
Bür'ger, der, -s, —, citizen.
Bür'gergarde, die, -n, civic guard.
Bür'gerkrieg, der, -(e)s, -e, civil war.
Bür'gerkrone, die, -n, civic crown.
bür'gerlich, *adj.*, as a citizen, civilian's.
Bür'germeiſter, der, -s, —, mayor.
Bür'gerſchaft, die, -en, body of members.
Bür'gersleute, *pl.*, citizens.
Bür'gerwacht, die, -en, civic guard.
Bür'gerwehr, die, -en, civic police; militia.
Bür'gerwehrleute, *pl.*, militiamen.
Burg'graben, der, -s, ", moat.
Burg'halfen, der, -s, —, tenant on shares.
Burg'hof, der, -(e)s, "e, castle yard.
Burg'leute, *pl.*, people of the castle.
Burg'ruine, die, -n, ruined castle.
Burg'weiher, der, -s, —, moat.
Bur'ſche, der, -n, -n, servant.

Bur'schenschaft, die, –en, student society.
bur'schenschaftlich, *adj.*, of the student society.
busch'ig, *adj.*, bushy ; thick.

C

Chance [schangß], die, –n, possibility.
Charak'ter [ch *as* k], der, –s, Charakte're, character.
charakteri'stisch [first ch *as* k], characteristic.
Chaussee' [schoßee], die, –n, turnpike, macadam road.
Chaussee'zoll'stät'te [schoßee=], die, –n, toll gate.
Chef [scheff], der, –s, –s, head, chief.
che'misch, *adj.*, chemical.
chirur'gisch, *adj.*, surgical.
Chor [ch *as* k], der, –(e)s, ¨e, chorus.
Choral' [ch *as* k], der, –s, ¨e, hymn.

D

da, *adv.*, there; then; *conj.*, since, till.
dabei', *adv.*, at hand, on hand; at the same time.
dabei'stehend, *part. adj.*, standing near.
Dach, das, –(e)s, ¨er, roof.
Dach'luke, die, –n, dormer window.
Dach'raum, der, –(e)s, ¨e, loft.
Dach'schiefer, der, –s, —, slate.
Dach'stuhl, der, –(e)s, ¨e, frame of the roof.
Dach'ziegel, der, –s, —, roofing tile.
Dach'zimmer, das, –s, —, attic.
dadurch', *adv.*, by this means.
dafür,' *adv.*, for that.
dage'gen, *adv.*, against it.
daher', *adv. or sep. pref.*, therefore.
daher'sausen, sein, to whistle in.
daher'sprengen, sein, to gallop along.
dahin', *adv.*, to that place; to this extent; gone, past; bis —, up to that time, on this; —, wo, where.
dahin'fließen, floß —, ist dahingeflossen, to flow along.
dahinge'gen, *conj.*, but.
dahin'gehen, ging —, ist dahingegangen, to go on.
dahin'ter, *adv.*, behind it.
da'malig, *adj.*, of those times.
da'mals, *adv.*, of those days, in those days, then, at that time.
Da'me, die, –n, lady.
damit', *adv.*, with this; by doing so; *conj.*, in order that.
Däm'merlicht, das, dusk.
däm'mern, to glimmer, break.
Däm'merung, die, –en, twilight.
däm'pfen, *tr.*, to dim.
Dam'pfer, der, –s, —, steamer.
danach', *adv.*, like it, for it.
dane'ben, *adv.*, in an adjoining room.
Dank, der, –es, thanks.
Dank'barkeit, die, gratitude.
dan'ken, *with dat.*, to thank.
dann, *adv.*, then.
dan'nen, *adv.*, there.
daran', *adv.*, of it; in them.
darauf', *adv.*, upon it; thereupon, after.
darauf'hin', *adv.*, at that, as things are *or* were.
daraus', *adv.*, from it.
darin', *adv.*, in this, in it.
dar'legen, *tr.*, to lay before; show.
darnie'derliegen, to be prostrated.
dar'stellen, *tr.*, to present; *refl.*, to feel, present.
Dar'stellung, die, –en, presentation.
darü'ber, *adv.*, across (it), over, above it; in this matter.
darum', *adv.*, for that reason.
darun'ter, *adv.*, among them.
da'sein, ist —, ist dagewesen, to be there; *as n. noun*, existence.
daß, *conj.*, that.
da'stehen, stand —, –gestanden, to stand (there).
Dau'er, die, continuance ; auf die —, in time.
dau'ern, to last; take.
davon', *adv.*, of it, from it.
davon'gehen, ging —, ist davongegangen, to leave; *as n. noun*, leaving.

davonkommen, kam —, ist davongekommen, to escape.
davon'rollen, sein, to drive away.
davon'schreiten, schritt —, ist davon geschritten, to move away.
davon'tragen, trägt —, trug —, -getragen, *tr.*, to carry away.
davon'ziehen, zog —, ist -gezogen, to leave.
dazu', *adv.*, to that; upon that; for that; for that purpose.
dazwi'schen, *adv.*, in it; among them.
dazwi'schentreten, tritt —, trat —, ist -getreten, to interrupt.
Debat'te, die, -n, debate.
debattie'ren, *tr.*, to debate.
Deck'e, die, -n, ceiling.
deck'en, *tr.*, to cover; roof.
Deck'ung, die, -en, protection.
Defensiv'stellung [v *as* w], die, -en, defensive position.
De'gen, der, -s, —, sword.
dein, *poss. adj.*, your.
Dekan', der, -(e)s, -e, dean.
deklamato'risch, *adj.*, declamatory.
Demago'genverfolgung, die, -en, persecution of the popular leaders.
dem'gemäß, *adj.*, corresponding.
demnächst' [ch *as* k], *adv.*, immediately.
Demokrat,' der, -en, -en, democrat.
demokra'tisch, *adj.*, democratic.
Demonstration', die, -en, demonstration.
De'mut, die, humility.
de'mütig, *adj.*, humble.
de'mütigend, *part. adj.*, humiliating.
De'mutigung, die, -en, humiliation.
Denk'art, die, -en, way of thinking.
denk'bar, *adj.*, imaginable.
den'ken, dachte, gedacht, *tr.*, to think.
Den'ker, der, -s, —, thinker.
Denk'freiheit, die, freedom of thought.
Denk'weise, die, -n, way of thinking.
denn, *adv.*, then; *conj.*, for.
dennoch', *conj.*, (and) yet.
De'potplatz [t *silent*], der, -es, ⸚e, arsenal.
Deputation', die, -en, committee.
der, die, das, *def. art.*, the; *dem. pron.*, he, she, it, they; *poss. pron.*, his, her, its, their; *rel. pron.*, who, whoever, which.
dergleic'hen, *adj.*, of that sort.
der'jenige, diejenige, dasjenige, *dem. pron.*, the one; he, she, it.
dersel'be, dieselbe, dasselbe, *dem. pron.*, the same.
des'halb, *adv.*, on that account.
desperat', *adj.*, desperate.
Detail' [detalj], das, -s, -s, detail.
deu'ten, to point.
deut'lich, *adj.*, plain.
deutsch, *adj.*, *or as m. noun*, German.
deutsch'gesinnt', *adj.*, *or as noun*, loyal German.
deutsch'-katho'lisch, *adj.*, German-Catholic.
deutsch'-ö'sterreichisch, *adj.*, Austro-German.
Deutsch'tümelei', die, teutomania, jingoism.
Devi'se [v *as* w], die, -n, emblem.
d. h., *abbrev. for* das heißt, that is.
dicht, *adj.*, close, thick; tight.
Dich'ter, der, -s, —, poet; man of letters.
dich'terisch, *adj.*, poetical.
Dich'terschöpfung, die, -en, literary creation.
dicht'gedrängt, *adj.*, crowded.
dick, *adj.*, think.
Dieb, der, -(e)s, -e, thief.
Dieb'stahl, der, -(e)s, ⸚e, theft.
die'nen, *w. dat.*, to serve; —d, auxiliary, ancillary.
Dienst, der, -es, -e, service; — haben, to be on duty.
Dienst'mädchen, das, -s, —, servant, maid.
dienst'untauglich, *adj.*, useless.
dies, *n. dem. pron.*, this, that.
die'ser, diese, dieses *or* **dies,** *dem. adj. or pron.*, this, that, the latter.
dies'mal, *adv.*, this time.
Dimension', die, -en, dimension.
Ding, das, -(e)s, -e, thing, matter.
Diplomatie', die, diplomacy.

direkt', *adj.*, direct, plain.
Direkt'heit, die, directness.
Direk'tor, der, -s, Direkto'ren, warden.
Direkto'rium, das, -s, Direkto'r i en, directory.
Dir'ne, die, -n, girl.
Diskretion', die, discretion, good judgment.
Diskussion', die, -en, discussion.
dispensie'ren, *tr.*, to relieve.
Distrikt', der, -(e)s, -e, district.
Disziplin', die, -en, discipline.
Disziplinarfehler, der, -s, —, breach of discipline.
doch, *conj.*, and yet, still.
Dok'tor, der, -s, Dokto'ren, doctor.
dokumentie'ren, *tr.*, to certify to; brand.
Dolch, der, -(e)s, -e, dagger.
Dom, der, -(e)s, -e, cathedral.
Dom'hof, der, -(e)s, ⁗e, Cathedral Square.
Don'ner, der, -s, thunder.
don'nern, to thunder.
Don'nerschlag, der, -(e)s, ⁗e, thunderbolt.
Dop'pelpost, die, -en, double guard.
Dop'peltür, die, -en, double door.
Dorf, das, -(e)s, ⁗er, village.
Dorf'bevölkerung, die, -en, village people.
Dörf'chen, das, -s, —, little village.
Dorf'leute, *pl.*, villagers.
dort, *adv.*, there.
dorthin', *adv.*, there, to that place.
dort'ig, *adj.*, there, local.
Dr., *abbrev. for* Doktor.
Douanier' [duanjeh'], revenue officer.
Drago'ner, der, -s, —, dragoon.
Dra'ma, das, -s, Dramen, drama.
drama'tisch, *adj.*, dramatic.
Drang, der, -(e)s, pressure; agitation.
dräng'en, *tr.*, to urge; *refl.*, to crowd; *as n. noun*, entreaties; —d, insistent.
drang'voll, *adj.*, distressing.
drauf, *see* darauf.
drau'ßen, *adv.*, without, out; out there.

dre'hen, *tr.*, to turn.
drei'mal, *adv.*, three times.
drein *or* **darein'**, *adv.*, into it; sich — ergeben, to resign oneself to it.
Drei'ßiger, der, -s, —, man of thirty.
drei'ßigjährig, *adj.*, thirty years'.
Dresch'flegel, der, -s, —, flail.
dring'en, drang, gedrungen, sein, to crowd, come, force one's way; —d, urgent.
drin'nen, *adv.*, inside.
dro'hen, *w. dat. of person*, to threaten.
dröh'nend, *part. adj.*, droning; deadened.
Drosch'ke, die, -n, carriage.
drü'ben, *adv.*, over there.
drück'en, *tr.*, to press, weigh down.
duck'en, *refl.*, to dodge, stoop; duck.
Duell', das, -(e)s, -e, duel.
Duellant', der, -en, -en, duelist.
Duell'unfug, der, -(e)s, dueling nuisance.
duf'ten, to give an odor.
duf'tig, *adj.*, fragrant.
dul'den, *tr.*, to endure; permit.
dumm (ü), *adj.*, stupid.
dumpf, *adj.*, dull, hollow-sounding; hoarse.
dun'k(e)l, *adj.*, dark; obscure.
dun'kelbraun, *adj.*, dark brown.
dun'kelglänzend, *adj.*, brilliant dark.
Dun'kelheit, die, -en, darkness.
dun'kelnd, *part. adj.*, which was growing dark.
dün'ken, to think (of).
dünn, *adj.*, slender, weak.
Duplikat', das, -(e)s, -e, duplicate.
durch, *prep. w. acc.*, *sep. or insep. pref.*, through, by means of.
durchaus', *adv.*, absolutely.
durch'blicken, to appear.
durch'brechen, bricht —, brach —, ist -gebrochen, to break out.
durchbro'chen, *part. adj.*, broken.
durch'dringen, drang —, ist durchgedrungen, to force one's way, break through.
durchfah'ren, durchfährt, durchfuhr, durchfahren, *tr.*, to traverse.

Durch'führung, die, -en, achievement, accomplishment.
Durch'gang, der, -(e)s, "e, passage.
durchkäl'ten, *tr.*, to chill.
durchkäm'pfen, *tr.*, to fight through.
durch'klopfen, *tr.*, to thrash.
durch'kriechen, kroch —, ist durchgekrochen, to creep through.
durch'machen, *tr.*, to follow.
durchnäßt', *part. adj.*, soaked.
Durchnäs'sung, die, -en, soaking.
durchrei'sen, *tr.*, to travel through.
durch'reiten, ritt —, ist durchgeritten, to ride through.
durch'schlagend, *part. adj.*, striking.
durch'schleichen, schlich —, ist durchgeschlichen, to steal through.
durch'schlüpfen, sein, to creep through.
durch'schneiden, schnitt —, -geschnitten, *tr.*, to cut.
durch'setzen, *tr.*, to succeed in.
durchspre'chen, durchspricht, durchsprach, durchsprochen, *tr.*, to discuss.
durch'weg, *adv.*, throughout; entirely.
durchwe'hen, *tr.*, to pervade.
dür'fen, darf, durfte, gedurft, *mod. aux.*, to need; can; be allowed, may.
Durst, der, -es, thirst.
dur'stig, *adj.*, thirsty.
Düs'seldorfer, *indecl. adj.*, Düsseldorf.
Dutz'end, das, -s, -e, dozen.

E

e'ben, *adj.*, level; zu ebener Erde, on a level with the ground; *adv.*, at all, just.
e'benbürtig, *adj.*, of full rank.
e'benfalls, *conj.*, also.
e'benso, *conj.*, as; *adv.*, likewise, just so.
e'bensowenig, *adj.*, just as little.
E'ber, der, -s, —, boar.
echt, *adj.*, genuine.
Eck'e, die, -n, corner.
eck'ig, *adj.*, sharp, augular.
e'd(e)l, *adj.*, noble.
Effekt', der, -(e)s, -e, effect.
Effekt'hascherei', die, -en, seeking for effect.
e'he, *conj.*, before.
e'hemalig, *adj.*, former.
e'her, *adv.*, rather.
Ehr'begriff, der, -(e)s, -e, idea of honor.
Eh're, die, -n, honor.
eh'renhaft, *adj.*, honorable.
Eh'renkränkung, die, -en, insult.
Eh'renrettung, die, -en, means of vindication.
eh'renrührig, *adj.*, insulting.
Ehr'gefühl, das, -(e)s, -e, sense of honor.
Ehr'geiz, der, -es, ambition.
ehr'lich, *adj.*, honorable.
Ehr'lichkeit, die, honesty.
Ei'che, die, -n, oak.
Ei'erkuchen, der, -s, —, omelette.
Ei'fer, der, -s, zeal.
Ei'fersucht, die, jealousy.
eif'rig, *adj.*, enthusiastic, ardent, eager: earnest.
ei'gen, *adj.*, own; peculiar.
Ei'genschaft, die, -en, quality, peculiarity.
Ei'genschaftswort, das, -(e)s, "er, adjective.
ei'gensinnig, *adj.*, stubborn.
ei'gentlich, *adj.*, real.
Ei'gentum, das, -s, "er, property.
Ei'gentümer, der, -s, —, owner.
eigentüm'lich, *adj.*, peculiar.
Eigentüm'lichkeit, die, -en, peculiarity.
Ei'le, die, -n, haste.
ei'len (sein *or* haben), to hasten.
ei'lig, *adj.*, hasty, rapid; in a hurry.
Ei'mer, der, -s, —, pail.
ein, **eine**, **ein**, *indef. art.*, an, a; one; *adv. or sep. pref.*, into; once.
einan'der, *recip. pron.*, one another.
ein'berufen, *part. adj.*, called in.
Ein'berufung, die, -en, summons.
Ein'bildung, die, -en, imagining, imagination; fabrication.
ein'brechen, bricht —, brach —, ist eingebrochen, to begin.
ein'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to bring in: render.
Ein'bruch, der -(e)s, "e, fall.

Ein'drängen, das, intrusion.
ein'dringen, drang —, ist eingedrungen, to crowd in.
ein'dringlich, *adj.*, urgent.
Ein'dringling, der, -s, -e, intruder.
Ein'druck, der, -(e)s, "e, impression.
ein'drucksvoll, *adj.*, impressive.
ei'ner, eine, ein(e)s, *indef. pron.*, one.
ein'fach, *adj.*, *or as n. noun*, simple.
ein'fahren, fährt —, fuhr —, ist eingefahren, to drive in.
Ein'fall, der, -(e)s, "e, idea.
ein'fallen, fällt —, fiel —, ist eingefallen, to occur.
ein'finden, fand —, -gefunden, *refl.*, to appear.
Ein'fluß, der, -(ss)es, "(ss)e, influence.
ein'flußreich, *adj.*, influential.
ein'fügen, *tr.*, to put in, insert.
ein'führen, *tr.*, to establish.
Ein'führung, die, -en, introduction; establishment.
Ein'gabe, die, -n, petition.
Ein'gang, der, -(e)s, "e, entrance.
ein'geboren, *part. adj.*, born in; *as noun*, native.
ein'gefaßt, *part. adj.*, bordered.
ein'gehen, ging —, ist eingegangen, to go in; *tr.*, to undertake, take; *as n. noun*, receiving; —d, to the point.
ein'geschlossen, *part. adj.*, penned up.
ein'geschnitten, *part. adj.*, cut.
ein'gesperrt, *part. adj.*, confined.
ein'greifen, griff —, -gegriffen, to interfere.
Ein'griff, der, -(e)s, -e, attack.
ein'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to keep.
ein'händigen, *tr.*, to hand.
Ein'heit, die, -en, unity.
Ein'heitsbestrebung, die, struggle for unity.
Ein'heitsbewegung, die, -en, movement for unity.
Ein'heitsstaat, der, -es, -en, single state.
Ein'heitswerk, das, -(e)s, -e, unification.
einher'gehen, ging —, ist -gegangen, to go along.
einher'schreiten, schritt —, ist -geschritten, to stride along.
ei'nig-, *indef. pron.*, *generally pl.*, some.
ei'nig, *adj.*, harmonious, united; — werden, to reach an agreement.
ei'nigermaßen, *adv.*, to a certain extent.
Ei'nigung, die, -en, union.
Ei'nigungswerk, das, -(e)s, -e, work of union.
ein'jagen, *tr.*, to drive in; Schrecken —, to strike terror.
Ein'jährig-Freiwillige, der, *decl. as adj.*, one-year volunteer.
ein'kehren, sein, to put up, stop.
ein'kerkern, *tr.*, to imprison.
ein'kleiden, *tr.*, to equip.
ein'klemmen, *tr.*, to wedge.
ein'laden, lädt —, lud —, -geladen, *tr.*, to invite.
Ein'ladung, die, -en, invitation.
ein'lassen, läßt —, ließ —, -gelassen, *tr.*, to admit; *refl.*, to join; consider.
ein'laufen, läuft —, lief —, ist eingelaufen, to come in.
ein'leben, *refl.*, to associate.
ein'legen, *tr.*, to enter; register.
einmal', *adv.*, once (on a time); suddenly; at all.
ein'marschieren, sein, to march in.
Ein'mütigkeit, die, unanimity.
ein'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to take, hold, occupy, attract.
ein'quartieren, *tr.*, to quarter.
Ein'quartierung, die, -en, quartering.
ein'reihen, *tr.*, to enlist.
ein'richten, *tr.*, to arrange.
Ein'richtung, die, -en, arrangement; establishment, institution.
ein'sam, *adj.*, lonesome.
Ein'samkeit, die, loneliness; solitude.
ein'schärfen, *tr.*, to impress.
ein'schenken, *tr.*, to pour.
ein'schlafen, schläft —, schlief —, ist eingeschlafen, to fall asleep.
ein'schleichen, schlich —, ist eingeschlichen, to creep in.

ein'schließen, schloß —, -geschlossen, *tr.*, to lock in; surround.
Ein'schließung, die, -en, siege.
ein'schreiten, schritt —, ist eingeschritten, to come in.
ein'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, *tr.*, to see.
ein'setzen, *tr.*, to establish, set in.
Ein'sicht, die, -en, insight.
Ein'sperrung, die, -en, confinement.
einst, *adv.*, once; some day.
ein'stehen, stand —, -gestanden, to vouch.
ein'stellen, *refl.*, to put in an appearance.
ein'stimmen, to join in.
ein'stimmig, *adj.*, unanimous.
ein'streuen, *tr.*, to scatter; interlard.
ein'strömen, sein, to pour in.
ein'stürmen, sein, to come pouring in.
ein'stürzen, sein, to rush (in).
ein'teilen, *tr.*, to divide.
ein'tönig, *adj.*, monotonous.
ein'tragen, trägt —, trug —, -getragen, *tr.*, to confer.
ein'treffen, trifft —, traf —, -getroffen, *tr.*, to call (on, bei); receive; *intr.*, to make one's entrance.
ein'treten, tritt —, trat —, ist eingetreten, to enter, come in; approach; come; begin.
Ein'tritt, der, -(e)s, -e, entrance; access.
Ein'verständnis, das, -(ss)es, -(ss)e, confidence, agreement.
ein'weihen, *tr.*, to initiate.
ein'werfen, wirft —, warf —, -geworfen, *tr.*, to interject, say.
Ein'willigung, die, -en, consent.
Ein'wohner, der, -s, —, inhabitant.
Ein'zelheit, die, -en, detail.
ein'zeln, *adj.*, single, individual.
Ein'zelstaat, der, -es, -en, separate state.
ein'ziehen, zog —, ist eingezogen, to enter, go; *tr.*, to draw in.
Ei'sen, das, -s, iron.
Ei'senbahn, die, -en, railroad.
Ei'senbahnwagen, der, -s, —, railway car.
Ei'senbahnzug, der, -(e)s, ⁿe, railway train.
Ei'senblock, der, -(e)s, ⁿe, block of iron.
Ei'senstab, der, -(e)s, ⁿe, iron bar.
ei'sern, *adj.*, iron.
ei'sig, *adj.*, icy.
elegant', *adj.*, elegant.
ele'gisch, *adj.*, sad.
elek'trisch, *adj.*, electric.
Element', das, -(e)s, -e, element.
elementar', *adj.*, elemental.
e'lend, *adj.*, miserable, pitiable.
E'lend, das, -(e)s, misery.
el'fenbeinern, *adj.*, ivory.
El'saß, das, -(ss)es, Alsace.
El'säſſer, -s, —, Alsatian.
el'säſſisch, *adj.*, Alsatian.
El'tern, *pl.*, parents.
Emissär', der, -(e)s, -e, messenger.
Empfang', der, -(e)s, ⁿe, receipt; in — nehmen, to take charge of.
empfang'en, empfängt, empfing, empfangen, *tr.*, to receive.
Empfäng'er, der, -s, —, receiver.
empfäng'lich, *adj.*, susceptible.
empfeh'len, empfiehlt, empfahl, empfohlen, *tr.*, to recommend.
empfin'den, empfand, empfunden, *tr.*, to feel: *as n. noun*, sensitiveness.
Empfin'dung, die, -en, sensation.
empö'ren, *refl.*, to be stirred to indignation.
Empö'rung, die, -en, insurrection.
En'de, das, -s, -n, end.
en'den, *tr.*, to end.
end'lich, *adj.*, final; *adv.*, finally.
end'los, *adj.*, without stopping.
ener'gisch, *adj.*, energetic.
eng, *adj.*, narrow; intimate.
eng'herzig, *adj.*, narrow-minded.
Eng'herzigkeit, die, -en, narrow-mindedness.
eng'lisch, *adj. or n. noun*, English.
entbeh'ren, *tr.*, to do without.
entblö'ßen, *tr.*, to bare.
entdeck'en, *tr.*, to discover.
Entdeck'ung, die, -en, discovery.
entfer'nen, *tr.*, to remove; *refl.*, to depart, withdraw.

entfernt', *part. adj.*, distant.
Entfer'nung, die, -en, distance; removal.
entfes'seln, *refl.*, to break forth.
entge'gen, *prep. w. dat. or sep. pref.*, against, contrary to.
entge'genbringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to bring to.
entge'gengehen, ging —, ist -gegangen, *w. dat.*, to enter upon; go to meet.
entge'gengesetzt, *part. adj.*, opposite.
entge'genkommen, kam —, ist -gekommen, *w. dat.*, to meet, come toward.
entge'genschallen, to sound against.
entge'genschicken, *tr.*, to send to meet.
entge'genschleudern, *tr.*, to hurl at.
entge'gensehen, sieht —, sah —, -gesehen, *tr.*, to look forward to.
entge'gensetzen, *tr.*, to oppose.
entge'genstarren, *w. dat.*, to face.
entge'genstehen, stand —, -gestanden, to prevent.
entge'genstemmen, *tr.*, to oppose.
entge'gentreten, tritt —, trat —, ist -getreten, *w. dat.*, to meet, face.
entgeg'nen, *w. dat. of person*, to answer.
entge'hen, entging, ist entgangen, *w. dat.*, to escape.
enthal'ten, enthält, enthielt, enthalten, *tr.*, to contain; restrain.
Enthusias'mus, der, —, enthusiasm.
enthusia'stisch, *adj.*, enthusiastic.
entklei'den, *tr.*, to strip.
entkom'men, entkam, ist entkommen, *w. dat.*, to escape; *as n. noun*, escape.
entlang', *prep. w. acc., postpos., or sep. pref.*, along.
entlas'sen, entläßt, entließ, entlassen, *tr.*, to dismiss, release.
Entlas'sung, die, -en, dismissal.
entle'digen, *refl.*, to perform.
entrei'ßen, entriß, entrissen, *tr.*, to free.
entrin'nen, entrann, ist entronnen, *w. dat.*, to escape; *as n. noun*, escape.
Entrü'stung, die, -en, indignation.
Entsatz', der, -es, relief.
entschei'den, entschied, entschieden, *tr.*, to decide, settle; —d, decisive, critical.
Entschei'dung, die, -en, decision; consequence.
entschei'dungsvoll, *adj.*, decisive.
entschie'den, *part. adj.*, decisive, resolute; decided.
Entschie'denheit, die, determination.
entschlie'ßen, entschloß, entschlossen, *tr. or refl.*, to resolve.
Entschlie'ßung, die, -en, plan.
entschlos'sen, *part. adj.*, determined.
Entschlos'senheit, die, determination.
Entschluß', der, -(ss)es, ¨(ss)e, determination; decision, course.
Entschul'digung, die, -en, excuse.
entsetz'lich, *adj.*, horrible.
entspre'chend, *part. adj.*, corresponding.
entspring'en, entsprang, entsprungen, sein, to spring, come; burst.
entstellt', *part. adj.*, transformed.
Entstel'lung, die, -en, perversion.
Enttäu'schung, die, -en, disappointment.
entwaff'nen, *tr.*, to disarm.
entwe'der, *conj.*, either.
entwick'eln, *refl.*, to develop, spring up; *tr.*, to display, grow.
Entwick'lung, die, -en, development.
entwi'schen, to escape.
Entwür'digung, die, -en, humiliation.
entzie'hen, entzog, entzogen, *w. dat.*, to escape.
entzif'fern, *tr.*, to decipher.
Entzück'en, das, -s, delight.
entzün'den, *tr.*, to kindle; start.
erbar'men, *refl. w. gen.*, to have mercy on.
erbärm'lich, *adj.*, pitiable.
erbau'en, *tr.*, to build.
erbie'ten, erbot, erboten, *refl.*, to offer.
erbit'ten, erbat, erbeten, *tr.*, to win over.
erb'lich, *adj.*, hereditary.
erblick'en, *tr.*, to see.
Erd'beben, das, -s, —, earthquake.
Er'de, die, -n, earth; ground.
erdenk'lich, *adj.*, imaginable.
Erd'geschoß, das, -(ss)es, -(ss)e, first story.
erdrei'sten, *refl.*, to be bold enough.

erdröh'nen, to reëcho.
ereig'nen, *refl.*, to come to pass, happen.
Ereig'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, event.
erfah'ren, erfährt, erfuhr, erfahren, *tr.*, to learn, hear; experience.
Erfah'rung, die, -en, experience; discovery.
erfas'sen, *tr.*, to lay hold of.
erfin'den, erfand, erfunden, *tr.*, to discover.
Erfolg', der, -(e)s, -e, success.
erfolg'los, *adj.*, unsuccessful.
erfolg'reich, *adj.*, successful.
erfor'derlich, *adj.*, requested; required.
erfor'dern, *tr.*, to require.
erfor'schen, *tr.*, to find out.
erfra'gen, *tr.*, to find out by inquiring.
erfreu'en, *tr.*, to delight.
erfri'schen, *tr.*, to refresh.
Erfri'schung, die, -en, refreshment.
erfül'len, *tr.*, to fill; perform, fulfill.
erfüllt', *part. adj.*, absorbed.
Erfül'lung, die, -en, fulfillment, realization.
erge'ben, ergibt, ergab, ergeben, *tr.*, to surrender, give up; reveal; sich drein —, to resign oneself.
erge'hen, erging, ergangen, *refl.*, to indulge in; come.
ergrei'fen, ergriff, ergriffen, *tr.*, to seize, take up, grip.
ergrim'men, sein, to grow angry.
erha'ben, *part. adj.*, exalted.
erhal'ten, erhält, erhielt, erhalten, *tr.*, to receive; get; keep.
erhe'ben, erhob, erhoben, *tr.*, to raise; inspire; *refl.*, to (a)rise.
Erhe'bung, die, -en, uprising.
erhel'len, *tr.*, to light.
erhit'zen, *tr.*, to make eager.
erho'ben, *part. adj.*, held erect.
erhof'fen, *tr.*, to long for.
erhöht', *part. adj.*, elevated; increased.
erin'nern, *tr.*, to remind; *refl.*, to remember.
Erin'nerung, die, -en, recollection; memory.
erkäm'pfen, *tr.*, to win.
erkau'fen, *tr.*, to purchase.
erken'nen, erkannte, erkannt, *tr.*, to know; recognize; sich zu — geben, to give oneself out for.
Erkennt'lichkeit, die, -en, gratitude.
Erkennt'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, sentence.
Erken'nungssignal, das, -(e)s, -e, sign.
erklä'ren, *tr.*, to explain; declare.
erkleck'lich, *adj.*, considerable; *as n. noun*, considerable.
erkling'en, erklang, ist erklungen, to ring, sound.
erkun'digen, to get information.
erlang'en, *tr.*, to get, attain.
Erlang'ung, die, -en, acquisition, reaching.
Erlaß', der, -(ss)es, ¨(ss)e, enactment, order.
erlau'ben, *tr.*, to allow.
Erlaub'nis, die, -(ss)e, permission.
Erläu'terung, die, -en, enlightenment; assistance.
erle'ben, *tr.*, to experience, have.
erle'gen, sein, *w. dat.*, to succumb.
erlegt', *part. adj.*, paid.
erleich'tern, *tr.*, to alleviate; make easier.
Erleich'terung, die, -en, relief; facilitating.
Erler'nen, das, -s, mastery.
erlernt', *part. adj.*, learned.
Erlös', der, -es, proceeds.
ermah'nen, *tr.*, to warn; advise.
Ermah'nung, die, -en, warning, admonition.
ermat'tet, *part. adj.*, tired.
ermög'lichen, *tr.*, to make possible.
ermü'det, *part. adj.*, tired.
ermun'ternd, *part. adj.*, encouraging.
ermu'tigen, *tr.*, to strengthen, encourage.
ernäh'ren, *tr.*, to support.
erneut', *part. adj.*, renewed.
Ernied'rigung, die, -en, subjection.
ernst, *adj.*, earnest.
Ernst, der, -es, seriousness.
ernst'haft, *adj.*, serious.

ernst'lich, *adj.*, earnest, serious.
Ern'tewagen, der, -s, —, load of grain.
Ern'tezeit, die, -en, harvest time.
ero'bern, *tr.*, to win, conquer.
Ero'berung, die, -en, conquest.
eröff'nen, to open; tell.
erquick'en, *tr.*, to refresh.
erre'gen, *tr.*, to start, excite, arouse.
Erre'gung, die, -en, agitation, excitement.
erreich'bar, *adj.*, attainable.
errei'chen, *tr.*, to reach, attain.
Errei'chung, die, -en, attainment.
errich'ten, *tr.*, to establish.
erring'en, errang, errungen, *tr.*, to achieve.
errö'ten, to blush; *as n. noun*, blushing.
Errung'enschaft, die, -en, what had been gained.
erschal'len, sein, to sound.
erschei'nen, erschien, ist erschienen, to appear; *as n. noun*, appearance.
Erschei'nung, die, -en, appearance, form.
erschie'ßen, erschoß, erschossen, *tr.*, to shoot; *as n. noun*, execution.
erschöp'fen, *tr.*, to exhaust; erschöpft, exhausted.
erschreck'end, *part. adj.*, disagreeable.
erschüt'tern, *tr.*, to frighten; affect.
erschwe'ren, *tr.*, to make harder.
ersehnt', *part. adj.*, longed-for.
ersetz'en, *tr.*, to replace.
ersprie'ßlich, *adj.*, profitable; happy.
erst, *num. adj.*, first; *adv.*, not till, only.
Erstau'nen, das, -s, astonishment.
erstaun'lich, *adj.*, amazing.
erstaunt', *part. adj.*, astonished.
er'stenmal, *adv.*, first time.
erst'geboren, *adj.*, first-born.
ersu'chen, *tr.*, to beg, ask.
Ertrag', der, -(e)s, ¨e, proceeds.
ertra'gen, erträgt, ertrug, ertragen, *tr.*, to endure.
ertrin'ken, ertrank, ist ertrunken, *tr.*, to drown.
erwa'chen, to wake.
erwach'sen [ch *as* k], erwächst, erwuchs, erwachsen, sein, to grow up; *as noun*, adult.
Erwä'gung, die, -en, consideration.
erwäh'len, *tr.*, to elect.
erwäh'nen, *tr.*, to mention.
erwär'men, *tr.*, to heat, fire.
erwar'ten, *tr.*, to expect, await.
Erwar'tung, die, -en, expectation.
erwar'tungsvoll, *adj.*, expectant.
erweck'en, *tr.*, to awake; arouse.
erwei'sen, erwies, erwiesen, *tr.*, to show; do.
Erwei'terung, die, -en, broadening; greater liberty.
erwer'ben, erwirbt, erwarb, erworben, *tr.*, to acquire.
erwerb'los, *adj.*, without pay.
Erwer'bung, die, -en, attainment.
erwi'dern, *tr.*, to answer.
erwir'ken, *tr.*, to secure.
erzäh'len, *tr.*, to tell; *as n. noun*, telling; —d, narrative.
Erzäh'lung, die, -en, narrative.
Erz'bischof, der, -(e)s, ¨e, archbishop.
erz'bischöflich-kur'fürstlich, *adj.*, archepiscopal-electoral.
Erzeug'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, production.
Erzie'hung, die, -en, education.
Erzie'hungsanstalt, die, -en, educational institution.
erzwing'en, erzwang, erzwungen, *tr.*, to force.
Erzwing'ung, die, -en, forcing.
es, *pers. pron.*, he, she, it.
es'sen, ißt, aß, gegessen, *tr.*, to eat; *as n. noun*, eating.
Eß'ware, die, -n, food.
Eß'zimmer, das, -s, —, dining room.
et'lich, *indef. pron.*, some.
et'wa, *adv.*, about; in some cases; in any way; if anything.
et'waig- [a-i], *indef. pron.*, any.
et'was, *indef. pron.*, something; *adv.*, somewhat.
Examina'tor, der, -s, Examinato'ren, examiner.
Exekution', die, -en, execution.

Exekutiv'gewalt, die, -en, executive power.
Exekutiv'kollegium, das, -s, -kolle'gien, executive committee.
Exekutiv'komitee', das, -s, -s, executive committee.
Exerzier'platz, der, -es, "e, drill ground.
Existenz', die, -en, life.
existie'ren, to be, exist.
Expedition', die, -en, expedition.
Experiment', das, -s, -e, experiment.
explodie'ren, to explode.
Explosion', die, -en, explosion.
Exzeß', der, -(ss)es, -(ss)e, excess.

F

Fabrik'arbeiter, der, -s, —, operative.
Fabrik'distrikt, der, -(e)s, -e, factory district.
Fabrik'herr, der, -n, -en, factory owner.
Fach, das, -(e)s, "er, branch, specialty.
Fach'werk, das, -(e)s, -e, framework, baywork.
fä'hig, *adj*., capable.
Fä'higkeit, die, -en, ability.
Fah'ne, die, -n, flag.
Fäh're, die, -n, ferry.
fah'ren, fährt, fuhr, ist gefahren, to go, travel.
Fahr'gelegenheit, die, -en, opportunity to travel.
Fahrt, die, -en, journey.
Fähr'te, die, -n, trace, trail; scent.
Fahr'zeug, das, -(e)s, -e, vehicle; ship.
Fakultät', die, -en, faculty.
Fall, der, -(e)s, "e, case.
Fall'beil, das, -(e)s, -e, guillotine.
fal'len, fällt, fiel, ist gefallen, to fall; sich — lassen, to drop; ins Wort —, to interrupt; *as n. noun*, fall; *past part. as pl. noun*, fallen.
fäl'len, *tr*., to fell; sein Urteil —, to give his verdict.
fäl'lig, *adj*., due.
falls, *conj*., in case.
falsch, *adj*., false.
Fäl'scher, der, -s, —, forger.
Fami'lie, die, -n, family.
Fami'lienkreis, der, -es, -e, family circle.
Fami'liennamen, der, -s, —, family name.
Fami'lienzimmer, das, -s, —, living room.
famos', *adj*., excellent.
fana'tisch, *adj*., fanatical.
fang'en, fängt, fing, gefangen, *tr*., to catch, capture; take prisoner.
Far'be, die, -n, color.
fär'ben, *tr*., to color.
Far'benpracht, die, brilliancy of coloring.
fas'sen, *tr*., to seize, take; pass; Entschluß —, to resolve, make up one's mind; ins Auge —, to fix one's gaze on.
Fas'sung, die, -en, composure; außer — setzen, to confuse utterly.
fast, *adv*., almost.
Feb'ruar, der, -(e)s, -e, February.
Feb'ruarrevolution' [v *as* w], die, -en, February revolution.
Fecht'boden, der, -s, —, fencing room.
fech'ten, ficht, focht, gefochten, to fight.
Fecht'schule, die, -n, fencing school.
Fe'der, die, -n, feather; pen.
Fe'derschmuck, der, -(e)s, -e, feather ornament.
Fee, die, Fe'en, fairy.
feh'len, *tr*., to fail to be present, be lacking; be absent.
Feh'ler, der, -s, —, fault.
Fehl'schlag, der, -(e)s, "e, failure.
fehl'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, to fail.
Fei'er, die, -n, festivities.
fei'erlich, *adj*., solemn.
Fei'erlichkeit, die, solemnity.
fei'ern, *tr*., to celebrate.
Feig'heit, die, -en, cowardice.
fein, *adj*., delicate; high.
Feind, der, -es, -e, enemy.
Fein'desland, -(e)s, enemy's country.
feind'lich, *adj*., hostile.
Fein'schmecker, der, -s, —, epicure.
Feld, das, -(e)s, -er, field.
Feld'wache, die, -n, outpost.

Fel'sen, der, -s, —, rock.
Fen'ster, das, -s, —, window.
Fen'sterladen, der, -s, — *or* ¨, blind.
Fen'sterluke, die, -n, narrow window.
Fe'r i en, *pl.*, holidays.
fern, *adj.*, far; die Ferne, foreign parts.
Fern'rohr, das, -(e)s, -e, spyglass.
Fer'se, die, -n, heel.
fer'tig, *adj.*, ready.
fes'selnd, *part. adj.*, fascinating.
Fest, das, -es, -e, party, celebration.
fest, *adj.*, firm, tight, steadfast, sound; faithful.
fest'binden, band —, -gebunden, *tr.*, to make fast.
fest'geschlossen, *part. adj.*, close.
fest'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to keep, stop.
fest'liegen, lag —, -gelegen, to be tied up.
fest'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to arrest.
fest'stecken, to be mired.
fest'stehen, stand —, -gestanden, to stand unmoved.
fest'stellen, *tr.*, to arrange, agree on.
Fest'stimmung, die, -en, happy mood.
Fest'tag, der, -(e)s, -e, holiday.
Fest'ung, die, -en, fortress.
Fest'ungsgeschütz, das, -es, -e, artillery of the fortress.
Fest'ungshaft, die, -en, military imprisonment.
Fest'ungskommandant, der, -en, -en, commander of the fortress.
Fest'ungsstrafe, die, -n, military imprisonment.
Fest'ungswerk, das, -(e)s, -e, fortification.
Fest'unterhaltung, die, -en, amusement.
Feu'er, das, -s, —, fire.
feu'ern, to fire.
Feu'ersglut, die, -en, fiery red.
Feu'ersignal', das, -(e)s, -e, beacon, fire signal.
Feu'ersteinschloß, das, -(ss)es, ¨(ss)er, flintlock.
Feu'erwaffe, die, -n, firearm.
Feu'erwein, der, -(e)s, -e, fiery wine.
feu'rig, *adj.*, fiery; impassioned.
fie'berhaft, *adj.*, feverish.
Figur', die, -en, figure.
Filz'hut, der, -(e)s, ¨e, felt hat.
Filz'pantoffel, der, -s, —, felt slipper.
fin'den, fand, gefunden, *tr.*, to find; *refl.*, to be found, be.
Fing'er, der, -s, —, finger.
fin'ster, *adj.*, gloomy, dark.
Fin'sternis, die, -(ss)e, darkness.
flach, *adj.*, flat.
Flachs [chs *as* x], der, -es, flax.
Flam'me, die, -n, flame.
Fla'sche, die, -n, bottle.
flat'tern, to flutter.
fleck'weise, *adv.*, in spots.
Fleisch, das, -es, -e, meat.
flei'ßig, *adj.*, industrious.
flie'gen, flog, ist geflogen, to fly, flit.
flie'hen, floh, ist geflohen, to flee.
flie'ßen, floß, ist geflossen, to flow.
flim'mern, to glimmer.
Flos'se, die, -n, fin.
Flö'te, die, -n, flute.
Fluch, der, -(e)s, ¨e, curse.
Flucht, die, flight.
flüch'ten, sein, to flee.
flüch'tig, *adj.*, fleeing; auf -em Fuße, in flight.
Flücht'ling, der, -s, -e, refugee, fugitive.
Flücht'lingsgesellschaft, die, -en, refugee colony.
Flücht'lingschaft, die, -en, refugee colony.
Flucht'plan, der, -(e)s, ¨e, plan of flight.
Flü'gel, der, -s, —, wing; door.
Flug'schrift, die, -en, pamphlet.
flü'stern, to whisper; *as n. noun*, whispering.
Flut, die, -en, flood.
Fol'ge, die, -n, result; assent; obedience.
fol'gen, *w. dat.*, to follow; accept.
fol'genreich, *adj.*, important; far-reaching.
fol'genschwer, *adj.*, fraught with consequences.

för'derlich, *adj.*, useful.
för'dern, *tr.*, to further, advance.
for'dern, *tr.*, to demand.
For'derung, die, -en, challenge; demand.
Form, die, -en, form; in aller —, in due form.
formell', *adj.*, formal.
For'menschönheit, die, beauty of form.
Form'fehler, der, -s, —, clerical error, technicality.
formie'ren, *tr.*, to form.
formulie'ren, *tr.*, to formulate.
Forst'beamte, der, -n, -n, forester.
Fort, das, -s, -s, fort, bastion.
fort, *adv.*, away.
fort'bewegen, *refl.*, to move ahead.
fort'fahren, fährt —, fuhr, ist fortgefahren, to continue.
fort'führen, *tr.*, to take (away); pursue.
Fort'gang, der, -(e)s, ⁻e, progress.
fort'gehen, ging —, ist fortgegangen, to leave.
fort'jagen, *tr.*, to expel.
fort'kommen, kam —, ist fortgekommen, to escape.
fort'pflanzen, to spread.
fort'räumen, *tr.*, to clear away.
fort'reißen, riß —, -gerissen, *tr.*, to drag.
fort'schaffen, *tr.*, to remove, take away.
Fort'schritt, der, -(e)s, -e, progress.
fort'setzen, *tr.*, to continue.
Fort'setzung, die, -en, continuation.
fort'während, *adv.*, continually.
Fra'ge, die, -n, question.
fra'gen, to ask; *as n. noun*, questioning.
frag'lich, *adj.*, questionable, doubtful.
Frank'furter, *indecl. adj.*, Frankfort.
Franko'ne, der, -n, -n, Franconian.
Franzo'se, der, -n, -n, Frenchman.
franzö'sisch, *adj.*, French.
Frau, die, -en, woman; wife.
Frau'enzimmer, das, -s, —, "female."
frei, *adj.*, free; open, unobstructed.
Frei'e, das, -n, -n, outdoors, outside; open air.
frei'en, to sue; — um, to woo.
Frei'heit, die, -en, freedom.
frei'heitlich, *adj.*, of *or* for liberty.
Frei'heitshymne, die, -n, hymn of freedom.
Frei'heitsmann, der, -leute, patriot.
frei'lassen, läßt —, ließ —, -gelassen, *tr.*, to release.
frei'lich, *adj.*, to be sure.
Frei'maurerorden, der, -s, —, order of Freemasons.
Frei'mut, die, frankness.
Frei'schar, die, -en, volunteers.
Frei'scharenführer, der, -s, —, leader of volunteers.
Frei'schärler, der, -s, —, volunteer.
frei'sinnig, *adj.*, freethinking; liberal.
Frei'spruch, der, -(e)s, ⁻e, acquittal.
Frei'treppe, die, -n, stairs.
frei'willig, *adj.*, volunteer.
fremd, *adj.*, strange, foreign; *as noun*, foreigner.
Fremd'herrschaft, die, -en, foreign domination.
Fremd'ling, der, -s, -e, foreigner.
Freu'de, die, -n, joy.
Freu'denschrei, der, -(e)s, -e, exclamation of pleasure.
freu'dig, *adj.*, joyous.
freu'en, *refl.*, to be glad.
Freund, der, -es, -e, friend.
Freun'deskreis, der, -es, -e, circle of friends.
Freun'din, die, -nen, friend.
freund'lich, *adj.*, kind; pleasant (*rarely* friendly).
Freund'schaft, die, -en, friendship.
freund'schaftlich, *adj.*, intimate.
Freund'schaftsverhältnis, das, -(ss)es -(ss)e, friendship.
Frie'de, der, -ns, -n, peace.
Frie'denssegen, der, -s, —, peace and blessing.
fried'lich, *adj.*, peaceful.
frisch, *adj.*, fresh.
froh, *adj.*, *w. gen.*, happy.
fröh'lich, *adj.*, happy, light-hearted.
Fröh'lichkeit, die, joy.
fromm (ö), *adj.*, pious.

Front, die, -en, front.
fro'stig, *adj.*, frosty.
Frucht, die, "e, fruit.
früh, *adj.*, early; früher, *adj.*, former; *adv.*, previously.
Frü'he, die, earliness; in aller —, early.
Früh'jahr, das, -(e)s, -e, spring.
Früh'licht, das, -(e)s, -e, dawn.
Früh'ling, der, -s, -e, spring.
früh'morgens, *adv.*, early.
Früh'stück, das, -(e)s, -e, breakfast.
Früh'stückszeit, die, -en, breakfast.
fü'gen, *refl.*, to resign oneself.
füh'len, *tr.*, *intr.*, *or refl.*, to feel.
füh'ren, *tr.*, to lead, conduct; take; strike; carry, wear.
Füh'rer, der, -s, —, leader, guide.
Füh'rerschaft, die, -en, leadership.
Fuhr'mann, der, -(e)s, -leute, driver.
Füh'rung, die, -en, guidance.
Fuhr'werk, das, -(e)s, -e, buggy, carriage, wagon.
Fül'le, die, -n, abundance.
fül'len, *tr.*, to fill, occupy; *refl.*, to fill.
fungie'ren, to officiate.
Fun'ke, der, -n(s), -n, spark.
fun'kelnd, *part. adj.*, sparkling.
für, *prep. w. acc.*, for.
Furcht, die, fear.
furcht'bar, *adj.*, frightful, terrible.
fürch'ten, *tr. or refl.*, to fear.
fürch'terlich, *adj.*, frightful.
furcht'los, *adj.*, fearless.
Fürst, der, -en, -en, prince.
Fuß, der, -es, "e, foot; footing, basis.
Fuß'boden, der, -s, —, floor.
Fuß'gelenk, das, -(e)s, -e, ankle.
fuß'lang, *adj.*, a foot long.
Fuß'pfad, der, -(e)s, -e, footpath.
Fuß'reise, die, -n, tour afoot.
Fut'ter, das, -s, —, feed.
füt'tern, *tr.*, to feed.

G

Ga'bel, die, -n, fork.
Galerie', die, -n, gallery.
galoppie'ren, to gallop.
Gang, der, -(e)s, "e, course; trip; corridor; im Gange, in action.
ganz, *adj.*, whole, entire, all; *adv.*, very.
gänz'lich, *adj.*, complete.
gar, *adv.*, at all; very.
Gar'de, die, -n, guard.
Garnison', die, -en, garrison.
gar'stig, *adj.*, ugly.
Gar'ten, der, -s, ", garden.
Gar'tengewächs [ch *as* k], das, -es, -e, vegetable.
Gar'tenhecke, die, -n, hedge.
Gä'rung, die, -en, tumult.
Gas'se, die, -n, narrow street; way; corner.
Gast, der, -es, "e, guest.
Gast'haus, das, -es, "er, hotel, inn.
Gast'hof, der, -(e)s, "e, hotel.
gast'lich, *adj.*, hospitable.
Gast'wirt, der, -(e)s, -e, hotelkeeper.
Gat'te, der, -n, -n, husband.
Gat'tin, die, -nen, wife.
geach'tet, *part. adj.*, respected.
Gebälk', das, -(e)s, framework.
Gebäu'de, das, -s, —, building.
Gebein', das, -(e)s, -e, bones.
Gebell', das, -(e)s, barking.
ge'ben, gibt, gab, gegeben, *tr.*, to give; occasion; es gibt, there is, there are; sich —, to express oneself.
Gebet', das, -(e)s, -e, prayer.
Gebiet', das, -(e)s, -e, field; frontier.
gebie'ten, gebot, geboten, *tr.*, to command, have command; —d, imperious.
gebil'det, *part. adj.*, educated.
gebo'gen, *part. adj.*, bent.
gebo'ren, *part. adj.*, born; native born.
gebo'ten, *part. adj.*, incumbent.
gebra'ten, *part. adj.*, baked.
Gebrauch', der, -(e)s, "e, use; custom.
gebrau'chen, *tr.*, to use.
gebrech'lich, *adj.*, frail.
gebro'chen, *part. adj.*, broken.
gebückt', *part. adj.*, bent.
gebühr'lich, *adj.*, due, proper.
Geburt', die, -en, birth.
Geburts'tag, der, -(e)s, -e, birthday.
Gebüsch', das, -es, -e, thicket; bushes.
Gebüsch'anlage, die, -n, shrubbery.

Gedächt'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, memory.
Gedächt'nisrede, die, -n, memorial oration.
gedämpft', *part. adj.*, deadened.
Gedan'ke, der, -ns, -n, thought, idea.
Gedan'kenströmung, die, -en, current of thought, trend of opinion.
gedeckt', *part. adj.*, hidden.
geden'ken, gedachte, gedacht, to think, plan; *w. dat.*, to be grateful.
Gedicht', das, -(e)s, -e, poem.
gedielt', *part. adj.*, floored.
Gedräng'e, das, -s, difficulties, straits.
gedrängt', *part. adj.*, crowded; concise.
gedul'dig, *adj.*, patient.
geeig'net, *part. adj.*, fitted.
geei'nigt, *part. adj.*, united.
Gefahr', die, -en, danger.
gefähr'den, *tr.*, to endanger.
gefähr'lich, *adj.*, dangerous.
gefahr'los, *adj.*, without danger.
Gefähr'te, der, -n, -n, companion.
gefahr'voll, *adj.*, dangerous.
gefal'len, gefällt, gefiel, gefallen, *impers. w. dat.*, to please; *refl.*, to be pleased.
gefang'en, *part. adj.*, imprisoned; *as m. noun*, prisoner.
Gefang'enwärter, der, -s, —, prison guard.
Gefäng'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, prison.
Gefäng'nisbeamte, der, -n, -n, prison official.
Gefäng'nisdirektor, der, -s, -direkto'ren, warden.
Gefäng'nisleben, das, -s, prison life.
gefaßt', *part. adj.*, prepared.
Gefecht', das, -(e)s, -e, battle.
Gefechts'feld, das, -(e)s, -er, battle field.
gefei'ert, *part. adj.*, honored.
Geflü'ster, das, -s, whispering.
Gefol'ge, das, -s, —, following.
Gefolg'schaft, die, -en, following.
geformt', *part adj.*, formed.
Gefühl', das, -(e)s, -e, feeling.
Gefühls'drang, der, -(e)s, impulse, feeling.
gefühl'voll, *adj.*, sentimental.
gefüllt', *part. adj.*, filled, full.
gefürch'tet, *part. adj.*, dreaded.
ge'gen, *prep. w. acc.*, against, toward.
gegeneinan'der, *adv.*, against each other.
Ge'gend, die, -en, region.
ge'genseitig, *adj.*, mutual.
Ge'genstand, der, -(e)s, ⁻e, object, subject.
ge'genständlich, *adj.*, concrete; *as n. noun*, graphic, visible.
gegenü'ber, *prep. w. dat., somet. postpos.*, opposite; in the presence of.
gegenü'berliegend, *adj.*, opposite.
Ge'genwart, die, presence; present.
ge'genwärtig, *adj.*, in mind, ever-present.
Geg'ner, der, -s, —, enemy.
Gehalt', der, -(e)s, salary.
gehalt'voll, *adj.*, solid.
geheim', *adj.*, secret.
Geheim'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, secret.
geheim'nisvoll, *adj.*, mysterious.
ge'hen, ging, ist gegangen, to go; vor sich —, to proceed; *as n. noun*, walk, traveling.
Gehirn', das, -(e)s, -e, brain.
Gehör', das, -(e)s, hearing; the floor.
gehor'chen, *w. dat.*, to obey.
gehö'ren, *w. dat.*, to belong.
gehö'rig, *adj.*, proper.
Gehor'sam, der, -s, obedience.
geduckt', *part. adj.*, stooped.
Geist, der, -es, -er, spirit, mind.
Gei'stesgabe, die, -n, gift.
Gei'stesgegenwart, die, presence of mind.
Gei'stesrichtung, die, -en, taste, inclination.
Gei'steszustand, der, -(e)s, ⁻e, state of mind.
gei'stesverwandt, *adj.*, congenial, of kindred mind.
gei'stig, *adj.*, intellectual, mental.
geist'tötend, *adj.*, soul-killing.
geist'voll, *adj.*, spirited, talented.
Geklap'per, das, -s, —, noise.
geklebt', *part. adj.*, stuck, pasted.

Geknat'ter, das, -s, —, rattle.
gekränkt', *part. adj.*, insulted.
Geläch'ter, das, -s, laughter.
Gela'ge, das, -s, —, feast.
Gelän'der, das, -s, —, railing.
gelang'en, sein, to get, arrive.
gelas'sen, *part. adj.*, calm.
geläu'fig, *adj.*, current.
gelb, *adj.*, yellow.
gelb'damasten, *adj.*, yellow damask.
Geld, das, -(e)s, -er, money.
Geld'beutel, der, -s, —, purse.
Geld'geschäft, das, -(e)s, -e, business, financial matter.
geleert', *part. adj.*, emptied.
gele'gen, *part. adj.*, situated.
Gele'genheit, die, -en, occasion, opportunity.
gele'gentlich, *adj.*, occasional; at the first opportunity.
gelehnt', *part. adj.*, leaning.
Gelehr'samkeit, die, -en, learning.
gelehrt', *part. adj.*, learned.
Gelei'se, das, -s, —, rut.
Geleit', das, -(e)s, -e, conduct.
gelei'tet, *part. adj.*, conducted.
geliebt', *part. adj.*, beloved.
geling'en, gelang, ist gelungen, *impers. or intr. w. dat.*, to succeed; *as n. noun*, success.
gelo'ben, *tr.*, to promise.
gelock'ert, *part. adj.*, loosened.
gel'ten, gilt, galt, gegolten, to pass for, be considered; es gilt, it is necessary.
Gel'tung, die, -en, effect.
Gelüst', das, -es, -e, desire.
Gemach', das, -(e)s, ¨er, room.
gemäch'lich, *adj.*, deliberate.
Gemäl'de, das, -s, —, picture.
Gemäl'desammlung, die, -en, collection of paintings.
gemäß', *prep. w. dat.*, according to.
gemä'ßig, *adj.*, moderate.
gemau'ert, *part. adj.*, walled.
gemein', *adj.*, common; low down.
Gemein'de, die, -n, community, district; parish.
Gemein'devertretung, die, -en, representation of towns.
gemein'sam, *adj.*, mutual, together.
gemein'schaftlich, *adj.*, common.
Gemur'mel, das, -s, murmur.
Gemü'se, das, —, vegetable(s).
Gemüt', das, -(e)s, -er, spirit, mind.
gemüt'lich, *adj.*, pleasant, sociable.
Gemüt'lichkeit, die, sociability; comfort.
gemüt'lich-lie'derlich, *adj.*, luxurious and dissipated.
Gemüts'heiterkeit, die, peace of mind.
Gemüts'verfassung, die, -en, temperament, disposition.
Gemüts'zustand, der, -(e)s, ¨e, feeling.
genährt', *part. adj.*, nourished.
genau', *adj.*, accurate, exact.
Gendarm' [g *as zh*, en *as* ang], der, -en, -en, policeman.
genehm', *adj.*, agreeable.
geneigt', *adj.*, inclined.
General', der, -(e)s, -e, general.
General'auditoriat', das, -(e)s, -e, military court.
General'marsch, der, -(e)s, ¨e, alarm.
Generation', die, -en, generation.
Genie' [g *as zh*], das, -s, -n, genius.
genie'ßen, genoß, genossen, *tr.*, to enjoy.
Genoß', der, -en, -en, companion.
Gen'tleman [*as in Eng.*], der, -(s), -men, gentleman.
genug', *adv.*, enough.
Genü'ge, die, satisfaction; justice.
genü'gen, *w. dat.*, to suffice.
genüg'sam, *adj.*, moderate.
Genüg'samkeit, die, content.
Genug'tuung, die, -en, satisfaction; reparation.
Genuß', der, -(ss)es, ¨(ss)e, pleasure.
Genuß'fähigkeit, die, capacity for enjoyment.
genuß'reich, *adj.*, enjoyable.
Genuß'reichtum, der, -(e)s, ¨er, fullness of enjoyment.
geord'net, *part. adj.*, organized.
gepaart', *part. adj.*, united.
gepfla'stert, *part. adj.*, paved.
gepflegt', *part. adj.*, cultivated.
gepol'stert, *part. adj.*, upholstered.

gera'de, *adj.*, even, straight; *adv.*, exactly, very.
gera'degestellt, *adj.*, fastened on straight.
gera'ten, geriet, ist geraten, to fall; *part. adj.*, prudent.
geräu'mig, *adj.*, spacious.
Geräusch', das, -es, -e, noise.
geräusch'los, *adj.*, noiseless.
geräusch'voll, *adj.*, noisy.
gerech'net, *part. adj.*, counted, calculated.
gerecht', *adj.*, just, fair.
Gere'de, das, talking.
gere'gelt, *part. adj.*, directed.
gereift', *part. adj.*, mature.
Gericht', das, -(e)s, -e, court; judgment; das jüngste —, Judgment Day.
gericht'lich, *adj.*, by suing.
Gerichts'gebäude, -s, —, court house.
Gerichts'hof, -(e)s, "e, court of justice.
Gerichts'präsident, der, -en, -en, chief judge.
Gerichts'saal, der, -(e)s, -säle, court room.
gering', *adj.*, slight, little, small.
gering'fügig, *adj.*, trifling.
germa'nisch, *adj.*, Germanic.
ger'n(e), *adv.*, willingly, gladly; easily.
Gerücht', das, -(e)s, -e, rumor.
gesamt', *part. adj.*, as a whole.
gesandt', *part. adj.*, sent; *as noun*, ambassador.
Gesang', der, -(e)s, "e, song, singing.
Geschäft', das, -(e)s, -e, business; business affair.
geschäf'tig, *adj.*, busy.
Geschäf'tigkeit, die, industry.
geschäft'lich, *adj.*, business, commercial.
gesche'hen, geschieht, geschah, ist geschehen, to happen, be done; — um, to be all over with; *past part. as n. noun*, what had been done.
Geschenk', das, -(e)s, -e, present.
gescheu'ert, *part. adj.*, scoured.
Geschich'te, die, -n, story; affair; history.
geschicht'lich, *adj.*, historical.
Geschicht'schreibung, die, -en, historical writing.
Geschick', das, -(e)s, -e, ability.
Geschick'lichkeit, die, -en, skill.
Geschlecht', das, -(e)s, -er, race.
Geschmack', der, -(e)s, "e, taste.
geschmückt', *part. adj.*, decorated.
gescho'ren, *part. adj.*, shorn.
Geschrei', das, -(e)s, shouting.
geschun'den, *part. adj.*, skinned.
Geschütz', das, -es, -e, cannon.
Geschwätz', das, -es, -e, talk, chatter.
Geschwi'ster, *pl.*, brother(s) and sister(s).
geschwo'ren, *part. adj.*, sworn; *as noun*, person under oath; juryman.
Geschwo'rengericht, das, -(e)s, -e, jury.
geseg'net, *part. adj.*, blessed.
Gesel'l(e), der, -(e)n, -(e)n, journeyman; comrade, fellow.
gesel'lig, *adj.*, social.
Gesell'schaft, die, -en, company; society.
gesell'schaftlich, *adj.*, social.
Gesell'schaftsordnung, die, -en, social order.
Gesetz', das, -es, -e, law.
Gesetz'buch, das, -(e)s, "er, law book; law.
gesetz'gebend, *adj.*, lawgiving.
Gesetz'lichkeit, die, legality.
gesetz'los, *adj.*, lawless.
Gesicht', das, -(e)s, -er, face.
Gesichts'ausdruck, der, -(e)s, "e, expression of the face.
Gesichts'zug, der, -(e)s, "e, feature.
Gesin'de, das, -s, —, servants.
gesinnt', *part. adj.*, minded.
Gesin'nung, die, -en, thought; opinions; attitude.
Gesin'nungsgenosse, der, -n, -n, adherent, member of a party.
gesit'tet, *part. adj.*, decent.
gesot'ten, *part. adj.*, boiled.
gespannt', *part. adj.*, hitched; strained; in suspense.
Gespenst', das, -es, -er, ghost, spectre.
Gespräch', das, -(e)s, -e, conversation.

gespräch'ig, *adj.*, talkative.
Gestalt', die, -en, form, figure.
gestat'ten, *tr.*, to permit; agree to; *refl.*, to take a form, turn into (zu).
gesteckt', *part. adj.*, clearly marked, plain.
geste'hen, gestand, gestanden, *tr.*, to confess.
gestellt', *part. adj.*, situated; provided for; fixed.
ge'stern, *adv.*, yesterday.
Gestikulation', die, -en, gestures.
ge'strig, *adj.*, yesterday's.
gesund' (ü), *adj.*, healthy, sound; happy.
Gesund'heit, die, -en, health.
Getö'se, das, -s, —, noise.
geträumt', *part. adj.*, dreamed of.
Getrei'be, das, -s, disturbance.
Getrei'de, das, -s, —, grain.
getreu', *adj.*, loyal.
getrof'fen, *part. adj.*, stricken.
getrübt', *part adj.*, discouraged.
Getüm'mel, das, -s, clash.
geübt', *part. adj.*, trained.
gewach'sen [ch *as* k], *part. adj.*, *w. dat.*, a match (for).
gewah'ren, *tr.*, to observe.
gewäh'ren, *tr.*, to allow, grant.
Gewalt', die, -en, power, force; authority.
gewal'tig, *adj.*, powerful, violent; enormous, gigantic; *as noun*, powerful.
gewalt'sam, *adj.*, forcible, violent.
Gewalt'tat, die, -en, act of violence.
gewandt', *part. adj.*, turned; skillful.
gewär'tig, *adj.*, to be expected.
gewech'selt [ch *as* k], *part. adj.*, exchanged.
Gewehr', das, -(e)s, -e, weapon, gun; ins — treten, to take up arms.
Gewehr'feuer, das, -s, —, fire of small arms.
Gewehr'salve [v *as* w], die, -n, round of musketry.
geweiht', *part. adj.*, given up, devoted.
gewich'tig, *adj.*, heavy.
gewin'nen, gewann, gewonnen, *tr.*, to gain, win; reach; be successful.
Gewirr', das, -(e)s, confusion.
gewiß, *adj.*, certain, sure.
Gewis'sen, das, -s, —, conscience.
gewis'senhaft, *adj.*, conscientious.
Gewit'ter, das, -s, —, (thunder)storm.
gewöh'nen, *tr.*, to accustom.
Gewohn'heit, die, -en, custom; practice.
gewohn'heitsmäßig, *adj.*, habitual.
gewöhn'lich, *adj.*, ordinary.
gewohnt', *part. adj.*, accustomed.
gewöhnt', *part. adj.*, accustomed.
gewölbt', *part. adj.*, arched.
gewor'den, *part. adj.*, which had fallen.
Gier, die, avidity.
gie'rig, *adj.*, eager.
Gieß'bach, der, -(e)s, "e, torrent.
gie'ßen, goß, gegossen, to pour; cast.
Gie'ßener, *indecl. adj.*, Giessen, of Giessen.
Gift'mischerin, die, -nen, poisoner.
Git'ter, das, -s, —, grating, bars.
Glacis' [glaßi'], das, —, glacis, rampart.
glän'zen, to shine; —d, shining, brilliant.
Glanz'punkt, der, -(e)s, "e, culmination.
Glas, das, -es, "er, glass.
Glau'be, der, -ns, -n, belief.
glau'ben, *tr. w. dat. of pers.*, to believe.
Gläu'biger, der, -s, —, creditor.
gleich, *adj.*, like; equal.
gleich'altrig, *adj.*, of the same age, of my age.
gleich'stellen, *tr.*, to place on a footing of equality.
Glied, das, -(e)s, -er, limb; file.
glimpf'lich, *adj.*, gentle.
Glock'e, die, -n, bell.
Glock'enschlag, der, -(e)s, "e, stroke of a clock.
Glo'rie, die, -n, glory.
glor'reich, *adj.*, glorious.

Glück, das, -(e)s, happiness; (good) fortune; zum —, fortunately.
glück'en, *impers.*, to turn out well.
glück'lich, *adj.*, happy.
glück'licherweise, *adv.*, fortunately.
Glücks'gut, das, -(e)s, ⁿer, good thing.
glü'hend, *part. adj.*, red hot, glowing.
Glut, die, -en, glow.
Gna'de, die, -n, mercy, grace.
gnä'dig, *adj.*, gracious.
gön'nen, *tr.*, to grant, allow, give.
Gos'se, die, -n, trench, gutter.
Gott, der, -(e)s, God.
Got'tesschande, die, -n, rank scandal.
Gouverneur' [guwnör], der, -s, -e, commander.
Grab, das, -(e)s, ⁿer, grave.
Gra'ben, der, -s, ⁿ, moat, ditch.
gra'ben, gräbt, grub, gegraben, to dig.
Gracht, die, -en, canal (in *or* through a town).
Grad, der, -(e)s, -e, degree.
Graf, der, -en, -en, count.
Grä'fin, die, -nen, countess.
gräf'lich, *adj.*, of the count.
grä'men, *refl.*, to worry.
Gramma'tik, die, -en, grammar.
gramma'tisch, *adj.*, grammatical.
Gran'ate, die, -n, shell.
Gras, das, -es, ⁿer, grass.
gräß'lich, *adj.*, dreadful; odious.
grau, *adj.*, gray.
Grau'en, das, -s, terror; horror.
grau'envoll, *adj.*, frightful.
grau'sam, *adj.*, cruel; horrible.
grau'sam-hei'ter, *adj.*, grimly cheerful.
grau'sig, *adj.*, gruesome.
grau'wol'len, *adj.*, gray wool.
graziös', *adj.*, graceful.
grei'fen, griff, gegriffen, *tr.*, to grasp.
Greis, der, -es, -e, old man.
Gren'ze, die, -n, boundary, border; frontier.
Grenz'pfahl, der, -(e)s, ⁿe, boundary post.
Grenz'schmuggler, der, -s, —, smuggler.
Grenz'wächter, der, -s, —, border guardian.
greu'lich, *adj.*, terrible, hideous.
grie'chisch, *adj.*, Greek.
gries'grämig, *adj.*, morose.
grimm, *adj.*, grim, angry.
grim'mig, *adj.*, angry.
grin'sen, to grin; *as n. noun*, grinning.
grob (ö), *adj.*, coarse; clumsy.
Groll, der, -(e)s, anger.
Gro'schen, der, -s, —, groschen, *3 cents*.
groß (ö), *adj.*, great; tall; serious.
groß'artig-fei'erlich, *adj.*, magnificently solemn.
Groß'artigkeit, die, magnificence; detail.
Grö'ße, die, greatness.
Groß'eltern, *pl.*, grandparents.
gro'ßenteils, *adv.*, to a great extent, for the most part.
Groß'herzog, der, -(e)s, ⁿe, grand duke.
Groß'herzogtum, das, -s, ⁿer, grand duchy.
Groß'macht, die, ⁿe, great power.
Groß'mutter, die, ⁿ, grandmother.
Groß'vater, der, -s, ⁿ, grandfather.
groß'väterlich, of (my) grandparents.
grün, *adj.*, green.
Grund, der, -(e)s, ⁿe, ground; depths; reason.
Grund'bedingung, die, -en, fundamental requisite.
grün'den, *tr.*, to found.
Grund'gedanke, der, -ns, -n, fundamental idea.
Grund'lage, die, -n, basis.
gründ'lich, *adj.*, fundamental.
grund'los, *adj.*, causeless.
Grund'satz, der, -es, ⁿe, principle.
grund'satzlos, *adj.*, unprincipled.
Grün'dung, die, -en, start(ing).
Grup'pe, die, -n, group.
grü'ßend, *part. adj.*, bowing.
Guillotine [*three syll.*, giljotin'], die, -n, guillotine.
Gul'den, der, -s, —, florin, *48 cents*.
Gum'mischuh, der, -(e)s, -e, overshoe, rubber.
gün'stig, *adj.*, favorable.
Gür'tel, der, -s, —, belt.
gut, besser, best, *adj.*, good; *as n. noun*, good.

Gut, das, -(e)s, ⸗er, property.
gut'heißen, hieß —, -geheißen, *tr.*, to approve.
gü'tig, *adj.*, kindly.
gut'mütig, *adj.*, good natured, cheerful.
Guts'besitzer, der, -s, —, landowner.
Gymnasial'jahr, das, -(e)s, -e, year in a gymnasium.
Gymnasial'schüler, der, -s, —, student in a gymnasium.
Gymnasial'studium, das, -s, -studien, gymnasium study.
Gymnasial'unterricht, der, -(e)s, -e, use in gymnasiums.
Gymnasiast', der, -en, -en, student in a gymnasium.
Gymna'sium, das, -s, Gymnasien, gymnasium.

H

Haar, das, -(e)s, -e, hair.
ha'ben, hat, hatte, gehabt, *tr.*, to have.
hab'haft, *adj.*, possessed.
Hab'seligkeit, die, -en, possession.
Ha'fen, der, -s, ⸗, harbor, port.
Ha'fenort, der, -(e)s, -e, seaport.
Ha'fenplatz, der, -es, ⸗e, port.
Haft, die, imprisonment.
Hahn, der, -(e)s, ⸗e, rooster; den — spannen, to cock a gun.
Ha'ken, der, -s, —, hook.
halb, *adj.*, half.
hal'ber, *prep. w. gen.*, for the sake of.
Hal'fen, der, -s, —, renter, small farmer.
Hälf'te, die, -n, half.
Hal'le, die, -n, room.
Hals, der, -es, ⸗e, neck.
hals'brechend, *adj.*, hazardous.
hals'brecherisch, *adj.*, hazardous.
Halt, der, -(e)s, -e, halt, stop.
hal'ten, hält, hielt, gehalten, *tr.*, to hold, keep; insist; stop; deliver; — für, to consider; schwer —, to be difficult; *refl.*, to turn, hold out, be.
Hal'teplatz, der, -es, ⸗e, stopping place; station.
halt'los, *adj.*, untenable; void.
Hal'tung, die, -en, bearing, manner; attitude.
Halun'ke, der, -n, -n, rascal.
Ham'mer, der, -s, ⸗, hammer.
Hand, die, ⸗e, hand.
Hän'dedruck, der, -(e)s, ⸗e, handshake.
han'deln, to act; *as n. noun*, action; -de Person, character.
Hän'deringen, das, -s, wringing the hands.
hän'deringend, *part. adj.*, wringing the hands.
hand'fest, *adj.*, sturdy.
hand'haben (*reg.*), *tr.*, to apply.
Hand'lung, die, -en, act; performance.
Hand'lungsweise, die, -n, method of procedure; acts.
Hand'voll, die, —, handful.
Hand'werker, der, -s, —, artisan, mechanic.
Hand'schrift, die, -en, handwriting.
Hand'werkzeug, das, -(e)s, -e, tool.
hang'en, hängt, hing, gehangen, to hang.
häng'en, *tr.*, to hang; depend.
harm'los, *adj.*, harmless.
hart (ä), *adj.*, hard; close; vigorous.
Ha'selstock, der, -(e)s, ⸗e, hazel stick.
ha'stig, *adj.*, hasty.
Häub'chen, das, -s, —, hood.
Hau'fe, der, -ns, -n, pile; crowd.
häu'fig, *adj.*, frequent.
Haupt, das, -(e)s, ⸗er, head.
Haupt'aufgabe, die, -n, chief task.
Haupt'erforderung, die, -en, chief requisite.
Haupt'geschäft, das, -(e)s, -e, main business.
Haupt'haar, das, -(e)s, -e, hair.
Haupt'kirche, die, -n, main church.
Haupt'korps [ps *silent*], das, —, —, main division.
Haupt'macht, die, ⸗e, main force.
Haupt'quartier, das, -(e)s, -e, headquarters.
Haupt'reiz, der, -es, -e, chief charm.
Haupt'saal, der, -(e)s, -säle, great hall.
haupt'sächlich, *adj.*, chief.
Haupt'stadt, die, ⸗e, capital.
Haupt'straße, die, -n, main street.

Haupt'teil, der, -(e)s, -e, main part.
Haupt'wort, das, -(e)s, ⁼er, noun.
Haus, das, -es, ⁼er, house.
Häus'chen, das, -s, —, cabin.
Haus'flur, der, -(e)s, -e, (entrance) hall.
Haus'frau, die, en, housewife.
Haus'gerät, das, -(e)s, -e, household utensil.
Haus'halt, der, -(e)s, household.
Haus'hälterin, die, -nen, housekeeper.
häus'lich, *adj.*, domestic.
Haus'schlüssel, der, -s, —, latchkey.
Haus'vaternatur', die, -en, paternalism.
Haut, die, ⁼e, skin.
Hau'zahn, der, -(e)s, ⁼e, tusk.
He'bel, der, -s, —, lever.
he'ben, hob, gehoben, *tr.*, to lift.
Heck'e, die, -n, hedge.
Heer, das, -(e)s, -e, army.
Heft, das, -(e)s, -e, handle; notebook.
hef'ten, *tr.*, to fasten, fix.
hef'tig, *adj.*, violent; great.
Hef'tigkeit, die, -en, violence.
Hegemonie', die, -n, leadership.
he'gen, *tr.*, to have, cherish.
Heil, das, -(e)s, salvation.
hei'len, *tr.*, to cure.
hei'lig, *adj.*, holy.
Hei'ligenbild, das, -(e)s, -er, picture of a saint.
Hei'mat, die, -en, home.
hei'matlich, *adj.*, home, native.
hei'misch, *adj.*, at home, comfortable.
Heim'lichkeit, die, secrecy.
heim'schicken, *tr.*, to send home.
hei'raten, *tr.*, to marry.
hei'ser, *adj.*, hoarse.
heiß, *adj.*, hot; ardent.
hei'ßen, hieß, geheißen, to be called, be reported, be said; bid.
hei'ter, *adj.*, cheerful; humorous.
Held, der, -en, -en, hero.
Hel'denmut, der, -(e)s, heroic courage.
hel'denmütig, *adj.*, heroic.
Hel'dentat, die, -en, heroic deed.
hel'fen, hilft, half, geholfen, *w. dat.*, to help.
Hel'fer, der, -s, —, helper.
hell, *adj.*, bright, loud, clear; heller Tag, broad daylight.
hell'grün, *adj.*, bright green.
her, *adv. or sep. pref.*, toward; — sein, to be from.
herab'blicken, *tr.*, to look down.
herab'hangen, hängt —, hing —, -gehangen, to hang.
herab'hängend, *part. adj.*, hanging.
herab'kommen, kam —, ist -gekommen, to come down.
herab'strömend, *part. adj.*, falling.
herab'tröpfeln, to drip.
heran'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to bring on.
heran'kommend, *part. adj.*, approaching.
heran'nahen, sein, to approach; *as n. noun*, approach.
heran'reisen, sein, to come on.
heran'rollen, sein, to move along.
heran'strömen, to come in droves.
heran'treten, tritt —, trat —, -getreten, to come.
heran'ziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to bring in.
herauf'dringend, *part. adj.*, reaching, penetrating.
heraus', *adv. or sep. pref.*, out.
heraus'blicken, to look out.
heraus'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to liberate.
heraus'fordernd, *part. adj.*, defiant.
Heraus'forderung, die, -en, challenge; defiance.
heraus'heben, hob —, -gehoben, *tr.*, to lift out; dwell upon.
heraus'helfen, hilft —, half —, -geholfen, *w. dat.*, to help to escape.
heraus'holen, *tr.*, to get out.
heraus'kommen, kam —, ist -gekommen, to come out, appear.
heraus'stellen, *tr.*, to set out; *refl.*, to appear.
heraus'treten, tritt —, trat —, -getreten, to step out.
heraus'wagen, to venture out.
herbei'eilend, *part. adj.*, hastening up.
herbei'führen, *tr.*, to bring up.

herbei'holen, *tr.*, to bring.
herbei'kommen, kam —, ist –gekommen, to arrive, come up.
herbei'rufen, rief —, –gerufen, *tr.*, to summon.
her'bewegen, *tr.*, to move forth.
Herbst, der, –es, –e, autumn.
Herd, der, –(e)s, –e, hearth; focus.
herein', *adv. or sep. pref.*, in(to).
herein'brechen, bricht —, brach —, ist gebrochen, to break in.
herein'kommen, kam —, ist –gekommen, to enter.
herein'schlürfen, to shuffle in.
herein'steigen, stieg —, ist –gestiegen, to climb in.
herein'stürzen, sein, to burst in(to).
her'fliegen, flog —, ist –geflogen, to fly and fly.
her'gebracht, *part. adj.*, traditional.
her'gehen, ging —, ist hergegangen, to go forth.
her'kommen, kam —, ist hergekommen, to come.
herku'lisch, *adj.*, herculean.
hero'isch, *adj. or as n. noun*, heroic.
Herr, der, –n, –en, gentleman, sir; meine Herren, gentlemen.
Her'reisen, das, –s, running forth.
Her'renhaus, das, –es, ″er, palace.
Her'rennen, das, –s, running forth.
herr'lich, *adj.*, glorious.
Herr'lichkeit, die, –en, glory.
Herr'schaft, die, –en, domination.
herr'schen, to rule; prevail; —d, prevailing, ruling.
her'sagen, *tr.*, to repeat (from memory).
her'schicken, *tr.*, to send that way.
her'schieben, schob —, –geschoben, *tr.*, to push along.
her'stellen, *tr.*, to restore.
Her'stellung, die, –en, restoration.
her'tragen, trägt —, trug —, –getragen, *tr.*, to carry along.
herü'ber, *adv. or sep. pref.*, across.
herü'berfliegen, flog —, ist –geflogen, to fly this way.
herü'berkommen, kam —, ist –gekommen, to come over.
herum', *adv. or sep. pref.*, about, around.
herum'reichen, *tr.*, to pass.
herum'rumoren, to rummage around.
herum'tragen, trägt —, trug —, –getragen, *tr.*, to carry around.
herun'ter, *adv. or sep. pref.*, down.
herun'terbewegen, *refl.*, to move down.
herun'terfallen, fällt —, fiel —, ist –gefallen, to fall.
herun'terführen, *tr.*, to bring down.
herun'terkommen, kam —, ist –gekommen, to come down.
herun'terlassen, läßt —, ließ —, –gelassen, *tr.*, to let down, lower.
hervor'bringen, brachte —, –gebracht, *tr.*, to cause; produce.
hervor'gehen, ging —, ist –gegangen, to result; —d, issuing, originating.
hervor'hangen, to hang out.
hervor'heben, hob —, –gehoben, *tr.*, to emphasize.
hervor'holen, *tr.*, to get out.
hervor'langen, *tr.*, to produce.
hervor'leuchten, to gleam.
hervor'ragend, *part. adj.*, prominent.
hervor'rufen, rief —, –gerufen, *tr.*, to provoke, cause.
hervor'treten, tritt —, trat —, ist –getreten, to come.
hervor'wollen, will —, wollte —, –gewollt, would come.
Herz, das, –ens, –en, heart.
Herz'blut, das, –(e)s, heart's blood.
Her'zensgüte, die, kindness.
herz'lich, *adj.*, cordial, hearty.
Her'zenslust, die, (one's) heart's content.
Herz'lichkeit, die, enthusiasm.
herzu'eilend, *part. adj.*, hastening up.
Hes'se, der, –n, –n, Hessian.
Heu, das, –(e)s, hay.
Heu'gabel, die, –n, hay fork.
Heu'lager, das, –s, —, bed of hay; mow.
heu'te, *adv.*, to-day.
hier, *adv.*, here; now.
hierher', *adv.*, here.
hiermit', *adv.*, herewith.

Hil'fe, die, -n, help.
Hil'feleistung, die, -en, assistance.
hilf'reich, *adj.*, helping.
Hilfs'mittel, das, -s, —, resource.
Him'mel, der, -s, —, heaven; sky.
Him'melstürmer, der, -s, —, Titan.
hin, *adv. or sep. pref.*, away.
hinab'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to take away.
hinab'steigen, stieg —, ist -gestiegen, to descend, come down.
hinauf', *adv.*, *sep. pref.*, *or postpos. prep. w. acc.*, up.
hinauf'blicken, to look up.
hinauf'führen, *tr.*, to lead up.
hinauf'gehen, ging —, ist -gegangen, to go up.
hinauf'reichen, to come.
hinaus', *adv. or sep. pref.*, out.
hinaus'bugsieren, *tr.*, to tow out.
hinaus'fahren, fährt —, fuhr —, ist -gefahren, to drive out.
hinaus'können, kann —, konnte —, -gekonnt, to be able to get out.
hinaus'laufen, läuft —, lief —, ist -gelaufen, to result in (*w. dat.*).
hinaus'schicken, *tr.*, to send out.
hinaus'schieben, schob —, -geschoben, *tr.*, to postpone,
hinaus'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, to look out; face.
hinaus'spinnen, spann —, -gesponnen, *tr. or intr.*, to protract.
hinaus'treten, tritt —, trat —, ist -getreten, to go out; *as n. noun*, stepping forth.
hin'bewegen, *tr.*, to move to.
hin'dern, *tr.*, to prevent.
Hin'dernis, das, -(ss)es, -(ss)e, obstacle.
hindurch', *adv. or sep. pref.*, through.
hindurch'schießen, schoß —, ist -geschossen, to shoot through.
hindurch'schreiten, schritt —, ist -geschritten, to stride through.
hindurch'zwängen, *refl.*, to force itself through.
hinein', *adv. or sep. pref.*, in.
hinein'fließen, floß —, -geflossen, to flow in.
hinein'gehen, ging —, ist -gegangen, to enter.
hinein'leben, to live.
hinein'schlüpfen, sein, to slip in.
hinein'steigen, stieg —, ist -gestiegen, to climb in.
hin'fällig, *adj.*, failing.
hinfort', *adv.*, henceforth.
hin'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to give up to; devote.
Hin'gebung, die, -en, devotion.
hin'gegeben, *part. adj.*, at the mercy of.
hin'gehen, ging —, ist -gegangen, to go (there); go back.
hin'können, kann —, konnte —, -gekonnt, to be able to leave.
hin'reichend, *part. adj.*, sufficient.
Hin'reisen, das, -s, running back.
Hin'rennen, das, -s, running back.
hin'schicken, *tr.*, to send this way.
hin'setzen, *refl.*, to sit (down).
hin'sterben, stirbt —, starb —, ist -gestorben, to die.
hin'strecken, *tr.*, to stretch.
hin'ter, *prep. w. dat. or acc. or pref.*, behind; *adj.*, rear.
hinterle'gen, *tr.*, to deposit.
Hin'tersitz, der, -es, -e, rear seat.
Hin'terstube, die, -n, back room.
Hin'tertür, die, -en, back door.
hinü'ber, *adv. or sep. pref.*, across.
hinü'berbringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to bring over, take across.
hinü'berfliegen, flog —, ist -geflogen, to fly that way.
hinü'berschwingen, schwang —, -geschwungen, *tr.*, to take across.
hinü'bersprengen, sein, to hurry over.
hinü'berziehen, zog —, ist -gezogen, to move.
hinun'terblicken, to look down.
hinun'terfallen, fällt —, fiel —, ist -gefallen, to fall.
hinun'tergehen, ging —, ist -gegangen, to go down.
hinun'terreisen, *tr.*, to travel down.
hinun'terspringen, sprang —, ist -gesprungen, to run down.
hinweg', *adv.*, away.

hin'weisen, wies —, -gewiesen, *tr.*, to allude to.
hin'werfen, wirft —, warf —, -geworfen, *tr.*, to throw down.
hinzu'fügen, *tr.*, to add.
hinzu'setzen, *tr.*, to add.
Hirsch, der, -(e)s, -e, stag.
Hitz'kopf, der, -(e)s, ⁼e, hot head.
ho(c)h, höher, höchst, *adj.*, high, lofty; deep.
Hoch, das, -s, -s, cheer, toast; *intj.*, long live!
hoch'beglückt, *adj.*, thrice-blessed.
hoch'herzig, *adj.*, magnanimous.
höch'lich, *adv.*, to a high degree.
Hoch'messe, die, -n, high mass.
Hoch'ruf, der, -(e)s, -e, cheer.
Hoch'schule, die, -n, higher institution.
höch'stens, *adv.*, at the very most.
hoch'tönend, *adj.*, grandiloquent.
hoch'trabend, *adj.*, pompous.
Hoch'verrat, der, -(e)s, high treason.
Hoch'verräter, der, -s, —, arch traitor.
hoch'verräterisch, *adj.*, highly treasonable.
Hof, der, -(e)s, ⁼e, yard; court.
hof'fen, to hope; *as n. noun*, hope.
Hoff'nung, die, -en, hope.
Hoff'nungsfreudigkeit, die, hopefulness, optimism.
hoff'nungslos, *adj.*, hopeless.
hoff'nungsvoll, *adj.*, hopeful, promising.
Hof'haltung, die, -en, court.
Hof'partei, die, -en, court party, "tories."
hohl, *adj.*, hollow.
ho'len, *tr.*, to bring, secure, get; take.
holla', *intj.*, hello!
hol'perig, *adj.*, uneven.
Holz'block, der, -(e)s, ⁼e, block of wood.
höl'zern, *adj.*, wooden.
Holz'haufen, der, -s, —, wood pile.
Holz'span, der, -(e)s, ⁼e, chip.
home'risch, *adj.*, Homeric.
hör'bar, *adj.*, audible.
hor'chen, to listen.
hö'ren, *tr.*, to hear, listen to; *past part. as n. noun*, what I have heard.
Horizont', der, -(e)s, -e, horizon.
hübsch, *adj.*, pretty.
Hü'gel, der, -s, —, hill.
hul'digen, *tr.*, to favor.
Hül'le, die, -n, wrap.
Humor', der, -s, humor.
Hund, der, -(e)s, -e, dog.
Hung'er, der, -s, hunger.
Hung'ersnot, die, starvation.
hung'rig, *adj.*, hungry.
Hüp'fen, das, -s, leaping.
Husa'renliebe, die, hussar's flirtation.
Hu'sten, der, -s, —, cough.
Hut, der, -(e)s, ⁼e, hat.
hü'ten, *refl.*, to avoid.

I

ich, *pers. pron.*, I.
ideal', *adj.*, ideal.
idea'lisch, *adj.*, idealistic.
Idee', die, -n, principle.
Identität', die, -en, identity.
ihr, *poss. adj.*, her, their.
ih'rerseits, *adv.*, on her part, on their part.
ih'resgleichen, *indecl. adj.*, its equal.
Ilia'de, die, Iliad.
Illustration', die, -en, illustration.
illustrie'ren, *tr.*, to illustrate.
Im'biß, der, -(ss)es, -(ss)e, lunch.
immatrikulie'ren, to register.
im'mer, *adv.*, ever, always.
im'merdar, *adv.*, constantly.
immerhin', *adv.*, none the less.
Immortel'le, die, -n, immortelle.
imponie'ren, *tr.*, to impress; —d, impressive.
Impuls', der, -es, -e, impulse.
imstan'de, *adv.*, in a position; able.
in, *prep. w. dat. or acc.*, in, into.
indem', *conj.*, while; in that.
Indignation', die, -en, indignation.
in'diskret, *adj.*, imprudent.
individuell' [v *as* w], *adj.*, individual.
Indivi'duum [v *as* w], das, -s, Individuen, individual.
Infanterie', die, -n, infantry.
Infanterie'feuer, das, -s, —, infantry fire.

Infanterie'regiment', das, –(e)s, –e(r), infantry regiment.
infol'ge, *prep. w. gen.*, in consequence of.
In'halt, der, –(e)s, –e, content(s).
In'land, das, –(e)s, –er, home.
in'nen, *adv.*, within, inside.
in'ner, *adj.*, interior; *as n. noun*, interior, inner.
in'nerhalb, *prep. w. gen.*, inside (of).
in'nerlich, *adv.*, inside; in the mind.
in'nig, *adj.*, inmost; urgent; aufs –ste, absolutely.
In'schrift, die, –en, inscription.
In'sel, die, –n, island.
insofern' *or* **inso'fern**, *adv.*, to this extent.
Inspek'tor, der, –s, Inspekto'ren, inspector.
inspizie'ren, *tr.*, to inspect.
in'ständig, *adj.*, urgent.
Instinkt', der, –(e)s, –e, instinct.
instinktiv', *adj.*, instinctive.
Institution', die, –en, institution.
instruie'ren, *tr.*, to direct.
Instruktion', die, –en, instruction.
Instrument', das, –(e)s, –e, instrument.
Insurgent', der, –en, –en, insurgent.
intellektuell', *adj.*, mental.
intelligent', *adj.*, intelligent.
Intelligenz', die, –en, intelligence, knowledge.
interessant', *adj.*, interesting.
Interes'se, das, –s, –n, interest.
intim', *adj.*, intimate.
ir'gend, *adv.*, any, anywhere; –– ein, some or other.
ir'gendein, *indef. pron.*, some, any.
ir'gendwelch, *indef. pron.*, any (at all).
ir'gendwo, *adv.*, some place or other.
ironisie'ren, *tr.*, to ridicule.
ir'reführen, *tr.*, to misinform; put off the track.
ir'ren, to be in error.
Irr'fahrt, die, –en, wandering.
I'serlohner, *indecl. adj.*, Iserlohn.
Isolier'haft, die, –en, solitary confinement.
Isolie'rung, die, —en, isolation.
Isolier'zelle, die, –n, isolated cell.
itali e' nisch, *adj.*, *or as n. noun*, Italian

J

Jagd'flinte, die, –n, hunting gun.
Jagd'messer, das, –s, —, bowie knife.
Jagd'szene, die, –n, hunting scene.
ja'gen, *tr.*, to follow; drive.
Jä'ger, der, –s, —, hunter.
jäh, *adj.*, sudden.
jäh'lings, *adv.*, with a start.
Jahr, das, –(e)s, –e, year.
Jah'resfrist, die, –en, space of a year.
Jahrhun'dert, das, –(e)s, –e, century.
jähr'lich, *adj.*, annual.
Jam'mer, der, –s, grief.
Jam'mergestalt, die, –en, pitiable object.
jäm'merlich, *adj.*, mournful.
jam'mervoll, *adj.*, piteous.
jauch'zen, to shout.
je'denfalls, *adv.*, at any rate.
je'der, jede, jedes, *indef. pron.*, every; jedes, every one.
je'dermann, *indef. pron.*, everybody.
je'desmal, *adv.*, each time.
jedoch', *conj.*, however; provided.
je'mals, *adv.*, ever.
je'mand, *indef. pron.*, some one, any one.
je'ner, jene, jenes, *dem. pron.*, that.
jen'seits, *prep. w. gen.*, on the other side of.
jetz'ig, *adj.*, present.
jetzt, *adv.*, now.
jewei'lig, *adj.*, at that time.
Ju'bel, der, –s, —, rejoicing.
Ju'belfest, das, –(e)s, –e, period of rejoicing.
ju'beln, to rejoice.
Ju'belruf, der, –(e)s, –e, shout of rejoicing.
Ju'de, der, –n, –n, Jew.
Ju'gend, der, –(e)s, youth.
Ju'gendabenteuer, das, –s, —, youthful adventure.
Ju'gendblüte, die, –n, youthful vigor.
Ju'gendjahr, das, –(e)s, –e, youthful year.

ju'gendlich, *adj.*, youthful.
Ju'gendtraum, der, -(e)s, ⸚e, dream of youth.
Ju'gendzeit, die, -en, youth.
Ju'linacht, die, ⸚e, July night.
jung (ü), *adj.*, young; late; Jung und Alt, old and young; das jüngste Gericht, Judgment Day.
Jung'e, der, -n -n, youth.
Jung'frau, die, -en, girl, young lady.
Jung'gesellhaus'halt, der, -(e)s, bachelor household.
Jüng'ling, der, -(e)s, -e, young man.
Ju'ni, der, -(s), -s, June.
Jurisprudenz', die, law.
just, *adv.*, exactly.
Justiz', die, justice.
Justiz'gebäude, das, -s, —, court house.

K

kahl, *adj.*, bare.
kahl'geschoren, *adj.*, with closely cropped hair.
Kaf'fee, der, -s, coffee.
Kahn, der, -(e)s, ⸚e, boat.
Kai'ser, der, -s, —, emperor, kaiser.
Kai'serkrone, die, -n, imperial crown.
Kai'serreich, das, -(e)s, -e, empire.
Kai'sertum, das, -(e)s, ⸚er, empire.
Kai'serwürde, die, -n, imperial position.
Kalabre'serhut, der, -(e)s, ⸚e, Calabrian hat.
Kale'sche, die, -n, carriage.
kalt (ä), *adj.*, cold.
kalt'blütig, *adj.*, cool.
Kalt'blütigkeit, die, coolness.
Kamerad', der, -en, -en, comrade.
kamerad'schaftlich, *adj.*, chummy.
Kam'mer, die, -n, room; legislature, chamber (of deputies).
Kammsch, *adj.*, Kamm's.
Kampf, der, -(e)s, ⸚e, fight, struggle.
käm'pfen, to fight; —d, fighting; *as m. noun*, fighter.
Kam'pfesfreude, die, -n, love of battle.
kampf'fähig, *adj.*, fit for service.
Kampf'fähigkeit, die, fighting ability.
kampf'lustig, *adj.*, pugnacious.
Kanal', der, -(e)s, ⸚e, sewer.
Kanal'angelegenheit, die, -en, drain chance.
Kannegießerei', die, political drivel.
Kano'ne, die, -n, cannon.
Kano'nendonner, der, -s, thunder of cannon.
Kano'nenkugel, die, -n, cannon ball.
Kan'te, die, -n, edge.
Kapel'le, die, -n, band.
kapital', *adj.*, capital.
Kapitän', der, -(e)s, -e, captain.
Kapitulation', die, -en, surrender.
Käpp'chen, das, -s, —, cap.
Kap'pe, die, -n, top; cap.
Karabi'ne, die, -n, carbine.
Karp'fen, der, -s, —, carp.
Kartät'schenprinz, der, -en, -en, grapeshot prince.
Kar'te, die, -n, card; map.
Kar'tenspiel, das, -(e)s, -e, cardplaying.
Kartof'fel, die, -n, potato.
Kasemat'te, die, -n, casemate.
Kaser'ne, die, -n, barracks.
kaser'nenartig, *adj.*, barracklike.
Kas'senbestand, der, -(e)s, ⸚e, state of finances.
Kasta'nienbaum, der, -(e)s, ⸚e, chestnut tree.
Katastro'phe, die, -n, catastrophe.
Katholik', der, -en, -en, Catholic.
katho'lisch, *adj.*, Catholic.
Katz'e, die, -n, cat.
Kauf, der, -(e)s, ⸚e, purchase.
kau'fen, *tr.*, to buy.
Käu'fer, der, -s, —, purchaser.
Kauf'leute, *pl. of* Kaufmann.
Kauf'mann, der, -(e)s, -leute, merchant.
Kauf'summe, die, -n, purchase money.
kaum, *adv.*, scarcely.
Kavallerie' [v *as* w], die, -n, cavalry.
Kavallerie'pferd [v *as* w], das, -(e)s, -e, cavalry horse.
Kavallerie'truppe [v *as* w], die, -n, troop of horse.
Kavallerist' [v *as* w], der, -en, -en, cavalryman.
keck, *adj.*, bold.
Ke'gel, der, -s, —, bowling ball.

Keh'le, die, -n, throat.
keh'ren, *tr.*, to turn.
kein, keine, kein, *indef. pron.*, no, not a.
kei'nerlei, *indef. pron.*, no, no sort of.
kei'neswegs, *adv.*, by no means, not at all.
Kel'lerszene, die, -n, Cellar Scene.
ken'nen, kannte, gekannt, *tr.*, to be acquainted with.
Kennt'nis, die, -(ss)e, knowledge.
Ker'ker, der, -s, —, prison.
Ker'kerfenster, das, -s, —, prison window.
Ker'kermeister, der, -s, —, jailer.
Kern, der, -(e)s, -e, substantial part.
Ker'ze, die, -n, candle.
Kes'sel, der, -s, —, kettle.
Ket'te, die, -n, chain.
Kies'weg, der, -s, -e, gravel walk.
Kind, das, -(e)s, -er, child.
Kinderei', die, -en, childishness.
Kin'derjahr, das, -(e)s, -e, year of childhood.
kin'disch, *adj.*, childish.
Kin'kelsch, *adj.*, Kinkel's, Kinkel.
Kinn, das, -(e)s, -e, chin.
Kir'che, die, -n, church.
Kir'chenglocke, die, -n, church bell.
Kirch'turm, der, -(e)s, "e, church tower.
Kir'mes, die, -sen, country fair.
Ki'ste, die, -n, chest.
klaf'fend, *part. adj.*, gaping.
Kla'ge, die, -n, charge; complaint.
kla'gen, to complain.
kläg'lich, *adj.*, pitiable.
Klang, der, -(e)s, "e, peal, stroke.
klap'pen, to work; "go."
klar, *adj.*, clear.
Klar'heit, die, clearness.
Klas'se, die, -n, class.
klas'sisch, *adj.*, classic(al); elegant.
klat'schen, *tr.*, to clasp; *as as n. noun*, impact; —d, rattling.
Klavier' [v *as* w], das, -(e)s, -e, piano.
Klavier'unterricht [v *as* w], der, -(e)s, -e, piano study.
Kleid, das, -(e)s, -er, dress; *pl.*, clothes.
klei'den, *tr. or refl.*, to dress.
Klei'dung, die, -en, clothing.
klein, *adj.*, small.
Klei'nigkeit, die, -en, trifle.
klet'tern, sein, to scramble.
Kling'e, die, -n, blade.
kling'en, klang, geklungen, to sound, ring.
klir'ren, to rattle; *as n. noun*, rattling.
klop'fen, to beat, knock.
Klopf'fechter, der, -s, —, swashbuckler, bully.
klug (ü), *adj.*, shrewd.
Kna'be, der, -n, -n, boy.
Knall, der, -(e)s, -e *or* "e, noise.
knat'tern, to rattle; *as n. noun*, rattling.
Knecht, der, -(e)s, -e, farmhand, stable boy.
Kneip'abend, der, -(e)s, -e, "kneipe" evening.
Knei'pe, die, -n, beerhouse; students' club; kneipe.
knei'pen, to hold a "kneipe."
Kneip'zeitung, die, -en, "kneipe" newspaper.
Knie, das, -s, —, knee.
Knopf, der, -(e)s, "e, button.
Kno'ten, der, -s, —, knot.
Knüt'tel, der, -s, —, club.
Kob'lenzer, der, -s, —, inhabitant of Koblenz; *indecl. adj.*, Koblenz, of Koblenz.
Kö'chin, die, -nen, cook.
Kokar'de, die, -n, cockade.
Kolle'ge, der, -n, -n, colleague; fellow-officer.
Kolon'ne, die, -n, column.
kolossal', *adj.*, large.
Köl'ner, *indecl. adj.*, Cologne, of Cologne.
köl'nisch, *adj.*, Cologne.
Komitee', das, -s, -s, committee.
kommandie'ren, *tr.*, to command.
Komman'do, das, -s, -s, command.
kom'men, kam, gekommen, sein, to come; *as n. noun*, coming, approach; purpose.
Kommers', der, -es, -e, session; drinking bout.

Kommissar′, der, -(e)s, -e, representative.
Kommunikation′, die, -en, communication.
Komplex′, der, -es, -e, whole, unit.
Komponist′, der, -en, -en, composer.
kompromittie′ren, *tr.*, to compromise.
Kondi′tor, der, -s, Kondito′ren, fancy baker.
Konflikt′, der, -(e)s, -e, conflict.
Kö′nig, der, -(e)s, -e, king.
Kö′nigin, die, -nen, queen.
kö′niglich, *adj.*, royal.
Kö′nigreich, das, -(e)s, -e, kingdom.
Kö′nigsgewalt, die, -en, royal authority, power of kings.
Kö′nigsschloß, das, -(ss)es, ⁼(ss)er, royal palace.
Kö′nigswillen, -s, —, royal wish.
kön′nen, kann, konnte, gekonnt, *mod. aux.*, to be able, can; *as n. noun*, ability.
konservativ′ [*first* v *as* w], *adj. or as noun*, conservative.
konstatie′ren, *tr.*, to verify.
Konstituan′te, die, -n, constitutional convention.
konstituie′rend, *part. adj.*, constituent, constitutional.
Konstitution′, die, -en, constitution.
konstitutionell′, *adj.*, constitutional.
Kontrakt′, der, -(e)s, -e, contract.
Kontrast′, der, -(e)s, -e, contrast.
Kontur′, die, -en, outline.
konzentrie′ren, *tr.*, to concentrate.
Konzession′, die, -en, concession.
Kopf, der, -(e)s, ⁼e, head.
kopf′hängerisch, *adj.*, moping.
kopf′los, *adj.*, senseless.
Korb, der, -(e)s, ⁼e, basket.
Korn′feld, das, -(e)s, -er, grain field.
Korn′speicher, der, -s, —, granary.
Kör′per, der, -s, —, body.
Kör′perbau, der, -(e)s, -e, physique, build.
kör′perlich, *adj.*, physical.
Kör′perschwere, die, -n, weight.
Korps [ps *silent*], das, —, —, corps.
Korps′bursch(e) [ps *silent*], der, -(e)n, -(e)n, member of a corps.
Korrespondenz′, die, -en, correspondence.
korre′spondie′ren, *tr.*, to correspond (to).
Kor′ridor, der, -(e)s, -e, corridor.
Kost, die, food.
ko′sten, *tr.*, to cost.
köst′lich, *adj.*, delicious; comical; precious.
krab′beln, sein, to wriggle.
kra′chen, to crash, crack, be heard.
Kraft, die, ⁼e, power, strength.
kräf′tig, *adj.*, strong, vigorous; lusty.
kräf′tigend, *part. adj.*, strengthening.
Kraft′probe, die, -n, test of strength.
Krä′mer, der, -s, —, shopkeeper.
krank (ä), *adj.*, sick.
kraus, *adj.*, curly.
Kreis, der, -es, -e, circle.
Kreuz, das, -es, -e, cross.
krie′chen, kroch, ist gekrochen, to crawl.
Krieg, der, -(e)s, -e, war.
Krie′ger, der, -s, —, soldier.
krie′gerisch, *adj.*, war.
Kriegs′herr, der, -n, -en, war lord.
Kriegs′gericht, das, -(e)s, -e, martial court.
kriegs′gerichtlich, *adj.*, by *or* of martial court.
Kriegs′rat, der, -(e)s, ⁼e, council of war.
Kriegs′recht, das, -(e)s, -e, martial law.
Kriegs′verrat, der, -(e)s, treason in war.
Kriegs′schauplatz, der, -es, ⁼e, seat of war, scene of hostilities.
Kriegs′volk, das, -(e)s, ⁼er, soldier(s).
Kri′sis, die, Krisen, crisis.
Kritik′, die, -en, criticism.
kri′tisch, *adj.*, critical.
Kro′ne, die, -n, crown.
Kron′prinz, der, -en, -en, crown prince.
Krück′e, die, -n, crutch.
Krü′gersch, *adj.*, Krüger's.
Kruzifix′, das, -es, -e, cross.
Kü′bel, der, -s, —, tub.
Küch′e, die, -n, kitchen.
Ku′chen, der, -s, —, cake; omelet.
Kü′chenmagd, die, ⁼e, kitchen maid.

Ku'gel, die, -n, bullet.
Ku'gelbüchse, die, -n, rifle.
Kuh, die, ⁼e, cow.
kühl, *adj.*, cool.
kühn, *adj.*, bold, resolute; extravagant.
Kühn'heit, die, -en, boldness.
Kuh'stall, der, -(e)s, ⁼e, cowbarn.
kultivie'ren [v *as* w], *tr.*, to cultivate.
Kultur'element, das, -(e)s, -e, cultural element.
Kultur'kampfzeit, die, struggle between the state and the (Roman Catholic) church.
Kul'tus, der, —, Kulte, cult, religion.
Kumpan', der, -(e)s, -e, companion.
Kun'de, die, -n, news.
kund'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to announce.
Kund'schafter, der, -s, —, spy.
künf'tig, *adj.*, future.
Kunst, die, ⁼e, art.
Kunst'gelehrte, der, -n, -n, connoisseur.
Kunst'genuß, der, -(ss)es, ⁼(ss)e, enjoyment of art.
Kunst'geschichte, die, -n, history of art.
kunst'geschichtlich, *adj.*, in the history of art.
Künst'ler, der, -s, —, artist.
künst'lerisch, *adj.*, artistic.
kunst'sinnig, *adj.*, artistic.
kup'fern, *adj.*, copper
Kup'pel, die, -n, dome.
Kürassier'regiment', das, -(e)s, -e(r), regiment of cuirassiers.
Kur'fürst, der, -en, -en, elector.
Kur'sus, der, —, Kursen, course.
kurz (ü), *adj.*, short, brief; vor -em, a short while ago.
Kurz'sichtigkeit, die, near-sightedness.
Kuß, der, -(ss)es, ⁼(ss)e, kiss.
küs'sen, *tr.*, to kiss.
Kü'ste, die, -n, coast.
Kut'sche, die, -n, coach.
Kut'scher, der, -s, —, driver.
Kut'scherbock, der, -(e)s, ⁼e, driver's seat.
kutschie'ren, *tr.*, to drive.
Kyff'häuserromantik, die, Kyffhäuser traditions.

L

la'ben, *tr.*, to regale.
Labyrinth', das, -(e)s, -e, labyrinth.
lä'cheln, to smile; *as n. noun*, smile.
la'chen, to laugh; *as n. noun*, laugh, laughing.
lä'cherlich, *adj.*, ridiculous.
La'den, der, -s, ⁼, shop.
la'den, lädt, lud, geladen, *tr.*, to load.
Lafet'te, die, -n, gun carriage.
La'ge, die, -n, situation.
La'ger, das, -s, —, bed; camp.
La'gerstätte, die, -n, place to sleep.
läh'men, *tr.*, to cripple.
Laib, der, -(e)s, -e, loaf.
Lam'pe, die, -n, lamp.
Lam'penlicht, das, -(e)s, -e(r), lamplight.
Lam'penschirm, der, -(e)s, -e, lampshade.
Land, das, -(e)s, ⁼er, land, country.
lan'den, sein, to land, come ashore.
Lan'desteil, der, -(e)s, -e, part of the country.
Lan'desversammlung, die, -en, provincial parliament.
Land'junge, der, -n, -n, country boy.
Land'reise, die, -n, trip overland.
Land'schaft, die, -en, landscape.
Lands'mann, der, -(e)s, -leute, fellow-countryman.
Land'straße, die, -n, main road.
Land'tag, der, -(e)s, -e, legislature; convention.
Land'weg, der, -(e)s, -e, country road.
Land'wehr, die, -en, militia.
Land'wehrmann, der, -(e)s, -leute *or* ⁼er, militiaman.
Land'wehrzeughaus, das, -es, ⁼er, militia armory.
land'wirt'schaftlich, *adj.*, agricultural.
la'ng(e), *adv.*, long (ago).
lang (ä), *adj.*, long.
Läng'e, die, -n, length.
lang'sam, *adj.*, slow.
lang'wierig, *adj.*, tedious.
Lan'zenspitze, die, -n, spear tip.

läp'pisch, *adj.*, silly.
Lärm, der, –(e)s, confusion.
las'sen, läßt, ließ, gelassen, *tr.*, to leave, let, permit; have, enable; have nothing to do with.
Last, die, –en, burden.
Latein', das, –s, Latin.
latei'nisch, *adj.*, Latin; das Lateinische, Latin.
Later'ne, die, –n, lantern.
Lat'te, die, –n, bar.
Lat'tengitter, das, –s, —, grating.
Lat'tentür, die, –en, grated door.
Lauf, der, –(e)s, ¨e, run, course; survey.
Lauf'bahn, die, –en, career.
lau'fen, läuft, lief, gelaufen, to run; —d, current.
Lauf'feuer, das, –s, —, wildfire.
Lau'ne, die, –n, whim, humor, mood.
lau'nig, *adj.*, comical.
lau'schen, *tr.*, to listen to; *intr.*, to listen.
Laut, der, –(e)s, ¨e, sound.
laut, *adj.*, loud.
lau'ten, to be, run, read; —d, reading in the name of.
laut'los, *adj.*, noiseless.
le'ben, to live; *as n. noun*, life.
leben'dig, *adj.*, living; alive; vivid.
Le'benlassen, das, –s, let live.
Le'bensart, die, –en, manners, breeding.
Le'benserinnerung, die, –en, reminiscence.
Le'benserfahrung, die, –en, experience.
Le'benserwerb, der, –(e)s, –e, pursuit of a livelihood.
le'bensfroh, *adj.*, joyous.
Le'bensgeist, der, –(e)s, –e(r), spirit.
Le'bensgenuß, der, –(ss)es, ¨(ss)e, pleasure (in life).
Le'bensglück, das, –(e)s, happiness.
le'benslänglich, *adj.*, lifelong.
Le'benslauf, der, –(e)s, ¨e, course of life.
Le'bensmittel, das, –s, —, food.
Le'bensunterhalt, der, –(e)s, support.
Le'bensverhältnis, das, (ss)es, –(ss)e, relation of life.
Le'bensweise, die, –n, life, mode of life.
Le'bewohl, das, –(e)s, –s *or* –e, farewell.
leb'haft, *adj.*, lively, alert; vivid, animated; enthusiastic.
lech'zend, *part. adj.*, longing.
Le'der, das, –s, —, leather.
Le'derstock, der, –(e)s, ¨e, slungshot.
leer, *adj.*, empty.
lee'ren, *tr.*, to empty.
le'gen, *tr.*, to lay, put, place; *refl.*, to go.
legen'denhaft, *adj.*, fabulous.
Legion', die, –en, legion, division.
Legitimation', die, –en, proof of identity.
Leh're, die, –en, instruction.
leh'ren, *tr.*, to teach.
Leh'rer, der, –s, —, teacher.
Lehr'freiheit, die, freedom of teaching.
Lehr'jahr, das, –(e)s, –e, apprenticeship.
Lehr'plan, der, –(e)s, ¨e, course of study.
Lehr'stelle, die, –n, instructorship.
Lehr'stellung, die, –en, position in a school.
Leib, der, –(e)s, –er, body.
Leib'diener, der, –s, —, body servant.
Lei'besübung, die, –en, physical exercise.
leib'haftig, *adj.*, in person; one's very own self.
Lei'che, die, –n, corpse.
Lei'chenparade, die, –n, funeral parade.
Lei'chenrede, die, –n, funeral oration.
Lei'chenträger, der, –s, —, bearer.
Lei'chenzug, der, –(e)s, ¨e, funeral procession.
leicht, *adj.*, easy; light, slight.
leicht'lebig, *adj.*, easygoing.
leicht'gläubig, *adj.*, credulous.
Leicht'sinn, der, –(e)s, –e, negligence.
leicht'sinnig, *adj.*, mercurial.
leid, *adj.*, sorry; der Kauf wird ihm —, he regrets the purchase.
Leid, das, –(e)s, suffering.
lei'den, litt, gelitten, *tr. or intr.*, to suffer.
Lei'denschaft, die, –en, passion.
lei'denvoll, *adj.*, painful.

lei'der, *adv.*, unfortunately.
lei'hen, lieh, geliehen, *tr.*, to loan.
Lein'wand, die, linen.
lei'se, *adj.*, low, soft.
lei'sten, *tr.*, to give, offer, lend; afford; do; Folge —, to obey.
Lei'stung, die, -en, performance.
lei'ten, *tr.*, to guide, lead.
Lei'tung, die, -en, guidance, direction.
Lektion', die, -en, lesson.
len'ken, *tr.*, to turn; direct.
ler'nen, *tr.*, to learn; kennen —, to get acquainted with; *as n. noun*, learning.
Lern'kraft, die, "e, learning power.
Le'sebuch, das, -(e)s, "er, reader.
le'sen, liest, las, gelesen, *tr.*, to read; *as n. noun*, reading.
le'serlich, *adj.*, legible.
letzt, *adj.*, last.
letzt'enmal, *adv.*, last time.
leug'nen, *tr.*, to deny.
Leu'te, *pl.*, people.
Leut'nant, der, -s, -e, lieutenant.
Leut'nantspatent', das, -(e)s, -e, lieutenant's commission.
Leut'seligkeit, die, affability.
liberal', *adj.*, liberal.
Licht, das, -(e)s, -e(r), light.
Licht'blitz, der, -es, -e, flash.
lieb, *adj.*, dear; boon; — haben, to like, love; *as noun*, beloved one.
Lie'be, die, love.
lie'ben, *tr.*, to love.
lie'benswürdig, *adj.*, amiable.
lie'ber, *adv.*, rather.
Lie'besaffäre, die, -n, love affair.
Lie'besblick, der, -(e)s, -e, loving glance.
Lie'besschmerz, der, -ens, -en, love pang.
lieb'kosen, *tr.*, to caress, pet.
Lieb'lichkeit, die, beauty.
Lieb'ling, der, -s, -e, favorite.
Lieb'lingsbeschäf'tigung, die, -en, favorite occupation.
Lieb'lingsleckerei', die, -en, favorite sweet.
lieb'reich, *adj.*, loving.
Lied, das, -(e)s, -er, song.
lie'derlich, *adj.*, dissolute.
lie'fern, *tr.*, to furnish, deliver.
lie'gen, lag, gelegen, to lie, be; *as n. noun*, lying (down).
Lin'de, die, -n, linden tree.
Li'nie, die, -n, line.
link, *adj.*, left; zur Linken, to the left.
links, *adv.*, to the left.
Lip'pe, die, -n, lip.
List, die, -en, stratagem.
Li'ste, die, -n, list.
litera'risch, *adj.*, literary.
Literatur', die, -en, literature.
Livree'rock [v *as* w], der, -(e)s, "e, livery.
löb'lich, *adj.*, laudable.
Loch, das, -(e)s, "er, hole.
Löf'fel, der, -s, —, spoon.
Lohn, der, -(e)s, "e, pay, fee.
Lohn'fuhrwerk, das, -(e)s, -e, public vehicle.
Löh'nung, die, -en, pay.
Lokal', das, -(e)s, -e, location.
Lokal'zug, der, -(e)s, "e, local train.
Lor'beer, der, -(e)s, -en, laurel.
Los, das, -es, -e, lot, fate.
los, *adv. or sep. pref.*, loose; the matter.
los'brechen, bricht —, brach —, -gebrochen, *tr.*, to tear loose; break out.
lö'sen, *tr.*, to loosen; solve; accomplish.
los'gehen, ging —, ist -gegangen, to go off.
los'lösen, *tr.*, to loosen.
Lö'sung, die, -en, solution; performance.
los'werden, wird —, wurde —, ist -geworden, *tr.*, to get rid of.
Loyalität', die, -en, loyalty.
Luft, die, "e, air; einem — machen, to relieve one.
Luft'fahrt, die, -en, trip through the air.
Luft'loch, das, -(e)s, "er, air hole.
Luft'schacht, der, -(e)s, "e, airshaft.
Luft'zug, der, -(e)s, "e, draft, breeze.
lü'gen, to lie.
Lu'ke, die, -n, small window.

Luſt, die, "e, pleasure.
lu'ſtig, *adj.*, merry.
Lu'xus, der, —, luxury.
ly'riſch, *adj.*, lyric.

M

ma'chen, *tr.*, to make, do.
Macht, die, "e, power, force.
mäch'tig, *adj.*, mighty; tremendous; *as noun*, influential.
Mach'werk, das, -(e)s, -e, parody.
Magd, die, "e, maid.
Ma'genbitter, der, -s, —, stomach bitters.
ma'ger, *adj.*, thin.
Magiſtrat', der, -(e)s, -e, city council.
Mahl, das, -(e)s, -e *or* "er, meal.
Mahl'zeit, die, -en, meal.
Mai, der, -(e)s, -e(n), May.
Maid, die, girl, maid.
Majeſtät', die, -en, majesty.
Majorität', die, -en, majority.
Mal, das, -(e)s, -e, time.
ma'len, *tr.*, to write.
ma'leriſch, *adj.*, picturesque.
man, *indef. pron.*, one, they, "you."
manch, *adj.*, many, many a.
Mang'el, der, -s, ", lack.
Manifeſt', das, -es, -e, manifesto.
Mann, der, -(e)s, "er, man, husband.
Männ'chen, das, -s, —, little man.
Män'nerſtimmen, *pl.*, men's voices.
Man'neswürde, die, self-respect.
mann'haft, *adj.*, dignified.
männ'lich, *adj.*, male.
Mann'ſchaft, die, -en, troops.
Manns'höhe, die, "a man's head."
Man'tel, der, -s, ", mantle.
Manuſkript', das, -(e)s, -e, manuscript.
Markt, der, -(e)s, "e, market; market place.
Markt'platz, der, -es, "e, market place.
mar'melſteinern, *adj.*, marble.
marſch, *intj.*, march!
Marſch, der, -es, "e, march.
marſchie'ren, ſein, to march.
Marſch'kolonne, die, -n, line of march.
Mar'ter, die, -n, torture.
martia'liſch, *adj.*, warlike, martial.
März, der, -en *or* -es, -e, March.
März'errungenſchaft, die, -en, March concession.
März'revolution' [v *as* w], die, -en, March revolution.
März'tag, der, -(e)s, -e, March day.
Maß, das, -es, -e, measure, moderation.
Maſ'ſe, die, -n, mass.
Ma'ßen, *pl.*, measures; über die —, excessively.
Maſ'ſendemonſtration', die, -en, mass meeting.
maſ'ſenhaft, *adj.*, moderate.
Maſ'ſenverſammlung, die, -en, mass meeting.
Maſ'ſenweiſe, *adv.*, on a large scale.
Maß'gabe, die, -n, provision.
mä'ßig, *adj.*, moderate; *as m. noun*, moderate drinker.
Mä'ßigkeit, die, moderation.
Mä'ßigung, die, moderation.
maſſiv', *adj.*, massive.
Maß'regel, die, -n, measure, step.
Maß'ſtab, der, -(e)s, "e, standard.
maß'voll, *adj.*, moderate.
Mathema'tik, die, mathematics.
Matro'ne, die, -n, matron.
matt, *adj.*, dim, faint.
Maturitäts'examen, das, -s, -exa'mina, final examination.
Mau'er, die, -n, wall.
Mau'erkante, die, -n, edge of the wall.
Mau'ertrümmern, *pl.*, broken walls.
Mau'erziegel, der, -s, —, brick.
Meck'lenburger, der, -s, —, Mecklenburger.
meck'lenburgiſch, *adj.*, Mecklenburg.
Medizi'ner, der, -s, —, medical student.
Mehl'brei, der, -s, -e, broth.
mehr, *indef. pron.*, more; *adj. or adv.*, more.
meh'rer-, *indef. pron.*, *pl. only*, several.
mehr'fach, *adj.*, numerous.
Mehr'heit, die, -en, majority.
mehr'mals, *adv.*, several times.
Mei'le, die, -n, mile.

mein, meine, mein, *poss. adj.*, my.
mei'nen, *tr.*, to mean; say.
mei'nerseits, *adv.*, on my part.
mei'nig, mine; der Meinige, my relative.
Mei'nung, die, –en, opinion.
meist, *superl. of* viel, most; *adv.*, for the most part.
Mei'ster, der, –s, —, master.
Mei'sterin, die, –nen, mistress of the house.
Mei'sterknecht, der, –(e)s, –e, foreman.
Mei'sterwerk, das, –(e)s, –e, masterpiece.
mel'den, *tr.*, to announce; *refl.*, to report.
Mel'dung, die, –en, news, report,
Memoire [memoar'], das, –s, –s, reminiscence.
Meng'e, die, –n, throng, great number.
Mensch, der, –en, –en, human being, person.
Men'schenkind, das, –(e)s, –er, person.
men'schenleer, *adj.*, without inhabitants.
Men'schenmasse, die, –n, body of men.
Men'schenmenge, die, –n, throng.
Men'schennatur', die, -en, human nature.
Men'schenseele, die, –n, soul.
Mensch'heit, die, humanity.
mensch'lich, *adj.*, human.
Mensur', die, –en, dueling field.
mer'ken, *tr.*, to observe.
merk'würdig, *adj.*, notable, remarkable.
Mes'se, die, –n, mass.
Mes'ser, das, –s, —, knife.
Me'thode, die, –n, method.
Mie'ne, die, –n, air; face.
mie'ten, *tr.*, to rent.
Miet'haus, das, –es, ⸚er, boarding house.
Milch, die, milk.
Milch'wirtschaft, die, –en, taking care of the milk, dairy.
mild, *adj.*, mild.
Mil'derung, die, –en, alleviation.
Militär', das, –(e)s, troops.
militär'dienstpflichtig, *adj.*, when service is due.
militä'risch, *adj.*, military.
Militär'macht, die, ⸚e, troops.
Militär'masse, die, –n, body of troops.
Million', die, –en, million.
millio'nenstimmig, *adj.*, million-voiced.
min'der, *adv.*, less.
min'derwesentlich, *adj. as n. noun*, less real.
Mini'ster, der, –s, —, minister, secretary.
Ministe'rium, das, –s, Ministe'ri en, ministry.
Mini'sterpräsident, der, –en, –en, prime minister.
Minu'te, die, –n, minute.
Miß'achtung, die, contempt.
miß'billigen, *tr.*, to disapprove of.
mißglü'cken, sein, to fail.
Miß'gunst, die, ill will.
mißling'en, mißlang, ist mißlungen, to fail; *as n. noun*, failure; mißlungen, *part. adj.*, failed.
Mißtrau'en, das, –s, distrust.
mit, *prep. w. dat.*, with; *adv.*, along; too.
mit'angeklagt, *part. adj. as noun*, fellow-defendant.
mit'bringen, brachte —, –gebracht, *tr.*, to bring along.
Mit'bummler, der, –s, —, fellow-idler.
Mit'bürger, der, –s, —, fellow-citizen.
miteinan'der, *adv.*, together.
mit'geben, gibt —, gab —, –gegeben, *tr.*, to give.
Mit'gefühl, das, –(e)s, sympathy.
Mit'glied, das, –(e)s, –er, member.
Mit'leid, das, –(e)s, sympathy.
Mit'leiden, das, –s, sympathy.
mit'leidig, *adj.*, sympathetic.
mit'machen, *tr.*, to take part in.
mit'marschieren, sein, to march along.
mit'nehmen, nimmt —, nahm —, –genommen, *tr.*, to take (along).
Mit'regieren, das, –s, share in the government.
Mit'schüler, der, –s, —, schoolmate.

mit'ſprechen, ſpricht —, ſprach —, -geſprochen, to join in the conversation.
Mit'tag, der, -(e)s, -e, noon.
Mit'tageſſen, das, -s, —, dinner, lunch.
Mit'tagsſtunde, die, -n, noon.
Mit'tagstiſch, der, -es, -e, dinner.
Mit'te, die, -n, middle.
mit'teilen, *tr.*, to communicate; reproduce.
mit'teilſam, *adj.*, communicative.
Mit'teilung, die, -en, communication.
Mit'tel, das, -s, —, means.
Mit'telalter, das, -s, —, Middle Age(s).
mit'telho(c)h, *adj.*, moderately high.
Mit'telpunkt, der, -(e)s, -e, focus, center.
Mit'telſchiff, das, -(e)s, -e, nave.
mit'ten, *adv.*, in the midst of.
Mit'ternacht, die, ⁼e, midnight.
Mit'ternachtsſtunde, die, -n, midnight.
mitt'lerweile, *adv.*, meanwhile.
mitt'wegs, *adv.*, midway.
Mobil'machung, die, -en, mobilization.
möbliert', *part. adj.*, furnished.
Möblie'rung, die, -en, furniture.
modern', *adj.*, modern.
mö'gen, mag, mochte, gemocht, *mod. aux.*, like; can; be; may.
mög'lich, *adj.*, possible.
Mög'lichkeit, die, -en, possibility, opportunity.
mög'lichſt, *adv.*, as possible.
Moment', der, -(e)s, -e, moment.
Monarch', der, -en, -en, monarch.
Monarchie', die, -n, monarchy.
Mo'nat, der, -(e)s, -e, month.
Mond'nacht, die, ⁼e, moonlight night.
mör'deriſch, *adj.*, murderous.
Mor'gen, der, -s, —, morning; acre.
mor'gen, *adv.*, to-morrow; heute —, this morning.
Mor'gendämmerung, die, -en, dawn.
Mor'genröte, die, dawn.
mor'gens, *adv.*, in the morning, A.M.
Mor'genſtunde, die, -n, forenoon.
Mü'digkeit, die, weariness.
Mü'he, die, -n, pain; trouble; ſich — geben, to take pains.
müh'ſam, *adj.*, painful; *adv.*, with difficulty.
Müh'ſeligkeit, die, arduousness.
Mund, der, (-e)s, -e, -e *or* ⁼er, mouth.
Mund'art, die, -en, dialect.
mün'den, to lead; empty.
münd'lich, *adj.*, oral.
Mün'dung, die, -en, mouth.
Mund'vorrat, der, -(e)s, ⁼e, food.
Munition', die, -en, ammunition.
Munitions'wagen, der, -s, —, caisson.
Munizipal'behörde, die, -n, city council.
Mün'ſter, das, -s, —, cathedral.
mun'ter, *adj.*, cheerful; diverting.
Murg'linie, line of the Murg River.
mür'riſch, *adj.*, ill-humored.
muſika'liſch, *adj.*, musical.
Mus'kelſtärke, die, physical strength.
Muske'te, die, -n, musket.
Muske'tenfeuer, das, -s, —, rattle of musketry.
Muske'tenkugel, die, -n, bullet.
Musketier', der, -s, -e, musketeer.
Mu'ße, die, leisure.
müſ'ſen, muß, mußte, gemußt, *mod. aux.*, must, have to.
Mu'ſter, das, -s, —, model, illustration.
Mut, der, -(e)s, courage; einem zu — ſein, to feel.
mu'tig, *adj.*, courageous.
Mut'probe, die, -n, test of courage.
Mut'ter, die, ⁼, mother.
mut'willig, *adj.*, wanton.
Mü'tze, die, -n, cap.
my'ſtiſch, *adj.*, mysterious.

N

na, *intj.*, well! now!
nach, *prep. w. dat., somet. postpos.*, to; after; according to; — zu, in the direction of; — und —, gradually.
Nach'bar, der, -s, -n, neighbor.
nachdem', *conj.*, after.
nach'denken, dachte —, -gedacht, to think; *as n. noun*, deliberation.
nach'drängen, *tr.*, to press after.
Nach'druck, der, -(e)s, ⁼e, emphasis.
nach'drücklich, *adj.*, emphatic.
Na'chen, der, -s, —, boat.

nach'geben, gibt —, gab —, -gegeben, to yield; *as n. noun*, acquiescence.
nach'giebig, *adj.*, compliant.
nach'hangen, hängt —, hing —, -gehangen, *refl.*, to give oneself up to, be lost in.
nachher', *adv.*, afterward.
nach'kommen, kam —, ist -gekommen, *w. dat.*, to come after, follow.
nach'machen, *tr.*, to duplicate.
nach'mittag, *adv.*, afternoon.
Nach'mittag, der, -(e)s, -e, afternoon.
nach'mittags, *adv.*, in the afternoon.
Nach'richt, die, -en, news.
nach'rühmen, *w. dat.*, to say in praise of.
Nach'schlüssel, der, -s, —, duplicate key.
nach'schreiben, schrieb —, -geschrieben, to take notes.
nach'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, to look after.
nach'setzend, *part. adj.*, pursuing.
Nach'sicht, die, -en, consideration.
nach'sprengen, sein, *w. dat.*, to gallop after.
nächst, *superl. of* nah.
Nacht, die, ⁿe, night; des Nachts, at night.
nacht, *adv.*, night.
Nacht'aufseher, der, -s, —, night inspector.
nächt'lich, *adj.*, nightly.
Nacht'luft, die, ⁿe, night air.
Nacht'marsch, der, -es, ⁿe, night march.
Nacht'postkutsche, die, -n, night stage.
nachts, *adv.*, at night.
Nacht'schlaf, der, -(e)s, night's rest.
Nacht'wache, die, -n, night guard.
Nacht'wächter, der, -s, —, watchman.
Nacht'wandler, der, -s, —, stroller (at night).
Nacht'zug, der, -(e)s, ⁿe, night train.
nach'zählen, *tr.*, to count again.
Nack'en, der, -s, —, neck.
nackt, *adj.*, naked.
Na'del, die, -n, needle.
Na'gel der, -s, ⁿ, nail.
na'gend, *part. adj.*, gnawing.
na'h(e), näher, nächst, *adj.*, near, near by.
Nä'he, die, -n, vicinity.
na'hen, *w. dat.*, to approach.
näh'erkommen, kam —, ist -gekommen, to come nearer.
nä'hern, *refl. w. gen.*, to approach.
nahezu', *adv.*, nearly.
näh'ren, *refl.*, to live.
Nah'rung, die, -en, food.
Nah'rungsmittel, das, -s, —, food.
Na i vität' [v *as* w], die, -en, ingenuousness.
Na'me, der, -ns, -n, name.
na'mens, *adv.*, by the name of.
näm'lich, *adv.*, by the way; in fact, as a matter of fact.
napoleo'nisch, *adj.*, Napoleonic.
Na'se, die, -n, nose.
naß (ä), *adj.*, wet.
Nation', die, -en, nation.
national', *adj.*, national.
national'deutsch, *adj.*, German national.
National'eigentum, das, -(e)s, ⁿer, government property.
National'gardist', der, -en, -en, national guardsman.
National'gefühl, das, -(e)s, -e, feeling of nationality.
National'geist, der, -(e)s, -e(r), national spirit.
National'kokar'de, die, -n, national cockade.
National'parlament', das, -(e)s, -e, national parliament.
National'regierung, die, -en, national government.
National'reich, das, -(e)s, -e, nation-empire.
National'versammlung, die, -en, national parliament.
Natur', die, -en, nature; character.
Natur'kraft, die, ⁿe, force of nature.
natür'lich, *adv.*, of course.
Natur'notwendigkeit, die, -en, law of nature.
Natur'wissenschaft, die, -en, science.
ne'belhaft, *adj.*, vague, indefinite.

ne'ben, *prep. w. dat. or acc.*, by, near, with, in addition to.
nebenbei', *adv.*, incidentally.
nebeneinan'der, *adv.*, side by side.
nebenher', *adv.*, by its side, parallel.
Ne'bental, das, –(e)s, ¨er, adjoining valley.
neh'men, nimmt, nahm, genommen, *tr.*, to take; have.
Neid, der, –(e)s, envy.
nei'disch, *adj.*, envious; *as m. noun*, envious person.
Nei'gung, die, –en, inclination; liking.
nen'nen, nannte, genannt, *tr.*, to name, call; mention.
Nerv, der, –(e)s *or* –en, –en, nerve.
nervös' [v *as* w], *adj.*, tense, nervous.
Netz, das, –es, –e, network.
neu, *adj.*, new, late, recent.
Neu'brandenburger, *indecl. adj.*, of New Brandenburg.
Neu'erung, die, –en, reform, innovation.
Neu'gier, die, curiosity.
Neu'zeit, die, –en, present.
nicht, *adv.*, not.
nicht'deutsch, *adj.*, non-German.
nicht'immatrikuliert', *adj.*, special.
nichts, *indef. pron.*, nothing.
nicht'schuldig, *adj.*, not guilty.
nichts'destoweniger, *adv.*, nevertheless.
nick'en, to nod.
nie, *adv.*, never.
Nie'derlage, die, –n, defeat.
nie'derlegen, *tr.*, to put (down), lay down; *refl.*, to lie down.
nie'derschlagen, schlägt —, schlug —, –geschlagen, *tr.*, to suppress, put down.
nie'derschlagend, *part. adj.*, depressing.
nie'dersetzen, *refl.*, to take a seat.
nie'dersitzen, to sit down; *as n. noun*, sitting.
nie'derwerfen, wirft —, warf —, –geworfen, *tr.*, to put down.
nied'rig, *adj.*, low.
nie'mals, *adv.*, never.
nie'mand, –(e)s, *indef. pron.*, nobody.
Nie'sen, das, –s, sneeze.
Nim'merwiederkehr, die, never to return.
Nim'merwiedersehen, das, –s, never to meet again.
nir'gendwo, *adv.*, nowhere.
noch, *adv.*, still, yet, now; — einmal, once more.
noch'mals, *adv.*, again.
non'nenhaft, *adj.*, nun-like.
Nord, der, –(e)s, –e, north.
nord'deutsch, *adj.*, North German.
Nord'deutschland, das, –s, North Germany.
nord'wärts, *adv.*, north.
Not, die, ¨e, need, necessity; straits; not tun, to be needed.
Notabilität', die, –en, eminent person.
not'dürftig, *adj.*, necessary.
Not'fall, der, –(e)s, ¨e, case of need.
nö'tig, *adj.*, necessary.
nö'tigen, *tr.*, to compel.
nö'tigenfalls, *adv.*, in case of necessity.
not'wendig, *adj.*, necessary.
Not'wendigkeit, die, –en, necessity.
Novem'bernacht, die, ¨e, November night.
Nu, das, —, instant.
Nü'chternheit, die, emptiness.
Num'mer, die, –n, number.
nun, *adv. or conj.*, now; yes?
nur, *adv.*, only.
nutz'bar, *adj.*, useful.
Nutz'en, der, –s, —, use, uses.
nütz'en, *tr.*, to use; help.
nütz'lich, *adj.*, useful.
Nütz'lichkeitsargument, –(e)s, –e, argument for practicalness.

O

o, *intj.*, oh!
ob, *conj.*, whether.
Ob'dach, das, –(e)s, shelter.
o'ben, *adv.*, above.
o'ber, *adj.*, upper.
O'berbefehlshaber, der, –s, —, commander-in-chief.
O'berkomman'do, das, –s, –s, authorities.

O'berpräsident', der, -en, -en, head of the government, lord lieutenant.
O'berprima, die, -primen, senior class.
O'bersekun'da, die, -sekunden, obersecunda.
O'berst, der, -en, -en, colonel.
O'berstleut'nant, der, -s, -e, lieutenant colonel.
obgleich', *conj.*, although.
Ob'rist, der, -en, -en, colonel.
Observation' [v *as* w], die, -en, observation(s).
Observations'turm [v *as* w], der, -(e)s, "e, tower, observatory.
ö'de, *adj.*, empty.
o'der, *conj.*, but.
O'fen, der, -s, ", stove.
of'f(e)n, *adj.*, open; frank.
of'fenbar, *adj.*, evident.
offenba'ren, *refl.*, to be shown.
Offenba'rung, die, -en, revelation.
öf'fentlich, *adj.*, public.
Offizier', der, -(e)s, -e, officer.
öff'nen, *tr.*, to open; *refl.*, to open; *as n. noun*, opening.
Öff'nung, die, -en, opening.
oft, *adv.*, often.
O'heim, der, -(e)s, -e, uncle.
oh'ne, *prep. w. acc.*, without.
ohnehin', *adv.*, besides, anyway.
ohn'mächtig, *adj.*, helpless.
Ohr, das, -(e)s, -en, ear.
Operation', die, -en, operation.
Operations'armee, die, -n, active army.
O'pernmusik, die, opera music.
Op'fer, das, -s, —, sacrifice.
op'fern, *tr.*, to sacrifice.
op'ferwillig, *adj.*, sacrificing.
Op'ferwilligkeit, die, -en, devotion.
Opposition', die, -en, opposition.
Oppositions'lust, die, love of opposition.
Orangerie' [n *as* ng, g *as* zh], die, -n, conservatory.
Orche'ster, das, -s, —, orchestra.
Ordina'rius, der, —, Ordina'rien, regular teacher.
ord'nen, *tr.*, to arrange; *refl.*, to form.
Ord'nung, die, -en, order.
ord'nungsmäßig, *adj.*, regular.
Or'dre, die, -s, order.
Organ', das, -(e)s, -e, machinery.
Organisation', die, -en, organization.
organisie'ren, *tr.*, to organize.
Or'gel, die, -n, organ.
Or'gelton, der, -(e)s, "e, organlike tone.
orientie'ren [*five syll.*], *refl.*, to look about.
Ort, der, -(e)s, -e *or* "er, place.
Ö'sterreich, das, -(e)s, Austria.
ö'sterreichisch, *adj.*, Austrian.
Ost'küste, die, -n, East Coast.

P

p., *abbrev.*, aforesaid.
Paar, das, -(e)s, -e, pair, couple.
paar, *indef. pron.*, few, several.
Päch'ter, der, -s, —, renter.
pack'en, *tr.*, to place.
Palais' [palä'], palace.
Palast', der, -es, "e, palace.
Pa'letot [paleto], der, -s, -s, overcoat.
Papier', das, -(e)s, -e, paper.
Para'de, die, -n, parade; display.
Para'demarsch, der, -(e)s, "e, parade.
Para'deplatz, der, -es, "e, drill ground.
paradie'ren, to parade, strut.
Pär'chen, das, -s, —, loving pair.
Parlament', das, -(e)s, -e, parliament.
Parlamentär', der, -(e)s, -e, member of the legislature.
parlamenta'risch, *adj.*, parliamentary.
Parodie', die, -n, parody.
Partei', die, -en, party.
Partei'genoß, der, -(ss)en, -(ss)en, partisan.
Partei'gruppe, die, -n, faction.
Partei'name, der, -ns, -n, party (name).
Partei'sinn, der, -(e)s, -e, party meaning.
pas'send, *part. adj.*, suitable.
Paß, der, -(ss)es, "(ss)e, passport.
Passa'ge [g *as* zh], die, -n, passage.
pas'sen, *w. dat.*, to fit; be favorable.
passie'ren, *tr.*, to traverse, pass, go through; *intr.*, sein, to happen, be done.

Paß'karte, die, -n, passport.

Pa'stor, der, -s, Pasto'ren, pastor.

patriarcha'lisch, *adj.*, paternal.

patrio'tisch, *adj.*, patriotic.

Patriotis'mus, der, patriotism.

Patri'zi ergeschlecht, das, -(e)s, -er, patrician family.

Patrouille [patrulj', *three syll.*, i *silent*], die, -n, patrol; sentinel.

Patrouillie'ren [patruljieren], das, -s, patrolling.

Pat'sche, die, -n, puddle; scrape, fix.

Paukerei', die, -en, dueling.

Paus'backen, der, -s, —, chubby cheek.

Pau'se, die, -n, pause.

Pa'villon [pawiljong], der, -s, -s, pavilion.

pein'lich, *adj.*, painful.

Peit'sche, die, -n, whip.

Perio'de, die, -n, period.

perio'disch, *adj.*, periodical.

Perl'huhn, das, -(e)s, ¨er, guinea fowl.

Permanenz', die, -en, permanence.

Person', die, -en, person; character; mit eigener —, in person.

Perso'nenverkehr, der, -(e)s, movement of people.

persön'lich, *adj.*, personal.

Persön'lichkeit, die, -en, personality.

Petition', die, -en, petition.

Pfalz, die, Palatinate.

Pfäl'zer, der, -s, —, inhabitant of the Palatinate.

pfäl'zisch, *adj.*, palatine.

pfäl'zisch-badisch, *adj.*, Palatine-Baden.

Pfan'ne, die, -n, pan.

Pfar're, die, -n, parish.

Pfar'rer, der, -s, —, priest.

Pfarr'haus, das, -es, ¨er, parsonage.

Pfarr'kind, das, -(e)s, -er, parishioner.

Pfarr'kirche, die, -n, parish church.

Pfau, der, -(e)s *or* -en, -en, peacock.

Pferd, das, -(e)s, -e, horse.

Pfiff, der, -(e)s, -e, whistle.

Pfla'ster, das, -s, —, pavement.

Pfla'sterstein, der, -(e)s, -e, paving block.

Pfle'ge, die, -n, cultivation.

pfle'gen, to be accustomed; *tr.*, to cultivate; care for.

Pflicht, die, -en, duty.

Pflicht'gefühl, das, -(e)s, -e, sense of duty.

pflück'en, *tr.*, to pick, pluck.

Pfört'chen, das, -s, —, wicket gate.

Pfrop'fen, der, -s, —, cork.

Pfund, das, -(e)s, -e, pound.

Phantasie', die, -n, fancy.

phantasie'ren, *tr.*, to imagine; devise.

phanta'stisch, *adj.*, fanciful.

Philolo'ge, der, -n, -n, philologist.

philolo'gisch, *adj.*, philological.

Philosophie', die, -n, philosophy.

philoso'phisch, *adj.*, philosophical.

Pin'sel, der, -s, —, brush.

Pisto'le, die, -n, pistol.

plädie'ren, to plead.

pla'gen, *tr.*, to torment.

Plan, der, -(e)s, ¨e, plan.

Plan'ke, die, -n, plank, board.

Plan'kenwand, die, ¨e, board wall.

Plänk'ler, der, -s, —, flanker.

plat'schen, to splash.

Platz, der, -es, ¨e, place; square; — machen, to give way.

plötz'lich, *adj.*, sudden.

Poesie', die, -n, poetry.

poe'tisch, *adj.*, poetic(al).

Politik', die, -en, politics; policy.

poli'tisch, *adj.*, political.

Polizei', die, -en, police.

Polizei'beamte, der, -n, -n, police official.

Polizei'behörde, die, -n, police authorities.

Polizei'despotis'mus, der, —, police tyranny.

Polizei'macht, die, ¨e, police.

Polizei'wache, die, -n, police station.

Polizist', der, -en, -en, policeman.

pol'tern, to storm; *as n. noun*, confusion.

pomp'haft, *adj.*, pompous.

populär', *adj.*, popular.

portugie'sisch, *adj. or as n. noun*, Portuguese.

Posau'ne, die, -n, trumpet.

Post, die, –en, mail.
Po'sten, der, –s, —, outpost.
Po'stenkette, die, –n, chain of sentinels.
postie'ren, *tr.*, to station.
Post'kutsche, die, –n, mail coach.
Poststation', die, –en, station, stage.
Post'wagen, der, –s, —, mail coach.
Pots'damer, *indecl. adj.*, Potsdam.
Pracht, die, pomp.
prak'tisch, *adj.*, practical; possible.
präsentie'ren, *refl.*, to appear.
Präsident', der, –en, –en, president.
präsidie'rend, *part. adj.*, presiding.
pras'selnd, *part. adj.*, rattling.
Preis, der, –es, –e, price, cost.
prei'sen, pries, gepriesen, *tr.*, to praise.
preis'geben, gibt —, gab —, –gegeben, *tr.*, to expose.
Pres'se, die, –n, press.
Preß'zensur', die, –en, censorship of the press.
Preß'freiheit, die, –en, freedom of the press.
Preu'ße, der, –n, –n, Prussian.
Preu'ßen, das, –s, Prussia.
Preu'ßenhaß, der, –(ss)es, hatred of Prussia.
preu'ßisch, *adj.*, Prussian.
Prinzip', das, –(e)s, –e *or* Prinzip i en, principle.
Prinz, der, –en, –en, prince.
Privat'dozen'tenperio'de [v *as* w], die, –n, time of instructorship.
Privat'eigentum [v *as* w], das, –s, ¨er, private property.
Privat'fuhrwerk [v *as* w], das, –(e)s, –e, private conveyance.
Privat'haus [v *as* w], das, –es, ¨er, private house.
priva'tim [v *as* w], *adv.*, at home.
Pro'be, die, –n, test.
Produkt', das, –(e)s, –e, product.
produktiv', *adj.*, productive.
Profes'sor, der, –s, Professo'ren, professor.
Professur', die, –en, professorship.
Programm', das, –(e)s, –e, program(me).
Projekt', das, –(e)s, –e, project.
Proklamation', die, –en, proclamation.
proklamie'ren, *tr.*, to proclaim.
prompt, *adj.*, prompt.
Prophet', der, –en, –en, prophet.
Proportion', die, –en, proportion; *pl.*, size.
prosa'isch, *adj.*, prosaic.
Protektion', die, –en, protection.
Protest', der, –es, –e, protest.
Protestant', der, –en –en, Protestant.
Protestantis'mus, der, —, Protestantism.
protestie'ren, *tr.*, to protest, send to protest.
Provinz' [v *as* w], die, –en, province.
provinzial' [v *as* w], *adj.*, provincial.
Provinzial'landtag [v *as* w], der, –(e)s, –e, provincial legislature.
Provinzial'regierung [v *as* w], die, –en, provincial government.
provisio'risch [v *as* w], *adj.*, provisional.
provozie'ren [v *as* w], *tr.*, to provoke.
Prozedur', die, –en, procedure.
Prozeß', der, –(ss)es, –(ss)e, trial.
Prozessie'rung, die, -en, trial.
Prü'fung, die, –en, evidence; examination.
Prü'gel, der, –s, —, cudgel; blow.
Prügelei', die, –en, cudgeling, clubbing.
Pu'blikum, das, –s, public; audience.
pul'vergeschwärzt [v *as* w], *adj.*, blackened with powder smoke.
Punkt, der, –(e)s, –e, point.
pünkt'lich, *adj.*, prompt; conscientious.
Punsch, der, –es, –e *or* ¨e, punch.

Q.

Quadrat', das, –(e)s, –e, square.
Qual, die, –en, torture.
quä'len, *tr.*, to torture.
qual'voll, *adj.*, tortured.
Quar'ta, die, Quarten, third year of a gymnasium.
Quartier', das, –s, –e, quarter.
Quel'le, die, –n, spring; source.
quer, *adj.*, diagonal.
Que're, die, –n, diagonal; in die — kommen, to interfere.

Quer'riegel, der, -s, —, cross bar.
Quin'ta, die, Quinten, second year of a gymnasium.
Quit'tengelee' [g *as* zh], das, -s, -s *or* -n, quince jelly.

R

Ra'be, der, -n, -n, raven.
Rad, das, -(e)s, ⁿer, wheel.
Rah'men, der, -s, —, frame.
rasch, *adj.*, quick, hasty.
ras'seln, to rattle; *as n. noun*, noise; —d, noisy, rattling.
Rast, die, rest.
Ra'statter, *indecl. adj.*, of Rastatt.
Rat, der, -(e)s, ⁿe, advice; zu —e gehen, to take counsel.
ra'ten, riet, geraten, *w. dat.*, to advise.
Rat'haus, das, -es, ⁿer, city hall.
rat'los, *adj.*, perplexed.
Rät'sel, das, -s, —, riddle.
Rats'herr, der, -n, -en, alderman.
Räu'ber, der, -s, —, robber.
Raub'mörder, der, -s, —, murderer.
Rauf'bold, der, -(e)s, -e, bully.
Raum, der, -(e)s, ⁿe, space, room.
Rauch'fang, der, -(e)s, ⁿe, chimney.
Rausch, der, -es, ⁿe, intoxication.
Reaktion', die, -en, reaction, conservatism.
reaktionär', *adj.*, reactionary, Bourbon.
Reaktions'mini'ster, der, -s, —, Tory minister.
Reaktions'ministe'rium, das, -s, -terien, reactionary cabinet.
Rebellions'krieg' der, -(e)s, -e, Civil War.
rebel'lisch, *adj.*, rebellious.
Re'chenschaft, die, -en, account(ing).
rech'nen, *tr.*, to count.
Rech'nung, die, -en, bill; plans.
Recht, das, -(e)s, -e, right; justice; law.
recht, *adj.*, right, correct; zur Rechten, to the right; *adv.*, quite, correctly.
rechts, *adv.*, to the right.
recht'zeitig, *adj.*, at the right time.
reck'en, *tr.*, to straighten.
Redakteur' [-tör], der, -s, -e, editor (of a paper).
Re'de, die, -n, speech; mention.
Re'defreiheit, die, -en, freedom of speech.
re'den, to speak; *as n. noun*, speaking.
Re'densart, die, -en, expression; phrase.
Re'dewendung, die, -en, expression.
red'lich, *adj.*, honest; open.
Red'ner, der, -s, —, speaker.
Red'nerbühne, die, -n, platform.
red'nerisch, *adj.*, oratorical.
Ree'de, die, -n, harbor.
Reflexion', die, -en, thought.
Reform', die, -en, reform.
re'ge, *adj.*, active.
Re'gel, die, -n, rule.
re'gelmäßig, *adj.*, regular, ordinary.
re'gelrecht, *adj.*, regular.
re'gen, *tr.*, to move; *refl.*, to stir.
Re'gen, der, -s, —, rain.
Regeneration', die, -en, regeneration.
Re'gennacht, die, ⁿe, rainy night.
Re'genwasser, das, -s, rainwater.
regie'ren, *tr.*, to govern, supervise; *as n. noun*, government.
Regie'rung, die, -en, government.
Regie'rungsform, die, -en, form of government.
Regie'rungsgeschäft, das, -(e)s, -e, affair of government.
Regie'rungsinstitution', die, -en, institution of government.
Regie'rungskommissar', der, -(e)s, -e, government official.
Regie'rungspolitik', die, -en, policy of government.
Regie'rungsprinzipium, das, -s, -zipien, principle of government.
Regi'ster, das, -s, —, range, register.
reg'nen, to rain.
Re'gung, die, -en, movement; excitement, emotion.
reich, *adj.*, *or as noun*, rich.
Reich, das, -(e)s, -e, realm, empire.
rei'chen, to reach; *tr.*, to hand.
reich'lich, *adj.*, in rich measure.
Reichs'tag, der, -(e)s, -e, parliament.

reichs'treu, *adj. or m. noun*, believer in the empire.
Reichs'verfassung, die, –en, imperial constitution.
Reich'tum, der, –(e)s, ⁿer, wealth.
Reif, der, –(e)s, –e, frost.
Rei'fe, die, –n, completion of the course.
Rei'he, die, –n, row, line, rank; large number.
rei'henweise, *adv.*, in rows.
Rei'men, das, –s, rhyming.
rein, *adj.*, clean, neat; pure; — –en Mund, silence.
rei'nigen, *tr.*, to clean; *as n. noun*, cleaning.
Reis, der, –es, rice.
Rei'se, die, –n, journey, trip.
Rei'sebild, das, –(e)s, –er, travel picture.
Rei'sekittel, der, –s, —, duster.
rei'sen (sein *or* haben), to travel; —d, traveling; *as noun*, traveler.
Rei'sepaß, der, –(ss)es, ⁿ(ss)e, passport.
rei'ßen, riß, gerissen, *tr.*, to tear up; carry away.
Rei'ter, der, –s, —, cavalryman; horseman.
Reiz, der, –es, –e, charm.
rei'zend, *part. adj.*, charming.
rekognoszie'ren, *tr.*, to reconnoiter.
Relais' [relä], das, —, —, relay, change of horses.
religiös', *adj.*, religious.
Rencon'tre [rangkongtr], das, –s, –s, duel, encounter.
Renitenz', die, obstinacy.
ren'nen, rannte, ist gerannt, to run.
Renommisterei', die, boasting.
Rentmeisterei', die, –en, steward's office.
Repertoire' [–toar'], das, –s, –s, repertory.
Repräsentant', der, –en, –en, representative.
Repräsentations'verfassung, die, –en, representative government.
Republik', die, –en, republic.
resolut', *adj.*, determined.
Respekt', der, –(e)s, respect.
respektiert', *part. adj.*, respected.
respektiv', *adj.*, respective.
Rest, der, –es, –e, rest; remains.
Restaurant' [reßtorang], das, –s, –s, restaurant.
Restauration' [reßtoratßion], die, –en, restoration.
ret'ten, *tr.*, to rescue, save.
Ret'tung, die, –en, rescue; chance; salvation.
Ret'tungsmittel, das, –s, —, means of salvation.
Ret'tungsplan, der, –(e)s, ⁿe, plan of escape.
reu'evoll, *adj.*, remorseful.
revidie'ren [v *as* w], *tr.*, to inspect.
Revier'stube [v *as* w], die, –n, guardroom.
Revol'te [v *as* w], die, –n, revolt.
Revolution' [v *as* w], die, –en, revolution.
revolutionär' [v *as* w], *adj.*, revolutionary.
Revolutions'armee [v *as* w], die, –n, revolutionary army.
Revolutions'frucht [v *as* w], die, ⁿe, gain of the revolution.
Revolutions'heer [v *as* w], das, –(e)s, –e, revolutionary army.
Revolutions'offizier [v *as* w], der, –s, –e, revolutionary officer.
Revolutions'soldat [v *as* w], der, –en, –en, revolutionary soldier.
Revolutions'vergnügen [v *as* w], das, –s, —, picnic revolution.
Revolutions'zeit [v *as* w], die, –en, time of the revolution.
Rezept', das, –(e)s, –e, recipe.
Rhein'bundsperio'de, die, –n, period of the Rhenish Confederation.
Rhein'grenze, die, –n, Rhine boundary.
rhei'nisch, *adj.*, Rhenish.
Rhein'land, das, –(e)s, Rhine Valley.
Rhein'länder, der, –s, —, man from the Rhine Valley.
Rhein'pfalz, die, Rhenish Palatinate.
Rhein'preußen, das, –s, Rhenish Prussia.

Rhein'provinz [v *as* w], die, -en, Rhine province.
Rhein'ſeite, die, -n, side of the Rhine.
Rhein'ufer, das, -s, —, bank of the Rhine.
Rhein'wein, der, -(e)s, -e, Rhine wine.
Rhetorik', die, rhetoric.
rheto'riſch, *adj.*, rhetorical.
Rheumatis'mus, der, —, -tismen, rheumatism.
rich'ten, *tr.*, to direct; judge, give a verdict.
Rich'ter, der, -s, —, judge.
rich'tig, *adj.*, right.
Rich'tung, die, -en, direction; party.
rie'ſig, *adj.*, enormous.
Rind'fleiſchſuppe, die, -n, beef stew.
ring'en, rang, gerungen, *tr.*, to wring.
rings, *adv.*, round.
ringsumher', *adv.*, round about.
Ritz'e, die, -n, crack.
Rock, der, -(e)s, "e, coat.
roh, *adj.*, raw; coarse.
Röh're, die, -n, tube.
Rol'le, die, -n, part.
rol'len, to roll; *as n. noun*, rumbling.
roma'niſch, *adj.*, Romantic.
roman'tiſch, *adj.* or *n. noun*, romantic.
Rö'mer, der, -s, auditorium.
rö'miſch, *adj.*, Roman.
Ron'de, die, -n, round.
ro'ſig, *adj.*, rose colored.
Roſt [*short* o], der, -es, grating.
rot (ö), *adj.*, red.
Rot'te, die, -n, mob.
Rou'te [rute], die, -n, route.
Rück'blick, der, -(e)s, -e, retrospect, review.
Rück'en, der, -s, —, back.
rück'en, to move.
Rück'fahrt, die, -en, return.
Rück'grat, das *or* der, -(e)s, -e, backbone.
Rück'kehr, die, return.
Rück'marſch, der, -es, "e, return.
Rück'reiſe, die, -n, return (trip).
rück'ſichtsvoll, *adj.*, respectful.
rück'wärts, *adv.*, in retreat.
Rück'zug, der, -(e)s, "e, retreat; withdrawal.
Ru'der, das, -s, —, oar.
Ruf, der, -(e)s, -e, call; reputation.
ru'fen, rief, gerufen, *tr.*, to call; *as n. noun*, shouting.
Ru'fer, der, -s, —, shouter.
Ru'he, die, rest; composure; quiet.
ru'hen, to rest; be content.
Ru'heplatz, der, -es, "e, resting-place.
Ru'heſtörer, der, -s, —, disorderly person.
Ru'heſtörung, die, -en, breach of the peace.
ru'hig, *adj.*, quiet, peaceful.
Ruhm, der, -(e)s, fame.
ruhm'los, *adj.*, inglorious.
Ruhm'redigkeit, die, -en, boastfulness.
rüh'ren, *refl.*, to stir; strike; —d, touching.
Rüh'rigkeit, die, agility.
Rüh'rung, die, -en, emotion.
Rum, der, -s, -s *or* -e, rum.
Run'de, die, -n, round.
Rund'reiſe, die, -n, trip.
ruſ'ſiſch, *adj.*, Russian.
rü'ſten, *tr.*, to prepare.
rü'ſtig, *adj.*, vigorous.
rut'ſchen, to slide; —d, slipping.
rüt'teln, *tr.*, to shake.

S

Saal, der, -(e)s, Säle, hall.
Saal'bau, der, -(e)s, -e, public building with a hall in it.
Sä'bel, der, -s, —, sabre.
Sä'belſcheide, die, -n, scabbard.
Sa'che, die, -n, thing; matter; cause; situation, affair; object.
Sach'kenntnis, die, -(ſſ)e, knowledge.
Sach'ſen [ch *as* k], das, -s, Saxony.
Sä'ge, die, -n, saw.
ſa'gen, to say.
Sai'te, die, -n, string; chord.
ſakermentſch', *adj.*, accursed.
ſam'meln, *tr.*, to collect; *refl.*, to assemble.
Sam'melpunkt, der, -(e)s, -e, nucleus, centre.

samt, *prep. w. dat.*, with.
sämt'lich, *adj.*, full, complete; all the.
sanft, *adj.*, gentle.
Säng'er, der, -s, —, minstrel.
sangui'nisch [gui *as* gwee], *adj.*, hopeful.
Sarg, der, -(e)s, ⁿe, coffin.
Sati're, die, -n, satire.
sati'risch, *adj.*, satirical.
Sat'tel, die, -n, saddle.
sät'tigen, *refl.*, to have enough.
Satz, der, -es, ⁿe, leap; sentence.
Satz'form, die, -en, sentence.
Satz'bildung, die, -en, construction of sentences.
Satz'periode, die, -n, period.
schal'lend, *part. adj.*, sounding.
Schanz'kleidung, die, -en, rail.
Schau'platz, der, -es, ⁿe, scene.
scheel'süchtig, *adj.*, envious.
Schei'de, die, -n, scabbard.
schei'den, schied, ist geschieden, to part, separate; *as n. noun*, parting.
Schein, der, -(e)s, -e, shadow; gleam; semblance.
schein'bar, *adj. or n. noun*, apparent.
Schein'bar-Ge'ben, das, -s, seeming to give.
schei'nen, schien, geschienen, to seem.
Schein'reform, die, -en, imitation reform.
Scheit, das, -(e)s, -e, log.
Schel'lenzug, der, -(e)s, ⁿe, bell wire.
schel'ten, schilt, schalt, gescholten, *tr.*, to scold.
Schen'ke, die, -n, tavern.
schen'ken, *tr.*, to give; endow with.
scherz'haft, *adj.*, ridiculous.
scheu'en, *refl.*, to fear.
scheu'ern, *tr.*, to scrub, scour; *as n. noun*, scrubbing.
Scheu'ne, die, -n, barn.
Scheu'nentor, das, -(e)s, -e, barn door.
schick'en, *tr.*, to send; *refl.*, to be proper.
Schick'sal, das, -(e)s, -e, fate, fortune.
Schick'salsgenosse, der, -n, -n, comrade in misfortune.
Schick'salssturm, der, -(e)s, ⁿe, storm.
Schick'salswechsel, der, -s, —, vicissitude (of fortune).
schie'ben, schob, geschoben, *tr.*, to thrust; roll, shove.
schier, *adj.*, absolute.
schie'ßen, schoß, geschossen, to fire, shoot.
Schieß'gewehr, das, -(e)s, -e, gun.
Schiff, das, -(e)s, -e, ship, boat.
Schild'erhebung, die, -en, revolt.
schil'dern, *tr.*, to describe.
Schil'derung, die, -en, description.
Schild'wache, die, -n, sentinel.
Schimpf'wort, das, -(e)s, ⁿer, epithet, term of reproach.
Schirm, der, -(e)s, -e, shade.
Schirm'herr, der, -n, -en, protector.
Schlacht, die, -en, battle.
Schlacht'feld, das, -(e)s, -er, battle-field.
Schlaf, der, -(e)s, sleep.
schla'fen, schläft, schlief, geschlafen, to sleep; —d, *as noun*, sleeper.
Schlä'fer, der, -s, —, sleeper.
Schlaf'rock, der, -(e)s, ⁿe, dressing gown.
Schlaf'zimmer, das, -s, —, bedroom.
Schlag, der, -(e)s, ⁿe, blow, shock.
Schlag'baum, der, -(e)s, ⁿe, gate, bar.
schla'gen, schlägt, schlug, geschlagen, *tr.*, to strike; attach; *intr.*, to go, strike, sound; *refl.*, to fight, run.
Schlä'ger, der, -s, —, dueling sword.
schlag'fertig, *adj.*, ready for war.
Schlamm, der, -(e)s, mud.
schlank, *adj.*, slender.
schlau, *adj.*, sly.
schlecht, *adj.*, bad, poor.
schlei'chen, schlich, ist geschlichen, to slink. creep.
Schleich'weg, der, -(e)s, -e, secret path, devious way.
Schlepp'dampfer, der, -s, —, towboat.
schlep'pen, *tr.*, to drag.
Schlepp'säbel, der, -s, —, cavalry sabre.
schleu'nig, *adj.*, quick.
schlie'ßen, schloß, geschlossen, *tr.*, to close; include, enclose; conclude.
schlie'ßlich, *adv.*, finally.
schlimm, *adj.*, bad, serious.
schling'en, schlang, geschlungen, *tr.*, to throw; put; wrap.

Schloß, das, -(ss)es, ⁿ(ss)er, lock; castle.
Schlosserei', die, -en, locksmith's home.
Schlos'sergeselle, der, -n, -n, journeyman (locksmith).
Schlos'sermeister, der, -s, —, (master) locksmith.
Schloß'hof, der, -(e)s, ⁿe, courtyard of the palace.
Schloß'saal, der, -(e)s, -säle, hall of the castle.
Schloß'turm, der, -(e)s, ⁿe, castle tower.
schluch'zen, to sob; *as n. noun*, sobbing.
Schluck, der, -(e)s, -e *or* ⁿe, swallow, drop to drink.
schlüp'fen, sein, to slip.
schlür'fen, to shuffle.
Schluß, der, -(ss)es, ⁿ(ss)e, conclusion, close, end.
Schluß'akt, der, -(e)s, -e, final act.
Schlüs'sel, der, -s, —, key.
Schmach, die, affront; disgrace.
schmäch'tig, *adj.*, slight, delicate.
schmach'voll, *adj.*, disgraceful.
schmäh'lich, *adj.*, disgraceful.
schmal (ä), *adj.*, narrow.
schmä'lern, *tr.*, to reduce.
Schmar're, die, -n, scar.
schmeck'en, to taste good.
schmei'chelnd, *part. adj.*, insinuating.
Schmerz, der, -es, -en, agony.
schmer'zen, to pain.
schmet'ternd, *part. adj.*, stirring.
Schmie'de, die, -n, blacksmith shop.
schmie'den, *tr.*, to make.
Schmuck, der, -(e)s, -e, decoration; charm.
schmun'zeln, *tr.*, to say with a smile.
Schmutz, der, -es, dirt.
schnar'chen, to snore; *as n. noun*, snoring.
Schnar're, die, -n, rattle.
schnau'ben, schnob, geschnoben, to snort; *as n. noun*, snorting.
Schnee, der, -s, snow.
schnei'den, schnitt, geschnitten, *tr.*, to cut; *as n. noun*, cutting.
schnell, *adj.*, quick, fast.
Schnel'ligkeit, die, speed.
Schnur, die, -en, string.
Schnur're, die, -n, buffoonery, prank.
schnur'ren, sein, to hum; scrape.
schon, *adv.*, already.
schön, *adj.*, beautiful; *as n. noun*, beautiful.
Schön'heit, die, -en, beauty.
Schopf, der, -(e)s, ⁿe, forelock.
Schöpf'löffel, der, -s, —, dipper.
Schöp'fung, die, -en, creation.
Schorn'stein, der, -(e)s, -e, chimney.
Schoß, der, -(ss)es, ⁿ(ss)e, lap.
schot'tisch, *adj.*, Scotch.
schräg, *adj.*, diagonal.
Schram'me, die, -n, scar.
Schran'ke, die, -n, bar.
Schreck, der, -(e)s, -e, fear, panic.
schreck'en, *tr.*, to frighten.
Schreck'en, der, -s, —, fear, terror; danger.
schreck'haft, *adj.*, terrible.
schreck'lich, *adj.*, terrible.
Schrei, der, -(e)s, -e, cry.
schrei'ben, schrieb, geschrieben, *tr. or intr.*, to write; *as n. noun*, writing.
schrei'en, schrie, geschrien, to scream, shout; *as n. noun*, shrieking; —d, shrieking, screaming, loud, noisy.
schrei'ten, schritt, ist geschritten, to walk.
Schrift, die, -en, writing.
Schrift'steller, der, -s, —, author.
schrift'stellerisch, *adj.*, as an author, in composition.
Schritt, der, -(e)s, -e, step.
schritt'weise, *adv.*, step by step, cautiously.
schroff, *adj.*, gruff, rude.
schüch'tern, *adj.*, shy.
Schüch'ternheit, die, shyness.
Schul'aufsatz, der, -es, ⁿe, class exercise.
schuld, *adj.*, responsible.
Schuld, die, -en, debt; guilt, fault; schuld geben, to accuse of.
Schuld'gefängnis, das, -(ss)es, -(ss)e, debtor's prison.
schul'dig, *adj.*, owing; guilty.
Schu'le, die, -n, school.
Schul'freund, der, -(e)s, -e, school friend.

Schul'knabe, der, -n, -n, school boy.
Schul'meister, der, -s, —, school master.
Schul'ter, die, -n, shoulder.
Schup'pen, der, -s, —, shed.
Schüs'sel, der, -s, —, bowl, dish.
Schuß, der, -(ss)es, ¨(ss)e, shot.
schuß'fertig, *adj.*, cocked.
schüt'teln, *tr.*, to shake.
Schutz, der, -es, ¨e, protection.
Schütz, der, -en, -en, sharpshooter.
schütz'en, *tr.*, to protect.
schutz'los, *adj.*, defenceless.
schwach (ä), *adj.*, weak.
Schwä'che, die, -n, weakness.
schwach'mütig, *adj.*, weak(minded).
Schwadro'ne, die, -n, squadron.
Schwa'ger, der, -s, ¨, brother-in-law.
Schwamm, der, -(e)s, ¨e, sponge.
Schwan, der, -(e)s, ¨e, swan.
schwär'men, to swarm.
Schwärmerei', die, gushing.
schwär'merisch, *adj.*, rapturous.
schwarz (ä), *adj.*, black.
Schwarz'brot, das, -(e)s, black bread.
schwarz-rot-gelb, *adj.*, black, red, and gold.
schwarz-rot-golden, *adj.*, black, red, and gold.
schwarz'seiden, *adj.*, black silk.
schwatz'en, to chatter, "talk"; inform.
schwe'ben, to float.
schwe'disch, *adj.*, Swedish.
schwei'fen (sein), to stray, wander.
schwei'gen, schwieg, geschwiegen, to be silent; *as n. noun*, silence; —d, silent.
Schweiß, der, -es, -e, sweat.
Schweiz, die, Switzerland.
Schwei'zer, *indecl. adj.*, Swiss.
schwei'zerisch, *adj.*, Swiss.
schwel'gen, to revel.
Schwelgerei', die, -en, rapture.
Schwel'le, die, -n, threshold.
schwer, *adj.*, heavy, hard; difficult; severe; — halten, to be difficult.
schwer'lich, *adj.*, hard.
Schwert, das, -(e)s, -er, sword.
Schwert'streich, der, -(e)s, -e, blow.
schwie'rig, *adj.*, difficult.
Schwie'rigkeit, die, -en, difficulty.
schwin'delnd, *part. adj.*, dizzy.
schwin'den, schwand, ist geschwunden, to disappear.
schwing'en, schwang, geschwungen, *tr.*, to swing, wave.
Schwur'gericht, das, -(e)s, -e, jury.
sechs'jährig (chs *as* x), six year old.
See'küste, die, -n, seacoast.
See'le, die, -n, soul.
see'lenlos, *adj.*, soulless.
se'gelfertig, *adj.*, ready to sail.
se'geln, to sail.
Se'gen, der, -s, —, blessing.
se'hen, sieht, sah, gesehen, *tr. or intr.*, to see, look.
seh'nen, *refl.*, to long.
Sehn'sucht, die, longing.
sehr, *adv.*, very.
Sei'dendamast, der, -es, -e, brocade.
Seil, das, -(e)s, -e, rope.
Seil'schwung, der, -(e)s, ¨e, trip down a rope.
sein, ist, war, ist gewesen, to be.
sein, seine, sein, *poss. adj.*, its, his, her.
sei'nerseits, *adv.*, on his part.
sei'nig, *poss. adj.*, his; die Seinigen, the members of his family.
seit, *prep. w. dat.*, since, for.
seit'dem *or* seitdem', *adv.*, since then.
Sei'te, die, -n, side; page.
Sei'tengasse, die, -n, side street; alley.
sei'tens, *prep. w. gen.*, on the part of.
Sei'tenschiff, das, -(e)s, -e, aisle.
seither', *adv.*, since that time.
Sekretär', der, -(e)s, -e, secretary, clerk.
Sektion', die, -en, section.
Sekun'de, die, -n, second.
selbst, *intens. pron.*, -self; *adv.*, even.
Selbst'gefühl, das, -(e)s, -e, self-reliance.
Selbst'ironie', die, mockery.
Selbst'täuschung, die, self-deception.
Selbst'unterricht, der, -(e)s, -e, self-instruction.
Selbst'vertrauen, das, -s, self-confidence.
Se'ligkeit, die, happiness.

sel'ten, *adj.*, rare; *adv.*, seldom.
Seme'ster, das, -s, —, half year.
Sen'dung, die, -en, mission.
senk'recht, *adj.*, vertical.
Sen'se, die, -n, scythe.
Septem'ber, der, -s, —, September.
servil' [v *as* w], *adj.*, servile.
set'en, *tr.*, to put; array; cause; cross; climb.
seuf'zen, to sigh.
Sex'ta, die, Sexten, first year of a gymnasium.
sich, *refl. or recip. pron., 3d pers.*, -self, -selves, each other, one another.
si'cher, *adj.*, safe; sure.
Si'cherheit, die, safety; assurance; proficiency.
si'chern, *tr.*, to secure, make sure of.
si'cherstellen, *tr.*, to make safe.
Si'cherung, die, -en, retention.
sicht'bar, *adj.*, visible.
sie, *pers. pron.*, it, she.
Sieg, der, -(e)s, -e, victory.
Sieg'burger, *indecl. adj.*, Siegburg.
sie'gen, to be victorious.
Sie'ger, der, -s, —, conqueror.
Sieg'fluß, der, -(ss)es, Sieg River.
sieg'reich, *adj.*, victorious.
Signal', das, -es, -e, signal, sign.
Signalement' [-mang], das, -s, -s, description.
Sil'bergroschen, der, -s, —, silver groschen, *between two and three cents.*
sil'bern, *adj.*, silver.
sing'en, sang, gesungen, to sing; *as n. noun*, singing.
Sing'stimme, die, -n, voice.
sin'ken, sank, ist gesunken, to sink.
Sinn, der, -(e)s, -e, sense; spirit, mind; disposition.
sin'nen, sann, gesonnen, to think.
sinn'lich, *adj.*, through the senses.
Sit'te, die, -n, custom.
sitt'lich, *adj.*, moral.
Situation', die, -en, situation.
Sitz, der, -es, -e, seat.
sitz'en, saß, gesessen, to sit.
Sitz'ung, die, -en, session.
Skandal', der, -(e)s, -e, scandal; burning shame.
so, *adv.*, thus.
sobald', *conj.*, as soon as.
soe'ben, *adv.*, just (now).
sofort', *adv.*, immediately.
So'fa, das, -s, -s, sofa.
sofor'tig, *adj.*, immediate.
sogar', *adv.*, even.
so'genannt, *adj.*, so-called.
sogleich', *adv.*, immediately.
Sohn, der, -(e)s, ¨e, son.
solang'(e), *conj.*, as long as.
solch, *adj.*, such.
Soldat', der, -en, -en, soldier.
Solda'tenwachtstube, die, -n, guard room.
sol'len, sollte, gesollt, *mod. aux.*, to be to, should.
Söl'ler, der, -s, —, attic room.
somit', *adv.*, hence; thus.
Som'mer, der, -s, —, summer.
Som'merabend, der, -(e)s, -e, summer evening.
Som'merabendszene, die, -n, summer evening scene.
Som'mernachmittag, der, -(e)s, -e, summer afternoon.
Som'mertag, der, -(e)s, -e, summer day.
son'derbar, *adj.*, strange, odd.
son'derbarerweise, *adv.*, strange to relate.
son'dern, *conj.*, but.
Sondier'nadel, die, -n, probe.
Son'ne, die, -n, sun.
Son'nenaufgang, der, -(e)s, ¨e, sunrise.
Son'nenlicht, das, -(e)s, sunlight.
Son'nenschein, der, -(e)s, sunlight.
son'nig, *adj.*, sunny.
Sonn'tag, der, -(e)s, -e, Sunday.
sonn'täglich, *adj.*, on Sundays.
Sonn'tagmittag, der, -(e)s, -e, Sunday noon.
Sonn'tagmorgen, der, -s, —, Sunday morning.
sonst, *adv.*, otherwise; else; usual.
son'stig, *adj.*, other.
sonstwie', *adv.*, otherwise.

Sor'ge, die, -n, care.
sor'gen, to care, provide.
sor'genvoll, *adj.*, painful.
Sorg'falt, die, care.
sorg'fältig, *adj.*, careful; thorough.
sorg'los, *adj.*, careful.
Sor'te, die, -n, kind.
Souper' [ßupeh], das, -s, -s, supper.
Souveränität' [ßuw-], die, sovereignty
soviel', *conj.*, as much (as).
so'weit, *adv.*, thus far.
sowie', *conj.*, as well as.
sowieso', *adv.*, however it might be.
sowohl', *conj.*, as well.
sozial', *adj.*, social.
Sozialist', der, -en, -en, socialist.
so'zusagen, *adv.*, so to speak.
Span'dauer, *indecl. adj.*, of Spandau.
spa'nisch, *adj.*, *or as n. noun*, Spanish.
span'nen, *tr.*, to stretch; den Hahn —, to cock.
spär'lich, *adj.*, few, scanty, meagre.
sparta'nisch, *adj.*, Spartan.
Spaß, der, -es, *or* -(ss)es, "e *or* "(ss)e, jest, joke.
spät, *adj.*, late.
Spät'herbst, der, -es, -e, late fall.
Spazier'gang, der, -(e)s, "e, walk.
Speck, der, -(e)s, ham.
Spei'se, die, -n, food.
spei'sen, *tr.*, to feed.
sper'ren, *tr.*, to lock up; block.
speziell', *adj.*, special.
Spie'gel, der, -s, —, mirror.
Spiel, das, -(e)s, -e, play; game; turn.
spie'len, to play; *as n. noun*, card playing; —d, as child's play.
Spiel'raum, der, -(e)s, "e, play for the imagination.
Spieß, der, -(e)s, -e, spear.
Spind, das, -(e)s, -e, locker.
spin'nen, spann, gesponnen, *tr.*, to spin.
Spinn'rad, das, -(e)s, "er, spinning wheel.
spitz, *adj.*, pointed.
spitz'bogig, *adj.*, sharply arched.
Spitz'e, die, -n, point; head.
Spott, der, -(e)s, ridicule.
Spra'che, die, -n, speech; language.
Sprach'studium, das, -s, -tudien, study of language.
spre'chen, spricht, sprach, gesprochen, to speak; *as n. noun*, conversation.
spring'en, sprang, gesprungen (haben *or* sein), to leap; *as n. noun*, jumping.
Spritz'tour [-tur], die, -en, short trip.
Spruch, der, -(e)s, "e, verdict.
Sprüch'lein, das, -s, —, comment.
sprü'hen, to fly.
Sprung, der, -(e)s, "e, leap, bound.
spu'len, *tr.*, to wind; spin; *as n. noun*, winding; spinning.
Spul'rad, das, -(e)s, "er, winding wheel.
Spur, die, -en, trace.
spü'ren, *tr.*, to notice.
Sr. *for* Seiner, *dat. f.*, His.
Staat, der, -es, -en, state, nation.
Staats'anwalt, der, -en, -en, prosecutor.
staats'bürgerlich, *adj.*, civic.
Staats'einrichtung, die, -en, (national) institution.
Staats'geld, das, -(e)s, -er, national revenue.
Staats'mann, der, -(e)s, "er, statesman.
Staats'verhältnis, das, -(ss)es, -(ss)e, state affair(s).
Stab, der, -(e)s, "e, bar; staff.
Stabs'offizier, der, -s, -e, staff officer.
Stadt, die, "e, city.
Städt'chen, das, -s, —, village.
Stadt'rat, der, -(e)s, "e, councilman.
Stadt'richter, der, -s, —, municipal judge.
Stadt'tor, das, -(e)s, -e, city gate.
Stadt'verordnete, der, -n, -n, city official.
Stahl, der, -(e)s, -e, steel.
Stall, der, -(e)s, "e, stable.
Stall'wache, die, -n, stable watch.
Stamm'sitz, der, -es, -e, ancestral residence.
Stand, -(e)s, "e, position; class.
stand'halten, hält —, hielt —, -gehalten, to hold one's ground.

stand'rechtlich, *adv.*, according to martial law.
stark (ä), *adj.*, strong; hard; loud; serious.
Stär'ke, die, -n, strength.
stär'ken, *tr.*, to strengthen.
starr, *adj.*, stiff; stubborn.
star'ren, to bristle.
stationiert', *part. adj.*, stationed.
statt, *prep. w. gen.*, instead of.
statt'finden, fand —, -gefunden, to take place.
statt'lich, *adj.*, stately.
Statur', die, -en, stature.
Staub, der, -(e)s, dust.
Staub'rock, der, -(e)s, "e, duster.
steck'brieflich, *adv.*, by warrant.
steck'en, *tr.*, to put; *intr.*, to be involved, be, be hiding.
ste'hen, stand, gestanden, to stand; appear, be.
steif, *adj.*, stiff; formal.
stei'gen, stieg, ist gestiegen, to climb, rise; step; zu Pferde —, to take the saddle.
stei'gern, *tr.*, to increase, heighten.
Stein, der, -(e)s, -e, stone.
stei'nern, *adj.*, stone.
Stein'mauerer, *indecl. adj.*, Steinmauer.
Stel'le, die, -n, place, spot; position.
stel'len, *tr.*, to put, place, set; bring; offer; *refl.*, to act as.
Stel'lung, die, -en, position, location, place; function.
ster'ben, stirbt, starb, ist gestorben, to die.
stets, *adv.*, constantly.
Steu'er, das, -s, —, tax.
steu'erpflichtig, *adj.*, dutiable.
Steu'erverweigerungsbeschluß, der, -(ss)es, "(ss)e, resolution denying the right to tax.
stenogra'phisch, *adj.*, stenographic.
Stich'wort, das, -(e)s, "er, catch-word; apt phrase.
Stie'fel, der, -s, —, boot.
Stier, der, -(e)s, -e, bull.
Stift, der, -(e)s, -e, establishment.
Stil, der, -(e)s, -e, style, manner.
still, *adj.*, quiet, still.
Stil'le, die, quiet, silence.
Still'schweigen, das, -s, silence.
still'stehen, stand —, -gestanden, to stand still.
Stim'me, die, -n, voice.
stim'men, to vote.
Stim'mung, die, -en, mood, mind; tone.
Stir'n(e), die, -(e)n, face, forehead; — bieten, to face.
Stock, der, -(e)s, "e, stick; story.
Stock'schlag, der, -(e)s, "e, clubbing.
Stock'werk, das, -(e)s, -e, story.
Stoff, der, -(e)s, -e, material.
stolz, *adj.*, proud.
Stolz, der, -es, pride.
Stö'rung, die, -en, disturbance.
Stoß, der, -es, "e, shock.
sto'ßen, stößt, stieß, gestoßen, *tr.*, to thrust; *intr.*, to run, bump, make one's way, stumble; *with* zu *or* auf.
Straf'anstalt, die, -en, prison.
straf'bar, *adj. or as noun*, guilty.
Straf'bestimmung, die, -en, penalty.
Stra'fe, die, -n, punishment.
sträf'lich, *adj.*, criminal.
stramm, *adj.*, stiff; strapping.
Strand, der, -(e)s, -e, beach.
Strapa'ze, die, -n, hardship.
Straß'burger, *indecl. adj.*, of Strasburg.
Stra'ße, die, -n, street, road.
Stra'ßenecke, die, -n, street corner.
Stra'ßenkampf, der, -(e)s, "e, battle in the streets.
Stra'ßenlicht, das, -(e)s, -er, street light.
Stra'ßenschlacht, die, -en, battle in the streets.
Stra'ßenwasser, das, -s, water from the street.
stre'ben, to strive; *as n. noun*, striving, effort.
Stre'bertum, das, -s, body of place hunters.
Streck'e, die, -n, distance.
streck'en, *tr.*, to lay down; *intr.*, to stretch; *refl.*, to lie down.
Streich, der, -(e)s, -e, prank.

Sor'ge, die, -n, care.
ſor'gen, to care, provide.
ſor'genvoll, *adj.*, painful.
Sorg'falt, die, care.
ſorg'fältig, *adj.*, careful; thorough.
ſorg'los, *adj.*, careful.
Sor'te, die, -n, kind.
Souper' [ßupeh], das, -s, -s, supper.
Souveränität' [ßuw-], die, sovereignty
ſoviel', *conj.*, as much (as).
ſo'weit, *adv.*, thus far.
ſowie', *conj.*, as well as.
ſowieſo', *adv.*, however it might be.
ſowohl', *conj.*, as well.
ſozial', *adj.*, social.
Sozialiſt', der, -en, -en, socialist.
ſo'zuſagen, *adv.*, so to speak.
Span'dauer, *indecl. adj.*, of Spandau.
ſpa'niſch, *adj.*, *or as n. noun*, Spanish.
ſpan'nen, *tr.*, to stretch; den Hahn —, to cock.
ſpär'lich, *adj.*, few, scanty, meagre.
ſparta'niſch, *adj.*, Spartan.
Spaß, der, -es, *or* -(ſſ)es, "e *or* "(ſſ)e, jest, joke.
ſpät, *adj.*, late.
Spät'herbſt, der, -es, -e, late fall.
Spazier'gang, der, -(e)s, "e, walk.
Speck, der, -(e)s, ham.
Spei'ſe, die, -n, food.
ſpei'ſen, *tr.*, to feed.
ſper'ren, *tr.*, to lock up; block.
ſpeziell', *adj.*, special.
Spie'gel, der, -s, —, mirror.
Spiel, das, -(e)s, -e, play; game; turn.
ſpie'len, to play; *as n. noun*, card playing; —d, as child's play.
Spiel'raum, der, -(e)s, "e, play for the imagination.
Spieß, der, -(e)s, -e, spear.
Spind, das, -(e)s, -e, locker.
ſpin'nen, ſpann, geſponnen, *tr.*, to spin.
Spinn'rad, das, -(e)s, "er, spinning wheel.
ſpitz, *adj.*, pointed.
ſpitz'bogig, *adj.*, sharply arched.
Spitz'e, die, -n, point; head.
Spott, der, -(e)s, ridicule.

Spra'che, die, -n, speech; language.
Sprach'ſtudium, das, -s, -tudien, study of language.
ſpre'chen, ſpricht, ſprach, geſprochen, to speak; *as n. noun*, conversation.
ſpring'en, ſprang, geſprungen (haben *or* ſein), to leap; *as n. noun*, jumping.
Spritz'tour [-tur], die, -en, short trip.
Spruch, der, -(e)s, "e, verdict.
Sprüch'lein, das, -s, —, comment.
ſprü'hen, to fly.
Sprung, der, -(e)s, "e, leap, bound.
ſpu'len, *tr.*, to wind; spin; *as n. noun*, winding; spinning.
Spul'rad, das, -(e)s, "er, winding wheel.
Spur, die, -en, trace.
ſpü'ren, *tr.*, to notice.
Sr. *for* Seiner, *dat. f.*, His.
Staat, der, -es, -en, state, nation.
Staats'anwalt, der, -en, -en, prosecutor.
ſtaats'bürgerlich, *adj.*, civic.
Staats'einrichtung, die, -en, (national) institution.
Staats'geld, das, -(e)s, -er, national revenue.
Staats'mann, der, -(e)s, "er, statesman.
Staats'verhältnis, das, -(ſſ)es, -(ſſ)e, state affair(s).
Stab, der, -(e)s, "e, bar; staff.
Stabs'offizier, der, -s, -e, staff officer.
Stadt, die, "e, city.
Städt'chen, das, -s, —, village.
Stadt'rat, der, -(e)s, "e, councilman.
Stadt'richter, der, -s, —, municipal judge.
Stadt'tor, das, -(e)s, -e, city gate.
Stadt'verordnete, der, -n, -n, city official.
Stahl, der, -(e)s, -e, steel.
Stall, der, -(e)s, "e, stable.
Stall'wache, die, -n, stable watch.
Stamm'ſitz, der, -es, -e, ancestral residence.
Stand, -(e)s, "e, position; class.
ſtand'halten, hält —, hielt —, -gehalten, to hold one's ground.

stand'rechtlich, *adv.*, according to martial law.
stark (ä), *adj.*, strong; hard; loud; serious.
Stär'ke, die, -n, strength.
stär'ken, *tr.*, to strengthen.
starr, *adj.*, stiff; stubborn.
star'ren, to bristle.
stationiert', *part. adj.*, stationed.
statt, *prep. w. gen.*, instead of.
statt'finden, fand —, -gefunden, to take place.
statt'lich, *adj.*, stately.
Statur', die, -en, stature.
Staub, der, -(e)s, dust.
Staub'rock, der, -(e)s, ¨e, duster.
steck'brieflich, *adv.*, by warrant.
steck'en, *tr.*, to put; *intr.*, to be involved, be, be hiding.
ste'hen, stand, gestanden, to stand; appear, be.
steif, *adj.*, stiff; formal.
stei'gen, stieg, ist gestiegen, to climb, rise; step; zu Pferde —, to take the saddle.
stei'gern, *tr.*, to increase, heighten.
Stein, der, -(e)s, -e, stone.
stei'nern, *adj.*, stone.
Stein'mauerer, *indecl. adj.*, Steinmauer.
Stel'le, die, -n, place, spot; position.
stel'len, *tr.*, to put, place, set; bring; offer; *refl.*, to act as.
Stel'lung, die, -en, position, location, place; function.
ster'ben, stirbt, starb, ist gestorben, to die.
stets, *adv.*, constantly.
Steu'er, das, -s, —, tax.
steu'erpflichtig, *adj.*, dutiable.
Steu'erverweigerungsbeschluß, der, -(ss)es, ¨(ss)e, resolution denying the right to tax.
stenogra'phisch, *adj.*, stenographic.
Stich'wort, das, -(e)s, ¨er, catch-word; apt phrase.
Stie'fel, der, -s, —, boot.
Stier, der, -(e)s, -e, bull.
Stift, der, -(e)s, -e, establishment.
Stil, der, -(e)s, -e, style, manner.
still, *adj.*, quiet, still.
Stil'le, die, quiet, silence.
Still'schweigen, das, -s, silence.
still'stehen, stand —, -gestanden, to stand still.
Stim'me, die, -n, voice.
stim'men, to vote.
Stim'mung, die, -en, mood, mind; tone.
Stir'n(e), die, -(e)n, face, forehead; — bieten, to face.
Stock, der, -(e)s, ¨e, stick; story.
Stock'schlag, der, -(e)s, ¨e, clubbing.
Stock'werk, das, -(e)s, -e, story.
Stoff, der, -(e)s, -e, material.
stolz, *adj.*, proud.
Stolz, der, -es, pride.
Stö'rung, die, -en, disturbance.
Stoß, der, -es, ¨e, shock.
sto'ßen, stößt, stieß, gestoßen, *tr.*, to thrust; *intr.*, to run, bump, make one's way, stumble; *with* zu *or* auf.
Straf'anstalt, die, -en, prison.
straf'bar, *adj. or as noun*, guilty.
Straf'bestimmung, die, -en, penalty.
Stra'fe, die, -n, punishment.
sträf'lich, *adj.*, criminal.
stramm, *adj.*, stiff; strapping.
Strand, der, -(e)s, -e, beach.
Strapa'ze, die, -n, hardship.
Straß'burger, *indecl. adj.*, of Strasburg.
Stra'ße, die, -n, street, road.
Stra'ßenecke, die, -n, street corner.
Stra'ßenkampf, der, -(e)s, ¨e, battle in the streets.
Stra'ßenlicht, das, -(e)s, -er, street light.
Stra'ßenschlacht, die, -en, battle in the streets.
Stra'ßenwasser, das, -s, water from the street.
stre'ben, to strive; *as n. noun*, striving, effort.
Stre'bertum, das, -s, body of place hunters.
Streck'e, die, -n, distance.
streck'en, *tr.*, to lay down; *intr.*, to stretch; *refl.*, to lie down.
Streich, der, -(e)s, -e, prank.

strei'cheln, *tr.*, to stroke.
Strei'fen, der, -s, —, line.
Streit, der, -(e)s, -e, fighting.
strei'ten, stritt, gestritten, to fight.
strei'tig, *adj.*, pugnacious; — machen, to contest.
Strei'tigkeit, die, -en, quarrel, difference.
Streit'kraft, die, "e, fighting force.
streng, *adj.*, strict, severe.
Streng'e, die, severity.
Streu, die, -en, litter, bedding.
Strich, der, -(e)s, -e, stroke; cancellation.
Stroh, das, -(e)s, straw.
Stroh'sack, der, -(e)s, "e, mattress.
Strom, der, -(e)s, "e, river, stream, torrent.
Strö'mung, die, -en, current.
Stro'phe, die, -n, stanza.
stro'tzend, *part. adj.*, abounding.
Stu'be, die, -n, room.
Stubenhockerei', die, keeping to one's room; moping, sulking.
Stu'bentür, die, -en, door.
Stück, das, -(e)s, -e, piece; performance, feat; portion.
Stück'chen, das, -s, —, piece.
Student', der, -en, -en, student.
Studen'tenduell, das, -(e)s, -e, student duel.
Studen'tenfahrt, die, -en, student trip.
Studen'tenleben, das, -s, student life.
Studen'tenschaft, die, -en, student body.
Studen'tenversammlung, die, -en, student gathering.
Studen'tenzeit, die, -en, student days.
studen'tisch, *adj.*, student.
studie'ren, *tr.*, to study.
Stu'dium, das, -s, Studi en, study.
Stu'fe, die, -n, step.
Stuhl, der, -(e)s, "e, chair.
stumm, *adj.*, speechless.
stumpf, *adj.*, dull; stupid.
Stun'de, die, -n, hour, time.
Sturm, der, -(e)s, "e, storm.
stür'men, *tr.*, to capture.
Sturm'gebrause, das, -s, roar of the storm.
Sturm'geläute, das, -s, alarm.
Sturm'glocke, die, -n, alarm bell.
stür'misch, *adj.*, stormy.
Stür'mung, die, -en, storming.
Sturz, der, -es, "e, fall.
stür'zen, sein, to fall, be; *refl.*, to plunge.
Stütz'e, die, -n, support.
stütz'en, *tr.*, to rest.
styli'stisch, *adj.*, in style.
Subaltern'natur', die, -en, character of a subordinate.
su'chen, *tr.*, to hunt, seek; try.
Sü'den, der, -s, —, South.
Sum'me, die, -n, sum.
sum'mend, *part. adj.*, buzzing.
Sün'der, der, -s, —, sinner.
Sund'zoll, der, -(e)s, "e, Sound fees.
Sup'pe, die, -n, soup.
Sü'ßigkeit, die, -en, candy, sweets.
Sympathie', die, sympathy.
sympathisie'ren, to sympathize.
sympa'thisch, *adj.*, sympathetic.
System', das, -(e)s, -e, system.
systema'tisch, *adj.*, systematic.
Sze'ne, die, -n, scene.

T

ta'feln, *tr.*, to use as a dining room.
Tag, der, -(e)s, -e, day.
Ta'gelöhner, der, -s, —, day laborer.
Ta'gesanbruch, der, -(e)s, "e, daybreak, dawn.
Ta'geslicht, das, -(e)s, daylight.
Ta'gesordnung, die, -en, order of the day.
tagtäg'lich, *adj.*, daily.
Tal, das, -(e)s, "er, valley.
Talent', das, -(e)s, -e, talent.
Ta'ler, der, -s, —, taler, 3 marks, 72 *cents.*
tan'demartig, *adj.*, tandem.
tan'zen, to dance; *as n. noun*, dancing.
tap'fer, *adj.*, brave; heavy.
Tap'ferkeit, die, bravery.
Ta'sche, die, -n, pocket; satchel.
Ta'schengeld, das, -(e)s, -er, pocket money.

Ta'schenmesser, das, -s, —, pocket knife.
Ta'schentuch, das, -(e)s, ¨er, handkerchief.
Tat, die, -en, act, deed; in der —, in reality.
Tat'bestand, der, -(e)s, ¨e, evidence.
tä'tig, *adj.*, active.
Tä'tigkeit, die, -en, activity.
Tat'kraft, die, ¨e, force; activity.
tat'kräftig, *adj.*, energetic, effective.
Tat'sache, die, -n, fact.
tat'sächlich, *adj.*, true, actual.
täu'schen, *tr.*, to deceive.
Tau'send, das, -(e)s, -e, thousand.
Teich, der -(e)s, -e, pool.
Teil, der, -(e)s, -e, part.
tei'len, *tr.*, to share.
Teil'nahme, die, -n, participation; interest.
teil'nahmlos, *adj.*, unresponsive.
teil'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to take part in, attend.
teils, *adv.*, partly.
teil'weise, *adv.*, partly, in parts.
Tel'ler, der, -s, —, plate.
Temperament', das, -(e)s, -e, temperament.
Terrain' [-rang], das, -s, -s, ground.
Ter'tia, die, Terti en, fourth year in a gymnasium.
Teu'fel, der, -s, —, devil.
Text, der, -es, -e, text.
The'ma, das, -s, Themen, theme.
theore'tisch, *adj.*, theoretical.
Thron, der, -(e)s, -e *or* -en, throne.
Thron'besteigung, die, -en, accession.
tief, *adj.*, deep; far; grave.
Tie'fe, die, -n, depth.
Tier, das, -(e)s, -e, beast.
Tin'te, die, -n, ink.
Tisch, der, -es, -e, table.
Ti'tel, der, -s, —, title.
to'ben, to rage.
Toch'ter, die, ¨, daughter.
Tod, der, -(e)s, death.
To'desjahr, das, -(e)s, -e, year of death.
to'desmutig, *adj.*, heroic.
To'desstrafe, die, -n, death penalty.
To'desurteil, das, -(e)s, -e, death sentence.
tod'müde, *adj.*, exhausted.
toll, *adj.*, crazy; *as noun*, crazy person.
Ton, der, -(e)s, ¨e, tone, tune.
Tor, das, -(e)s, -e, gate.
tö'richt-übertrieben, *adj.*, foolishly exaggerated.
Tor'wächter, der, -s, —, gateman.
Tor'weg, der, -(e)s, -e, gateway.
tot, *adj. or as noun*, dead.
tö'ten, *tr.*, to kill.
to'tenstill, *adj.*, still as death.
tot'schießen, schoß —, -geschossen, *tr.*, to shoot.
tot'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to kill.
Tot'schläger, der, -s, —, blackjack.
Trab, der, -(e)s, trot.
tra'ben, to trot.
Trab'signal', das, -(e)s, -e, sound of trotting.
Tracht, die, -en, load; number.
Tradition', die, -en, tradition(s).
tra'gen, trägt, trug, getragen, *tr.*, to carry, bear; put; wear.
Trag'weite, die, -n, effect, consequences.
Trä'ne, die, -n, tear.
trä'nenreich, *adj.*, tearful.
Trank, der, -(e)s, ¨e, drink.
transportie'ren, *tr.*, to bring.
Transport'mittel, das, -s, —, means of transportation.
trau'en, *w. dat.*, to believe, trust.
trau'ernd, *part. adj.*, sorrowing.
Traum, der, -(e)s, ¨e, dream.
träu'men, to dream.
Träu'mer, der, -s, —, dreamer.
träu'merisch, *adj.*, dreamy.
trau'rig, *adj.*, gloomy.
tref'fen, trifft, traf, getroffen, *tr.*, to hit; take; make; *intr.*, to seem to; *refl.*, to happen; —d, pointed, pat.
trei'ben, trieb, getrieben, *tr.*, to drive; force, do, make; *as n. noun*, activities, action.

tren'nen, to part; *refl.*, to separate.
treppab', *adv.*, down the stairs.
treppauf', *adv.*, up the stairs.
Trep'pe, die, -n, flight of stairs, stairway.
Trep'penflur, der, -(e)s, -e, landing.
tre'ten, tritt, trat, ist getreten, to come, step.
treu, *adj.*, faithful.
Treu'e, die, loyalty.
treu'herzig, *adj.*, loyal.
Trieb, der, -(e)s, -e, impulse.
trink'en, trank, getrunken, *tr.*, to drink; *as n. noun*, drinking.
Tritt, der, -(e)s, -e, step.
triumphie'rend, *part. adj.*, in triumph, exultant.
trock'en, *adj.*, dry.
trock'nen, *tr.*, to dry.
trol'len, to stroll.
Trom'melwirbel, der, -s, —, beating of drums.
Trompe'te, die, -n, trumpet.
Trompe'tenton, der, -(e)s, "e, trumpet tone.
Tro'penbild, das, -(e)s, -er, scene from the tropics.
trop'fen, to drip.
Trost, der, -es, consolation.
Trotz, der, -es, defiance.
trotz, *prep. w. dat.*, in spite of.
trotzdem', *adv.*, notwithstanding.
tro'tzig, *adj.*, defiant.
trü'b(e), *adj.*, gloomy.
trüb'selig, *adj.*, gloomy.
trü'gerisch, *adj.*, malicious.
Trumpf, der, -(e)s, "e, trump.
Trunk, der, -(e)s, "e, drink.
Trup'pe, die, -n, troop.
Trup'penmacht, die, "e, force.
Tuch'anzug, der, -(e)s, "e, woollen suit.
tüch'tig, *adj.*, vigorous, violent; generous, good; skilled, thorough.
Tu'gend, die, -en, virtue.
tun, tat, getan, *tr.*, to do, make; **not tun**, to be needed.
Tür, die, -en, door.
Tür'klinke, die, -n, latch.
Turm, der, -(e)s, "e, tower.
Turm'uhr, die, -en, clock in the tower.
Tür'nische, die, -n, entrance.
Tyrann', der, -en, -en, tyrant.

U

ü'bel, *adj.*, bad.
ü'ben, *tr.*, to practice; have; exercise.
ü'ber, *prep. w. dat. or acc.*, above, over; about; across; *adv.*, more than; — und —, from head to foot.
überall' *or* **ü'berall**, *adv.*, everywhere, in all cases.
Ü'berbleibsel, das, -s, —, survival.
überblick'en, *tr.*, to look over.
überbring'en, überbrachte, überbracht, *tr.*, to bring, transmit, deliver.
überbrück'en, *tr.*, to bridge over.
überden'ken, überdachte, überdacht, *tr.*, to think over.
überdies', *adv.*, besides.
Übereinan'derfallen, das, -s, falling over one another.
überein'stimmen, to harmonize, agree.
Überein'stimmung, die, -en, harmony.
überflu'ten, *tr.*, to overflow.
ü'berführen, *tr.*, to transfer.
Ü'bergabe, die, -n, surrender.
Ü'bergang, der, -(e)s, "e, crossing.
überge'ben, übergibt, übergab, übergeben, *tr.*, to put; entrust.
ü'bergehen, ging —, ist -gegangen, to change, pass over.
ü'bergroß(ö), *adj.*, overgreat.
überhaupt', *adv.*, altogether; everywhere.
überkom'men, überkam, überkommen, *tr.*, to come over.
überlas'sen, überläßt, überließ, überlassen, *tr.*, to leave.
ü'berlaufen, läuft —, lief —, ist -gelaufen, to run over.
überle'ben, *tr.*, to survive.
überle'gen, *tr.*, to think over, consider.
Überle'gung, die, -en, reflection.
überlie'fern, *tr.*, to deliver.
ü'bermächtig, *adj.*, overpowering.
überman'nen, *tr.*, to overcome.
Ü'bermaß, das, -es, -e, excess.

Ü'bermut, der, -(e)s, -e, high spirits.
überneh'men, übernimmt, übernahm, übernommen, *tr.*, to undertake.
überra'schen, *tr.*, to surprise.
Überra'schung, die, -en, surprise.
Überre'dung, die, -en, overpersuasion.
überrei'chen, *tr.*, to transmit.
Ü'berrock, der, -(e)s, ⁿe, overcoat.
ü'bers, *for* über das.
überschat'ten, *tr.*, to overshadow.
überse'hen, übersieht, übersah, übersehen, *tr.*, to survey, ignore.
ü'bersetzen, to cross over.
übersetz'en, *tr.*, to translate.
übersie'deln, sein, to migrate.
Ü'bersiedlung, die, -en, migration, change of residence.
übersprn'delnd, *part. adj.*, effervescent.
überstei'gen, überstieg, überstiegen, *tr.*, to leap over.
übertäu'ben, *tr.*, to drown.
übertra'gen, überträgt, übertrug, übertragen, *tr.*, to translate.
Übertra'gung, die, -en, transcription.
übertref'fen, übertrifft, übertraf, übertroffen, *tr.*, to exceed.
ü'bertreten, tritt —, trat —, ist -getreten, to pass over.
übertrie'ben, *part. adj.*, exaggerated.
überwa'chen, *tr.*, to keep an eye on.
überwach'sen [ch *as* k], *part. adj.*, covered, grown over.
überwäl'tigen, *tr.*, to overwhelm, overpower; overpersuade.
überwin'den, überwand, überwunden, *tr.*, to control; overcome.
Ü'berwurf, der, -(e)s, ⁿe, cloak.
überzeu'gen, *tr.*, to convince.
Überzeu'gung, die, -en, conviction.
überzo'gen, *part. adj.*, covered.
üb'lich, *adj.*, customary.
Ü'bung, die, -en, exercise; — en machen, to practice.
ü'brig, *adj.*, left, other, rest of; im —en, as for the rest.
ü'brigens, *adv.*, in other respects.
U'fer, das, -s, —, bank.
Uhr, die -en, clock; watch.
Ula'ne, der, -n, -n, lancer.
um, *prep. w. acc.*, around, about; by; — . . . zu, to.
umar'men, *tr. or refl.*, to embrace; *as n. noun*, embracing.
Umar'mung, die, -en, embrace.
Um'blick, der, -(e)s, -e, view.
um'drehen, *tr.*, to turn around.
umfas'sen, *tr.*, to include; —d, comprehensive.
umge'ben, umgibt, umgab, umgeben, *tr.*, to surround.
Um'gebung, die, -en, neighborhood, environment.
Um'gegend, die, -en, country round about, vicinity.
um'gehen, ging —, ist -gegangen, to associate.
umher', *adv.*, about.
umher'gehen, ging —, ist -gegangen, to go about.
umher'sitzen, saß —, -gesessen, to sit around.
umher'wandern, sein, to wander about.
umhin'können, kann —, konnte —, -gekonnt, to help, can help out.
Um'kleidung, die, -en, change of clothes.
umkränzt', *part. adj.*, wreathed.
Um'lauf, der, -(e)s, ⁿe, circulation.
um'liegend, *part. adj.*, near-by.
umrah'men, *tr.*, to frame.
Um'schau, die, -en, survey.
umschlie'ßen, umschloß, umschlossen, *tr.*, to surround.
um'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, *refl.*, to look about.
umsonst', *adv.*, in vain.
Um'stand, der, -(e)s, ⁿe, circumstance; Umstände machen, to raise objections, resist.
um'stehen, stand —, -gestanden, to stand around; —d, *as noun*, bystander.
umstel'len, *tr.*, to surround.
um'stürzen, *tr.*, to overthrow, knock over.
Um'wälzung, die, -en, overthrow.
Um'weg, der, -(e)s, -e, circumlocution.
um'werfen, wirft —, warf —, -geworfen, *tr.*, to throw about.

umzing'eln, *tr.*, to surround.
un'abhängig, *adj.*, independent.
Un'abhängigkeit, die, independence.
unabläs'sig, *adj.*, ceaseless.
un'ähnlich, *adj.*, unlike.
Un'annehmlichkeit, die, -en, unpleasantness.
unbän'dig, *adj.*, hearty.
un'bedeckt, *adj.*, uncovered.
un'bedenklich, *adv.*, without hesitation.
un'bedeutend, *adj.*, insignificant.
un'bedingt, *adj.*, unconditional.
un'befangen, *adj.*, unconstrained.
un'behaglich, *adj.*, uncomfortable.
Un'behagen, das, -s, discomfort.
un'bekannt, *adj.*, unknown.
un'beliebt, *adj.*, disliked.
un'bemerkt, *adj.*, unobserved.
un'bequem, *adj.*, inconvenient.
un'berechenbar, *adj.*, incalculable.
un'beschränkt, *adj.*, unlimited.
unbeschreib'lich, *adj.*, indescribable.
un'bestimmt, *adj.*, indefinite.
unbeug'sam, *adj.*, unyielding.
und, *conj.*, and.
un'eigennützig, *adj.*, unselfish.
un'entdeckt, *adj.*, undiscovered.
un'erhört, *adj.*, unheard of.
unermüd'lich, *adj.*, tireless.
unerschöpf'lich, *adj.*, inexhaustible.
un'erschrocken, *adj.*, undeterred.
Un'erschrockenheit, die, fearlessness.
un'erwartet, *adj.*, unexpected.
un'fähig, *adj.*, incapable.
unfaß'lich, *adj.*, incomprehensible.
unfehl'bar, *adv.*, infallibly.
un'freundlich, *adj.*, unkind.
un'geachtet, *adj.*, unexpected.
Un'gebundenheit, die, spontaneity, ease, freedom; affability.
Un'geduld, die, impatience.
un'geduldig, *adj.*, impatient.
un'gefähr, *adv.*, about.
un'gefährdet, *adj.*, safe.
un'gefährlich, *adj.*, harmless.
un'geheuer, *adj.*, huge.
un'gemein, *adj.*, uncommon.
un'genügend, *adj. or n. noun*, inadequate.
un'gesehen, *adj.*, invisible.
un'gesetzlich, *adj.*, illegal.
un'gestört, *adj.*, unmolested.
un'gestüm, *adj.*, impetuous.
Un'gestüm, der *or* das, -(e)s, turbulence, fury, boisterousness, impetuosity.
un'gesucht, *adj.*, natural.
un'gewiß, *adj.*, uncertain; aufs —, indefinitely.
un'gewöhnlich, *adj.*, unusual.
un'gewohnt, *adj.*, unusual.
Un'glück, das, -(e)s, misfortune.
un'glücklich, *adj. or noun*, unfortunate.
Un'gnade, die, disfavor.
un'gnädig, *adj.*, ungracious; *adv.*, with displeasure.
un'günstig, *adj.*, unfavorable.
Un'heil, das, -(e)s, misfortune.
un'heilvoll, *adj.*, disastrous.
un'heimlich, *adj.*, uncanny; disturbing.
unhör'bar, *adj.*, inaudible.
U'niform', die, -en, uniform.
uniformie'ren, *tr.*, to uniform.
Unions'regiment, das, -(e)s, -e(r), Northern regiment.
Universität' [v *as* w], die, -en, university.
Universitäts'freund [v *as* w], der, -(e)s, -e, university friend.
Universitäts'jahr [v *as* w], das, -(e)s, -e, year in a university.
Universitäts'kursus [v *as* w], der, —, — *or* -kurse, university course.
Universitäts'stadt [v *as* w], die, ¨e, university town.
unkennt'lich, *adj.*, unrecognizable.
Un'kosten, *pl.*, expense(s).
un'lieb, *adj.*, disagreeable.
un'mäßig, *adj.*, immoderate.
un'mittelbar, *adj.*, immediate, direct, actual.
un'möglich, *adj.*, impossible.
Un'möglichkeit, die, impossibility.
unmusika'lisch, *adj.*, unharmonious.
Un'ordnung, die, -en, disorder.
un'praktisch, *adj.*, unpractical.
Un'recht, das, -(e)s, injustice.

Un'redlichkeit, die, dishonesty.
un'regelmäßig, *adj.*, irregular.
un'romantisch, *adj.*, unromantic.
un'ruhig, *adj.*, uneasy.
un'schätzbar, *adj.*, priceless, invaluable.
un'schwer, *adv.*, without difficulty.
un'ser, unsere, unser, *poss. adj.*, our.
un'serseits, *adv.*, on our part.
un'sicher, *adj.*, uncertain.
Un'sinn, der, -(e)s, -e, nonsense.
un'srig, *poss. adj.*, ours; *as pl. noun*, our troops.
un'ten, *adv.*, below; downstairs.
un'ter, *prep. w. dat. or acc.*, under, among, in the midst of; through; *adj.*, lower.
Un'terbeamte, der, -n, -n, petty officer.
unterbre'chen, unterbricht, unterbrach, unterbrochen, *tr.*, to interrupt.
Unterbre'chung, die, -en, interruption.
un'terbringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to shelter.
Un'terbringung, die, -en, housing.
un'terdes, *adv.*, meanwhile.
unterdes'sen, *adv.*, meanwhile.
unterdrück'en, *tr.*, to repress, suppress.
unterdrückt', *part. adj. or noun*, oppressed.
Unterdrück'ung, die, -en, suppression.
un'tergehen, ging —, ist -gegangen, to set; *as n. noun*, setting.
un'tergestemmt, *part. adj.*, put under.
unterhal'ten, unterhält, unterhielt, unterhalten, *tr.*, to entertain; maintain; *refl.*, to converse.
Unterhal'tung, die, -en, conversation, entertainment.
unterhan'deln, to struggle; *tr.*, to negotiate.
Unterhand'lung, die, -en, negotiation.
unterir'disch, *adj.*, subterranean.
Unterkom'men, das, -s, shelter, lodgings; hiding place.
unterlas'sen, unterläßt, unterließ, unterlassen, *tr.*, to leave undone.
unterle'gen, *w. dat.*, to be subject.
unterneh'men, unternimmt, unternahm, unternommen, *tr.*, to undertake; *as n. noun*, undertaking.
Unterneh'mung, die, -en, undertaking.
Un'teroffizier', der, -(e)s, -e, petty officer.
Unterre'dung, die, -en, interview.
Un'terricht, der, -(e)s, -e, instruction.
unterrich'ten, *tr.*, to inform.
Un'terrichtsstunde, die, -n, class period.
Un'terröckchen, das, -s, —, skirt.
unterschei'den, unterschied, unterschieden, *tr.*, to distinguish.
Unterschei'dung, die, -en, discrimination.
Un'terschrift, die, -en, signature.
untersetzt', *part. adj.*, built.
Unterstütz'ung, die, -en, support.
untersu'chen, *tr.*, to investigate.
Untersu'chung, die, -en, investigation.
un'tertan, *part. adj. or as noun*, subject.
un'terwegs, *adv.*, on the way.
unterwei'sen, unterwies, unterwiesen, *tr.*, to direct.
unterwer'fen, unterwirft, unterwarf, unterworfen, *refl.*, to yield.
Unterwer'fung, die, -en, subjection.
un'terwürfig, *adj.*, cringing.
unterzeich'nen, *tr.*, to sign.
un'treu, *adj.*, faithless.
un'umstöß'lich, *adj.*, irrevocable, unchangeable.
ununterbro'chen, *adj.*, uninterrupted.
un'verdächtig, *adj.*, unsuspected.
un'verdient, *adj.*, undeserved.
unverein'bar, *adj.*, incompatible.
un'verfänglich, *adj.*, harmless.
unvermeid'lich, *adj.*, inevitable.
un'verschämt, *adj.*, impudent; *as n. noun*, impudent person.
unverzüg'lich, *adv.*, immediately.
un'vollendet, *adj.*, unfinished.
un'wahrscheinlich, *adj.*, improbable.
unwan'delbar, *adj.*, unalterable.
un'wegsam, *adj.*, impassable.
Un'wesen, das, -s, mischief.
Un'wetter, das, -s, —, thunderstorm.

un'wichtig, *adj.*, unimportant.
unwiderste'lich, *adj.*, irresistible.
un'willkom'men, *adj.*, unwelcome; *as noun*, intruder.
un'wirklich, *adj.*, unreal; *as n. noun*, nonsense.
un'würdig, *adj.*, unworthy.
un'zeitig, *adj.*, premature.
unzertrenn'lich, *adj.*, indissoluble.
un'ziemlich, *adj.*, unbecoming.
Un'zufriedenheit, die, dissatisfaction.
unzwei'felhaft, *adj.*, unmistakable, undoubted.
Ur'sache, die, –n, cause.
Ur'teil, das, –(e)s, –e, judgment; sentence; opinion.
Ur'teilsspruch, der, –(e)s, ⸚e, sentence.
usw., *abbrev. for* und so weiter, and so forth.

V

v., *abbrev. for* von.
vag [v *as* w], *adj.*, vague.
variie'ren [v *as* w], *tr.*, to vary; harp on.
Vasall' [v *as* w], der, –en, –en, vassal.
Va'ter, der, –s, ⸚, father.
Va'terland, das, –(e)s, ⸚er, native country.
va'terländisch, *adj.*, national.
vä'terlich, *adj.*, paternal, fatherly.
verab'reden, *tr.*, to arrange; agree upon.
Verab'redung, die, –en, arrangement; appointment.
verach'ten, *tr.*, to despise.
Verach'tung, die, –en, contempt.
veral'tet, *part. adj.*, antiquated.
Verän'derung, die, –en, change.
veran'lassen, *tr.*, to give opportunity for; cause, make.
Veran'lassung, die, –en, occasion, cause.
veran'stalten, *tr.*, to arrange for.
verant'wortlich, *adj.*, responsible.
Verant'wortung, die, –en, responsibility.
verber'gen, verbirgt, verbarg, verborgen, *tr.*, to hide.
verbin'den, verband, verbunden, *tr.*, to join, unite; bind up; combine, be associated, be related.
Verbind'lichkeit, die, –en, obligation.
Verbin'dung, die, –en, organization; relation, connection, alliance, communication.
Verbin'dungsfarbe, die, –n, society color.
Verbin'dungsgenosse, der, –n, –n, fellow member.
verblei'ben, verblieb, ist verblieben, to be left; *as n. noun*, stay(ing).
verblüf'fen, *tr.*, to abash.
verblüfft', *part. adj.*, staggered.
verbor'gen, *part. adj.*, hidden.
verbo'ten, *part. adj.*, forbidden.
Verbre'chen, das, –s, —, crime.
Verbre'cher, der, –s, —, malefactor.
verbre'cherisch, *adj.*, criminal.
verbrei'ten, *refl.*, to spread.
verbring'en, verbrachte, verbracht, *tr.*, to spend.
Verbrü'derungsfest, das, –(e)s, –e, fraternal occasion.
verbür'gen, *refl.*, to vouch for.
verbü'ßen, *tr.*, to serve.
Verdacht', der, –(e)s, suspicion.
verdäch'tig, *adj.*, suspicious.
verdam'men, *tr.*, to condemn.
verdammt', *part. adj.*, wretched.
verdan'ken, *tr.*, to owe, be indebted for; thank.
verder'ben, verdirbt, verdarb, verdorben, *tr.*, to destroy.
verdräng'en, *tr.*, to displace.
verdrie'ßen, verdroß, verdrossen, *tr.*, to vex.
verdrieß'lich, *adj.*, vexatious.
verdun'keln, *refl.*, to grow gloomy.
verdutzt', *part. adj.*, embarrassed.
Vereh'rer, der, –s, —, admirer.
verehrt', *part. adj.*, honored, revered.
Verein', der, –(e)s, –e, society, organization; union.
verein'bart, *part. adj.*, agreed upon.
verei'nen, *tr.*, to join.
verei'nigen, *tr.*, to unite.
verei'teln, *tr.*, to frustrate.

vere'lenden, ſein, to sink very low.
vere'lendet, *part. adj.*, wretched.
verfah'ren, to deal; *as n. noun*, act, procedure.
verfal'len, verfällt, verfiel, verfallen, *w. dat.*, to incur; *adj.*, dilapidated.
Verfaſ'ſer, der, -s, —, author.
Verfaſ'ſung, die, -en, constitution.
verfaſ'ſungsmäßig, *adj.*, constitutional.
verfeh'len, *tr.*, to fail of.
verflucht', *part. adj.*, wretched, abominable.
verfol'gen, *tr.*, to pursue.
Verfol'ger, der, -s, —, pursuer.
Verfolg'te, der, -n, -n, pursued.
Verfol'gung, die, -en, pursuit.
verfüg'bar, *adj.*, available.
verfü'gen, *tr.*, to go, repair; exercise authority.
Verfü'gung, die, -en, disposal.
verfüh'ren, *tr.*, to mislead.
verfüh'reriſch, *adj.*, attractive.
vergang'en, *part. adj.*, past.
Vergang'enheit, die, past.
verge'bens, *adv.*, in vain.
vergeb'lich, *adj.*, vain.
verge'hen, verging, iſt vergangen, to elapse, pass; *w. dat.*, to leave.
vergeſ'ſen, vergißt, vergaß, vergeſſen, *tr.*, to forget.
Vergeß'lichkeit, die, absent-mindedness.
vergeu'den, *tr.*, to squander.
vergewiſ'ſern, *tr.*, to assure.
vergie'ßen, vergoß, vergoſſen, *tr.*, to shed.
vergit'tert, *part. adj.*, protected.
Vergnü'gen, das, -s, pleasure, recreation; joy.
Vergnü'gung, die, -en, satisfaction, pleasure.
Vergnü'gungsort, der, -(e)s, -e, *or* ⁻er, place of amusement.
vergön'nen, *tr.*, to grant.
Vergün'ſtigung, die, -en, favor.
Vergü'tung, die, -en, cost.
verhaf'ten, *tr.*, to arrest; *as n. noun*, making arrests.
Verhafts'befehl, der, -(e)s, -e, order for arrest.
Verhaf'tung, die, -en, arrest.
verhal'ten, *part. adj.*, bated.
Verhält'nis, das, -(ſſ)es, -(ſſ)e, relation; proportion.
verhält'nismäßig, *adj.*, relative.
Verhand'lung, die, -en, proceeding, discussion; negotiation.
verhäng'nisvoll, *adj.*, fatal, eventful.
verhaßt', *part. adj.*, odious.
verheh'len, *tr.*, to conceal.
Verhei'ratung, die, -en, marriage.
Verhei'ßung, die, -en, promise.
verhin'dern, *tr.*, to prevent.
Verhül'lung, die, -en, disguise.
verhü'ten, *tr.*, to avoid, prevent.
Verkauf', der, -(e)s, ⁻e, sale.
verkau'fen, *tr.*, to sell.
Verkehr', der, -(e)s, terms; relations.
verkeh'ren, to associate.
verklei'det, *part. adj.*, covered.
Verklei'dung, die, -en, disguise.
verkör'pern, *tr.*, to embody.
verkün'den, *tr.*, to tell.
verkün'digen, *tr.*, to announce.
Verkün'digung, die, -en, declaration.
verlang'en, *tr.*, to desire, wish, ask for; *as n. noun*, desire; Verlangt, *as n. noun*, thing desired *or* asked for.
verlaſ'ſen, verläßt, verließ, verlaſſen, *tr.*, to leave, abandon; *refl.*, to rely, depend.
verlaſ'ſen, *part. adj.*, deserted.
verlau'fen, *refl.*, to scatter.
verle'ben, *tr.*, to pass.
verle'gen, *tr.*, to transfer.
verle'gen, *part. adj.*, embarrassed.
Verle'genheit, die, embarrassment.
verlei'hen, *tr.*, to lend; give.
verlei'ten, *tr.*, to lead astray.
verletz'en, *tr.*, to commit a breach of.
verlie'ben, *tr.*, to fall in love with.
verlie'ren, verlor, verloren, *tr.*, to lose.
verlo'ren, *part. adj.*, lost; — gehen, to be lost.
Verluſt', der, -es, -e, loss.
vermei'den, vermied, vermieden, *tr.*, to avoid.

vermie'ten, *tr.*, to rent.
Vermitt'lung, die, -en, mediation.
vermö'gen, vermag, vermochte, vermocht, to be able, can.
Vermö'gensverhältnis, das, -(ſſ)es, -(ſſ)e, property, circumstances.
vermu'ten, *tr.*, to surmise, suspect.
vernach'läſſigen, *tr.*, to neglect.
verneh'men, vernimmt, vernahm, vernommen, *tr.*, to hear.
vernich'ten, *tr.*, to destroy.
Vernunft', die, discretion, reason.
vernünf'tig, *adj.*, prudent, wise.
verord'nen, *tr.*, to order.
verpack'en, *tr.*, to pack away.
Verpflich'tung, die, -en, duty.
verpö'nen, *tr.*, to taboo.
Verrat', der, -(e)s, betrayal.
verra'ten, verrät, verriet, verraten, *tr.*, to betray.
Verrä'ter, der, -s, —, traitor.
verrä'teriſch, *adj.*, treasonable.
verrich'ten, *tr.*, to perform.
verrückt', *part. adj.*, crazed; *as noun*, lunatic.
Vers, der, -es, -e, verse.
verſa'gen, *tr.*, to deny.
Verſa'gung, die, -en, denial.
verſam'meln, *refl.*, to assemble.
verſam'melt, *part. adj.*, assembled; *as pl. noun*, audience, assemblage.
Verſamm'lung, die, -en, meeting, gathering, assembly; legislature.
Verſamm'lungsſtunde, die, -n, time of meeting.
verſchaf'fen, *tr.*, to provide, win, command, secure.
verſcher'zen, *tr.*, to throw away.
verſchie'den, *adj.*, various, different.
Verſchlag', der, -(e)s, "e, hiding place.
verſchlie'ßen, verſchloß, verſchloſſen, *tr.*, to lock, close.
verſchlim'mern, *tr.*, to increase.
verſchlung'en, *part. adj.*, complex, involved.
verſchwin'den, verſchwand, iſt verſchwunden, to disappear; *as n. noun*, disappearance.
Verſchwom'mene, das, -n, vagueness.
verſchwö'ren, *refl.*, to conspire.
verſe'hen, verſieht, verſah, verſehen, *tr.*, to furnish; perform; *refl.*, to look to (a person) for (a thing), expect.
verſetz'en, *tr.*, to put; transfer; reply.
verſi'chern, *tr.*, to assure.
Verſi'cherung, die, -en, assurance.
Verſor'gung, die, -en, provision.
verſpä'tet, *part. adj.*, belated.
verſpot'ten, *tr.*, to jeer at.
verſpre'chen, verſpricht, verſprach, verſprochen, *tr.*, to promise; *as n. noun*, promise.
Verſpre'chung, die, -en, promise.
Verſtand', der, -(e)s, understanding.
verſtän'dig, *adj.*, intelligent.
verſtän'digen, *refl.*, to come to an understanding, agree.
Verſtän'digung, die, -en, understanding.
verſtänd'lich, *adj.*, comprehensible.
Verſtänd'nis, das, -(ſſ)es, -(ſſ)e, understanding.
verſtär'ken, *tr.*, to strengthen.
Verſtär'kung, die, -en, reënforcement.
Verſteck', das, -(e)s, -e, refuge, place of concealment.
verſteck'en, *tr.*, to hide.
verſte'hen, verſtand, verſtanden, *tr.*, to understand; ſich (von ſelbſt) —, to be understood, agree.
verſtei'gen, verſtieg, verſtiegen, *refl.*, to rise; aspire.
verſtört', *part. adj.*, bewildered.
verſtrei'chen, verſtrich, iſt verſtrichen, to elapse.
Verſuch', der, -(e)s, -e, attempt.
verſu'chen, *tr.*, to try; tempt.
Verſu'chung, die, -en, temptation.
verſun'ken, *part. adj.*, buried.
verta'gen, *tr.*, to adjourn.
vertau'ſchen, *tr.*, to exchange.
vertei'digen, *tr.*, to defend.
Vertei'diger, der, -s, —, defender.
Vertei'digung, die, -en, defence; explanation.
Vertei'digungsrede, die, -n, defence.
vertei'len, *tr.*, to distribute; assign, divide.

vertrau'en, *w. dat. of person*, to trust; *as n. noun*, confidence.
Vertrau'ensmann, der, -(e)s, ⁻er, trustworthy man.
vertrau'ensvoll, *adj.*, confident.
vertrau'enswert, *adj.*, trustworthy.
vertrau'lich, *adj.*, intimate.
vertraut', *part. adj.*, intimate; *noun decl. as adj.*, confidant.
verü'ben, *tr.*, to commit, make.
verun'stalten, *tr.*, to disfigure.
verur'sachen, *tr.*, to cause.
verur'teilen, *tr.*, to condemn.
verur'teilt, *part. adj.*, condemned; *as noun*, prisoner.
Verur'teilung, die, -en, sentence; conviction.
vervoll'ständigen, *tr.*, to complete.
verwah'ren, *tr.*, to make safe, keep.
verwal'ten, *tr.*, to fill.
verwan'deln, *tr.*, to change.
verwandt', *part. adj.*, related; *as noun*, relative.
verwe'gen, *part. adj.*, desperate.
verwei'len, to delay, stay, linger.
Verweis', der, -es, -e, reprimand.
verwei'sen, verwies, verwiesen, *tr.*, to relegate; —d, reproving.
verwen'den, verwandte, verwandt *or reg.*, *tr.*, to spend.
Verwen'dung, die, -en, employment.
verwer'fen, verwirft, verwarf, verworfen, *tr.*, to reject.
Verwer'fung, die, -en, rejection.
Verwick'lung, die, -en, development.
verwir'ken, *tr.*, to destroy.
Verwirk'lichung, die, -en, realization.
verwir'ren, *tr.*, to confuse.
verwor'ren, *part. adj.*, confused.
verwun'den, *tr.*, to wound; *past part.*, *as noun*, wounded.
Verwun'derung, die, -en, amazement.
verwü'sten, *tr.*, to plunder.
verzau'bert, *part. adj.*, under a spell.
verzei'hen, verzieh, verziehen, *tr.*, to forgive.
verzeh'ren, *tr.*, to eat.
verzerrt', *part. adj.*, distorted.
verzie'ren, *tr.*, to ornament.
Verzie'rung, die, -en, elaboration.
Verzug', der, -(e)s, delay.
verzwei'felt, *part. adj.*, desperate.
Verzweif'lung, die, -en, despair.
Vet'ter, der, -s, —, *n.*, cousin.
viel, mehr, meist, *adj.*, much, many.
viel'fach, *adj.*, manifold.
viel'leicht, *adv.*, perhaps.
viel'mehr, *adv.*, rather.
Vier'eck, das, -(e)s, -e, square.
vier'tägig, *adj.*, four days'.
Vier'telstunde, die, -n, quarter hour.
visitie'ren [v *as* w], *tr.*, to inspect.
Volk, das, -(e)s, ⁻er, people.
Völk'chen, das, -s, —, little nation.
Volks'aufstand, der, -(e)s, ⁻e, popular uprising.
Volks'bewaffnung, die, right to take up arms.
Volks'erhebung, die, -en, popular uprising.
Volks'freiheit, die, popular freedom.
Volks'führer, der, -s, —, popular leader.
Volks'halle, die, -n, servants' dining room.
Volks'haufe, der, -ns, -n, mob.
Volks'heer, das, -(e)s, -e, militia.
Volks'herz, das, -ens, -en, popular mind.
Volks'kämpfer, der, -s, —, champion of the people.
Volks'laune, die, -n, popular whim.
Volks'masse, die, -n, mass of people.
Volks'menge, die, -n, crowd.
Volks'mund, der, -(e)s, popular language.
Volks'recht, das, -(e)s, -e, popular liberty.
Volksrepresentant', der, -en, -en, popular representative.
volks'tümlich, *adj.*, popular.
Volks'versammlung, die, -en, meeting of the people.
Volks'wehr, die, -en, militia.
Volks'wehrbataillon' [-bataljon], das, -(e)s, -e, volunteer battalion.
Volks'wehrmann, der, -(e)s, -leute, militiaman.

Volks'willen, der, -s, —, the will of the people.
voll, *adj.*, full; *adv.*, full, fully.
Voll'bart, der, -(e)s, "e, full beard.
voll'berechtigt, *adj.*, regular.
vollen'den, *tr.*, to finish.
Vollen'dung, die, -en, completion.
Voll'gewalt, die, -en, unlimited power.
voll'giltig, *adj.*, genuine, regular.
völ'lig, *adj.*, complete, full.
vollkom'men, *adj.*, complete.
voll'schenken, *tr.*, to pour full.
voll'ständig, *adj.*, complete.
Voll'zug, der, -(e)s, "e, completion.
von, *prep. w. dat.*, of, from; by.
voneinan'der, *adv.*, from one another.
vonnö'ten, *adj.*, necessary.
vonstat'ten, *adv.*, well.
vor, *prep. w. dat. or acc.*, before; from; *adv.*, previously.
voran'gehen, ging —, ist -gegangen, to be under way.
vorauf'gehen, ging —, ist -gegangen, to lead the way.
voraus', *adv.*, beforehand; im —, in advance.
voraus'gehen, ging —, ist -gegangen, *w. dat.*, to lead.
voraus'geplant, *part. adj.*, arranged.
voraus'sagen, *tr.*, to prophesy.
voraus'schicken, *tr.*, to send ahead.
voraus'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, *tr.*, to foresee.
voraus'sichtlich, *adj.*, probable.
vorbei', *adv.*, past, over.
vorbei'fahren, fährt —, fuhr —, ist -gefahren, to drive past.
vorbei'gehen, ging —, ist vorbeigegangen, to go past; *as n. noun*, passing.
vorbei'passieren, sein, to pass by.
vorbei'pfeifen, pfiff —, ist -gepfiffen, to go whistling past.
vorbei'schleichen, schlich —, -geschlichen, *refl.*, to slip past.
vorbei'segeln, sein, to sail past.
vor'bereiten, *tr.*, to prepare.
Vor'bereitung, die, -en, preparation; precaution.
vor'beugen, *tr.*, to prevent, anticipate.
Vor'dergrund, der, -(e)s, "e, foreground.
vor'dringen, drang —, ist -gedrungen, to penetrate, press on.
vor'enthalten, -enthielt, -enthalten, *tr.*, to withhold.
vorerst', *adv.*, first of all.
Vor'fall, der, -(e)s, "e, incident.
vor'fallen, fiel —, -gefallen, to occur.
vor'führen, *tr.*, to present, introduce, lead forward.
Vor'gang, der, -(e)s, "e, process; occurrence.
vor'gehen, ging —, ist -gegangen, to take place; proceed.
vor'gespannt, *part. adj.*, attached.
vor'greifen, griff —, -gegriffen, *tr.*, to anticipate.
vor'haben, hat —, hatte —, -gehabt, *tr.*, to be engaged in; *as n. noun*, plan.
vorher', *adv.*, previously.
vorher'gegangen, *part. adj.*, previous.
vorher'gehend, *part. adj.*, preceding.
vorhe'rig, *adj.*, previous.
vor'herrschen, to prevail.
vor'hin, *adv.*, formerly.
vo'rig, *adj.*, previous.
Vor'kehrung, die, -en, precautionary measures.
vor'kommen, kam —, ist -gekommen, to be found, seem, appear.
vor'läufig, *adv.*, for the present.
vor'legen, *tr.*, to serve; tell.
vor'lesen, liest —, las —, -gelesen, *tr.*, to read aloud, read to a class; *as n. noun*, reading.
Vor'lesung, die, -en, reading, lecture.
vor'machen, *tr.*, to imagine.
Vor'marsch, der, -es, "e, advance.
Vor'mittag, der, -(e)s, -e, forenoon.
vor'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to intend.
vornherein', *adv.*, from the first.
Vor'platz, der, -es, "e, open space.
Vor'rat, der, -(e)s, "e, provision.
vor'rücken, sein, to move forward.
Vor'satz, der, -es, "e, proposition; intention.
vor'schicken, *tr.*, to send ahead.

vor'schieben, schob —, -geschoben, *tr.*, to push into prominence.
Vor'schlag, der, -(e)s, ⁻e, proposition.
vor'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to propose.
vor'schneiden, schnitt —, -geschnitten, *tr.*, to cut, carve.
vor'schreiben, schrieb —, -geschrieben, *tr.*, to prescribe; give; dictate.
vor'schweben, to be (in one's mind).
vor'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, *refl.*, to be cautious.
vor'sichtig, *adj.*, prudent, cautious.
Vor'sichtsmaßregel, die, -n, precaution.
Vor'sitz, der, -es, -e, presidency, chairmanship.
vor'sitzend, *part. adj.*, presiding; *as noun*, chairman.
Vor'sorge, die, -n, provision.
Vor'stadt, die, ⁻e, suburb.
Vor'stand, der, -(e)s, ⁻e, officials.
vor'stehen, stand —, -gestanden, *w. dat.*, to preside over.
Vor'steher, der, -s, —, president.
vor'stellen, *tr.*, to represent; imagine.
Vor'teil, der, -(e)s, -e, advantage.
Vor'trab, der, -(e)s, van.
Vor'trag, der, -(e)s, ⁻e, lecture; delivery.
vor'tragen, trägt —, trug —, -getragen, *tr.*, to present.
vortreff'lich, *adj.*, excellent, fine.
vorü'ber, *adv.*, over, past.
vorü'bergehen, ging —, ist -gegangen, to go past.
vorü'berreiten, ritt —, -geritten, to pass.
vorü'bertragen, trägt —, trug —, -getragen, *tr.*, to carry past.
vorü'berziehend, *part. adj.*, passing.
Vor'urteil, das, -(e)s, -e, prejudice.
vor'wärts, *adv.*, forward.
vor'werfen, wirft —, -geworfen, *tr.*, to reproach.
Vor'wurf, der, -(e)s, ⁻e, reproach.
vor'ziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to prefer.
Vor'zug, der, -(e)s, ⁻e, advantage.
vor'züglich, *adj.*, very good.

W

wach, *adj.*, awake.
Wa'che, die, -n, watch.
wa'chen, *tr.*, to guard; *intr.*, to keep watch; —d, on duty.
wach'habend, *adj.*, on duty.
Wachs'abdruck [chs *as* x], der, -(e)s, ⁻e, wax impression.
wach'sam, *adj.*, vigilant.
Wach'samkeit, die, vigilance.
wach'sen [ch *as* k], wuchs, ist gewachsen, to grow.
Wacht, die, -en, guard.
Wäch'ter, der, -s, —, guard.
wacht'habend, *adj.*, on duty.
Wacht'parade, die, -n, guard mounting.
Wacht'paradekonzert, das, -(e)s, -e, military concert.
Wacht'post, die, -en, watch.
Wacht'posten, der, -s, —, sentinel.
Wacht'stube, die, -n, guard room.
Waf'fe, die, -n, weapon.
wa'gen, to venture, risk; dare.
Wa'gen, der, -s, —, wagon, carriage.
Wa'gestück, das, -(e)s, -e, risk, venture, dangerous undertaking.
Wag'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, dangerous work.
Wahl, die, -en, choice.
wäh'len, *tr.*, to elect, choose.
Wahl'kaiser, der, -s, —, elective emperor.
Wahl'recht, das, -(e)s, -e, suffrage.
Wahn'sinn, der, -(e)s, -e, madness.
wahr, *adj.*, true, real.
wäh'ren, to continue.
wäh'rend, *prep. w. gen.*, during; *conj.*, while.
wahr'genommen, *part. adj.*, perceptible; *as n. noun*, perceptible thing.
wahr'haft, *adj.*, genuine.
Wahr'haftigkeit, die, authenticity.
Wahr'heit, die, truth.
wahr'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, *tr.*, to take.
Wahr'nehmung, die, -en, perception.
wahr'scheinlich, *adj.*, probable.
Wahr'spruch, der, -(e)s, ⁻e, verdict.

Wall, der, -(e)s, ⁿe, rampart.
wal'len, to flow.
Wal'lenſteinsla'gergeſtalt', die, -en, figure from Wallenstein's Camp.
Wall'raffiſch, *adj.*, Wallraf's.
wäl'zen, *tr.*, to lay.
Wal'zerweiſe, die, -n, waltz.
Wand, die, ⁿe, wall.
wan'dern, ſein, to rove, travel, go.
Wan'derſchaft, die, period of roaming.
Wan'derslied, das, -(e)s, -er, wandersong.
Wan'derung, die, -en, walk.
Wand'ſchränkchen, das, -s, —, wall cabinet.
wan'ken, to waver.
wan'kend, *part. adj.*, tottering.
wann, *adv.*, when; dann und —, now and then.
Wap'penſchild, das, -(e)s, -er, coat of arms.
warm (ä), *adj.*, warm.
Wär'me, die, warmth.
war'nen, *tr.*, to warn.
War'nung, die, -en, warning.
war'ten, to wait.
Wä'ſche, die, -n, wash.
wa'ſchen, wäſcht, wuſch, gewaſchen, *tr.*, to wash.
Waſ'ſer, das, -s, —, water.
Waſ'ſerfahrt, die, -en, trip on the water.
Waſ'ſergraben, der, -s, ⁿ, moat.
Waſ'ſerratte, die, -n, water rat.
wa'ten, *tr.*, to wade.
Wech'ſel, der, -s, —, promissory note.
wech'ſeln, to change; —d, varying.
weck'en, *tr.*, to (a)wake; start.
we'der, *conj.*, neither.
Weg, der, -e(s), -e, way, road; walk; im —e, by.
we'gen, *prep. w. gen.*, on account of.
weg'klettern, to climb over.
weg'reißen, riß —, -geriſſen, *tr.*, to tear away.
We'geſtation, die, -en, way station.
Weg'weiſer, der, -s, —, guide.
we'hen, to blow.
Wehr, die, -en, resistance; ſich zur — ſetzen, to offer resistance.
weh'ren, *tr.*, to keep from.
wehr'haft, *adj.*, warlike.
Wehr'mann, der, -(e)s, -leute, militiaman.
Weib, das, -(e)s, -er, woman; wife.
weib'lich, *adj.*, feminine, female.
weich, *adj.*, soft.
wei'chen, wich, gewichen, *w. dat.*, to yield to.
weich'mütig, *adj.*, tender-hearted.
Wei'de, die, -n, pasture.
Wei'dengebüſch, das, -es, -e, willow thicket.
Wei'gerung, die, -en, refusal.
wei'gern, *refl.*, to decline.
wei'hen, *tr.*, to devote.
Weih'nachten, *pl.*, Christmas.
weil, *conj.*, because.
Wei'le, die, -n, while.
Wein, der, -(e)s, -e, wine.
wei'nen, *tr.*, to shed tears; *as n. noun*, weeping.
wei'ſ(e), *adj.*, wise.
Wei'ſe, die, -n, way, manner; air, tune.
Weis'heit, die, wisdom.
weiß, *adj.*, white; generous.
weit, *adj.*, wide; far; weiteres, further ado; *adv.*, by far, far.
Wei'te, die, -n, distance; die — ſuchen, to take a long trip.
wei'terfahren, fuhr —, iſt -gefahren, to drive on, continue the trip.
wei'terführen, *tr.*, to continue.
wei'tergehen, ging —, iſt -gegangen, to go further.
weithin', *adv.*, far, far away.
welch-, *rel. pron.*, which.
Wel'le, die, -n, wave.
Welſch'korn, das, -(e)s, corn.
Welſch'korn'feld, das, -(e)s, -er, field of corn.
Welt, die, -en, world; alle —, everybody.
Welt'geſchichte, die, -n, world history.
Welt'idee, die, -n, great principle.
wen'den, wandte, gewandt *or reg.*, *refl or tr.*, to turn.

we'nig, *adj.*, few; ein —, a little; —stens, at least.
wenn, *conj.*, if; when.
wer, *indef. pron.*, he who, whoever; *interrog. pron.*, who?
werda', *intj.*, who goes there?
wer'den, wird, wurde *or* ward, ist geworden, to become; happen.
wer'fen, wirft, warf, geworfen, *tr.*, to throw; force.
Werk, das, -(e)s, -e, work.
Werk'platz, der, -es, ⁼e, workplace, work.
Werk'tag, der, -(e)s, -e, work day.
Werk'zeug, das, -(e)s, -e, instrument; tool.
wert, *adj.*, worth.
Wert, der, -(e)s, -e, value.
wert'voll, *adj.*, valuable.
We'sen, das, -s, —, being, nature; creature.
we'senhaft, *adj.*, *or as n. noun*, actual.
we'sentlich, *adj.*, real; im —en, in reality; *as n. noun*, real.
We'ste, die, -n, waistcoat.
Westfa'le, der, -n, -n, Westphalian.
Westfa'len, das, -s, Westphalia.
Wett'bewerb, der, -(e)s, competition.
Wet'te, die, -n, wager.
Wet'ter, das, -s, —, weather.
Wet'terfahne, die, -n, weathervane.
wich'tig, *adj. or as n. noun*, important.
wick'eln, *tr.*, to wind.
widerhal'len, to reëcho.
wi'derklingen, klang —, -geklungen, to echo.
Widersetz'lichkeit, die, resistance.
Wi'derspruch, der, -(e)s, ⁼e, contradiction; protest.
Wi'derstand, der, -(e)s, ⁼e, resistance.
widerste'hen, widerstand, widerstanden, *w. dat.*, to resist.
widerstre'ben, to be repugnant; *as n. noun*, resistance.
wid'men, *tr.*, to devote.
wid'rigenfalls, *adv.*, if not.
wie, *conj.*, how, as; when; however.
wie'der, *adv.*, back; again.
wie'dererkennen, erkannte —, -erkannt, *tr.*, to recognize.
Wie'dererscheinen, das, -s, reappearance.
wie'derfinden, fand —, -gefunden, *tr.*, to recover.
wie'dergeben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to restore.
Wie'dergeburt, die, -en, new birth.
wie'dergewonnen, *part. adj.*, recovered.
wiederher'stellen, *tr.*, to restore.
wiederho'len, *tr.*, to repeat.
wie'derholen, *tr.*, to receive back.
wiederholt', *part. adj.*, repeated.
wie'derkäuend, *part adj.*, ruminating.
wie'derkommen, kam —, ist -gekommen, to return.
wie'derlesen, liest —, las —, -gelesen, *tr.*, to reread; *as n. noun*, rereading.
wie'dersehen, sieht —, sah —, -gesehen, *tr.*, to see again; *as n. noun*, reunion.
wie'dererstehend, *part. adj.*, approaching.
wiederum', *adv.*, again.
Wie'ge, die, -n, cradle.
wieviel', *adv.*, how much, how many.
wild, *adj.*, wild.
wild'fremd, *adj.*, excited.
Wild'schwein, der, -(e)s, -e, wild boar.
Wil'le, der, -ns, -n, will; um . . . willen, for —'s sake.
Wil'lenskraft, die, ⁼e, will power.
wil'lig, *adj.*, willing.
willkom'men, *adj.*, welcome; *as n. noun*, welcome.
Will'kür, die, arbitrariness.
Will'kürherrschaft, die, arbitrary rule.
will'kürlich, *adj.*, arbitrary.
wim'meln, to be full.
Wind, der, -(e)s, -e, wind.
win'ken, to beckon; attract.
Win'ter, der, -s, —, winter.
Win'terabend, der, -(e)s, -e, winter evening.
Win'termärchen, das, -s, —, winter's tale.

Win'tersemes'ter, das, -s, —, winter term.
wir'ken, *tr.*, to have an effect (upon).
wirk'lich, *adj.*, real.
Wirk'lichkeit, die, -en, reality.
wirk'sam, *adj.*, effective.
Wir'kung, die, -en, effect.
Wirt, der, -(e)s, -e, hotelkeeper, host.
Wir'tin, die, -nen, landlady.
Wirt'schaft, die, -en, hotel.
Wirts'haus, das, -es, "er, hotel; drinking place.
Wirts'tochter, die, ", innkeeper's daughter.
wis'sen, weiß, wußte, gewußt, *tr.*, to know; *as n. noun*, knowledge.
Wis'senschaft, die, -en, science.
wis'senschaftlich, *adj.*, scientific.
Witz, der, -es, -e, wit; joke.
wo, *conj.*, where; when.
wobei', *conj.*, in which; whereupon.
Wo'che, die, -n, week.
wo'chenlang, *adv.*, for weeks.
Wo'ge, die, -n, wave.
wo'gen, to surge.
woher', *conj.*, from what source.
wohin', *conj.*, where, to what place.
wohl, *adv.*, perhaps; I think.
Wohl, das, -(e)s, welfare; health.
wohlauf', *intj.*, up!
wohl'bewaffnet, *adj.*, well-armed.
wohl'bekannt, *adj.*, well-known.
wohl'bewahrt, *adj.*, well-guarded.
Wohl'ergehen, das, -s, advancement.
wohl'feil, *adj.*, cheap.
wohl'gebildet, *adj.*, well-shaped.
wohl'geordnet, *adj.*, well-ordered.
wohl'gezählt, *adj.*, carefully counted.
wohl'habend, *adj.*, well-to-do.
Woh'ligkeit, die, pleasantness.
Wohl'tat, die, -en, benefit.
wohl'tuend, *adj.*, pleasant.
wohlverbor'gen, *adj.*, concealed.
wohl'wollend, *adj.*, kindly.
woh'nen, to live.
Wohn'gemach, das, -(e)s, "er, living room.
Woh'nung, die, -en, residence.
Wohn'zimmer, das, -s, —, living room.
Wolf, der, -(e)s, "e, wolf.
Wol'le, die, wool.
wol'len, will, wollte, gewollt, *mod. aux.*, to wish, intend.
Wol'lespulen, das, -s, winding yarn, yarn winding.
womö'glich, *adj.*, whenever possible.
worauf', *adv.*, whereupon, on which.
woraus', *conj.*, from which.
Wort, das, -(e)s, -e, *or* "er, word; conversation.
wort'karg, *adj.*, scant.
wört'lich, *adv.*, word for word.
wovon', *conj.*, of which.
wozu', *conj.*, why, to which.
Wucht, die, weight.
wuch'tig, *adj.*, heavy; thorough; serious.
Wun'de, die, -n, wound.
Wun'der, das, -s, —, miracle.
wun'derbar, *adj.*, wonderful.
wun'dersam, *adj.*, remarkable.
Wunsch, der, -es, "e, wish, desire.
wün'schen, *tr.*, to wish, desire.
wün'schenswert, *adj.*, desirable.
wür'dig, *adj.*, able; dignified.
wür'digen, *tr.*, to value.
Wür'digung, die, -en, recognition.
Wurst, die, "e, sausage.
wü'ten, to rage; —d, furious.
wü'tig, *adj.*, angry, maddened.

Z

Zahl, die, -en, number.
zäh'len, *tr.*, to count, number.
zahl'reich, *adj.*, numerous; *adv.*, in great numbers.
Zah'lung, die, -en, payment.
Zahn, der, -(e)s, "e, tooth.
Zänkerei', die, -en, quarrel.
zart (ä), *adj.*, delicate.
Zau'ber, der, -s, —, charm.
Zau'berschlag, der, -(e)s, "e, magic.
Zau'bertinte, die, -n, magic ink.
zau'dern, to hesitate; *as n. noun*, hesitation.
Zaun, der, -(e)s, "e, fence.
ze'chend, *part. adj.*, carousing; *as noun*, merrymaker.

Zehn'ta'lernote, die, -n, seven dollar bill.
Zei'chen, das, -s, —, sign, signal.
zeich'nen, *tr.*, to mark; distinguish.
zei'gen, *tr.*, to show; *refl.*, to become plain, appear.
zei'hen, zieh, geziehen, *tr.*, to accuse.
Zei'le, die, -n, line.
Zeit, die, -en, time.
Zeit'alter, das, -s, —, age.
Zeit'lang, die, while.
Zeit'punkt, der, -(e)s, -e, period.
Zei'tung, die, -en, newspaper.
Zei'tungsbericht, der, -(e)s, -e, newspaper report.
zeit'weilig, *adj.*, temporary.
Zeit'wort, das, -(e)s, ⁻er, verb.
Zel'le, die, -n, cell.
Zel'lenschlüssel, der, -s, —, key to a cell.
Zel'lentür, die, -en, cell door.
Zelt, das, -(e)s, -e, tent.
Zensur', die, -en, comment; censorship.
Zentral'gewalt, die, -en, central power.
Zentral'komitee, das, -s, -s, central committee.
Zeremonie', die, -n, ceremony.
zerfal'len, *part. adj.*, dismembered.
zerris'sen, *part. adj.*, torn.
Zerris'senheit, die, -en, dismemberment.
zerschun'den, *part. adj.*, lacerated.
Zersetz'ung, die, -en, dissolution.
zersplit'tert, *part. adj.*, divided.
zerstö'ren, *tr.*, to shatter.
Zerstö'rung, die, -en, disturbance.
zerstreu'en, *tr. or refl.*, to scatter, disperse.
Zerstreut'heit, die, absent-mindedness.
Zet'tel, der, -s, —, scrap of paper, note.
Zeu'ge, der, -n, -n, witness.
zeu'gen, *tr.*, to bear witness.
Zeu'genaussage, die, -n, testimony.
Zeug'haus, das, -es, ⁻er, arsenal.
Zeug'nis, das, -(ss)es, -(ss)e, certificate.
Zie'gel, der, -s, —, tile.
Zie'gelstein, der, -(e)s, -e, brick.
zie'hen, zog, gezogen, *tr.*, to draw, attract; take; *intr.*, sein, to go.
Ziel, das, -(e)s, -e, goal, end, aim, destination; point.
Ziel'bewußtsein, das, -s, purpose.
ziel'los, *adj.*, purposeless.
Ziel'punkt, der, -(e)s, -e, object.
ziem'lich, *adv.*, somewhat; almost; reasonably; so —, fairly well.
Ziererei', die, affectation.
Zigar'renkistchen, das, -s, —, cigar box.
Zigar'renkiste, die, -n, cigar box.
Zim'mer, das, -s, —, room.
Zinn'geschirr, das, -(e)s, -e, pewter dishes.
zi'schen, to hiss.
Zitat', das, -(e)s, -e, quotation.
Zivil'anstalt [v *as* w], die, -en, state prison.
zivilisiert' [v *as* w], *part. adj.*, civilized.
Zivil'kleid [v *as* w], das, -(e)s, -er, civilian's garb.
zö'gern, to hesitate.
Zoll'beamte, der, -n, -n, revenue officer.
zoll'ho(e)h, *adj.*, an inch deep.
Zöll'ner, der, -s, —, publican.
Zoll'wächter, der, -s, —, revenue officer.
Zorn, der, -(e)s, anger.
zor'nig, *adj.*, angry.
zu, *prep. w. dat.*, to, for; *postpos.*, in the direction of; *adv.*, too.
Zu'behör, das, -(e)s, accessories.
Zu'ber, der, -s, —, tub, vat.
zu'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to spend.
Zucht'haus, das, -es, ⁻er, prison.
Zucht'hausbeamte, der, -n, -n, prison official.
Zucht'hausdirektor, der, -s, -to'ren, prison superintendent.
Zucht'hauspersonal, das, -(e)s, -e, prison employees.
Zucht'hausstrafe, die, -n, penitentiary sentence.
züch'tigen, *tr.*, to punish.
Zücht'ling, der, -(e)s, -e, prisoner.
Zücht'lingskleidung, die, -en, prisoner's garb.

Zücht'lingsjacke, die, -n, prisoner's jacket.
Zücht'lingsuniform, die, -en, prison garb.
zuck'en, to dodge.
Zuck'erbrot, das, -(e)s, sweet cake.
Zuck'erwerk, das, -(e)s, -e, candy.
zu'drängen, *refl.*, to force one's way (toward).
zu'eilen, to hasten toward.
zu'erkannt, *part. adj.*, awarded; inflicted.
zuerst', *adv.*, at first, for the first time.
Zu'fall, der, -(e)s, chance, accident.
zu'fällig, *adj.*, accidental.
zu'fließen, floß —, ist -geflossen, to come to.
Zu'flucht, die, refuge.
Zu'fluchtsort, der, -(e)s, -e *or* ¨er, place of refuge, asylum.
zu'flüstern, to whisper.
zufrie'den, *adj.*, content.
Zufrie'denheit, die, satisfaction.
zu'fügen, *tr.*, to offer.
zu'führen, *tr.*, to take to.
Zug, der, -(e)s, ¨e, feature; expedition; draught; procession.
Zu'gang, der, -(e)s, ¨e, approach, entrance.
zu'gänglich, *adj.*, approachable, accessible.
Zug'brücke, die, -n, drawbridge.
zu'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to allow.
zu'gehen, ging —, ist -gegangen, to happen.
zu'gekehrt, *part. adj.*, toward.
Zü'gel, der, -s, —, rein.
Zu'geständnis, das, -(ss)es, -(ss)e, concession.
zu'getan, *part. adj.*, attached.
zugleich', *adv.*, at the same time.
zugrun'degehen, ging —, ist -gegangen, to perish.
zu'hören, *w. dat.*, to listen.
Zu'hörer, der, -s, —, hearer.
Zu'hörerschaft, die, -en, audience.
zu'jubeln, *w. dat.*, to greet with cheers.
zu'kommen, kam —, ist -gekommen, to come to; — lassen, to have (a thing) given.
Zu'kunft, die, future.
Zu'kunftsplan, der, -(e)s, ¨e, plan for the future.
Zu'kunftstraum, der, -(e)s, ¨e, dream of the future,
zu'länglich, *adj. or as n. noun*, sufficient.
zu'lassen, läßt —, ließ —, -gelassen, *tr.*, to permit.
Zu'lassung, die, -en, permission.
Zu'läufer, der, -s, —, hanger-on.
zuletzt', *adv.*, finally.
zumu'te, *adv.*, in mind; einem ist es —, one feels.
zu'muten, *tr.*, to exact.
zunächst', *adv.*, first of all.
zün'dend, *part. adj.*, like fire.
Zu'neigung, die, -en, liking.
zu'nehmen, nimmt —, nahm —, -genommen, to increase.
Zung'e, die, -n, tongue.
zurück, *adv.*, back.
zurück'bleiben, blieb —, ist -geblieben, to remain.
zurück'bringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to bring back.
zurück'drängen, *tr.*, to force, drive.
zurück'ducken, *refl.*, to go back.
zurück'eilen, to hasten back.
zurück'fahren, fährt —, fuhr —, ist -gefahren, to travel back (and forth).
zurück'führen, *tr.*, to take back, bring back.
zurück'geben, gibt —, gab —, -gegeben, *tr.*, to return.
zurück'gehen, ging —, ist -gegangen, to go back.
zurück'gelassen, *part adj.*, left behind.
zurück'halten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to detain, keep back,
zurück'kehren, to return.
zurück'kommen, kam —, ist -gekommen, to return.
zurück'reichen, to reach back.
zurück'rufen, rief —, -gerufen, *tr.*, to recall.

zurück'schreiten, schritt —, ist -geschritten, sein, to walk back.
zurück'treten, tritt —, trat —, ist -getreten, to step back.
zurück'wandern, sein, to wander back.
zurück'weisen, wies —, -gewiesen, *tr.*, to reject.
zurück'ziehen, zog —, -gezogen, *refl.*, to retire; *tr.*, to withdraw.
Zu'ruf, der, -(e)s, -e, shouting.
zu'rufen, rief —, -gerufen, to call (to).
zu'sagen, *w. dat.*, to suit; offer.
zusam'men, *adv.*, together.
zusam'menbleiben, blieb —, ist -geblieben, to stick together.
zusam'menbrechen, bricht —, ist -gebrochen, to break down.
zusam'menbringen, brachte —, -gebracht, *tr.*, to make acquainted.
zusam'mendrücken, *refl.*, to crowd.
zusam'menfinden, fand —, -gefunden, *refl.*, to be gathered, gather.
zusam'mengenommen, *part. adj.*, taken together.
zusam'mengeschrumpft, *part. adj.*, shrunken.
zusam'menhalten, hält —, hielt —, -gehalten, *tr.*, to keep together.
zusam'menkommen, kam —, ist -gekommen, to assemble.
Zusam'menkunft, die, ⸚e, meeting, interview.
zusam'menlaufen, läuft —, lief —, ist -gelaufen, to run together.
zusam'menraffen, *tr.*, to gather.
Zusam'menrottung, die, -en, gathering.
zusam'menrufen, rief —, -gerufen, *tr.*, to call together, summon.
zusam'menscharen, *refl.*, to band together.
zusam'menschmieden, *tr.*, to forge.
Zusam'mensein, das, -s, association.
zusam'mensetzen, *tr.*, to compose.
Zusam'menstellung, die, -en, preparation.
zusam'mensteuern, *tr.*, to contribute.
zusam'menstießen, stoß —, ist -gestoßen, to come in contact.
Zusam'menstoß, der, -es, ⸚e, collision.
zusam'menströmen, sein, to pour into.
zusam'mentreffen, trifft —, traf —, ist -getroffen, to meet; *as n. noun*, meeting.
zusam'mentreten, tritt —, trat —, ist -getreten, to assemble.
zusam'menziehen, zog —, -gezogen, *tr.*, to draw together.
zu'schauend, *part. adj.*, observing.
zu'schlagen, schlägt —, schlug —, -geschlagen, *tr.*, to close.
zu'sehen, sieht —, sah —, -gesehen, to observe, see.
Zu'sicherung, die, -en, assurance.
zu'sprechen, spricht —, sprach —, -gesprochen, *tr.*, to counsel.
Zu'stand, der, -(e)s, ⸚e, condition.
zu'stehen, stand —, -gestanden, to appertain to.
zu'stecken, *tr.*, to slip.
zu'stellen, *tr.*, to give.
zu'strömen, *w. dat.*, to throng, stream to.
Zu'tritt, der, -(e)s, -e, access.
zu'verlässig, *adj.*, reliable.
Zu'versicht, die, hope, confidence.
zu'versichtlich, *adj.*, confident.
zuvor', *adv.*, before.
zuvor'derst, *adv.*, first of all.
zuwe'ge, *adv.*, to pass.
zuwei'len, *adv.*, sometimes.
zu'weisen, wies —, -gewiesen, *tr.*, to assign.
zu'wenden, wandte —, -gewandt *or reg.*, *tr.*, to turn to.
zuwi'der, *pred. adj.*, repugnant; against.
zu'winken, to motion to.
zwang'los, *adj.*, unconstrained.
Zwangs'arbeit, die, -en, compulsory labor.
zwar, *adv.*, to be sure, in fact.
Zweck, der, -(e)s, -e, purpose.
zwei'deutig, *adj.*, inconsistent; ambiguous.
Zwei'fel, der, -s, —, doubt; suspicion.
zwei'felhaft, *adj.*, doubtful.
zwei'feln, to doubt.
Zwei'kampf, der, -(e)s, ⸚e, duel.

Zweig'klub, der, -s, -s, branch club.
zwei'tenmal, *adv.*, second time.
Zwerg, der, -(e)s, -e, dwarf.
zwing'en, zwang, gezwungen, *tr.*, to force, compel.
Zwing'herrschaft, die, -en, domination, tyranny.
zwin'ken, to open and close.
zwi'schen, *prep. w. dat., or acc.*, between, among.
Zwi'schenmauer, die, -n, partition.
Zwist, der, -es, -e, difference.

German Composition

By PAUL V. BACON. 12mo, cloth, 378 pages. Price, $1.25.

THIS book has a much wider scope than the ordinary German Composition. Its broad purpose can perhaps be best inferred from a résumé of its contents. It is in two Parts.

Part I contains thirty-six chapters, on the chief difficulties which confront the pupil learning German. Each chapter contains (1) an interesting anecdote in German, (2) syntax, (3) notes, and (4) exercises.

The anecdotes average half a page in length and treat phases of German history, art, literature, and culture in general, from the time of Tacitus to the present time.

The discussion of syntax is a simple, clear, and often detailed statement of some important principle with which pupils ordinarily have trouble. It is illustrated by lively, conversational exercises, and by sentences taken from German classics. There are over four hundred of these sentences, from the whole range of modern German literature and especially from books likely to be read by high-school pupils.

The notes begin with an historical explanation, followed by *one of the most distinctive features of the book — notes on specific words.* The average pupil has more trouble with choice of words than with syntax, yet it is more important that he use the right word than the correct form of a word. These notes on specific words are unique, as even in the Dictionaries no statement is given to guide the pupil in his choice of which word to use.

The exercises are made up of questions, idioms, conversational expressions, and English-into-German exercises including connected discourse.

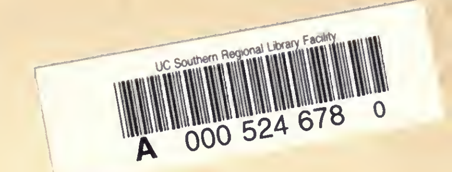
Part II contains five chapters: (1) Letter-Writing, (2) Derivation of Words, (3) Pronunciation and Phonetics, (4) History of the German Language, and (5) German Slang and Everyday Expressions.

The book is generously illustrated with appropriate pictures, including fifty-four half-tones and a map.

[illegible] brauchte Zeit für die Erziehung jungen Leute [illegible]
[illegible]

Und [illegible] neue Unterrichts[illegible]

1. Warum konnte sein Vater den Knaben an einem Unterricht nicht [illegible]?
2. Wo [illegible] hatte der Vater das Haus in [illegible] gekauft?
3. Wie konnte die [illegible] [illegible] lassen?
4. [illegible]
5. Was [illegible] [illegible]?
6


UC Southern Regional Library Facility
A 000 524 678 0


UC IRVINE LIBRARIES
3 1970 01722 7221